This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Seneca-Album

UC-NRLF
$B 291 162

LIBRARY
OF THE
VERSITY OF CALIFORNIA.

Class 768 W
GB

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Seneca-Album.

Digitized by Google

Digitized by Google

Seneca-Album.

Weltfrohes und Weltfreies

aus Senecas philosophischen Schriften.

Nebst einem Anhang:

Seneca und das Christentum.

Von

B. A. Betzinger.

Freiburg im Breisgau. 1899.
Herdersche Verlagshandlung.
Zweigniederlassungen in Wien, Straßburg, München und St. Louis, Mo.

Digitized by Google

GENERAL

Das Recht der Übersetzung in fremde Sprachen wird vorbehalten.

Buchdruckerei der Herderschen Verlagshandlung in Freiburg.

Digitized by Google

Hoc ante omnia fac, mi Lucili:
Disce gaudere!
Vor allem, mein Lucilius, betreibe
dies eine: Lerne dich freuen!
(*Seneca*, Ep. 23, 3.)

190711

Digitized by Google

LECTURO SALUTEM!

Desideras . . . aliquas voces nostrorum procerum. Non fuerunt circa flosculos occupati. — Non habemus ista ocliferia nec emptorem decipimus nihil inventurum, cum intraverit, praeter illa, quae in fronte suspensa sunt. —

Quocumque miseris oculum, id tibi occurret, quod eminere posset, nisi inter paria legeretur. . . . Non tam mendice tecum agam, sed plena manu fiet. Ingens eorum turba est passim iacentium: sumenda erunt, non colligenda. —

Nec dubito, quin multum conferant rudibus adhuc et extrinsecus auscultantibus.

(*Seneca*, Ep. 33, 1. 3. 6.)

Digitized by Google

Dem, der dies lieſt, Gruß und Heil!

Du wünſcheſt Sinnſprüche unſerer Denkerfürſten. Um ſolche Zierblümlein war es ihnen allerdings nicht zu thun. — Wir haben nicht jene Lockſtücke (Augenköder) und täuſchen den Käufer nicht, daß er, wenn er eingetreten iſt, nichts findet, als was außen an der Thüre aushängt. —

Vielmehr überall, wohin du dein Auge wendeſt, wirſt du auf Gedanken ſtoßen, welche hervorragen würden, wenn ſie nicht zwiſchen gleich hervorragenden zu leſen ſtünden. . . . Darum will ich dich nicht mit einem knauſerigen Almoſen abfinden, ſondern aus voller Hand ſoll's geſchehen. Gewaltig iſt die Menge dieſer Denkſprüche, die überall vor uns liegen: man braucht ſie nur aufzuleſen, nicht zuſammenzuleſen.

Und ich zweifle nicht, daß ſie ſogar denen nützen, die noch, als Uneingeweihte, außerhalb des Heiligtums zuhören.

(Seneca.)

Digitized by Google

Abkürzungen.

Senecas Werke sind in dieser Schrift nach Haases Text-Ausgabe angeführt. (L. Annaei Senecae opera quae supersunt. III voll. Teubner, Lipsiae 1893—1895.)

Abkürzung.	Vollständiger Titel.	(Dialogorum liber.)	Stelle bei Haase. Band	u. Seite.
Ad H.	= Ad Helviam matrem de consolatione	(XII)	I	237
Ad M.	= Ad Marciam de consolatione	(VI)	I	111
Ad P.	= Ad Polybium de consolatione	(XI)	I	218
Ben.	= De beneficiis libri VII	—	II	1—156
Brev.	= De brevitate vitae	(X)	I	197
Clem.	= De clementia libri II	—	I	276
Const.	= De constantia sapientis	(II)	I	17
Ep.	= Epistulae morales ad Lucilium (124)	—	III	1—417
Epigr.	= Epigrammata super exsilio	—	I	261
Ira	= De ira libri III	(III—V)	I	35
Lud.	= Ludus de morte Claudii	—	I	264
Nq.	= Naturalium quaestionum libri VII	—	II	157—318
Ot.	= De otio	(VIII)	I	164
Prov.	= De providentia	(I)	I	3
Tranq.	= De tranquillitate animi	(IX)	I	171
Vb.	= De vita beata	(VII)	I	139
ferner bedeutet:				
Fragm. od. Fr.	= Fragmenta (ex amissis libris)	Nr. 1—128	III	418
Rem.	= De remediis fortuitorum liber	—	III	446
Mor.	= De moribus	—	III	462
Ep. ad Paul.	= Epistulae Senecae ad Paulum apostolum et Pauli ad Senecam	—	III	476

Beispiel der Citierweise: Nq. I, 17, 4 = Naturalium quaestionum liber I, cap. 17, § 4. — (pr. = prologus oder praefatio.)

Der deutschen Übersetzung sind die Ausgaben von Moser, von Pauly und von Forbiger zu Grunde gelegt, jedoch mit einzelnen Umarbeitungen, damit „die Vorzüge des Urtextes auch in unsere Sprache folgen möchten, was ja das Allerschwierigste ist“ (*Seneca*, Ad P. 11, 5).

Zu bemerken ist, daß diese deutschen Ausgaben häufig einer von Haase (und von unserer Citierweise) abweichenden Einteilung der Unterabschnitte (Kapitel und Paragraphen) folgen.

Die biblischen Citate in unsern Anmerkungen sind je durch ein vorgesetztes Sternchen (*) hervorgehoben; vgl. hierüber Anhang S. 212 ff.

Digitized by Google

Inhaltsübersicht.

Seite

Vorwort (aus Seneca) VII
Erläuterung der Abkürzungen . . VIII
Inhaltsübersicht IX

Blütenlese.

I. Lebenskunst. 1

II. Weltwege und Weisheitswege.

Ehre — Verborgenheit 8
Gold — Bedürfnislosigkeit . . 18
Lust — Abhärtung 27

III. Aufstieg und Kampfesmühe.

Bergscheu und Heilmittel . . . 35
Aufstieg und Führer 44
Kampf und Rüstzeug 52

IV. Höhenluft und Siegesruhe.

Herzensfreude als Grundstimmung 60
Gelassenheit in Leid und Tod . 67
Charakterfestigkeit 88
Freundschaft und Feierstunden . . 94
Forschen und Schreiben 102
Naturbetrachtungen 110
Vielwisserei ꝛc. 115

V. Menschenliebe und Gemeinwesen.

Brudersinn und Milde 121
Geben und Danken 133
1. Pflichten des Gebers . . 135
2. Pflichten des Empfängers 138
Staatswesen und Staatsdienst . 143
Amtsthätigkeit 152

VI. Ahnende Ausblicke.

Gott und Vorsehung 154
Religion und Erlösung 164
Allgemeine Heilsbedürftigkeit 169
Pessimismus 174
Unsterblichkeit und Weltende . . 178

Anhang.

I. Überblick über Senecas Leben und Schriften.

Lebensskizze 190
Zusammenstellung der Schriften nach der Zeitfolge 194

Digitized by Google

Seite

II. Seneca und das Christentum. . . . 197

Die drei Hauptrichtungen in der Seneca-Litteratur:

1. Gegen jede Wechselwirkung zwischen dem Christentum und Seneca 198
2. Für einen Einfluß des Christentums auf Seneca . . . 201
3. Für einen Einfluß Senecas auf das Christentum . . . 202

Seite

Der angebl. Briefwechsel zwischen Seneca und dem Apostel Paulus 205

Apologetische Vorerinnerungen . 207

Ergebnisse:

Alttestamentliche Stellen bei Seneca 213

Neutestamentliche Stellen . . 214

Schlußwort.

(Seneca in der Neuzeit) 216

Alphabetisches Register 221

Einen wichtigen Beitrag für unsere Untersuchung im Anhang II bietet: M. Baumgartner, Seneca und das Christentum ꝛc. (Rostock 1895); vgl. die Besprechung von J. Belser in der „Theol. Quartalschrift“ 1896, S. 166 ff. [Leider war die Berücksichtigung in Bogen 13 unseres „Albums“ nicht mehr thunlich.]

Digitized by Google

LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA

I.

Lebenskunſt.

Alſo denn mache es, mein Lucilius: rette dich dir ſelbſt![1]
(Ita fac, mi Lucili, vindica te tibi!) (Ep. 1, 1.)

Beeile dich und entrinne! Bringe dich in Sicherheit und dann denke darauf, wie ſchön es iſt, ſein Leben vor dem Tode zu vollenden! (Ep. 32, 3.)

Nur der allein, der für die Weisheit freie Zeit hat, nur der allein lebt.
(Soli . . , qui sapientiae vacant, soli vivunt.) (Brev. 14, 1.)

Die Weisheit iſt die Kunſt des Lebens.
(Sapientia ars vitae est.) (Ep. 95, 7; cf. Ep. 117, 62; Ep. 90, 27.)

Für jenes beſſere und längere Leben iſt dieſes Verweilen in der ſterblichen Daſeinszeit ein Vorſpiel. — So reifen wir während des von der Kindheit zum Greiſenalter dauernden Zeitraumes heran zu einer zweiten Geburt. (Ep. 102, 23.)

Nicht Leben iſt ein Gut, ſondern gut leben.
(Non est bonum vivere, sed bene vivere.) (Ben. III, 31, 4.)

[1] Dieſe Lebensloſung bildet den Eingang des erſten Briefes. — Gen. 19, 17: Rette deine Seele!

Digitized by Google

Wie im Drama, so kommt es auch im Leben nicht darauf an, wie lange, sondern wie gut gespielt wird [1]. (Ep. 77, 20.)

Lang ist das Leben, wenn es erfüllt ist. — Mag auch seine Lebenszeit unvollendet geblieben sein, sein Leben ist vollendet [2]. (Licet aetas eius imperfecta sit, vita perfecta est.)

Wie ein Kleinod soll unser Leben nicht an Umfang, sondern an Gewicht groß sein. (Ep. 93, 2. 4.)

Sehr kurz und kümmerlich ist das Leben derer, die das Vergangene vergessen, das Gegenwärtige vernachlässigen und das Zukünftige fürchten. (Brev. 16, 1.)

Nur der lebt, der vielen nützt; nur der lebt, der seine Kräfte ausnützt. (Ep. 60, 4.)

„Was wir verleben, ist des Lebens kleinster Teil" (Menander). (Brev. 2, 2.)

Das Leben (jener Leute) ist in ein bodenloses Meer gesunken ... Wieviel Lebenszeit du auch eingießest, es ist einerlei; denn es fehlt der Boden, wo sie sich ansetze. Durch ihre lecken und zerrissenen Seelen sickert sie fort. (Brev. 10, 5.)

„Ein einziger Tag des sittlich gebildeten Menschen ist ausgedehnter als das längste Leben des Unwissenden" (Posidonius) [3]. (Ep. 78, 28.)

---

[1] Ein ähnliches Bild gebraucht Epiktet (etwa 50—110 n. Chr.) in seinem Handbüchlein (Ἐγχειρίδιον Ἐπικτήτου): Bedenke, daß du Schauspieler bist in einem solchen Stück, wie es eben dem Dichter beliebt; ist es kurz, in einem kurzen; ist es lang, in einem langen. Will er, daß du einen Bettler vorstellen sollst, so stelle auch einen solchen naturgetreu dar. Ebenso einen Lahmen, einen Herrscher, einen gemeinen Mann. Deine Sache ist es nämlich, die Rolle, welche dir übertragen worden ist, gut zu spielen; sie auszuwählen, Sache eines andern (Kap. 17). — Die Wiedergabe dieser — übrigens vom Christentum beeinflußten — stoischen Lebensregeln bildet eine Perle in Hiltys „Glück" (20. Aufl. 1897), besprochen in „Lit. Rundschau" 1898, S. 26; in „Lit. Handweiser" 1897, S. 82.

[2] Weish. 4, 13: Vollendet in kurzem, hat er viele Jahre erfüllt.

[3] Ps. 83, 11: Besser ist ein Tag in deinen Vorhöfen, als tausende hier ... *Cicero*, Tusc. 5, 2: Ein einziger Tag, gut und nach deinen Vorschriften, o Philosophie, zugebracht, ist einer fehlervollen Unsterblichkeit vorzuziehen.

Digitized by Google

Du fragst, was das weiteste Maß des Lebens sei? „Bis zur Weisheit zu leben!" Wer dahin gelangt ist, hat nicht das längste, aber das höchste Endziel erreicht. Der aber mag sich kühnlich des Werkes rühmen und danke Gott! (Ep. 93, 8.)

Wie lange ich da bin, liegt in anderer Hand; wie lange ich ein guter Mensch bin, liegt in meiner Hand, und daß ich meine Lebensrolle bethätige, nicht aber nur vorübergeschoben werde [wie ein Geist im Theater].

(Ut vitam agam, non ut praetervehar.) (Ep. 93, 7.)

Er hat das wahre Licht geschaut. Er war nicht einer aus vielen: er hat gelebt und hat gewirkt.

(Non fuit unus e multis: et vixit et viguit.) (Ep. 93, 5.)

Sieh, der größte Seher ruft dir zu, indem er wie von Göttermund begeistert jenen rettenden Heilspruch singt:

Immer der beste Tag im Leben der sterblichen Dulder
Fliehet soeben als erster.

(Optima quaeque dies miseris mortalibus aevi
Prima fugit.) (*Virg.*, Georg. III, 68.)

... Auch das ist treffend als Vorwurf gegen das endlose Pläneschmieden, daß er nicht sagt: „Immer das beste Lebensalter", sondern „der beste Tag". Wie sorglos und wie phlegmatisch, trotz so eiliger Flucht der Zeit, breitest du kommende Monate und Jahre und ihre lange Reihe im Geiste vor dir aus, wie es deinen Wünschen paßt. Und er spricht mit dir von einem Tage, und zwar von diesem, der schon entflieht ... den sterblichen Duldern, d. i. den Geschäftsmenschen („mortalibus miseris", id est occupatis). (Brev. 9, 2.)

Gleichwie ein Gespräch oder eine Lektüre oder eine innerliche Betrachtung die Reisenden täuscht, so daß sie eher merken, sie seien am Ziele, bevor sie merkten, daß sie sich ihm nähern: so werden auch dieser schnellsten und rastlosesten Reise des Lebens,

Digitized by Google

welche wir bald schlafend, bald wachend in gleicher Schnelligkeit fortsetzen, die Knechte der Arbeit sich nicht bewußt, außer am Ziele. (Brev. 9, 5.)

Es befremdet mich immer, wenn ich sehe, wie die einen die andern um Zeit ansprechen, und wie die Gebetenen so willfährig sind. Nur den Anlaß, wegen dessen Zeit beansprucht wurde, haben beide im Auge, die Zeit selbst keiner. Man erbittet sie wie nichts, man gewährt sie wie nichts: mit dem kostbarsten Dinge der Welt treibt man Spiel. (Brev. 8, 1.)

Wie vielen läßt der sie umströmende Schwarm der Verehrer und Schützlinge keinen freien Augenblick! ... Niemand beansprucht sich für sich selbst. ... Sein eigen ist niemand. ... Für sich hat er niemals freie Zeit [1].

(Suus nemo est. ... Sibi ipse numquam vacat.)

(Brev. 2, 4. 5.)

Du bist, wie wir sehen, zum äußersten Ziele menschlicher Lebensdauer gekommen: hundert Jahre und darüber lasten auf dir. Wohlan, rufe deine Lebenszeit zur Rechnungslegung zurück! Sage, wie viel von jener Zeit die Gläubiger, wie viel die Geliebte, wie viel der Staat, wie viel der Schützling dir weggenommen; wie viel der häusliche Hader, wie viel die Gesindezucht, wie viel die Höflichkeitsbesuche in der Stadt. Nimm hinzu die selbstverschuldeten Krankheiten. Nimm noch hinzu, was ohne Benützung brach liegen blieb — und du wirst sehen, du hast weniger Jahre, als du zählst. (Brev. 3, 2.)

So verfließt der größte Teil des Lebens (den Menschen), indem sie Böses thun; ein großer, indem sie nichts thun; das ganze Leben aber, indem sie anderes thun (als sie sollten).

(Maxima pars vitae elabitur male agentibus, magna nihil agentibus, tota vita aliud agentibus.) (Ep. 1, 1.)

[1] Börne, Janustempel 1823: Vom größten aller Verbrechen haben sie [in der peinlichen Halsgerichtsordnung Karls V.] nichts gesagt: von dem Verbrechen, einem menschlichen Wesen, einem Ebenbilde Gottes, Langeweile zu machen.

Digitized by Google

Dem sorglos Dahinschlendernden ziemt es, Kleinigkeiten zusammen zu lesen. Wem aber der Feind auf dem Nacken sitzt: ... „Ich habe keine Zeit zu Kindereien.“ [1] (Ep. 49, 6. 9.)

Dessen Leben ist eine nichtsthuende Geschäftigkeit [2].
(Brev. 12, 2.)

Ein solcher [weichlicher Müßiggänger] ist krank, ja tot [3].
(Brev. 12, 9.)

Was ist ein solches Leben? Ein langsames Sterben.
(Ep. 101, 13.)

Es ist keineswegs dasselbe, ob man sein Leben oder sein Sterben verlängert. (Ep. 58, 33.)

Mag der Mensch auch noch so geizig seine Stunden sparen und zur äußersten Grenze des menschlichen Lebens gelangen . . ., dennoch ist er für die Erkenntnis des Unsterblichen allzu sterblich.
(Ot. 5, 7.)

Daher der Ausruf jenes größten der Ärzte [nämlich des Hippokrates in seinen Aphorismen, eingangs]: das Leben sei kurz, lang die Kunst.
(Vita brevis, longa ars.) (Brev. 1, 1.)

Ein Haupthindernis des [richtigen] Lebens ist die Erwartung, welche vom morgigen Tage abhängt und den heutigen verliert. Was [noch] in des Zufalls Hand liegt, darüber verfügst du, und was in der deinen, das mißachtetest du. (Brev. 9, 1.)

Wie thöricht ist es von dem, der nicht einmal des morgigen Tages Herr ist, über ein ganzes Leben zu verfügen! „Ich will

---

* [1] Eph. 5, 16; Kol. 4, 5: Kaufet die Zeit auf! (τὸν καιρὸν ἐξαγοραζόμενοι.)
[2] *Hor.*, Ep. I, 11, 28: strenua inertia.
* [3] Tim. 5, 6: Die aber in Ergötzungen leben, sind lebendig tot.

Digitized by Google

kaufen, bauen, ausleihen, eintreiben, Ehrenämter bekleiden: dann endlich will ich mein müdes und gesättigtes Alter der Muße übergeben." [1] (Ep. 101, 4.)

Aufs Morgige ist das Leben eines jeden gerichtet. . . . Man lebt nicht, sondern steht im Begriffe zu leben.
(Non vivunt, sed victuri sunt.) (Ep. 45, 13.)

Die Thorheit . . . fängt immer an zu leben [2]. (Ep. 13, 16; cf. Ep. 23, 9.)

Manche haben zu leben aufgehört, ehe sie anfingen [recht zu leben]. (Ep. 23, 11.)

Jeder überhastet sein Leben, geplagt von ungeduldiger Sehnsucht nach Zukunftsträumen und von Überdruß an der Gegenwart. (Brev. 7, 8.)

Richte jeden Tag so ein, als ob er die Reihe schlösse, als ob er die Summe des Lebens voll machte. Fügt Gott einen morgenden Tag hinzu, so heißen wir ihn freudig willkommen. . . . Wer sagen kann: „Ich habe gelebt," steht täglich zum Gewinne auf. (Ep. 12, 8.)

Wer täglich an sein [Seelen-] Leben die letzte Feile legt, bedarf nicht der [weitern] Zeit [3]. (Ep. 101, 8.)

---

* [1] Luk. 12, 16 f. (Gleichnis vom reichen Manne): Und er sprach: Ich will meine Scheunen abbrechen und größere bauen . . . und zu meiner Seele sagen: Meine Seele, du hast viele Güter . . . für viele Jahre. Gieb dir Ruhe, iß, trinke, sei fröhlich. Aber Gott sprach: Du Thor! Diese Nacht wird man deine Seele fordern.

Hor., Carm. II, 18, 17: Tu secanda marmora Locas sub ipsum funus et, sepulcri Immemor, struis domos.

* [2] Ps. 76, 11: Dixi: nunc coepi (Ich sprach: Jetzo habe ich begonnen).

* [3] Tertullian: Christiano crastinum non est (Für den Christen giebt es kein „morgen").

Digitized by Google

Eile darum, mein Lucilius, zu leben. Halte jeden einzelnen Tag für ein einzelnes [in sich abgeschlossenes] Leben.
(Singulos dies singulas vitas puta.) (Ep. 101, 10.)

Täglich wollen wir die Bilanz unseres Lebens machen.
(Cotidie cum vita paria faciamus!) (Ep. 101, 7.)

Als Acilius Buta nach Verschwendung seines Riesen-Vermögens seine Armut eingestand, sagte Tiberius: „Spät bist du aufgewacht." (Ep. 122, 10.)

Nur die Zeit ist unser. (Ep. 1, 3; cf. Ep. 88, 39.)

Digitized by Google

II.

Weltwege und Weisheitswege.

Ehre — Verborgenheit.

Aller Ehrgeiz hat den Fehler, daß er nicht rückwärts schaut. (Ep. 73, 3.)

Wenn du siehst, wie viele dir vorgehen, so bedenke auch, wie viele dir nachstehen.

(Cum adspexeris, quot te antecedant, cogita, quot sequantur.)

Willst du gegen die Götter und dein Leben dankbar sein, so bedenke, wie vielen du vorgehest. (Ep. 15, 11; cf. Ira III, 31, 1.)

Freuen wir uns des Unsrigen, ohne zu vergleichen! Wen der Glücklichere quält, der ist nie glücklich. (Ira III, 30, 3.)

Einem großen Geiste kommt es zu, das Große zu verachten und das Mäßige dem Übermäßigen vorzuziehen [1]. (Ep. 39, 4.)

Sie klagen über den Ehrgeiz, wie über eine Geliebte. . . . Sie hassen ihn nicht, aber sie zanken mit ihm. . . . Wenige hält die Knechtschaft, sehr viele halten sie fest. (Ep. 22, 10. 11.)

Der Ehrgeiz . . . verlangt eine Schaubühne; du wirst ihn heilen, wenn du ihn verbirgst. (Ep. 94, 71.)

[1] *Hor.*, Carm. II, 10, 5: Auream quisquis mediocritatem etc.

Digitized by Google

Sie wollen sogar getadelt werden, wenn man nur auf sie sieht. (Volunt vel reprehendi, dum conspici.) (Ep. 114, 21.)

An die stolzen Pforten der Mächtigen klopfen, ... auf dem Forum in Ansehen stehn, ist eine dornenvolle und kurzdauernde Gabe und — wenn du es recht betrachtest, eine schmähliche. (Ep. 68, 10.)

„Der und der hat mich heute nicht empfangen, obschon er andere zuließ." „Er hat mich nicht mitten aufs Sopha sitzen lassen, sondern unten." — (Const. 10, 2.)

Manche nennen des Thürhüters Bedenklichkeiten, des Anmeldedieners Grobheit, des Kammerdieners Vornehmthuerei einen Schimpf. — Der Weise bedenkt, daß man manchmal Brückengeld zahlen muß ... und daß man kauft, was feil ist. (Const. 14, 1. 2.)

Eine Hoffnung erweckt die andere. (Brev. 17, 5.)

Weniger Einfluß, aber auch weniger Neider. (Ep. 42, 9.)

Der Herr vieler, aber noch mehrerer Sklave (der Vornehme). (Multorum dominus, sed plurium servus.) (Ep. 9, 22.)

Dafür, daß ein Jahr nach ihrem Namen [als Konsuln] bestimmt werde, opfern sie alle ihre Lebensjahre. (Brev. 20, 1.)

Nachdem sie durch tausend Unwürdigkeiten zur erstrebten Würde emporgetaucht sind, beschleicht sie der kummervolle Gedanke, daß sie sich für den Titel auf dem Grabsteine abgearbeitet haben.

(Quosdam, cum in consummationem dignitatis per mille indignitates erupissent, misera subit cogitatio laborasse ipsos in titulum sepulcri.) (Brev. 20, 1.)

Digitized by Google

Ein anderer Wahlkandidat wiederum erdrückt [vor der Wahl] die Hände derer mit Küssen, deren Hand nur zu berühren er nach der Wahl sich weigern würde. (Ep. 118, 3.)

❦

Wer ... möchte meinen, daß das zweimalige Durchfallen des M. Cato bei der Bewerbung um die Prätur und um das Konsulat ein Schimpf für ihn gewesen sei? Ein Schimpf für die Prätur ... war's. (Ad H. 13, 5.)

❦

Noch nie hat ein Talent (Genie) gefallen ohne Nachsicht [zu bedürfen]. Gieb mir irgend einen Mann von großem Namen, wen du nur willst, und ich werde dir sagen, was ihm sein Zeitalter verziehen, was es absichtlich an ihm übersehen hat. Ich will dir viele nennen, denen ihre Fehler nicht geschadet; einige auch, denen sie genützt haben. Ich will dir, sage ich, Männer von größtem Rufe nennen, die man unter die Wunder gerechnet hat, die aber einer, der sie von ihren Fehlern befreit, vernichtet; denn so eng sind ihre Fehler mit ihren Vorzügen verflochten, daß diese jene mit sich fortziehen würden[1]. (Ep. 114, 12.)

❦

Der Ruhm ist der Schatten der Tugend: er begleitet sie auch ohne ihren Willen.

(Gloria umbra virtutis est: etiam invitam comitatur.) (Ep. 79, 13.)

❦

Dem, der ihn flieht, folgt der Ruhm noch mehr. (Ben. V, 1, 4.)

❦

[1] Gildemeister, Essays (1897) Bd. II, S. 193: Eigentlich ist es ein hübscher Zug der menschlichen Natur, daß sie so eifrig bemüht ist, die Gegenstände ihrer Bewunderung mit verehrungswürdigen und liebenswürdigen Eigenschaften auszustatten. Die Kinder, das gemeine Volk, die naive Sage denken sich immer den gefeierten Helden als einen vortrefflichen Menschen: Achilleus, Siegfried, Roland sind in ihrem Kreise nicht nur die Stärksten und Tapfersten, sondern auch die Edelsten und Redlichsten. Aber auch der gereifte, welterfahrene Mann ... würde doch beglückt sein, wenn er öfter, als es der Fall ist, den Wunsch erfüllt sähe, den Schiller ausspricht:

„O, wären sie immer vereinigt,
Immer die Güte auch groß, immer die Größe auch gut!"

Digitized by Google

Denn nie bleibt die auch im Dunkeln geübte Tugend verborgen, sondern sie schickt Signalzeichen von sich aus, und wer ihrer würdig ist, wird aus diesen Spuren auf sie schließen. (Tranq. 3, 6.)

❦

Keine Tugend bleibt verborgen, und verborgen gewesen zu sein ist nicht ihr Schade: es kommt der Tag, welcher die verdeckte und durch die schlimmen Zeitläufte zurückgedrängte kundbar machen wird [1]. (Ep. 79, 17.)

❦

„Berühmtheit ist ein von Guten gespendetes Lob." — Nach Verdienst gelobt zu werden ist also ein Gut für beide; ebenso wie ein richtiger Urteilsspruch ein Gut ist für den Urteilenden und für den, gemäß dessen Antrag geurteilt wurde. (Ep. 102, 14. 19.)

❦

Übrigens ist etwas anderes Lob und etwas anderes Loben. (Aliud est laus, aliud laudatio.)

„Herrlich ist es, von einem gelobten [des Lobes würdigen] Manne gelobt zu werden." „Das Lob nährt die Künste" — nicht das Loben; denn dies verdirbt die Künste. (Ep. 102, 15. 16.)

❦

Hoch wird die Flut der Zeit dahin rauschen; nur wenige erlauchte Geister werden ihr Haupt aus den Wogen erheben und, wenn sie auch zeitweise in die Tiefe des Schweigens sinken, doch der Vergessenheit Trotz bieten und lange sich [in der Erinnerung] behaupten. (Ep. 21, 5.)

❦

Für wenige ist geboren, wer nur an die öffentliche Meinung seiner Zeit denkt; viele Tausende von Völkern und Jahren werden nach uns sein: auf diese blicke hin! (Ep. 79, 17.)

❦

In einer so hohen Sache heißt es schon hervorragen, hinter zweien [Vormännern] zu stehen. (Ep. 100, 9.)

❦

* [1] 1 Kor. 4, 5: Der Herr, welcher auch das Verborgene aus der Finsternis ans Licht bringen wird. . . . Und alsdann wird jedem sein Lob werden von Gott.

Digitized by Google

Leichter ist das Wachstum der Würde als ihr Anfang.
(Facilius crescit dignitas quam incipit.) (Ep. 101, 2.)

Jetzt wird nicht das Loblied, sondern der Grabgesang seines Ruhmes angestimmt [Lob durch Unberufene].
(Non laudatur ille nunc, sed conclamatur.) (Ep. 52, 13.)

Es ist eine Gepflogenheit der Herrscherklugheit, zur Herabwürdigung des Gegenwärtigen das Gewesene zu loben und demjenigen die Tugend der Aufrichtigkeit zuzuschreiben, von welchem sie nicht mehr befürchten müssen, die Wahrheit zu hören. (Ben. VI, 32, 4.)

Wir pflegen zu sagen, das höchste Gut sei, naturgemäß zu leben; die Natur hat uns fürs eine wie fürs andere geboren: fürs Betrachten sowohl als fürs Handeln. — Beides thue ich; denn auch die Betrachtung ist nicht ohne Handeln.
(Ne contemplatio quidem sine actione est.) (Ot. 5, 1. 8.)

Vor allem mußt du erwägen, ob deine Naturanlagen geeigneter sind zur Geschäftigkeit oder zum stillen Studium und zur Betrachtung, und dahin mußt du dich wenden, wohin die Macht deiner Geistesart dich führt. (Tranq. 6, 2; cf. Ot. 5, 1.)

Glaube mir, wer nichts zu thun scheint, thut oft Wichtigeres: Menschliches und Göttliches betreibt er zugleich[1].
(Qui nihil agere videntur, maiora agunt: humana divinaque simul tractant.) (Ep. 8, 6; cf. Ep. 68, 2.)

Wo möglich entschlüpfe jenen [profanen] Beschäftigungen, wo nicht, so entreiß dich ihnen. . . . Doch sollst du dein Mußeleben weder prahlend zeigen, noch auch verheimlichen. (Ep. 19. 1. 2.)

[1] S. Bernardus: Vacare Deo non est otium, sed negotium negotiorum (Geschäftsfrei sein für Gott ist nicht Müßiggang, sondern das Geschäft der Geschäfte).

Digitized by Google

Indes verwickle dich wenigstens nicht noch mehr in Geschäfte. ... Niemand ist gezwungen, dem Glück nachzujagen. ...

(Ep. 22, 4.)

Manche Geschäfte sind nicht sowohl groß als reich an Nachwuchs und ziehen eine Menge von weitern Geschäften nach sich. ... Daran nur muß man Hand anlegen, wovon man das Ende entweder herbeiführen oder doch hoffen kann.

(Tranq. 6, 5.)

Jene heilsame Lehre des Demokritus: daß die Gemütsruhe sich zeigt, wenn wir weder in eigenen noch in öffentlichen Angelegenheiten vielerlei oder unsere Kräfte Übersteigendes unternehmen. ... Ein heißblütiges Naturell wird durch das Mißlingen zornig, ein schlaffes und träges — niedergeschlagen werden. (Ira III, 6, 3; 7, 2.)

Keinem laufen die Geschäfte nach; wir selber umfassen sie. (Neminem res sequuntur; ipsi illas amplexantur.) (Ep. 106, 1.)

Der Geist des Geschäftsmenschen kann wie in einem Joche sich weder seitwärts noch rückwärts wenden. (Brev. 10, 5.)

Wo keine heilige Pflicht uns ruft, ist die Geschäftigkeit einzustellen. Denn wer viel betreibt, giebt dem Schicksal häufig Gewalt über sich, welche doch am besten nur selten erprobt werden sollte. (Tranq. 13, 1. 2.)

Ich habe Muße, mein Lucilius, ich habe Muße, und wo immer ich bin, bin ich mein. Ich gebe mich den Geschäften nicht zu eigen, sondern nur als geliehen.

(Vaco et, ubicumque sum, ibi meus sum; rebus enim me non trado, sed commodo.) (Ep. 62, 1.)

Verbirg dich in deine Muße, aber auch deine Muße verbirg! (Absconde te in otio; sed et ipsum otium absconde!)

... Nenne es „Gesundheitsrücksichten“. ... Wie das Wild, um nicht entdeckt zu werden, seine Fußspuren zum Lager verwischt.

(Ep. 68, 1. 4.)

Digitized by Google

„Ich weile in meinem Tuskulum als Halbfreier ...", sagt Cicero; aber, beim Herkules! der Weise wird nie zu einem so niedrigen Namen herabsteigen; nie wird er ein Halbfreier sein, stets in vollster und ganzer Freiheit, losgelöst, sein eigener Herr.... (Brev. 5, 2. 3.)

Ich will verloren sein, wenn dem in seine Bücher Vergrabenen die Stille wirklich so nötig ist, als man gewöhnlich annimmt. Denn sieh, überallher umschwirrt mich wirrer Lärm [von der Straße her] ..., dazu die verschiedenen Ausrufer: die Kuchenverkäufer, Wursthändler, Zuckerbäcker und allerlei Garköche ... Ich zwinge den Geist, nur auf sich gerichtet zu sein, unbeirrt durch die Außenwelt. ... Was nützt die Stille der ganzen Gegend, wenn die Leidenschaften brausen? (Ep. 56, 1. 2. 5.)

Sieh da die Wohnung des Weisen, eng, ohne Prunk, ohne Besuchslärm. ... Aber über diese leere, von Thürstehern nicht bewachte Schwelle schreitet das Schicksal nicht hinüber; es weiß, daß es da, wo nichts von dem Seinigen ist, nichts zu thun habe[1].

(Domus haec sapientis angusta, sine cultu, sine strepitu ... sed per hoc limen vacuum et ab ostiariis liberum fortuna non transit; scit non esse illic sibi locum, ubi sui nihil est.) (Const. 15, 5.)

Deshalb habe ich mich verborgen und meine Thüre verschlossen, um recht vielen nützen zu können. (Ep. 8, 1.)

Mit solchen Erwägungen erfüllt, muß man einen ernsten und heiligen Ort zum Aufenthalte wählen. (Ep. 51, 10.)

Nie trage ich denselben hohen Sinn zurück, den ich hinaustrug. ... Ich kehre weniger menschlich zurück, weil ich unter Menschen war[2].

(Numquam mores, quos extuli, refero. — Redeo ... inhumanior, quia inter homines fui.) (Ep. 7, 1. 3.)

[1] Klosterspruch: Pax in cella, foris bella.

[2] Thomas von Kempen, Nachf. Christi I, 20, 2: Dixit quidam: quotiens inter homines fui, minor homo redii (Jemand hat gesagt: So oft ich unter Menschen war, kehrte ich als minderer Mensch zurück).

Digitized by Google

Ein Gott schuf uns so friedliche Ruhe.
(*Virg.*, Eclog. I, 6; Ben. IV, 6, 4.)

Vom Menschen droht dem Menschen täglich Gefahr. Gegen diese rüste dich. Das eine [erwäge], um nicht zu verletzen, das andere, um nicht verletzt zu werden. — Erfreue dich mit allen an ihrem Glücke, traure bei ihrem Unglücke. — Soviel du jedoch vermagst, ziehe dich zur Philosophie zurück. . . . In ihrem Heiligtum wirst du sicher oder doch sicherer sein. Ein Zusammenstoß ist nur unter den dieselbe Straße Wandelnden möglich[1].
(Non arietant inter se nisi in eodem ambulantes.)
(Ep. 103, 1—4.)

Der Böse schadet dem Bösen . . . indem er seine Lüste lobt. . . .
(Ep. 109, 5. 6.)

Niemand irrt für sich allein, sondern streut seine Thorheit unter den Nächsten aus und empfängt dafür wieder die ihrige.
(Ep. 94, 54; cf. Vb. 1, 5.)

Wenn du das Forum mit Menschengewühl bedeckt siehst . . . so wisse, daß dort so viel Fehler als Menschen sind. . . . Den Glücklichen hassen, den Unglücklichen verachten sie. (Ira II, 8, 1. 2.)

Zu den Ursachen unserer Leiden gehört, daß wir nach Beispielen leben.
(Vivimus ad exempla.)

Die Stelle des Rechten nimmt der Irrtum ein, sobald er allgemein geworden ist. — Für die schlechteste Art Menschen hält man die, welche Worte zutragen; es giebt aber auch einige, die Laster zutragen. (Ep. 123, 6. 8.)

Meine Thüre knarrt nicht beständig; mein Thürvorhang wird nicht aufgehoben[2]. (Ep. 80, 1.)

---

[1] Röm. 12, 15: Freuet euch mit den Freudigen, weinet mit den Weinenden!

[2] Tacitus (Ann. 14, 56) schreibt über diese Zurückgezogenheit Senecas vom Hof- und Staatsleben (seit Herbst 62 n. Chr.): Instituta prioris potentiae commutat, prohibet coetus salutantium („Höflichkeitsbesuche"), vitat comitantes; rarus per urbem, quasi valetudine infensa aut sapientiae studiis domi attineretur.

LIBRARY OF THE UNIVERSITY
Digitized by Google

Der Weise wird solches [Gewühl des Marktes] ertragen, aber nicht aufsuchen und lieber in Frieden leben als im Kampfe. (Ep. 28, 7.)

Die Seele wird, wenn sie will, mitten unter Geschäften ihre Abgeschiedenheit (Einsamkeit) besitzen. (Ep. 104, 7.)

Zum Sammeln und Rückzug haben wir das Zeichen geblasen. (Receptui cecinimus.) (Ep. 56, 11.)

Epikur rät: „Dann besonders ziehe dich in dich selbst zurück, wenn du gezwungen bist, unter der Menge zu leben." [1]
(Tunc praecipue in te ipse secede, cum esse cogeris in turba.) (Ep. 25, 6.)

Was mich am meisten ... freut? Daß ich nichts über dich höre, und daß die meisten ... nicht wissen, was du treibst. Das ist heilsam, mit Unähnlichen und Andersstrebenden nicht zu verkehren [2]. (Ep. 32, 1. 2.)

Nach dem Gewühle der Menschen und Geschäfte mögen die sich sehnen, die es mit sich nicht aushalten; du befindest dich am wohlsten bei dir. (Nq. IV, pr. 1.)

[1] Kaiser Mark Aurels Selbstbetrachtungen (*Εἰς αὐτόν.* 12 Bücher) 4, 3: Man sucht Zurückgezogenheit auf dem Lande, am Meeresstrande, auf dem Gebirge, und auch du [o Marcus Aurelius!] hast die Gewohnheit, nach einem derartigen Aufenthalte dich lebhaft zu sehnen. Eine sehr beschränkte Auffassung! ... Steht es dir ja frei, zu jeder dir beliebigen Stunde dich auf dich selbst zurückzuziehen. Giebt es ja doch für den Menschen keine geräuschlosere und ungestörtere Zufluchtsstätte als seine eigene Seele, zumal wenn er in sich Eigenschaften trägt, bei deren Betrachtung für ihn alsbald eine vollkommen glückliche Stimmung eintritt. Gönne dir nun immerdar diese Einsiedelei in deinem Innern und verjünge [erneure] so dich selbst!

[2] Philo: *ἐρημία μεταδιώκοντες οὐ διά τινα μισανθρωπίαν, ἀλλὰ διὰ τὰς ἐκ τῶν ἀνομοίων τὸ ἦθος ἐπιμιξίας ἀλυσιτελεῖς καὶ βλαβερὰς εἰδότες.* (De vita contempl.: *Hoesch.* 892 sq.)

Hor., Ep. I, 17, 10: Nec vixit male, qui natus moriensque fefellit.
Hor., Ep. I, 18, 101 sq. ... quid te tibi reddat amicum,
An secretum iter et fallentis semita vitae?
Ovid., Trist. III, 4, 25: ... Bene qui latuit, bene vixit.

Digitized by Google

Einzudämmen ist das ewige Herumrennen, wie solches einem großen Teil der Menschen eigen ist, die Häuser, die Theater, die Marktplätze zu durchschweifen. . . . Aus diesem Übel entspringt jener abscheuliche Fehler, das Aushorchen und Ausspüren von Staats- und Privatangelegenheiten und das Wissen vieler Dinge, die man weder ohne Gefahr hört, noch ohne Gefahr erzählt[1].

(Tranq. 12, 2. 7.)

In den 16 Jahren, als ihr Gatte [Vitrasius Pollio, Senecas Onkel] Ägypten verwaltete, zeigte sie sich nie öffentlich und gestattete niemanden aus der Provinz Zutritt in ihr Haus. . . . Viel wäre gewesen, wenn die Provinz ihr Verhalten durch 16 Jahre gebilligt hätte; mehr aber ist, daß die Provinz gar nichts über sie wußte. (Ad H. 19, 6.)

Es ist ein großer Unterschied, ob das Leben der Muße oder dem Müßiggang geweiht ist. Nie ging ich, als Vatia [ein menschenscheuer Gutsbesitzer] noch lebte, an seinem Landhause vorüber, ohne zu sagen: „Hier liegt Vatia begraben."

Die Philosophie aber, mein Lucilius, ist etwas so Heiliges und Ehrwürdiges, daß etwas, was ihr nur ähnlich ist, infolge einer Täuschung schon gefällt. Denn einen in Muße Lebenden hält die Menge für einen . . . mit sich Zufriedenen. (Ep. 55, 4.)

Muße ohne Wissenschaft ist Tod und Begräbnis bei lebendigem Leibe. (Ep. 82, 3.)

„Alles war von der Nacht in liebliche Ruhe versenket."

(Varro Atacinus.)

Das ist falsch; es giebt keine liebliche Ruhe außer derjenigen, in welche die Vernunft uns versenkt. Die Nacht *ändert* nur unsere Kümmernisse. . . . Bisweilen ist auch die Ruhe unruhig.

(Ep. 56, 6. 8.)

Das alles ist noch ärger, wenn man aus Verdruß über erfolglose Vielgeschäftigkeit zur Muße und zum einsamen Studium seine

[1] *S. Ambros.*, Exhortat. virg. c. 10, col. 375: Quid enim tibi opus est vel ad proximam facile accedere? Inde nascuntur fabulae (Wozu brauchst du so gerne zur Nachbarin zu laufen? Daraus entsteht nur Klatsch).

Digitized by Google

Zuflucht nimmt, was doch ein zur Öffentlichkeit angeregtes, thatengieriges und ruheloses Temperament nicht aushalten kann, weil es ja in sich zu wenig Trostmittel hat. Wenn deshalb der Reiz entschwunden ist, den die Geschäfte den Hin- und Herlaufenden gewähren, so kann ein solches Gemüt das Haus, die Einsamkeit, die vier Wände nicht ertragen und blickt mit Widerwillen auf sein sich selbst überlassenes Ich. (Tranq. 2, 9.)

„Sei auf deiner Hut, daß du nicht mit einem schlechten Menschen sprechest" (sagte Krates einem Freunde der Einsamkeit und Selbstgespräche). (Ep. 10, 1.)

Gold — Bedürfnislosigkeit.

Vielen hat beim Philosophieren der Reichtum im Wege gestanden; die Armut ist ungehindert, ist sorgenfrei. . . . Willst du frei sein für deine Seele, so mußt du arm sein oder dem Armen ähnlich[1].

(Si vis vacare animo, aut pauper sis oportet aut pauperi similis.) (Ep. 17, 3. 5.)

Als Zeno vernahm, . . . daß seine ganze Habe im Meer verloren sei, sagte er: „Das Schicksal heißt mich ungehinderter philosophieren." (Tranq. 14, 3.)

Oder verlangt etwa jemand von Gott, daß er dem Tugendhaften seine Tornisterlast [den Reichtum 2c.] noch gar beschütze? (Prov. 6, 1.)

Zeige dich als starken Mann und erleichtere dein Felleisen. (Ep. 25, 4; cf. Ep. 44, 7.)

Das Gepäck macht furchtsam. (Ep. 56, 13.)

* [1] Matth. 19, 24. Luk. 18, 25: Leichter geht ein Kamel durch ein Nadelöhr als ein Reicher in das Himmelreich.

Digitized by Google

Richtig vorausgeahnt hat jener, welcher dies alles als impedimenta [„Reisegepäck" und „Hindernisse"] bezeichnet hat. (Ep. 87, 11.)

Man muß das Seinige aufs engste zusammenziehen, damit die Geschosse [des Schicksals] nebenhinaus ins Leere fliegen. . . . Nicht nur beim Schnelllauf und beim Wettrennen im Zirkus, sondern auch auf dieser Lebensbahn muß man enger nach einwärts halten. (Tranq. 9, 3.)

Durch die Armut wird er außer stande sein, zu lehren, wie man die Staatseinkünfte behandle, aber das wird er lehren, wie man die Armut behandelt. (Ep. 85, 38.)

Ist die Armut nicht schon um deswillen liebenswert, weil sie uns diejenigen offenbart, von denen wir [selbstlos] geliebt werden? (Ep. 20, 7.)

So laß mich denn frei und gieb mich jenem Reichtum zurück, der mein ist. Ich kenne das Reich der Weisheit, groß ist's und sorgensicher. Ich besitze alles so, daß es allen gehört. (Ben. VII, 10, 6.)

Es ist das Vorrecht eines großen Geistes . . . das Götterwort auszusprechen: das alles ist mein[1]. (Ben. VII, 3, 3.)

„Eine ehrenvolle Sache ist die vergnügte Armut," sagt Epikur. (Honesta res est laeta paupertas.) (Ep. 2, 5.)

Wer über sein ärmliches Fuhrwerk errötet, wird mit einem kostbaren prahlen. (Ep. 87, 4.)

Bion sagt elegant: es sei das Haareherausreißen für den fast Kahlköpfigen nicht weniger empfindlich als für den Starkbehaarten. Dasselbe kannst du von den Armen und Reichen sagen. . . . Beiden ist ihr Geld angewachsen und kann nicht ohne Empfindung losgerissen werden. (Tranq. 8, 3.)

[1] 1 Kor. 3, 22: Alles ist euer.

Digitized by Google

Das Überflüſſige iſt es, um was man ſchwitzt und die Amtstoga abnützt. (Ep. 4, 11.)

Man braucht nicht viel und braucht's nicht lange.
(Nec multo opus est nec diu.) (Nq. III, pr. 17.)

Was iſt thörichter als [im Alter] das Reiſegeld zu vermehren, wenn der Weg abnimmt? (Mor. 18.)

Was du nicht brauchſt, iſt für einen Pfennig [zu] teuer (Cato). (Ep. 94, 27.)

Meine Liebhaberei iſt nicht ein Anzug, den man aus der Schatztruhe holt und durch tauſend Gewichtsſtücke und Walz- und Preßmaſchinen zum Glänzen gezwungen hat, ſondern ein ſchlichtes Alltagskleid, welches mir weder beim Aufbewahren noch beim Anziehen Sorge macht, und ein Tiſch, der nicht durch die Mannigfaltigkeit der Maſerzeichnung prunkt, ſondern zum Gebrauche aufgeſtellt iſt[1]. (Tranq. 1, 5. 7.)

Wohne ſo, daß man mehr den Hausherrn als das Haus lobe. (Mor. 121.)

Von Natur iſt der Menſch ein reinliches und ſchmuckes Lebeweſen. Nicht ein ſauberes Kleid an ſich, ſondern deſſen Wahl iſt ein Gut. (Ep. 92, 12.)

Ein Rohrdach deckt die Freien; unter Marmor und Gold hauſt die Knechtſchaft. (Ep. 90, 10.)

Je längere Säulengänge ſie ſich bauen, je höher ſie ihre Türme aufführen, ... deſto mehr wird da ſein, was ihnen den Himmel verbirgt. (Ad H. 9, 2.)

Dieſes niedrige Gezelt [des Armen] beherbergt ja die Tugenden; und es iſt alsbald ſchmuckvoller als ſämtliche Tempel, wenn man darinnen die Gerechtigkeit ſchaut und die Selbſtbeherrſchung und die Klugheit und die Frömmigkeit. ... (Ad H. 9, 3.)

[1] *Hor.*, Carm. II, 18, 1: Non ebur neque aureum
Mea renidet in domo lacunar.

Digitized by Google

Selbst vergänglich, haben wir Vergängliches erhalten.
(Accepimus peritura perituri.) (Prov. 5, 7.)

Es ist nicht erlaubt, mehr mit hinauszunehmen, als du hereingebracht hast; ja selbst von dem, was du ins Leben mitgebracht hattest, muß ein großer Teil abgelegt werden [im Grabe][1]. (Ep. 102, 25.)

Die wahren Bedürfnisse sind begrenzt. . . . Wer auf einer Straße wandert, hat ein Endziel; aber das Umherirren ist endlos. (Ep. 16, 9.)

Sei froh, daß du noch nicht alles hast. Es gehört zu den Reizen des Lebens, daß noch etwas übrig ist, was du hoffen kannst. (Ira III, 31, 3.)

Vergleiche die Mienen der Armen und der Reichen: öfter und aufrichtiger [herzlicher] lacht der Arme. . . . Die Heiterkeit derer, die Glückliche heißen, ist erkünstelt. (Ep. 80, 6.)

Niemand wird reich geboren; wer immer das Licht der Welt erblickt, ist angewiesen, mit Milch und Windeln sich zu begnügen. Und nach solchen Anfängen sind uns Königreiche nicht groß genug! (Ep. 20, 13.)

„Borge von dir selbst, was dir fehlt" (Cato).
(A te mutuum sumes.) (Ep. 119, 2; cf. Ben. V, 7, 5.)

„Willst du reich werden, so mußt du nicht dein Geld vermehren, sondern deine Begierden vermindern"[2]. (Epikur.) (Ep. 21, 7.)

Das Gold sättigt die Habsucht nicht, es reizt sie. (Mor. 101.)

Dort sehe ich Urkunden, Schuldbriefe, Bürgscheine, — nichtige Trugbilder des Besitzes, Schattengestalten kranker Habsucht zur

* [1] 1 Tim. 6, 7: Wir haben nichts in die Welt gebracht, und offenbar ist's, daß wir nichts herausbringen dürfen.
[2] *Hor.*, Carm. III, 16, 42 sqq.

Digitized by Google

Täuschung des durch die Einbildung eines Nichts beglückten Gemütes. (Ben. VII, 10, 3.)

Den Habgierigen treibt nicht sowohl der Wille des Weitergehens als das Unvermögen des Anhaltens, wie eine in den Abgrund rollende Masse. (Ep. 94, 63.)

Du hältst jenen für reich, weil er in einem dicken Zinsbuch [von Zinscoupons] blättert. Er ist arm ...; denn es macht keinen Unterschied, ob man von Menschen oder vom Glück geborgt hat. (Ep. 87, 7.)

Dem König Alexander fehlte, obwohl er bis zu den Ufern des roten Meeres vorgedrungen war, mehr, als dort, von wo er ausgegangen war. ... So viel fehlt ihm, als er wünscht. (Ben. VII, 2, 5. 6.)

Indem wir Reichtum erlangen wollen, geraten wir in viele Übel; folglich ist der Reichtum kein Gut[1]. (Ep. 87, 28.)

Aus Übeln wird kein Gut; aus der Armut vieler wird Reichtum [einzelner]; folglich ist Reichtum kein Gut. (Ep. 87, 38.)

Demetrius sagte: Leicht sei ihm der Weg zum Reichtum, sobald er einmal seines guten Gewissens überdrüssig sein werde. (Nq. IV, pr. 7.)

Reichtümer, das Handgeld der Sklaverei. (Ep. 104, 34.)

„Der Armut mangelt vieles, alles fehlt dem Geiz.
Der Geiz'ge meint's mit keinem gut, ganz schlecht mit sich.
Am wenigsten entbehrt, wer am wenigsten begehrt.
Wer, was genug ist, wollen kann, hat, was er will."
(Publilius Syrus.) (Ep. 108, 9—11.)

Abwechselnd Käufer und Ware werdend, fragen wir nicht: wie? sondern: wie teuer? etwas ist. (Ep. 115, 10.)

* [1] 1 Tim. 6, 9: Die da reich werden wollen, fallen in Versuchung und in die Fallstricke des Teufels.

Digitized by Google

Mit größerer Qual wird das Geld besessen als erworben. (Ep. 115, 16.)

Mein Reichtum ist mir eigen, du bist deinem Reichtum eigen[1]. (Vb. 22, 5.)

Sie haben den Reichtum so, wie man sagt, wir haben das Fieber, während doch dieses uns hat.

(Sic divitias habent, quomodo habere dicimus febrem, cum illa nos habeat.) (Ep. 119, 12.)

Was uns zum Besten gereicht, hat unser Gott und Vater uns ganz nahe gelegt. (Ep. 110, 10.)

Die Natur befreundet uns mit keinem Fehler. ... Sie hat das Gold und Silber unter unsere Füße gelegt [in den Bergwerken] und so uns das, wegen dessen wir niedergetreten werden, zum Niedertreten überliefert. Sie hat unser Gesicht zum Himmel aufgerichtet und gewollt, daß wir emporblickend alle Herrlichkeiten und Wunder, die sie geschaffen, schauen. ... Das Gold aber und das Silber und das um dieser willen nie Frieden haltende Eisen hat sie, als unheilvollen Gebrauchs, verborgen. Wir haben diese Ursachen unsrer Gefahren aus der schweren Erdschichte herausgegraben und erröten nicht, daß, was das Tiefste in der Erde war, uns als Höchstes gilt. (Ep. 94, 56. 57.)

Du sagst: ich bin arm! Fehlt es doch den Vögeln an nichts. Die Tiere leben je einen Tag zum andern[2]. (Rem. 10, 1.)

Wer von den Unsrigen, denen die Tugend als einziges Gut gilt, leugnet, daß auch das, was wir gleichgültige Dinge

---

[1] *Hor.*, Ep. I, 10, 47: Imperat aut servit collecta pecunia cuique.

Der hl. Ignatius schreibt: Der Reiche muß bis zu einer solchen Stufe des Reichtums emporstreben, daß er wirklicher Besitzer dessen werde, was er besitzt, nicht aber von seinem Besitztum sich besitzen läßt. (Apud Nolarc. cap. ult.) Aus den herrlichen „Kernsprüchen des hl. Ignatius". Deutsch von Henze (Paderborn 1888. 5. Aufl.).

[2] Matth. 6, 26: Sehet die Vögel des Himmels . . ., und euer himmlischer Vater nähret sie.

Digitized by Google

nennen, einen gewissen innern Wert habe, und daß eines wichtiger ist als das andere. . . . Damit du also nicht irrest: Reichtum gehört [unter diesen] zu den wichtigern Dingen.

(Vb. 22, 3.)

Kann aber ein Zweifel sein, daß ein Weiser im Reichtum größere Mittel besitzt, seine Gesinnung zu entfalten, als in der Armut? da ja bei dieser nur die eine Seite der Tugend sich äußern kann: sich nicht beugen und niederdrücken zu lassen; im Reichtum aber die Mäßigung, die Freigebigkeit, die Wirtschaftlichkeit, die richtige Einteilung und die Großherzigkeit sich ein weites Feld eröffnet sieht. (Vb. 22, 1.)

Höre also auf, für die Philosophen ein Verbot des Geldes aufzustellen; niemand hat die Weisheit zur Armut verurteilt.

(Vb. 23, 1.)

Die Reichtümer . . . mögen immerhin kommen und zu Gaste bei mir sein.

(Veniant [divitiae], hospitentur!) (Vb. 23, 3.)

Er nimmt die Reichtümer nicht in seine Seele, wohl aber in sein Haus auf. (Vb. 21, 4.)

Wer unser Haus betritt, soll viel mehr uns als unsere Hauseinrichtung bewundern. Groß ist der Mann, der Töpfergeschirr gebraucht wie Silberzeug; aber nicht kleiner der, welcher Silberzeug wie Töpfergeschirr gebraucht. Den Reichtum nicht ertragen können ist Beweis eines schwachen Gemütes[1].

(Ep. 5, 6.)

Groß ist, wer bei Reichtum arm ist.

(Magnus ille qui in divitiis pauper est.) (Ep. 20, 10.)

„Der genießt den Reichtum am meisten, der seiner am wenigsten bedarf." (Epikur.) (Ep. 14, 17.)

---

* [1] Matth. 5, 3: Selig die Armen im Geiste; denn ihrer ist das Himmelreich. Spr. 13, 7: Mancher ist reich, obwohl er nichts hat. Vgl. Drummond, Das Beste in der Welt S. 36.

Digitized by Google

Das beste Maß des Vermögens ist das, welches weder bis zur Armut hinabsinkt, noch weit über die Armut hinausgeht[1]. (Tranq. 8, 9.)

Das Geld ist weder ein Gut noch ein Übel. (Ep. 94, 7.)

Es ist kein Unterschied, ob du nicht vermissest, oder ob du besitzest. (Ep. 119, 2.)

„Wag es, o Gast, zu verachten den Reichtum, und bilde dich selber
Würdig der Gottheit!" (*Virg.*, Aen. 8, 364.)

Kein andrer ist der Gottheit würdig, als wer den Reichtum geringschätzt; dessen Besitz ich dir nicht untersage, sondern zu einem sorgenfreien zu gestalten wünsche. (Ep. 18, 13.)

Nicht wer wenig besitzt, ist arm, sondern, wer mehr wünscht. (Ep. 2, 6.)

Wenn du nach der Natur lebst, wirst du nie arm sein; wenn nach den Wahnvorstellungen, nie reich. (Ep. 16, 7.)

„Für viele war der Erwerb von Reichtümern nicht das Ende ihres Elendes, sondern nur dessen Wechsel." (Epikur.) (Ep. 17, 11.)

Es macht keinen Unterschied, ob du einen Kranken auf ein hölzernes oder auf ein goldenes Bett legest. . . . So auch, ob du ein krankes Gemüt in Reichtum oder Armut versetzest: sein Gebrechen folgt ihm[2]. (Ep. 17, 12.)

Ändere dein Jahrhundert, und du hast zu viel (Seculum muta, nimis habes), d. h. versetze dich in ein weniger luxuriöses Zeitalter. (Ep. 17, 10.)

---

* [1] Spr. 30, 8: Armut oder Reichtum gieb mir nicht, o Herr; gieb mir nur, was mir zum Leben nötig ist.

[2] *Hor.*, Ep. II, 2, 200.

Digitized by Google

Du irrst, mein Lucilius, wenn du Üppigkeit und Sittenverderbnis ... für einen Fehler unsres Jahrhunderts hältst. Das sind Fehler der Menschen, nicht der Zeiten[1].

(Hominum sunt ista [vitia], non temporum.)

Kein Zeitalter war frei von Schuld. (Ep. 97, 1.)

❦

... Man erfand es, aus verborgenen Röhren safranduftendes Wasser in unermeßliche Höhe steigen zu lassen ..., und fügte an der Decke des Speisesaals ein bewegliches Getäfel so zusammen, daß immer ein neuer Anblick dem andern folgte, und mit der Decke so oft gewechselt wurde, als mit den Schüsseln. (Ep. 90, 15.)

❦

Erst in unsrer Zeit ist manches aufgekommen, wie der Gebrauch der Fenster, welche durch die durchsichtigen Scheiben das helle Tageslicht einlassen; die hohlen Fußböden der Bäder und die den Wänden eingefügten Röhren, durch welche die Hitze sich überall verbreitet und das Oberste und Unterste gleichmäßig erwärmt. (Ep. 90, 25.)

❦

Luxus in der Badeinrichtung. (Ep. 86, 6.)

❦

Einst ist der [den Saturnalien, Faschingsscherzen, geweihte] Dezember ein Monat gewesen, jetzt ist er ein Jahr. (Ep. 18, 1.)

❦

In unsern Prunkaufführungen sind mehr Musiker, als früher Zuschauer im Theater waren. (Ep. 84, 10.)

❦

Dort sehe ich Kristallschalen, deren Preis mit der Zerbrechlichkeit steigt. ... Da sehe ich Perlen, nicht nur je eine an je ein Ohr gehängt; denn heutzutage sind die Ohren im Lasttragen geübt[2]. (Ben. VII, 9, 3. 4.)

❦

[1] Goethes Faust I, 1: Was ihr den Geist der Zeiten heißt,
Das ist im Grund der Herren eigner Geist.

[2] *S. Cypr.*, De hab. virg. 21, col. 459: Estote tales quales Deus artifex fecit. Non inferantur auribus vulnera! (Bleibet so, wie Gott in seiner Kunst euch geschaffen hat; füget den Ohren keine Wunden [für die Ohrringe] bei!)

Digitized by Google

Eine Gattin, an deren Öhrlein beiderſeits je ein Erbvermögen herunterbaumelt. (Rem. 16, 17.)

Als dann der Luxus überhand nahm, gab es Spiegel in voller Körpergröße mit Gold und Silber eingelegt und mit Edelſteinen geziert, und ein einziger [für eine Frau] koſtete mehr, als bei den Alten die ganze Mitgift betrug. (Nq. I, 17, 8.)

Luſt — Abhärtung.

Unſer höchſtes Gut müſſen wir in der Seele umſchließen; es wird wertlos, wenn es vom edelſten Teil unſres Ich auf den niedrigſten übergeht und auf die Sinne übertragen wird, die ſogar bei den ſprachloſen Tieren lebendiger ſind. (Ep. 74, 16.)

Unſres Glückes Endziel dürfen wir nicht in das Fleiſch verlegen[1]. (Ep. 74, 16.)

Sinnenluſt iſt hinfällig und kurz. . . . Gar bald folgt der Überdruß oder die Scham. Nichts Erhabenes beſitzt ſie, nichts, was der gottverwandten Menſchennatur ziemt. (Ben. VII, 2, 2.)

So fliege denn ſchon jetzt von hinnen empor, ſoviel du kannſt, und, den Lüften fremd, erwäge ſchon von hier aus Höheres und Erhabeneres[2]. (Ep. 102, 28.)

Dieſen leidigen Körper halte . . . für eine mehr notwendige als wichtige Sache. (Ep. 23, 6.)

Das iſt der ganze ſchwere Kampf der Seele mit dieſem Fleiſche, daß ſie nicht abgelenkt werde, ſondern beharre. (Ad M. 24, 5.)

---

* [1] Röm. 8, 9 ff.: Ihr aber ſeid nicht des Fleiſches, ſondern des Geiſtes . . .

* [2] Kol. 3, 2: Trachtet nach dem, was droben iſt!

Digitized by Google

Die wahre Lust besteht in der Verachtung der Lust.
(Vera voluptas erit voluptatum contemptio.) (Vb. 4, 2.)

An die Stelle der sinnlichen Genüsse und alles dessen, was kleinlich und hinfällig und gerade in seiner Schimpflichkeit unheilbringend ist, tritt eine unendlich große Freude, unerschütterlich und sich gleich bleibend. Auch Friede und Einklang der Seele und Erhabenheit und Sanftmut. (Vb. 3, 4.)

Als der einzige Schmuck, als die größte vom Alter nicht antastbare Schönheit, als die höchste Zier galt ihr die Keuschheit. (Ad H. 16, 4.)

Er errötete, als ob er [schon dadurch] gesündigt hätte, daß er gefiel. (Ad M. 24, 3; cf. 22, 2.)

Nichts ist für die gute Sitte so schädlich als in einem Schauspiele zu sitzen; denn da beschleichen uns unter [dem Deckmantel] der Ergötzlichkeit um so leichter die Laster. (Ep. 7, 2.)

Der Stachel der den Geist durch Wollust schwächenden Sinnlichkeit. (Ad M. 19, 6.)

Er kauft nicht die Lüste sich, sondern sich verkauft er den Lüsten. (Vb. 14, 3.)

Vor allem jage die Wollüste heraus und halte sie für die schlimmsten Feinde. . . . Sie umarmen uns, um uns zu erwürgen. (Ep. 51, 13.)

So führen jene ihr Wohlleben, nicht von Epikur veranlaßt; sondern, den Lastern ergeben, verstecken sie ihre Üppigkeit im Busen der Philosophie. . . . Nun loben sie, worüber sie erröten sollten. . . . Nicht einmal sich wieder aufraffen kann die Jugend, da der schmähliche Müßiggang einen achtbaren Titel bekommen hat. (Vb. 12, 4. 5.)

Drum sage ich nicht, wie die meisten der Unsrigen: Epikurs Schule sei die Lehrmeisterin der Schändlichkeiten; sondern ich sage: sie ist verschrieen, und zwar mit Unrecht. (Vb. 13, 2.)

Digitized by Google

Das eine Mal wird die Wut der Gastereien herrſchen und der ſchmählichſte Tod des Wohlſtandes: die Küche; ein ander Mal wird die Trunkſucht zu Ehren kommen und das höchſte Maß des Weintrinkens als Tugend gelten. (Ben. I, 10, 2.)

Gute Götter! welche Schar von Menſchen ſetzt ein einziger Magen in Bewegung! (Ep. 95, 24.)

Wundre dich nicht, daß die Krankheiten unzählig ſind; zähle die Köche! (Ep. 95, 23.)

Wie man Ohnmächtige mit kaltem Waſſer beſpritzt, damit ſie wieder zum Bewußtſein kommen, ſo hat der krankhaft ſtarre Magen [der Feinſchmecker] keine Empfindung, wenn man nicht ſchneidende Kälte anwendet. Daher kommt es, daß ihnen Schnee nicht genügt, ſondern Eis verlangt wird . . . das ſie unters Waſſer miſchen. — Du kannſt ausgemergelte Männlein ſehen, in Mäntelchen und Halstücher gehüllt, bleich und kränkelnd, welche den Schnee nicht nur ſchlürfen, ſondern eſſen. . . . Meinſt du, es ſei Durſt? Fieber iſt's. (Nq. IV, 13, 7. 10.)

Er iſt unglücklich, weil er den Schnee nicht mit Wein auflöſt; weil er die Kühle des Tranks . . . nicht durch hineingeworfene Eisſtücke erfriſcht; weil er die Lukriner Auſtern nicht auf der Tafel ſelbſt öffnet; weil nicht ein lärmender Schwarm von Köchen . . . mit den Speiſen die Herde [Wärmpfannen] umherſchleppt. (Ep. 78, 23.)

Zu ſolchem Übermut iſt der Bauch der Schlemmer gekommen, daß ſie dem Fiſch keinen Geſchmack abgewinnen können, wenn ſie ihn nicht ſelbſt auf der Tafel ſchwimmen und zappeln geſehen haben. . . . Auch mit den Augen ſind ſie Freſſer. (Nq. III, 18, 3. 7.)

Scheinen dir diejenigen nicht gegen die Natur zu leben, welche nüchtern kneipen und trunken zu Tiſche gehen? . . „Nach der Mahlzeit trinken iſt ja gemein; das thun nur die ſorgenvollen Hausväter im Landvolk, welche den wahren Lebensgenuß nicht kennen." (Ep. 122, 6.)

Digitized by Google

Du bist nur ein Schlauch. (Ep. 77, 16.)

Trinken und schwitzen ist just der Lebenswandel eines Magenkranken.
(Bibere et sudare vita cardiaci est.) (Ep. 15, 3.)

Es giebt Leute, welche die Geschäfte des Tages und der Nacht vertauschen und die vom gestrigen Rausche schweren Augen nicht eher öffnen, als bis die Nacht naht. — „Lassen wir den gemeinen Tag andern; uns tage ein besonderer Morgen!“ Ein Nachtschwärmer (lychnobius = bei Licht lebend) . . . (Ep. 122, 2. 9. 16.)

Trunkenheit ist nichts anderes als freiwillige Verrücktheit . . . (Ep. 83, 18.)

Jener Urheber der Welt, der uns die Gesetze des Lebens vorzeichnete, hat dafür gesorgt, daß wir wohlbehalten, nicht daß wir verweichlicht seien. Für unser Wohlsein ist alles bereit und zur Hand; für unser Wohlleben wird alles unter Plagen und Sorgen herbeigeschafft. (Ep. 119, 15.)

Dem Körper gestehe nur so viel zu, als für die Gesundheit genügt. (Ep. 8, 5.)

Das Ehrenhafte ist dem wohlfeil, dem sein Körper zu teuer ist.
(Honestum ei vile est, cui corpus nimis carum est.) (Ep. 14, 2.)

Fliehet die Verzärtelung! . . . Wen seine Fensterscheiben stets vor jedem Lufthauche bewahrten, wessen Füße unter stets erneuten Umschlägen erwärmt wurden, wessen Speisezimmer von einer geheimen, rings den Wänden entlang geleiteten Wärme durchdrungen ist, an dem streift kein Lüftchen ohne Gefahr vorüber. (Prov. 4, 9.)

Als Attalus[1] anfing, unsre Lüste an den Pranger zu stellen, dagegen einen keuschen Leib, eine nüchterne Tafel, einen

[1] Attalus, stoischer Philosoph, Senecas Lehrer.

Digitized by Google

nicht bloß von unerlaubten, sondern auch von überflüssigen Genüssen reinen Sinn zu loben, bekam ich Lust, Gaumen und Magen zu beschränken. . . . Darauf in das Staatsleben zurückgekehrt, habe ich von dem guten Anfang manches beibehalten: von da ab habe ich auf Austern und Pilze fürs ganze Leben verzichtet. . . . Der Salbe enthalte ich mich, weil der beste Geruch am Körper keiner ist; von da entbehrt mein Magen des Weines; von da fliehe ich für mein ganzes Leben das warme Bad; ich halte es für unnütz und weichlich zugleich, den Körper abzukochen und durch Schweiße zu entwässern. Das übrige, was ich weggeworfen, ist zurückgekehrt, jedoch so, daß ich in dem, worin ich die Enthaltsamkeit aufgab, Maß beobachte, und zwar ein der Enthaltsamkeit nahe kommendes, ja ich glaube, schwereres; denn leichter wird [eine Gewohnheit] ganz ausgeschnitten aus der Seele als beschnitten. . . . Er [Sotion] sagte mir, warum Pythagoras sich der Fleischnahrung enthalte. . . . Ich fing an, mich der Tiere zu enthalten, und, als ein Jahr verflossen, war mir die Gewohnheit nicht nur leicht, sondern angenehm. . . . Du fragst, wie ich wieder [vom Vegetarismus] abgekommen? Meine Jugend fiel in die Regierungszeit des Kaisers Tiberius. Damals wurde fremdländischer Gottesdienst abgeschafft; unter die Beweise jenes Aberglaubens aber rechnete man die Enthaltsamkeit von gewissen Tieren [Speisegesetze der Juden]. Auf die Bitten meines Vaters . . . kehrte ich zur alten Lebensweise zurück. Lobend pflegte Attalus eine Lagerstätte zu empfehlen, welche dem Körper widerstand; einer solchen, in welcher der Körper keinen sichtbaren Eindruck hinterläßt, bediene ich mich noch jetzt als Greis [1]. (Ep. 108, 14—23.)

Setze einmal mitten hinein einige Tage fest, an welchen du, mit der wenigsten und geringsten Kost und mit grober und rauher Kleidung dich begnügend, zu dir sagest: „Das also ist es, wovor mir bangte!" (Ep. 18, 5.)

[1] Übereinstimmend meldet Tacitus (Ann. XV, c. 45) über Senecas späteres Leben: „Simplici victu et agrestibus pomis, ac, si sitis admoneret, profluente aqua vitam tolerat"; auch der hl. Hieronymus giebt ihm das Lob: continentissimae vitae fuit (De script. eccles. c. 12).

Digitized by Google

Setzen wir Zwischentage fest, wo wir uns durch eingebildete Armut für die wirkliche vorüben! (Ep. 20, 13.)

Groß und mutvoll rufe jenes Wort aus: Wir haben Wasser, wir haben Gerstenbrot: mit Juppiter selbst wollen wir's im Glück aufnehmen!

(Habemus aquam, habemus polentam: Iovi ipsi controversiam de felicitate faciamus!) (Ep. 110, 18.)

Frohlocken wirst du, um einen Groschen satt! (Ep. 18, 7.)

[Inschrift auf Epikurs Garten zu Athen:] „Fremdling, hier ist gut weilen; hier ist die Lust das höchste Gut." Bereit steht der gastliche und gefällige Gutsverwalter und wird dich mit Gerstengraupen bewirten, auch Wasser reichlich kredenzen. . . . (Ep. 21, 10.)

Wenig kostet der Hunger, viel ein verwöhnter Gaumen. (Ep. 17, 4.)

Du mußt dich eher umsehen, mit wem, als was du issest und trinkst. (Ep. 19, 10.)

Des Menschen Glück suche ich, nicht das des Bauches. (Vb. 9, 4.)

Mir behagt eine Mahlzeit, die weder die Kasse noch den Körper belastet.

(Placet cibus . . ., nec patrimonio nec corpori gravis.) (Tranq. 1, 6.)

Von meinem Mittagsimbiß könnte man nichts kürzen; zubereitet ist er in höchstens einer Stunde; nie fehlen die Feigen und die Schreibtafel. Die Feigen [übliche Neujahrsgeschenke unter Freunden] schaffen mir täglich Neujahr, das ich zu einem glück- und segensreichen mache durch edle Gedanken und Erhebung des Herzens. (Ep. 87, 3.)

Schränke deinen Körper im Umfange ein und schaffe der Seele Raum!

(Circumscribe corpus tuum et animo locum laxa!) (Ep. 15, 2.)

Digitized by Google

Das einzige Gut ist das Sittlichgute.

Beim Gastmahle liegen ist ein Übel, auf der Folterbank verrenkt werden ein Gut, wenn jenes schimpflich, dies sittlich gut geschieht. (Ep. 71, 4. 21.)

Ein großes Stück Freiheit liegt in einem gut gezogenen und gegen Unbill gefeiten Magen. (Ep. 123, 3.)

Nichts erzeugt mehr Zornsüchtige als eine weichliche und allzu nachsichtige Erziehung; daher sind die einzigen Söhnlein, je mehr man ihnen nachgiebt, und die Lieblingskinder, je mehr man ihnen gestattet, desto verdorbener an Gemüt. Den Unbilden wird der nicht widerstehen, wem man nie Etwas abschlug, wem die übersorgliche Mutter stets die Thränen abgewischt, wem sie immer gegen den Erzieher geholfen und Recht gegeben hat. (Ira II, 21, 6.)

Wichtig ist, den Kindern sanftmütige Erzieher ... zu geben. ... Vor allem geringe Kost, prunkloses Kleid und gleiche Verpflegung wie die Altersgenossen. Wer von Anfang an mit vielen auf gleicher Stufe behandelt wurde, wird nicht in Zorn geraten, wenn einer ihm gleichgestellt wird. (Ira II, 21, 9—11.)

In diesem Punkte stehen wir im Kampfe mit dem weichlichen und wetterscheuen Schwarm der Epikureer, die bei ihren Tafeln philosophieren. Bei diesen ist die Tugend die Magd des Lustgefühls. ... Nicht das entrüstet mich, daß man die Tugend hinter das Vergnügen stellt, sondern daß man sie überhaupt damit zusammenstellt, da sie doch dessen Verächterin und Feindin ist und — himmelweit davon abstehend — sich dem Schmerz und der Mühe und dem mannhaften Ungemache viel mehr befreundet als jenem weibischen Gute. (Ben. IV, 2, 1. 4.)

Was früher Weiber-Putzstück war, ist jetzt Mannesausrüstung. (Nq. I, 17, 10.)

Digitized by Google

. . . Junge Männer mit salbenglänzendem Bart und Haar, wie gerade aus dem Kästchen [genommen]. (Ep. 115, 2.)

Leute, die viele Stunden beim Haarschneider zubringen . . . bis über jedes einzelne Härchen Rat gehalten ist. (Brev. 12, 3.)

Würzpastillen verhauchet Buccill.

(*Hor.*, Sat. 1, 2, 27; Ep. 86, 13.)

Digitized by Google

III.

Aufstieg und Kampfesmühe.

Bergscheu und Heilmittel.

Ich kann nicht wissen, ob ich dem nütze, den ich ermahne; aber ich weiß, daß ich irgend einem nütze, wenn ich viele ermahne. . . .

Unsern Marcellinus gebe ich noch nicht auf. Er kann auch jetzt noch gerettet werden, aber nur, wenn man ihm schleunigst die Hand reicht. Freilich ist Gefahr, daß er den, der ihm die Hand reicht, mit sich fortreiße: groß ist die Kraft seines Talentes, aber eher zum Schlimmen sich neigend. Trotz alledem werde ich diese Gefahr laufen. . . . Er wird es machen wie gewöhnlich; er wird seine Witze zu Hilfe rufen, die selbst dem Trauernden ein Lächeln entlocken, und zuerst über sich selbst, dann über uns scherzen. Alles, was ich ihm sagen will, wird er vorweg mit Beschlag belegen. Er wird unsere Philosophenschulen durchmustern und den Philosophen ihre aufgehäuften Ehrengeschenke, ihre Liebeleien, ihre Gelage vorwerfen. . . . Dennoch will ich seinen Übeln wenigstens Einhalt thun, wenn ich sie nicht entwurzeln kann." (Ep. 29, 2—8.)

Keineswegs bin ich so unbescheiden, als Kranker Heilungen unternehmen zu wollen; sondern, gleichsam in demselben Kranken-

Digitized by Google

zimmer liegend, bespreche ich unser gemeinsames Übel und lasse dich meine Heilmittel mitbenützen [1]. (Ep. 27, 1.)

Ich habe mich zurückgezogen, nicht nur von den Menschen, sondern auch von den Geschäften, und besonders von den meinigen; der Nachwelt Angelegenheiten (Sache) betreibe ich. Für jene schreibe ich einiges nieder, was ihr nützen kann: heilsame Ermahnungen, gleichsam Recepte wohlthätiger Arzneien, übergebe ich dem Papier, nachdem ich ihre Wirksamkeit an meinen eigenen Schäden erfahren habe, welche, wenn sie auch noch nicht völlig geheilt sind, doch aufgehört haben, um sich zu greifen. Den rechten Weg, welchen ich spät und müde vom Irren gefunden habe, zeige ich andern. (Ep. 8, 2. 3.)

Wer sieht sich nach der Philosophie oder irgend welchen edeln Studien um, außer etwa, wenn gerade Theaterferien sind oder ein Regentag zwischeneinfällt, an dem nichts zu verlieren ist? (Nq. VII, 32, 1.)

Welcher Zulauf zu einem nichtigen Schauspiel und welche Vereinsamung um die herrlichen Wissenschaften! (Ep. 80, 2.)

In den Hörsälen der Philosophie herrscht Öde; wie lebendig dagegen geht's in den Garküchen zu! (Ep. 95, 23.)

Um die Philosophie kümmert sich niemand. So kommt es, daß wir nicht nur nichts Neues entdecken, was die Alten uns unerforscht hinterließen, sondern daß auch vieles, was entdeckt war, wieder in Vergessenheit geriet [2]. (Nq. VII, 32, 4.)

---

[1] Epiktet, Gespräche (Diatribae) 3, 22: Der wahre Cyniker ist ein Bote Juppiters, um den Menschen über ihre Irrtümer die Augen zu öffnen und sie mit hochgehobenen Händen zu beschwören zur Umkehr von dem Wege, auf welchem sie ihr Wohl im Äußerlichen suchen.

[2] Ihering klagt in ‚Zweck im Recht' II, 161, daß die modernen Philosophen von Fach das Studium des hl. Thomas von Aquin vernachlässigten, so daß er selbst manche Ideen, die, wie er nachträglich erfuhr, längst „von jenem gewaltigen Denker" dargelegt waren, gewissermaßen neuerdings entdecken mußte. — Übrigens umfaßt die Philosophie bei Seneca auch die Naturforschung.

Digitized by Google

Schämen muß ich mich immer über das Menschengeschlecht, so oft ich die [philosophische] Vorlesung besuche. . . . Wie du weißt, müssen wir am Theater der Neapolitaner vorüber gehen. Dieses nun ist gedrängt voll . . . aber an jenem Orte, wo man den tugendhaften Mann sucht und ein tugendhafter Mann wird, sitzen sehr wenige, und diese stehen bei der Menge im Scheine, als hätten sie nichts Rechtes zu treiben; albern und untüchtig heißt man sie. Mag mich immerhin dieser Spott treffen! Mit Gleichmut muß man die Schmähungen der Unwissenden anhören, und, wer den Weg zur Tugend wandelt, muß die Verachtung selber verachten.

(Ad honesta vadenti contemnendus est ipse contemptus.)

(Ep. 76, 4.)

Mögen die Leute ihn [den Weisheitsjünger] finster und seinem Fortkommen hinderlich nennen![1] (Ep. 36, 3.)

Ihr freilich, die ihr die Tugend hasset und ihre Verehrer, thut nichts Ungewöhnliches; denn auch das Sonnenlicht scheuen kranke Augen, und der leuchtende Tag ist den Tieren der Nacht zuwider. . . . Schnappet und beißet nur nach den Guten! Ihr werdet eure Zähne eher abbrechen als hineindrücken.

(Vb. 20, 6.)

„Gerade das ist's," willst du mir zurufen, „was euren Lehren das Ansehen raubt. Ihr versprecht Großes, was man nicht einmal wünschen, geschweige denn — glauben kann. Nachdem ihr mit prunkenden Worten gesagt habt, der Weise könne nicht arm sein, könnt ihr doch nicht leugnen, daß es ihm hie und da an einem Kleid, einem Bissen Brot . . . fehle. So tragt ihr die Augenbrauen hochmütig und steigt doch zu denselben

---

[1] 1 Kor. 4, 10: Wir sind Thoren um Christi willen. Vgl. 1 Kor. 3, 19. — Epiktet, Handbüchlein Kap. 13: Willst du Fortschritte machen, so laß es dir gefallen, daß man dich in Bezug auf äußere Dinge für dumm und einfältig hält. Ebenda Kap. 22: Du willst ein Philosoph sein: mache dich von Stund' an darauf gefaßt, daß man dich auslacht und viele dich verspotten.

Digitized by Google

Zuſtänden herab wie die Menge, nur daß ihr den Dingen andre Namen gebt.“ [1] (Const. 3, 1.)

Manche unſrer Ausſprüche klingen außergewöhnlich (a consuetudine abhorrent) und befremdend, dann nähern ſie ſich aber wieder dem Gewohnten: So behaupten wir, der Weiſe erleide keine Unbill, und doch wird der, welcher ihn mit der Fauſt ſtieß, im Beleidigungsprozeß verurteilt. Wir leugnen, daß ein Unverſtändiger etwas beſitze, und werden doch den, der ihm eine Sache nimmt, wegen Diebſtahls verurteilen. Wir ſagen, alle ſeien verrückt, und wenden doch nicht bei allen Nieswurz an; ja wir übertragen denen, die wir verrückt nennen, Stimmrecht und Richterſtellen [2]. (Ben. II, 35, 2.)

[1] Macaulay (Essays III, 117) lobt an dem (zuviel) bewunderten Verfaſſer des Novum organum, dem Lord-Kanzler Francis Bacon von Verulam, daß er — im Gegenſatz zu den „Ideen eines Seneca“ und den „Schlußfolgerungen eines Chryſippus“ — nicht zu verſtehen vermochte, was für Weisheit dabei ſein könne, Namen zu ändern, wo die Dinge zu ändern unmöglich iſt (in changing names, where it was impossible to change things) — und doch war es ein nicht minder vielgenannter Sohn jenes Inſelreiches, welcher ſang:

I do believe,
Though I have found them not, that there may be
Words which are things, hopes which will not deceive.
(Daß es Worte giebt, welche Dinge ſind.) (*Byron*, Childe Harold.)

[2] Eine Anſpielung auf Ciceros Schrift ‚Paradoxa Stoicorum‘, aus welcher hier einige Sätze der Einleitung und die ſechs Theſen Platz finden mögen: Locos graves ex philosophia tractavit, abhorrentes ab hoc usu forensi et publico . . . Sed nihil est tam incredibile, quod non dicendo fiat probabile. . . . Ista, paradoxa (*παράδοξα*) quae appellant, maxime videntur esse Socratica longeque verissima (pr. 3. 4).

I. *Ὅτι μόνον ἀγαθὸν τὸ καλόν.*
(Quod honestum sit, id solum bonum esse.)

II. *Ὅτι αὐτάρκης ἡ ἀρετὴ πρὸς εὐδαιμονίαν.*
(In quo virtus sit, ei nihil deesse ad beate vivendum.)

III. *Ὅτι ἴσα τὰ ἁμαρτήματα καὶ τὰ κατορθώματα.*
(Aequalia esse peccata et recte facta.)

IV. *Ὅτι πᾶς ἄφρων μαίνεται.*
(Omnem stultum insanire.)

V. *Ὅτι μόνος ὁ σοφὸς ἐλεύθερος, καὶ πᾶς ἄφρων δοῦλος.*
(Solum sapientem esse liberum et omnem stultum servum.)

VI. *Ὅτι μόνος ὁ σοφὸς πλούσιος.*
(Solum sapientem esse divitem.)

Digitized by Google

Immer, wenn du an dem Erfolge deiner Vorschrift zweifelst, mußt du etwas mehr verlangen, als genug ist, damit geleistet werde, was genug ist. Alle Hyperbel geht in der Absicht zu weit, um durch das Unwahre zum Wahren zu gelangen. . . . Die Hyperbel hofft nie so viel, als sie wagt; aber sie behauptet das Unglaubliche, um das zu erreichen, was glaublich ist. Wenn wir sagen: Wer eine Wohlthat gegeben hat, soll sie vergessen, so meinen wir: es soll so sein, als vergäße er. (Ben. VII, 23, 1—3.)

„Anders sprichst du, anders lebst du." Dies, ihr Böswilligen, hat man dem Plato, dem Epikur, dem Zeno vorgeworfen. Alle diese sprachen ja nicht davon, wie sie lebten, sondern davon, wie sie leben sollten. Von der Tugend spreche ich, nicht von mir, und wenn ich die Laster schmähe, schmähe ich zuerst meine eigenen. . . .
(De virtute, non de me loquor; et cum vitiis convicium facio, in primis meis facio.)

Und jene tief in Gift getauchte Böswilligkeit wird mich nimmermehr vom trefflichsten Streben abhalten. . . . Es soll mich nicht hindern, . . . der Tugend, wenn auch in gewaltigem Abstande und schwankend, zu folgen. (Vb. 18, 1—2.)

Da möchte einer von denen, welche die Philosophie anbellen, mir, wie üblich, sagen: „Warum sprichst du kräftiger, als du lebst?" . . . Ich selbst werde später [diesen Gegner] noch unterstützen und mir mehr Vorwürfe machen als er ahnt; für jetzt erwidre ich dieses: „Ich bin kein Weiser und — um deinem ungünstigen Urteile Nahrung zu geben — ich werde es nie werden. Fordere daher von mir nicht, daß ich den Besten gleich sei, sondern besser als die Schlechten; das ist mir schon genug, täglich etwas von meinen Fehlern abzulegen und mir meine Irrgänge vorzuwerfen. . . . Ich bereite mir mehr Linderungs- als Heilmittel für mein Podagra, zufrieden, wenn es seltener mich anpackt und minder sticht. Freilich, mit eurem Gehwerk verglichen, bin ich Gebrechlicher [noch] ein Schnellläufer[1]. (Vb. 17, 1. 3. 4.)

[1] Gegenüber den einseitigen Angriffen von Gerlach (Histor. Studien I [Mannheim 1840], 277) und Hoffmeister (Beiträge zur Kenntnis des Geistes

Digitized by Google

Die Philosophie heilt deshalb nicht nichts, weil sie nicht alles heilt.

(Non ideo nihil sanat [philosophia], quia non omnia.)

(Ep. 94, 24.)

Indes hat man keinen Grund, treffliche Worte und ein Herz voll guter Gedanken zu verachten. . . . Wenn du ein Mann bist, so achte die Großes wagen, auch wenn sie abstürzen. Es ist ein edles Unternehmen, im Vertrauen nicht auf seine persönlichen Kräfte, sondern auf seine allgemeine Naturbestimmung hin Hohes zu wagen. (Vb. 20, 1. 2.)

Schließen muß man die Ohren vor bösen Reden, und zwar sofort; denn wenn sie einmal den Anfang gemacht und zugelassen sind, wagen sie mehr. Dann kommt es zu derartigen Sprüchen: „Tugend und Philosophie und Gerechtigkeit ist leeres Wortgetöne; die einzige Glückseligkeit ist die, daß man sichs im Leben wohl sein lasse: essen, trinken, sein Erbgut genießen, das heißt leben. . . . Jene trübseligen und stirnrunzelnden Nörgler des Lebens der andern und Feinde ihres eigenen, jene öffentlichen Zuchtmeister seien dir keinen Heller wert!“ [1]

(Ep. 123, 11. 12; cf. Ep. 36, 3.)

---

der Alten. [Essen 1831] I, Tacitus) sei neben den viel gerechtern Urteilen Schlossers und Herders insbesondere hingewiesen auf die warme und maßvolle Verteidigung des sittlichen Charakters unsers Philosophen in Holzherr, Der Philosoph Seneca, (Progr., Rastatt 1858/59, I, 6 ff.), mit ausführlicher Literatur. Ferner vgl. Böhm, Seneca und sein Wert auch für unsere Zeit (Progr., Berlin 1856), welcher die Wiedereinführung Senecas (in Auswahl) in die Schulen befürwortet; sowie Baehr in seiner Geschichte der röm. Literatur (S. 635) und in Pauly, Realencyklopädie (Artikel: Seneca). *Tacitus*, Ann. XV, c. 65: ut traderetur imperium Senecae, quasi . . . claritudine virtutum ad summum fastigium delecto; Ann. XV, c. 62: quod unum iam et tamen pulcherrimum habebat, imaginem vitae suae amicis relinquere, testatur. „Wer eine Seele wie Tacitus so begeistern konnte, der mußte nach glaubwürdigen Zeugnissen der Alten in Rom ein edler, ein großer Mann gewesen sein“ (Spalding, Abhandl. der Berl. Akad. 1803).

[1] Weish. Kap. 2: Sie sprachen in ihren thörichten Gedanken: „Winzig und widerwärtig ist unsere Lebenszeit . . . auch ist keiner bekannt, der zurückgekommen wäre aus dem Totenreiche. . . . Auf nun! und lasset uns, was des Guten ist, genießen und benutzen das Geschaffene, rasch noch in der Jugend! Lasset mit köstlichem Weine und Wärzen uns sättigen; nicht gehe an uns vorüber eine Blüte der Zeit! . . . Legen wir Hinterhalt dem Gerechten! Denn er ist uns unbequem und wider-

Digitized by Google

Ihr bellt den Namen großer, durch irgend ein ausgezeichnetes Lob hervorragender Männer an wie kleine Kläffer, wenn ihnen unbekannte Leute in den Weg kommen, . . . als ob fremde Tugend ein Vorwurf für eure Vergehungen wäre[1].

(Vb. 19, 2.)

Sie [die Lehren] müssen wie Samenkörner ausgestreut werden, die, obgleich klein, doch, wenn sie guten Boden finden, ihre Kräfte entwickeln und aus dem kleinsten Anfange das größte Wachstum entfalten[2]. (Ep. 38, 2.)

Auch wider euren Willen werde ich euch Heilsames sagen[3].

(Ep. 89, 19.)

So lieblich ist die Tugend, daß es auch den Schlechten angeboren ist, das Bessere anzuerkennen. (Ben. IV, 17, 2.)

Der Name der Philosophie bleibt [sogar den Schlechten] verehrungswürdig und heilig. (Ep. 14, 11.)

Niemand hat in solchem Grade sich vom natürlichen Gesetz losgesagt und den Menschen ausgezogen, daß er mit Absicht und Lust böse ist. (Ben. IV, 17, 3.)

Wie viel menschlicher ist es, gegen Fehlende ein mildes und väterliches Herz zu beweisen und sie nicht durch Verfolgung in die Flucht zu jagen, sondern zurückzurufen. (Ira I, 14, 3.)

Für Krankheiten haben wir nicht Zorn, sondern Heilmittel bereit. (Clem. I, 17, 1.)

Viel schwerer erscheint die Strafe, welche von einem milden Manne verhängt wird. (Clem. I, 22, 3.)

---

wärtig unserem Thun und rückt uns vor unsre Sünden am Gesetze. . . . Er wird uns zur Beschämung unsrer Sinnesart; lästig ist er uns sogar zum Ansehen, denn ungleichartig ist sein Leben." . . . (Übers. nach P. Weiß, Lebensweisheit, 1895, S. 184.)

[1] *Plato*, Apol. Socr. p. 23: Sie zürnen mir statt sich selbst.

[2] Vgl. das biblische Gleichnis vom Senfkörnlein.

[3] *Dante*, Parad. 17, 130.

Digitized by Google

Dem Tadel mische stets etwas Einschmeichelndes bei! Leichter nämlich dringen die Worte ein, welche auf sanftem [nicht auf rauhem] Wege wandeln. — Niemand ändert sich, der an seiner Änderung verzweifelt. (Mor. 129.)

Sokrates sagte seinem Sklaven: Ich würde dich jetzt züchtigen, wenn ich nicht zornig wäre. (Ira I, 15, 3.)

Man darf einen Fehler nicht verbessern wollen, indem man selbst einen Fehler begeht. (Ira I, 16, 1.)

Solches haben wir [nur] mit Verachtung gestraft und zu jenem beiseite gelegt, was wir den Göttern als Richtern anheimgeben. (Ben. III, 6, 2.)

Die Fehler [des andern] werden von deiner Tugend besiegt, wenn du nicht eilst, sie sofort zu hassen. (Ben. V, 1, 5.)

Der Weise wird viel vergeben und viele Menschen, die von heilbarem aber noch wenig heilem Herzen sind, erretten. Dem guten Gärtner wird er nachahmen, der nicht nur die geraden und schlanken Bäume pflegt, sondern auch jenen, welche irgend ein Umstand gebeugt hat, eine Stütze zum Aufrechthalten gibt. (Clem. II, 7, 4.)

Wie sollte der Weise diejenigen hassen, die etwas Unrechtes thun, da der Irrtum es ist, der sie zu solchen Fehltritten führt? Aber es ziemt dem Verständigen nimmer, dem Irrenden zu zürnen. (Ira I, 14, 2.)

Viele Menschen zürnen nicht über den Fehler, sondern über den Fehlenden.

(Magna pars hominum est, quae non peccatis irascitur, sed peccantibus.) (Ira II, 28, 8.)

Kein Verständiger straft, wie Plato sagt, weil gefehlt wurde, sondern daß nicht gefehlt werde. (Ira I, 19, 7.)

Mit der Philosophie darfst du nicht prahlen, ... sie soll dir die Fehler benehmen, nicht andern sie vorwerfen. ... Sie soll

Digitized by Google

sich nicht in scheuer Ferne von der allgemeinen Sitte halten und nicht darauf ausgehen, daß sie alles, was sie nicht thut, zu verdammen scheint. Man kann weise sein, ohne Prunk und ohne Neid. (Ep. 103, 5.)

Das rate ich dir, daß du nicht nach Art jener, denen weniger an der Selbstveredelung als am Aufsehen liegt, in Tracht oder Lebensweise irgend etwas, was auffallen soll, thust. Unsauberer Anzug, ungeschorenes Haar. ... Der Name der Philosophie ist schon an sich gehässig genug, ... um wieviel mehr, wenn wir anfangen, uns den Gewohnheiten der Leute vollends zu entziehen! — Wir bewirken, daß sie nichts an uns nachahmen, weil sie fürchten, alles nachahmen zu müssen. Das erste, was die Philosophie verspricht, ist Gemeinsinn, Menschenfreundlichkeit und Geselligkeit[1]. (Ep. 5, 1—4.)

Die Philosophie ist keine aufs Volk und zur Schaustellung berechnete Kunstfertigkeit; sie besteht nicht in Worten, sondern in Handlungen[2]. (Ep. 16, 3.)

Die Philosophie muß in aller Stille und Anspruchslosigkeit betrieben werden. (Ep. 14, 11.)

---

* [1] Matth. 6, 16: Wenn ihr fastet, sollt ihr nicht trüb aussehen wie die Heuchler; denn sie entstellen ihr Angesicht, damit sie vor den Menschen scheinen mit ihrem Fasten. — Fénelon: O, wie ist die Frömmigkeit, wenn sie vom Grundprinzip, dem Willen Gottes (ohne Beachtung des Geschmackes, des Temperamentes oder der Aufwallung eines übertriebenen Eifers) ergriffen ist, so einfach, so sanft, so liebenswürdig, so besonnen, so sicher bei allen ihren Schritten! Man lebt so ziemlich wie die andern Menschen, ohne Ziererei, ohne anscheinende Strenge, gesellig und ungezwungen, aber in beständiger Unterwerfung unter alle seine Pflichten, ... endlich in stetem lauterem Hinblick auf Gott. ... (Angeführt bei Quadrupani, Zur Beruhigung [übersetzt von Berger] 1890, S. 79.)

S. Bernardus: Communia facere sed non communiter (Die Vollkommenheit besteht darin, die alltäglichen Pflichten zu erfüllen, aber nicht auf alltägliche Weise); Quadrupani a. a. O. S. 72.

Hl. Franz von Sales, Philothea I, 3.

[2] Epiktet, Handbüchlein Kap. 46: Niemals nenne dich selbst einen Philosophen! Auch sprich unter Laien nicht viel von den Lehrsätzen der Wissenschaft, sondern handle nach denselben. ...

Mark Aurel, Selbstbetrachtungen I, 7: Von Rusticus [seinem Lehrer, einem Stoiker] stammt meine Überzeugung, ich dürfe nicht in augenfälliger Weise den Bäßer oder Menschenfreund spielen. ... Er hat mir auch Epiktets Abhandlung aus seiner Hausbibliothek mitgeteilt.

Digitized by Google

Ich will nicht, daß du mich lobst, . . . und sagst: „O der große Mann! Er hat alles verachtet und ist den von ihm verurteilten Irrtümern des menschlichen Lebens entflohen." — Ich verurteile nichts als mich. (Ep. 68, 8.)

Aufstieg und Führer.

Aufwärts ruft das Herz sein Ursprung[1].
(Sursum animum vocant initia sua.) (Ep. 79, 12.)

Wenn ich mich nicht zur Philosophie aufschwingen dürfte, war es nicht der Mühe wert, geboren zu werden. . . . Etwa, um Speisen und Getränke durch mich hindurch zu seihen und diesen kränkelnden und in steter Auflösung befindlichen Leib zu füllen und sein Krankendiener zu sein? . . . O welch verächtliches Ding ist der Mensch, wenn er sich nicht über das Menschliche erhebt[2].
(O quam res est contempta homo, nisi supra humana surrexerit.)
(Nq. I, pr. 4. 5.)

Dieser Leib ist der Seele Strafe und Last; sie ist unter seiner Wucht bedrängt und gefesselt, wenn nicht die Philosophie hinzutritt und sie am Schauspiele der Natur aufatmen und vom Irdischen zum Göttlichen frei auffliegen läßt. (Ep. 65, 16.)

Der Anfang des Heils ist die Erkenntnis des Fehlers. (Epikur.)
(Initium est salutis notitia peccati.) (Ep. 28, 9.)

Jene Aufschrift des Pythischen Orakels: „Lerne dich kennen!" (Ad M. 11, 2.)

[1] „Sursum corda" mahnt der Priester vor dem heiligen Opfer.

[2] Michelangelo (Gedichte mit Übersetzung von Hasenclever. 1895.):
Welch Elend, wenn nicht Gott, um uns zu retten,
Den Geist emporzieht zu dem ewig Schönen!
Welch Elend, Mensch zu sein, welch endlos Wehe!

Digitized by Google

Deshalb gelangen wir nicht zur Genesung, weil wir nicht wissen, daß wir krank sind. Nun suchen wir nicht einmal einen Arzt[1]. (Ep. 50, 4.)

Viel vermögen unausgesetzte Heilmittel. Die Seelenruhe und das Vergessen des vorigen Lebens dürfen nicht unterbrochen werden. Laß deine Augen verlernen und gewöhne die Ohren an heilsamere Reden! Rasch erneut die Leidenschaft den Krieg. (Ep. 69, 2. 4.)

An heilbaren Übeln kranken wir. . . .[2]
(Sanabilibus aegrotamus malis.)

Leicht ist zum glückseligen Leben der Weg; betretet ihn in guter Hoffnung und mit der glückvollen Hilfe der Götter. (Ira II, 13, 1. 2.)

Nur durch eine Sache erhält der Geist seine Vollendung: durch die unwandelbare Erkenntnis von Gut und Bös; hierfür ist allein die Philosophie zuständig. (Ep. 88, 28.)

Es mag jemand einwenden: „Was nützt mir die Philosophie, wenn es ein unabwendbares Schicksal giebt? Was nützt sie, wenn es eine alles lenkende Gottheit giebt?" . . . Was auch von diesem sein mag, mein Lucilius: philosophieren muß man (philosophandum est). . . . Die Philosophie muß uns schützen. Diese wird uns ermahnen, daß wir Gott willig gehorchen, dem Schicksal aber unbeugsam. (Ep. 16, 4. 5.)

Ich meine nicht jene Philosophie [Epikur, Materialismus!], welche den Bürger außerhalb des Vaterlandes, die Götter außerhalb der Welt versetzt und die Tugend an die Lust verschenkt.
(Non de ea philosophia loquor, quae civem extra patriam posuit, extra mundum deos, quae virtutem donavit voluptati.)
(Ep. 90, 35.)

Von allseits strecken sich nach dir, o Philosophie, die Hände und flehen um Hilfe für das verlorene oder zu Grunde gehende

---

* [1] Luk. 5, 31: Die Gesunden bedürfen des Arztes nicht, sondern die Kranken.
* [2] Weish. 1, 14: Heilbar (sanabiles) schuf er die Völker des Erdkreises.

Digitized by Google

Leben. Auf dir beruht die Hoffnung und Stärke. Alle flehen, du mögest sie dem gewaltigen Wogendrange entziehen und ihnen auf ihrer zielfernen Irrfahrt die helle Leuchte der Wahrheit zeigen. (Ep. 48, 8.)

Als ob der Weise etwas anderes wäre als ein Erzieher des Menschengeschlechtes![1]

(Generis humani paedagogus.) (Ep. 89, 13.)

Das ist unsere Richtschnur: Der Natur gemäß leben und der Götter Beispiel folgen![2]

(Propositum est nobis secundum rerum naturam vivere et deorum exemplum sequi.) (Ben. IV, 25, 1.)

Unsere Grundregel — eine leichte Sache! — lautet: der Natur gemäß leben. (Ep. 5, 4; 41, 9.)

Das lehrt die Philosophie: das Göttliche verehren, das Menschliche lieben[3].

(Philosophia docuit colere divina, humana diligere.) (Ep. 90, 3.)

Ganz dasselbe ist glücklich leben und naturgemäß leben[4].

(Idem est beate vivere et secundum naturam.) (Vb. 8, 2.)

---

[1] Clemens von Alexandrien nennt die Philosophie den *παιδαγωγὸς εἰς Χριστόν* für viele Heiden.

[2] Röm. 2, 14: Wenn nun die Heiden, welche das Gesetz nicht haben, der Natur zufolge (*φύσει*) das thun, was gesetzmäßig ist. Auch bei Schanz (Apol. II, 350) erwähnt. — Vgl. übrigens zu diesem verführerischen stoischen Axiom (*ὁμολογουμένως τῇ φύσει ζῆν*), welches oft als Deckmantel der ungezügelten Sinnentriebe dienen mußte: Weiß, Apol. II, 3. Vortr., § 2.

[3] Mark Aurel, Selbstbetracht. VII, 31: *Φίλησον τὸ ἀνθρωπινὸν γένος, ἀκολούθησον θεῷ* (liebe das Menschengeschlecht; folge der Gottheit). „Verba praestantissima, quibus ad summum Christianorum praeceptum accedere videatur" (*E. Forster*, M. Aurelii Ant. vita et philosophia [Rastadii 1869] p. 69). — Und doch betont Weiß, Apol. I, 12. Vortr., § 12, mit Recht die grundsätzliche Verschiedenheit zwischen diesen kühlen abstrakten (auf „das Menschliche" bezogenen) Philosophensprüchen und der lebenswarmen Lehre: „Du sollst den Nächsten lieben wie dich selbst (Matth. 22, 39 f.; vgl. Luk. 10, 27).

[4] Mark Aurel, Selbstbetrachtungen 5, 9: Bedenke doch nur, daß die Philosophie nur das verlangt, was auch deine Natur verlangt (vgl. oben Note 2).

Digitized by Google

OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA

Die Philosophie ist teils beschaulich, teils thätig[1].

(Ep. 95, 10.)

Die Philosophie theilt sich in Erkenntnis und Charakterbildung. (Ep. 94, 48.)

Die Philosophie steht uns in den wichtigsten Dingen bei und läßt sich zu den unbedeutendsten herab[2]. (Cicero.) (Ep. 17, 2.)

Die Philosophie ist heilsam zugleich und süß. (Ep. 50, 9.)

Wenn wir das höchste Gut und das höchste Übel kennen gelernt haben, wird uns das Leben kein Ekel und der Tod kein Schreckbild sein[3]. (Ep. 78, 25.)

Wenn du dir alles unterwerfen willst, so unterwirf dich der Vernunft. Viele wirst du beherrschen, wenn die Vernunft dich beherrscht.

(Multos reges, si ratio te rexerit.) (Ep. 37, 4.)

„Nicht wollen" steckt dahinter, „nicht können" wird vorgeschützt.

(Nolle in causa est, non posse praetenditur.) (Ep. 116, 8.)

Ein großer Teil des Gutseins ist das Gutseinwollen.

(Ep. 34, 3; cf. Ep. 80, 4.)

Die meisten jagt eine irre und wechselvolle und ihrer selbst überdrüssige Oberflächlichkeit ohne festes Ziel von Plan zu Plan; manche entschließen sich überhaupt für keinen Lebensplan, sondern werden inmitten ihrer Schlaffheit und ihres Schwankens vom Tode ereilt. (Brev. 2, 2.)

---

[1] *Dante*, Purg. 27, 108: Lei lo vedere e me l' ovrare appaga (Das Schauen sie befriedigt, mich das Wirken). Hierzu die Bemerkungen über die vita contemplativa und die vita activa bei Philalethes, die Göttliche Komödie.

[2] 1 Tim. 4, 8: Die Frömmigkeit ist zu allem nütze.

[3] *Cicero*, Tuscul. disp. 5, 2: Du, o Philosophie, hast uns die Ruhe des Lebens geschenkt und den Schrecken des Todes hinweggenommen.

Digitized by Google

Warum bekennt niemand seine Fehler? Weil er noch in denselben steht. Seine Träume erzählen ist Sache des Wachenden, und seine Fehler bekennen das Anzeichen der Genesung.

(Somnium narrare vigilantis est, et vitia sua confiteri sanitatis indicium est.)

Erwachen wir also, auf daß wir unsere Irrtümer Lügen strafen können! Einzig die Philosophie aber wird uns aufwecken; sie allein wird jenen schweren Schlaf abschütteln[1]. (Ep. 53, 8.)

Sei dein Ankläger, darauf dein Richter, endlich dein Fürsprecher; bisweilen aber thue dir selbst wehe! (Ep. 28, 10.)

Dies pflegte Sextius zu thun: war der Tag vorüber, so fragte er, wenn er sich zur Nachtruhe begab, seine Seele: „Welches von deinen Übeln hast du heute geheilt? Welchem Fehler hast du widerstanden? In welcher Beziehung bist du besser geworden?" — Der Zorn wird nachlassen und gemäßigter sein, wenn er weiß, er müsse jeden Tag vor seinen Richter treten. Was ist daher schöner als diese Gewohnheit, den ganzen Tag genau zu durchforschen? Welch ein Schlaf folgt auf diese Selbstprüfung? Wie ruhig, tief und frei wird er sein, wenn die Seele gelobt oder gemahnt wurde und als ihr eigener geheimer Beobachter und Richter über ihren Charakter urteilt. Auch ich übe dieses Amt aus und entscheide täglich über mich selbst. Wenn das Licht hinweggenommen ist und meine Gattin, welche meine Gewohnheit kennt, nicht mehr redet, da durchforsche ich bei mir den ganzen Tag und messe meine Worte und Werke. Ich verberge mir nichts, nichts übergehe ich. Warum sollte ich meiner Fehler wegen Furcht fühlen, da ich ja sagen kann: „Sieh zu, daß du das nicht weiter thuest; diesmal verzeihe ich dir. Bei jener Erörterung hast du allzu kampflustig gesprochen[2]." ... (Ira III, 36, 1—4.)

* [1] Spr. 28, 13: Wer seine Missethat bekennt und unterläßt, der wird Barmherzigkeit erlangen. Vgl. 1 Joh. 1, 9.

[2] „Goldne Sprüche" (angeblich) von Pythagoras. Vers 40—43:
Niemals lasse den Schlummer du nah'n den ermatteten Augen,
Ehe du dreimal das Thun von jeglichem Tage geprüft hast:
„Worin fehlt' ich? was that ich? versäumte ich eine der Pflichten?"

Digitized by Google

Die Spiegel sind erfunden worden, damit der Mensch sich selbst kennen lerne. . . . Wer schön ist, vermeide Seelenmakel; wer mißgestaltet ist, soll durch Tugenden erkaufen, was ihm am Körper fehlt; wer jung ist, lasse sich durch die Blüte seines Lebensalters mahnen, daß dies die Zeit sei zu lernen und Mutiges zu wagen; wer alt, daß er ablege, was die grauen Haare verunziert, und in etwa des Todes gedenke! (Nq. I, 17, 4.)

Ich erkenne es, wie ich mich nicht sowohl bessere, sondern umgestalte. Doch das hoffe und versprich nicht, daß nichts in mir zurückblieb, was der Änderung bedürfte. . . . Und das gerade ist das Zeichen eines zum Bessern hinübergeleiteten Sinnes, daß er die Fehler, die er bisher nicht kannte, einsieht[1]. (Ep. 6, 1.)

Es drängt das Greisenalter und hält mir die Jahre vor, welche unter eitlen Bestrebungen verbraucht worden sind: desto eifriger darum ans Werk, auf daß der Verlust eines verkehrt angewandten Lebens durch Anstrengung ersetzt werde; die Nacht verlängere den Tag; die Alltagsgeschäfte seien beschnitten; frei gehöre fortan die Seele ganz sich selber und der Betrachtung ihrer selbst widme sie sich mindestens am Rande des Grabes! . . . Am getreuesten ist der Übergang von der Reue zur Tugend. (Nq. III, pr., 2. 3.)

Diese Schule läßt Leute jeden Alters zu[2]. (Ep. 76, 2.)

Lang ist der Weg durch Vorschriften; kurz und wirksam jener durch Beispiele.
(Longum iter est per praecepta, breve et efficax per exempla.) (Ep. 6, 5.)

Die Menschen glauben den Augen mehr als den Ohren.
(Homines amplius oculis quam auribus credunt.) (Ep. 6, 5.)

---

* [1] Phil. 3, 10: Mich umgestaltend (*συμμορφούμενος*) in Christi Tod.
[2] *Seneca*, Agamemn. trag. 242 sq.:
. . . sera (zu spät) numquam est ad bonos mores via.
Quem paenitet peccasse, paene est innocens.

Digitized by Google

Laßt uns diejenigen [zu Lehrern] wählen, die durch ihr Leben lehren! (Ep. 52, 8.)

„Glaube mir, erhabener wird deine Lehre im Strohbette und Bettlerrocke erscheinen; denn dann wird sie nicht nur gelehrt, sondern bewährt sein!" ... Nicht Lehrer, sondern Zeuge der Wahrheit ist er.

(Magnificentior, mihi crede, sermo tuus in grabato videbitur et in panno. ... Non praeceptor veri, sed testis est.) (Ep. 20, 9.)

Viel wirst du ihr [deiner Tochter] geben, wenn du ihr nichts giebst als dein Beispiel[1]. (Ad H. 18, 8.)

Als dem Sokrates seine Schüler, je nach Vermögen, mancherlei Gaben darbrachten, sagte Äschines, ein unbemittelter Schüler: „Nichts kann ich finden, würdig, dir gegeben zu werden, und um deswillen empfinde ich meine Armut sehr. Darum schenke ich dir das einzige, was ich habe: mich selber. Mit dieser Gabe, so gering sie sei, nimm, ich bitte dich, vorlieb und bedenke, daß die andern, da sie dir viel gaben, doch mehr für sich behielten." Darauf Sokrates: ... „Nun, so will ich Sorge tragen, dich dir selbst besser zurückzugeben, als ich dich empfing." (Ben. I, 8, 1. 2.)

„Wir müssen uns irgend einen tugendhaften Mann aussuchen und ihn immer vor Augen haben, damit wir leben, als schaue er uns zu, und immer so handeln, als ob er es sehe." Dies, mein Lucilius, schreibt Epikur vor; er giebt uns einen Hüter, einen Sittenwächter, und mit Recht. Ein großer Teil der Sünden fällt weg, wenn auf der Schwelle zur Sünde ein Zeuge steht. Dein Herz muß jemand in sich tragen, den es mit Scheu verehre, durch dessen Beispiel es auch sein Innerstes heilige. ... Ohne Richtschnur wirst du das Verkehrte nicht gerade machen. (Ep. 11, 8—10.)

Viel haben, die vor uns waren, gewirkt und noch nicht zu Ende gewirkt. ... Warum sollte ich nicht die Bilder großer

[1] *Hor.*, Carm. III, 24, 21 sq.: Dos est magna parentium
Virtus ...

Digitized by Google

Männer zur Aneiferung meines Geistes betrachten und ihren Geburtstag feiern? . . . (Ep. 64, 9.)

Die beiden Cato, Laelius den Weisen, Sokrates und Plato, Zeno und Kleanthes . . . verehre ich hoch und erhebe mich stets [vom Sitze] bei Nennung so erlauchter Namen. (Ep. 64, 10.)

Zieh an (indue) den Geist eines großen Mannes und von den Meinungen der Menge sondre dich ab![1] (Ep. 67, 12.)

Das ist jener edle Mann, nicht durch Priesterdiadem, noch durch Purpur oder Lictorenprunk ausgezeichnet, aber darum nicht minder groß; der, wenn er dem Tod ins Angesicht schaut, nicht bestürzt wird (als ob er etwas Neues sähe); der, wenn er auch am ganzen Körper zermartert wird . . . oder seine Arme am Kreuzesgalgen ausbreiten muß, nicht fragt, was, sondern wie gut er dulde. (Fragm. 124 apud *Lact.*, Instit. II, 17. 28.)

„Was immer mir begegnet, sprach er, es ist meine Aufgabe" . . . Wie ein Licht in der Finsternis leuchtete er auf und zog aller Herzen an sich, da er friedvoll war und sanftmütig[2]. (Ep. 120, 13.)

Wäre es uns vergönnt, einen Blick in die Seele eines tugendhaften Mannes zu thun, o welch schöne, ehrwürdige, in stiller Hoheit strahlende Erscheinung würden wir erschauen, indem hier die Gerechtigkeit, dort die Tapferkeit, hier wieder die Mäßigung und Klugheit leuchten. Außerdem würden auch die Mäßigkeit, die Enthaltsamkeit, die Geduld, die Freigebigkeit, die Milde und — wer sollte es glauben? bei den Menschen ein seltenes Gut! — die Menschlichkeit über jene ihren Glanz ergießen. . . . Jeder würde jene Seele liebenswert und zugleich

[1] Röm. 13, 14: Ziehet an den Herrn Jesus Christus!

[2] Joh. 4, 34: Meine Speise ist, daß ich den Willen dessen thue, der mich gesandt hat, und sein Werk vollbringe. — Matth. 11, 29: Lernet von mir; denn ich bin demütig und sanftmütig von Herzen! — Ps. 36, 11: Die Friedfertigen werden die Erde besitzen (erben).

Digitized by Google

verehrungswürdig nennen. Wenn jemand diese Erscheinung schauen würde, erhabener und glanzvoller, als was das Auge in dieser Menschenwelt zu erblicken gewohnt ist: würde er da nicht, wie bei der Begegnung einer Gottheit, von staunender Bewunderung ergriffen, stille stehn und in wortlosem Gebete flehen, daß ihm dieser Anblick nicht als Sünde gelten möge? Und dann durch die einladende Güte jenes Antlitzes hingezogen, wird er nicht anbetend niedersinken und in langer Betrachtung . . . voll Ehrfurcht und Staunen in die Worte unsers Virgilius ausbrechen: „Sei heilbringend und lindre uns, wer du auch seiest, die Mühsal!" (Aen. 1, 329.)

Und sie wird uns beistehen und aufrichten, wenn wir sie nur verehren wollen. Verehrt aber wird sie nicht durch Tieropfer . . . sondern durch fromme und rechte Gesinnung[1]. (Ep. 115, 3—5.)

Kampf und Rüstzeug.

Leben, mein Lucilius, heißt Krieger sein[2]. (Vivere militare est.) (Ep. 96, 5.)

Auch wir haben einen Kriegsdienst zu bestehen, und zwar einen Kriegsdienst, wo nie Ruhe und Rast bewilligt wird. Vor allem haben wir die Lüste zu bekämpfen. (Ep. 51, 6.)

Durch einen Fahneneid bist du gebunden [gut zu sein]. (Ep. 37, 1.)

Sich selbst beherrschen ist die größte Herrschaft. (Imperare sibi maximum imperium est.) (Ep. 113, 30.)

[1] Sollte man nicht meinen, Seneca habe hier und in den vorigen Stellen das in dem menschgewordenen Gottessohne auf Erden erschienene Idealbild vor Augen gehabt? — Die vier stoischen Kardinaltugenden (Einsicht, Gerechtigkeit, Selbstbeherrschung, Mannhaftigkeit): Mark Aurel, Selbstbetrachtungen 3, 16; 5, 10 *

[2] Job 7, 1: Ein Kriegsdienst (militia) ist des Menschen Leben auf Erden. — 1 Tim. 1, 18: Den guten Kampf kämpfen. — 2 Tim. 2, 3: Streiter Christi.

Digitized by Google

Kämpfe mit dir! Wenn du den Zorn nicht beſiegen kannſt, ſo beginnt er, dich zu beſiegen. . . . Bei Sokrates war es das Zeichen des Zornes, wenn er ſeine Stimme mäßigte und wortkarg wurde; daraus erhellte, daß er ſich entgegentrat.

(Ira III, 13, 1.)

Der größte Sieg iſt: die Laſter unterjochen.
(Qua maior nulla victoria est: vitia domuisse.)

(Nq. III, pr. 10.)

Zur Vollkommenheit führt unabläſſige Wachſamkeit (vigilia) und Anſtrengung [1].

(Ep. 69, 5.)

Die Fehler werden aufhören, wenn ſie ſich gewöhnt haben Pauſen zu machen.

(Ep. 29, 8.)

Es iſt zwar ſchwer, die Naturanlage zu ändern, und die bei der Geburt vorhandene Miſchung der Elemente umzukehren iſt nimmermehr möglich; aber . . . [nun folgen diätetiſche und pſychiſche Mittel zur Bekämpfung der Temperamentsfehler: Entziehung des Weines, Beſchränkung der Speiſen, Körperübungen, Erheiterung ꝛc.]

(Ira II, 20, 2 sq.)

Die ariſtoteliſch-ſtoiſche Auffaſſung der vier Temperamente.

(Ira II, 19.)

Daher wollen wir den Begierden beim Eintritte widerſtehen, weil ſie leichter gar nicht aufgenommen werden als wieder gehen . . . Jenes „Bis zu einem gewiſſen Grade" wird weit ausgedehnt und erreicht ſein Ende nicht da, wo du willſt [2].

(Ep. 116, 3. 4.)

Weder dem Weine, noch der Schönheit, noch der Schmeichelei, noch irgend einer reizenden Verlockung wollen wir unſere ſchwache Seele überlaſſen. Soweit wir können, wollen wir vom ſchlüpfrigen Boden uns entfernen; ſelbſt auf dem trockenen ſtehen wir nicht feſt genug.

---

* [1] Matth. 26, 41: Wachet und betet!
* [2] Sir. 3, 27: Wer die Gefahr liebt, kommt darin um. — *Ovid.*, Remedia amoris 92: Principiis obsta!

Digitized by Google

„Wir sind schwache Menschen (Homunciones sumus) [erwiderst du] ... wir wollen begehren, aber mäßig."

Weil wir unsere Fehler lieben, verteidigen wir sie und wollen sie lieber entschuldigen als entschütteln.
(Malumus excusare vitia quam excutere.) (Ep. 116, 5—8.)

Die Menschen lieben und hassen ihre Fehler zugleich.
(Homines vitia sua et amant simul et oderunt.) (Ep. 112, 4.)

Fabianus, nicht einer von den Kathederphilosophen, sondern einer von den echten, alten pflegte zu sagen: Im Sturmangriff müssen wir die Leidenschaften bekämpfen und nicht ihre Plänkeleien mit ähnlichem erwidern. (Brev. 10, 1.)

Oft begegnen mir Leute, ... welche behaupten, wir reden von Größerem, als was die menschliche Natur ertrage. Aber um wie viel besser denke ich von diesen Leuten? Sie können es vollbringen, aber wollen nicht. — Nicht weil es schwer ist, wagen wir es nicht, sondern weil wir es nicht wagen, ist es schwer.
(Non quia difficilia sunt, non audemus, sed quia non audemus, difficilia sunt.) (Ep. 104, 25—27.)

Gleich an den Grenzen muß man den Feind abhalten. Sobald er nämlich eingedrungen und innerhalb der Thore ist, nimmt er keine Bedingungen von denen an, die schon seine Kriegsgefangenen sind. Die Seele steht ja auch nicht auf neutralem Boden, daß sie die Leidenschaftsanwandlungen von außen beobachten könnte, um ihnen die gewünschte Grenze des Vorschreitens zu stecken, sondern sie selbst wird in die Leidenschaft umgewandelt. (Ira I, 8, 2.)

Die Leidenschaften sind ebenso schlechte Diener als Herren. (Ira I, 9, 4.)

Mäßige Leidenschaft ist nichts anderes als ein mäßiges Übel. (Ira I, 10, 4.)

Digitized by Google

Aristoteles sagt: „Manche Leidenschaften [besonders der Zorn] dienen, richtig gebraucht, statt der Waffen." Das wäre wahr, wenn sie, wie die Kriegsrüstung, nach Willkür des Trägers an- und abgelegt werden könnten. Aber jene Waffen, die Aristoteles der Tugend giebt, . . . haben uns, nicht wir sie.

(Ira I, 17, 1; cf. Ira III. 3.)

Oft kommt der Zorn zu uns, öfter wir zu ihm.

(Saepe ad nos ira venit, saepius nos ad illam.) (Ira III, 12, 1.)

Gerichtshöfe, Anwaltsstellen, . . . müssen wir meiden und alles, was das Übel [des Zornes] verschlimmert[1]. (Ira III, 9, 3.)

Man muß ausharren, bis das, was jetzt guter Wille ist, Grundstimmung der Seele wird. . . . Sieh zu, ob du in der Philosophie oder im Leben Fortschritte gemacht hast. . . .

(Ep. 16, 1. 2.)

Züchtige deine Begierden und, soweit du vermagst, auch die der Menge, und wenn man dir zuruft: „Wie lange noch das Nämliche?" so erwidre: . . . „Wie lange noch die nämlichen Fehler? Ihr wollt mit den Heilmitteln eher aufhören als mit den Fehlern!"

(Dicentibus „Quousque eadem" responde: . . . „Quousque eadem peccabitis? Remedia ante vultis quam vitia desinere!") (Ep. 89, 18.)

Wer an Eifer und treuem Vorwärtsstreben nur etwas nachläßt, wird rückwärts gehen. Niemand hat je den Fortschritt dort gefunden, wo er ihn verlassen hatte[2].

(Nemo profectum ibi invenit, ubi reliquerat.) (Ep. 71, 35.)

---

[1] *Plato*, Theaetet. p. 173: Die rechten Philosophen kennen von Jugend an den Weg auf den Markt nicht, noch wissen sie, wo das Rathaus oder der Gerichtshof liegt.

[2] *S. Bernardus*, Ep. 254, n. 4 (aus *Halusa*, Flores S. Bernardi. 1898): Nicht vorwärts schreiten wollen heißt zurückgehen. — Bonum semper in actu. — Blondel: Im moralischen Leben giebt es keine Rentiers (aus Schanz, Neue apolog. Versuche [1897] S. 182).

Digitized by Google

Besser zu sein als die Schlechtesten ist nicht Tugend. (Ep. 79, 11.)

Im Anfange haben die Rekrütlein [der Philosophie] für alles Erhabene einen ungestümen Eifer. (Ep. 108, 23.)

Unter den Fortschreitenden bestehen große Unterschiede: in drei Klassen werden sie eingeteilt. (Ep. 75, 8—15.)

Solche Leute nenne ich nicht Schüler, sondern Insassen (Mietsleute) der Philosophie. . . . Sehr zahlreich wirst du den Teil der Zuhörer sehen, welchen die Schule der Philosophen als Ort des Zeitvertreibs dient. Nicht darauf sehen sie, diesen oder jenen Fehler abzulegen und ein Gesetz für das Leben und zur Prüfung ihrer Sitten zu empfangen, sondern einen Ohrenschmaus zu genießen. Einige kommen sogar mit Schreibtafeln, nicht um Gedanken, sondern Worte aufzuzeichnen, welche sie ebenso nutzlos für andere nachsprechen, als sie selbst sie hörten. Einige wiederum fühlen sich bei den herrlichen Aussprüchen angeregt. Ist ein mutiges Wort gegen den Tod gefallen oder ein trotziges gegen das Schicksal, so freut es sie, sogleich zu thun, was sie hören. . . . Wenige können den Vorsatz, den sie gefaßt, mit bis nach Hause bringen. (Ep. 108, 6—8.)

Nimm an, es seien zwei Gebäude errichtet worden, beide gleich hoch und gleich prächtig. Das eine nahm ein fester Boden auf; dort wuchs der Bau rasch empor. Das andere, dessen Grundbau in weiches und lockeres Erdreich gelegt wurde, erschöpfte viel Arbeit, bis es festen Boden hatte. Bei dem ersten fällt alles, was der Baumeister leistete, in die Augen, beim andern ist ein großer Teil, und zwar der schwierigere, den Blicken verborgen. . . . Daher möchte ich denjenigen glücklicher nennen, der keine Mühe mit sich hatte; demjenigen aber das größere Verdienst um sich zuschreiben, der die Bösartigkeit seiner Natur überwand und sich zur Weisheit nicht sowohl hinleitete als hinschleppte. (Ep. 52, 5. 6.)

Digitized by Google

Wenn dich etwas hindert, so löse es oder schneide es ab!

(Ep. 17, 1.)

Wirf hinaus, was immer dein Herz zerfleischt, und, kann es nicht anders herausgerissen werden, so reiß das Herz mit jenem zugleich heraus[1].

(Proice quaecumque cor tuum laniant, quae si aliter extrahi nequirent, cor ipsum cum illis revellendum est.)

Vor allem jage die Wollüste hinaus und halte sie für die schlimmsten Feinde. (Ep. 51, 13.)

Um das, mein Lucilius, bitte ich dich und dazu ermahne ich dich, daß du die Philosophie in die Tiefen deines Herzens senkest und die Probe deiner Fortschritte nicht an einer Rede oder Schrift, sondern an der Festigkeit des Willens und der Verminderung deiner Begierden machst. Durch Thaten bewähre deine Worte! (Ep. 20, 1.)

Was anders solltest du betreiben als dich täglich vervollkommnen und . . . einsehen, daß deine Schuld sei, was du für die Schuld der Dinge hältst? (Ep. 50, 1.)

Die gute Gesinnung kann man weder borgen noch kaufen, und wäre sie käuflich, so fände sie, glaube ich, keinen Käufer.

(Ep. 27, 8.)

Im Maßhalten besteht alle Tugend[2].

(Omnis in modo est virtus.) (Ep. 66, 9.)

Die Fehler grenzen hart an die Tugenden. . . . So spielt der Verschwender den Freigebigen, obschon ein großer Unterschied ist, ob einer versteht zu geben, oder nicht versteht zusammenzuhalten. . . . Ich nenne den nicht freigebig, der auf

---

[1] Matth. 5, 29: Ärgert dich dein rechtes Auge, so reiß es aus und wirf es von dir!

[2] St. Antonius (Eremit) sagt, die Mäßigung sei die allernotwendigste Tugend, weil, wie das Salz alle Speisen würzet, so die Mäßigung alle Tugenden (Quadrupani, Zur Beruhigung, Kap. II).

Digitized by Google

sein Geld erzürnt ist. Die gleichgiltige Charakterlosigkeit ahmt die gefällige Freundlichkeit, die Tollkühnheit, die Tapferkeit nach [1].

(Ep. 120, 8.)

Die Einzelvorschriften [der Philosophie] werden nichts fruchten, solange ein Grundirrtum den Geist verfinstert; wird aber dieser verscheucht, so wird klar, was jedes Pflichtverhältnis erheischt. Andernfalls lehrst du zwar, was ein Gesunder thun muß, machst aber nicht gesund. . . .

(Ep. 94, 5.)

Wer sich keinen höchsten Lebenszweck gestellt hat, wird das Einzelne nicht richtig ordnen. . . . Für einen, der nicht weiß, welchem Hafen er zusteuern will, giebt es keinen günstigen Wind.

(Ep. 71, 2. 3.)

Haltlos und sozusagen ohne Wurzel sind Einzelvorschriften an sich.

(Ep. 95, 12.)

Gleichwie die Blätter für sich allein nicht grünen können, sondern einen Zweig verlangen, dem sie anhaften und ihren Saft entnehmen, so verwelken jene Vorschriften, wenn sie einzeln sind: sie wollen auf die Grundlehren gepfropft sein.

(Ep. 95, 59.)

Alle Tugenden sind unter sich durch Freundschaft verbunden.

(Ep. 109, 10.)

Wenn du in irgend einer Beziehung gegen das Schicksal hinreichende Stärke besitzest, so wirst du sie ebenso in allen haben; wenn die Tugend einmal die Seele abgehärtet hat, so macht sie dieselbe von allen Seiten her unverwundbar. . . . Wenn die Habsucht dich verlassen hat, . . . so wird auch der Ehrgeiz dir nichts zu schaffen machen.

(Ad H. 13, 2.)

Nachdem dieses geheime, in den Eingeweiden wurzelnde Verderben [der Wollust] dich nicht verwundet, wird auch jede andere Begierlichkeit an dir vorübergehen, ohne dich zu verletzen.

(Ad H. 13, 3.)

---

[1] *Hor.*, Sat. I, 2, 24: Dum vitant stulti vitia, in contraria currunt. — *Hor.*, Ep. I, 18, 9: Virtus est medium vitiorum et utrimque reductum.

Digitized by Google

Was Worte waren, sollen [von nun an] Thaten werden [1].
(Quae fuerint verba, sint opera!) (Ep. 108, 35.)

Aber damit ich nicht selbst, von meinem Ziele abirrend, zum Wortgelehrten und Silbenstecher herabsinke, lege ich dir das ans Herz, daß das Hören und Lesen der Philosophen auf das Endziel des glückseligen Lebens zu beziehen ist, nicht um veraltete und gekünstelte Wörter und unzutreffende Vergleiche und Redebilder zu erhaschen, sondern damit wir heilsame Vorschriften und herrliche, herzhafte Sprüche in uns aufnehmen, die bald zur That werden. (Ep. 108, 35.)

Es ist nicht angängig, daß du nur in erbettelten Augenblicken philosophierst. . . . Die Philosophie bethätigt ihre Herrschaft: sie bewilligt Zeit [für andere Geschäfte]; sie empfängt sie nicht. Sie nimmt nicht mit Abfallschnitzeln [mit Nebenstunden] vorlieb; sie ist die Hauptsache, die Gebieterin.

(Exercet philosophia regnum suum: *dat* tempus, non *accipit;* non est res subsiciva: ordinaria est, domina est.)
(Ep. 53, 9; cf. Ep. 72, 3.)

* [1] Röm. 2, 13: Nicht die Hörer des Gesetzes sind gerechtfertigt, sondern die Thäter.

Digitized by Google

IV.

Höhenluft und Siegesruhe.

Herzensfreude als Grundstimmung.

Glaube mir, es ist eine ernste Sache um die echte Freude. (Verum gaudium res severa est.) (Ep. 23, 4.)

Der Weise ist erfüllt von Freude, heiter, ruhig, unerschüttert. ... Wenn bei Tag und Nacht die gleichmäßige Grundstimmung einer aufwärts gerichteten, selbstzufriedenen Seele dir bleibt, dann bist du zum Höhepunkt menschlichen Glückes gelangt. (Ep. 59, 14.)

Freue dich nicht eitler Dinge. ... Vor allem, mein Lucilius, betreibe dies: lerne dich freuen![1] (Ep. 23, 1. 3.)

Einer rechten und edeln Gesinnung sei die Lust nicht Führerin, sondern Begleiterin.
(Non dux, sed comes sit voluptas!) (Vb. 8, 1.)

Bei jedem zufälligen Gute bleibe argwöhnisch und scheu stehen! ... Es sind Fallstricke ... Vermeide jene Wohlthaten voll Vogelleim![2] (Ep. 8, 3.)

---

[1] 1 Thess. 5, 16: Freuet euch immerdar! — Ps. 99, 1: Dienet dem Herrn in Fröhlichkeit!

[2] Thomas von Kempen: Ich sagte zur Freude: Was nützest du mir ohne Jesus, mein Heil? (Aus Hettinger, Der kleine Kempis [1874] S. 159.)

Digitized by Google

Freude und Frohmut sind der Tugend eigentümlich und natürlich; Zorn entspricht ihrer Würde ebensowenig als Traurigkeit. (Ira II, 6, 2.)

Was immer die Tugend berührt, verwandelt sie nach ihrer Art und Grundfarbe; Handlungen und Freundschaften, zuweilen ganze Häuser, die sie betritt und beherrscht, verklärt sie[1]. (Ep. 66, 8.)

In der Weisheit siehst du die Künstlerin des Lebens. . . . Wem das Leben selbst gehorcht, dem gehorcht alles, was das Leben schmückt. (Ep. 90, 27.)

Das glückselige Leben ist ein freier und hochgesinnter Geist, furchtlos und standhaft, . . . dem das Sittlichgute das einzige Gut und das Sittlichschlechte das einzige Übel ist, alles übrige dagegen ein nichtiger Wust von Dingen[2]. (Vb. 4, 3.)

Du wirst die Tugend über alles lieben (adamaveris); denn „lieben" heißt zu wenig. (Ep. 71, 5.)

Diesen festen Ruhezustand der Seele nennen die Griechen εὐθυμία: hierüber hat Demokritus ein hervorragendes Werk geschrieben. Ich nenne dies tranquillitas (Gemütsruhe). (Tranq. 2, 4.)

[1] „Endlich laßt uns eine Perlenschnur machen, einen heiligen Rosenkranz, von allem, was gut und angenehm ist in unserer Stellung, in unserer Umgebung, unserem täglichen Lose, von allem, was gut und angenehm ist an unsern Freunden, Kindern und Dienstboten — und diesen täglich wiederholen, bis Loben und Preisen unserem Gemüte zur Gewohnheit wird. Und wenn wir das thun, dann werden wir einen ‚kleinen Fuchs (die Tadelsucht) fangen und töten, der manche schöne Trauben zerstört hat'" (Hohel. 2, 15) (aus den liebenswürdigen moralischen Salonbildern: Kleine Füchse oder die kleinen Fehler, welche das häusliche Glück stören. Deutsch bei Bertelsmann, Gütersloh 1884. 7. Aufl.) — Ähnlich in Pesch, Der Christ im Weltleben. Abschnitt 10: Üble Launen, und Abschnitt 17: Tadelsucht. 3. Aufl. Bachem, Köln 1896.

[2] Mark Aurel, Selbstbetrachtungen 8, 1: Du hast ja manches versucht, bist unter so vielen Gegenständen umhergeirrt und hast doch nirgends das Glück des Lebens gefunden: nicht in Vernunftschlüssen, nicht im Reichtum, nicht im Ansehen, nicht in der Sinnenlust, nirgends. Wo ist es denn nun wirklich? Da, wo man thut, was die Menschennatur erheischt.

Digitized by Google

Gleich wichtig ist es, sich bei der Freude wie beim Schmerze zu mäßigen. (Ep. 66, 29.)

Nicht einmal die Freude, welche aus der Tugend entspringt, bildet, obgleich sie ein Gut ist, einen Teil des echten Gutes, ebensowenig als die Fröhlichkeit und Seelenruhe, auch wenn sie den schönsten Ursachen entspringen[1]. (Vb. 15, 2.)

Das wahre Gut ... kommt aus einem guten Gewissen, aus edeln Entschlüssen, aus rechtschaffenen Handlungen, aus Verachtung des Zufälligen, aus dem heiter-ruhigen und stetigen Verlaufe eines stets denselben Weg verfolgenden Lebens. (Ep. 23, 7.)

Kehre zurück zu deinem Gute! Was ist dies? Nun denn, eine geläuterte, reine Seele, Gott nacheifernd, über das Menschliche sich erhebend, nichts vom ihrigen außerhalb ihrer selbst versetzend. — Dann halte dich für glückselig, wenn dir jede Freude aus dir selbst erwächst, und wenn du unter allem, was die Menschen an sich reißen, ersehnen und behüten, nichts findest, was du — ich sage nicht: lieber wolltest — sondern: wolltest. Eine kurze Formel will ich dir geben, nach welcher du dich messen mögest: wenn du einsiehst, die Unglücklichsten seien glücklich. (Ep. 124, 24.)

Ein solches Wesen [die Seele des Weisen] ist größer und höher, als daß es dem armseligen Körper, in dem es wohnt, ähnlich sein könnte. Diese erhabene, sich stets gleich bleibende Seele, die alles [Irdische] als zu klein für sie übersieht und alles was wir fürchten und wünschen, belächelt, wird bewegt durch eine himmlische Kraft. (Ep. 41, 5.)

[1] Die christliche Ascese stellt eindringlich die selbstlose und gleichmütige Hingabe an Gott über die wechselnden Gefühlszustände des innern Trostes und der innern Dürre (Thomas von Kempen, Nachfolge Christi III, 25; IV, 15. Franz von Sales, Philothea IV, 12 u. 13. Quadrupani III [4. Aufl. Regensburg 1890]. Henze, Kernsprüche des hl. Ignatius [5. Aufl. Paderborn 1888] S. 217).

Digitized by Google

Jene Dinge [Reichtum] mögen daher Annehmlichkeiten, Vorzuziehendes [προηγμένα] heißen; aber wir müssen uns bewußt bleiben, daß es dienende Sachen, nicht Teile von uns sind. — Wir wollen uns ihrer bedienen, aber nicht rühmen, und zwar bedienen als einer anvertrauten, uns wieder verlassenden Sache. (Ep. 74, 17. 18.)

Alles außer der Tugend wechselt seinen Namen und heißt bald „ein Übel", bald „ein Gut".

(Sciant omnia praeter virtutem mutare nomen, modo mala fieri, modo bona.) (Ep. 95, 35.)

Nicht darf dir die Freude je mangeln; ich will, daß sie bei dir heimisch und selbstgezogen sei; und sie wird es sein, wenn ihr Heim in dir selbst ist. (Ep. 23, 3.)

Jede von außen zugeführte Freude entbehrt der Grundlage. (Ep. 23, 5.)

Jeder soll sich nur des Seinigen rühmen. . . . Nichts von diesem [Geld 2c.] ist in ihm, sondern nur um ihn[1]. (Ep. 41, 6. 7.)

Was das Glück nicht gab, entreißt es auch nicht. (Ep. 59, 18.)

„Alles Meinige trage ich bei mir."
(Omnia mea mecum sunt.) (Ep. 9, 19.)

Nach innen sollen deine Vorzüge schauen. (Ep. 7, 12.)

Denke dir also, die Gottheit sage: Was könnt ihr, die ihr Wohlgefallen habt am Rechten, über mich klagen? Die andern habe ich mit falschen Gütern umgeben und ihre eitlen Herzen mit einem langen und trügerischen Traume berückt. — Euch gab ich zuverlässige, bleibende Güter . . . ich befähigte euch, das Furchtbare zu verachten, die Leidenschaften zu verabscheuen; ihr gleißet nicht äußerlich; eure Güter sind nach einwärts gekehrt . . .

* [1] Gal. 6, 4: Jeder soll in sich seinen Ruhm haben! — Luk. 17, 21: Das Reich Gottes ist in euch.

Digitized by Google

Das [äußere] Glück nicht zu bedürfen ist euer Glück[1].
(Non egere felicitate felicitas vestra est.) (Prov. 6, 3. 5.)

Niemand von denen, die du im Purpur siehst, ist glücklich ... In Gegenwart des Volkes schreiten sie auf hohem Kothurn einher; sobald sie allein sind, ziehen sie jene Theaterschuhe aus und schrumpfen auf ihre wahre Größe zusammen. — Er lege sein Vermögen, seine Ehrenstellen und die andern Lügengaben des Glückes ab, ja, er ziehe seinen Körper aus: dann betrachte seine Seele, wie sie sei: ob durch fremde Zuthat oder durch eigenen Wert groß! (Ep. 76, 31. 32.)

Was den andern als Höhe erscheint [von unten gesehen], ist für jene [Mächtigen und „Glücklichen"] ein Abgrund.
(Ep. 94, 73.)

Sogar die Vergnügungen [der Weltkinder] sind angstvoll ... und in der ausgelassensten Freude beschleicht sie der Gedanke: Wie lange wird sie dauern? (Brev. 17, 1.)

„Wie aber, fragst du, wenn jener unehrenhafte Reiche sich selbst glückselig preist?" Nicht, was er sagt, gilt, sondern was er fühlt; nicht, was er heute, sondern was er immer fühlt; du brauchst nicht zu fürchten, daß eine so große Gabe an einen Unwürdigen gelangt: nur dem Weisen gefällt [dauernd] das Seinige.
(Nisi sapienti sua non placent.)

Jedwede Thorheit leidet an Selbstüberdruß. (Ep. 9, 22.)

Das, was man sieht, ... das glänzt von außen, inwendig aber ist's elend. (Vb. 2, 4.)

Jene Leute, die euch glücklich scheinen ... sind elend, schmutzig, häßlich, wie ihre außen übertünchten Wände[2]. (Prov. 6, 4.)

---

[1] Felicitas des Schlußsatzes ist in unserer Übersetzung als äußeres Glück aufgefaßt; denn, auf den Glückseligkeitstrieb überhaupt bezogen, wäre es ein psychologisch unwahres, hochtönendes Paradoxon.

[2] Apg. 23, 3: Übertünchte Wände.

Digitized by Google

Das Glück aller dieser Leute sieht nach der Straße heraus; derjenige aber, den wir dem Volke und dem Schicksale entzogen haben, ist nach innen glückselig.

(Istorum felicitas in publicum spectat: ille [autem] beatus introrsum est.) (Ep. 119, 11.)

Die Heiterkeit derer, die Glückliche heißen, ist erkünstelt und eigentlich ein schwerer, fortwuchernder Gram, um so schwerer, weil sie sich nach außen oft nicht unglücklich zeigen dürfen. — Ihr Glücklichsein ist nur eine Larve[1]. (Ep. 80, 6. 8.)

Man preist so manches, nicht weil es begehrenswert, sondern begehrt es, weil es gepriesen wird (non quia concupiscenda sunt, laudantur; sed concupiscuntur, quia laudata sunt).[2]

Und nachdem der Irrtum einzelner einen allgemeinen Irrtum erzeugt hat, erzeugt ihn der allgemeine wieder bei den Einzelnen. (Ep. 81, 29.)

Nicht bloß den Menschen, auch den Dingen muß man die Larve abziehen und ihr eigentliches Gesicht zurückgeben. (Ep. 24, 13.)

Großes Glück ist große Knechtschaft.
(Magna servitus est magna fortuna.) (Ad P. 6, 5.)

Laß uns alles verachten, was so wertlos ist, daß es zweifelhaft bleibt, ob es überhaupt sei [die Dinge außer uns]. (Ep. 58, 28.)

Als ein Gut gilt bei uns nichts, wovon man einen schlechten Gebrauch machen kann. (Ep. 120, 3.)

Der Schlechte hat die Götter zu Feinden, auch wenn sie ihn [scheinbar] durch ihre Gunst fördern. (Ep. 110, 2.)

---

[1] *Hor.*, Carm. II, 2, 18 sqq.: . . . numero beatum
Eximit virtus, populumque falsis
Dedocet uti
Vocibus.

[2] Empfiehlt sich als Motto eines Mode-Journals.

Digitized by Google

Jene Leute aber, welche Gott zu verschonen und zu verziehen scheint, spart er als Weichlinge für Leiden der Zukunft auf. . . . Auch an jenen, der so lange glücklich war, wird sein Teil [von Leid] kommen. Wer freigesprochen zu sein scheint, ist nur überwiesen [auf später].

(Quisquis videtur dimissus esse, dilatus est.) (Prov. 4, 7.)

„Dieses Wogen des Gemüts [ist's], worüber ich mich beklage. . . . Nicht von einem Sturme, sondern von Seekrankheit werde ich geplagt" (Annäus Serenus an Seneca).

(Tranq. 1, 17.)

Dazu füge noch diejenigen, welche sich, wie Leute, die schwer in Schlaf kommen, herumwälzen und sich bald so, bald anders zurecht legen, bis sie endlich durch Müdigkeit Ruhe finden. . . . Dann ergreift sie bald Reue über das Begonnene, bald Ängstlichkeit über das zu Beginnende, und es beschleicht sie jenes Schwanken der Seele, die keinen Ausweg findet, weil sie ihre Begierde weder zu beherrschen noch zu befriedigen vermögen . . . und die Stumpfheit eines unter vereitelten Wünschen erstarrenden Gemütes. (Tranq. 2, 6. 8.)

Was ist so ruhevoll als der Herzensfrieden? Was so mühereich als der Zorn? Was ist so rastvoll als die Sanftmut; was so hastvoll als die Grausamkeit? Muße bietet die Züchtigkeit, die Wollust ist überhäuft mit Geschäften: ja, die Pflegschaft der Tugenden zu führen ist leicht; der Kult der Laster kommt hoch.

(Ira II, 13, 2.)

Nicht glücklich ist, wer nicht will glauben, daß er's sei (Publilius Syrus). (Ep. 9, 21.)

(Non est beatus, esse qui se non putat.)

Digitized by Google

Gelassenheit in Leid und Tod.

Gleichmut (aequanimitas.) (Ep. 91, 18.)

Dahin strebe, daß dir nichts unerwartet komme. — Befehlen wir dem Herzen Gleichmut[1]. (Ep. 107, 6.)

„Jegliches stellt' ich mir vor und im innersten Herzen erwog ich's." (*Virg.*, Aen. VI, 105.)

. . . Sanft trifft der Schlag eines vorherbedachten Übels. — Wir hören zuweilen den Ausruf Unerfahrener, die da sagen: „Wußte ich, daß mir dies bevorstehe?" — Der Weise weiß, daß ihm alles bevorsteht. Was immer geschehen mag, er spricht: „Ich wußte es."

(Quidquid factum est, dicit: „sciebam".) (Ep. 76, 35.)

Denn Krankheit, Gefangenschaft, Einsturz, Brand — nichts von all dem kommt urplötzlich. Ich wußte es immer [sciebam], in welch sturmbewegtes Kriegszelt mich die Natur eingeschlossen hat. (Tranq. 11, 6.)

Die kannst du mit Recht bedauernswert nennen, welche durch Übermaß des Glückes betäubt sind. . . . Was immer über sie kommt, wird als Neues kommen. Schwerer bedrängt das Schreckliche die Erfahrungslosen. Drückend ist zartem Nacken das Joch[2]. (Prov. 4, 6. 7.)

Was einem je begegnen kann, kann's jedem auch. (Ad M. 9, 5.)

Die schmählichste Ausrede für einen Feldherrn, meint Fabius, sei: „Ich hätte das nicht gedacht." Ich meine, sie ist die schmählichste für den Menschen. Alles denke [als möglich], alles erwarte![3] (Ira II, 31, 4.)

---

[1] *Hor.*, Carm. II, 3: Aequam memento rebus in arduis
Servare mentem, non secus in bonis . . .

[2] 1 Thess. 5, 3: Wenn sie sagen: Ruhe und Sicherheit, dann überfällt sie plötzlich das Verderben.

[3] Mark Aurel, Selbstbetrachtungen 12, 13: Was für ein lächerlicher Fremdling in der Welt ist der, welcher über irgend ein Ereignis in seinem Leben erstaunt.
Hor., Ep. I, 6, 1: Nil admirari.

Digitized by Google

„Einziges Heil der Besiegten ist: auf kein Heil mehr zu hoffen." (*Virg.*, Aen. 1, 354.)

Wollet ihr nichts befürchten, so bedenket, daß alles zu befürchten ist.

(Si vultis nihil timere, cogitate omnia esse timenda.)

(Nq. VI, 2, 3.)

So viele Leichenzüge gehen an unserem Hause vorbei, und wir denken nicht an den Tod; so viele herbe [frühe] Todesfälle, und wir beschäftigen uns im Herzen schon mit der Toga der kaum lallenden Kinder. (Ad M. 9, 2.)

Immer wieder müssen wir unser Herz erinnern, daß es seine Lieblinge als bald, ja als jetzt schon entweichend liebe.

(Ad M. 10, 3.)

Alles [unser Besitztum] ist nur Sache des eilenden Raubes, und ihr Unglücklichen versteht es nicht, auf der Flucht zu leben?

(Ad M. 10, 4.)

„Ich werde zur See gehen, wenn nichts dazwischen kommt", und „ich werde Richter werden, wenn mir nichts in den Weg tritt". Das ist's, weshalb wir sagen, dem Weisen gehe nichts gegen Vermuten. . . . Es geht ihm nicht alles, wie er es wollte, aber wie er es sich dachte[1]. (Tranq. 13, 2. 3.)

Was ist das Herrlichste? . . . Deines Menschtums gedenken, um, wenn du glücklich bist, zu wissen, du werdest es nicht lange sein, und, wenn unglücklich, zu wissen, daß du dies nicht bist, falls du es nicht meinst[2]. (Nq. III, pr. 15.)

---

* [1] Jak. 4, 15: Wenn Gott will (reservatio Iacobea).

[2] Mark Aurel, Selbstbetrachtungen 12, 26: Schaffe nur deine Vorstellungen von dir, und du bist gerettet. Wer hindert dich denn, sie von dir zu schaffen? — Ebd. 4, 3: Bedenke, daß die Gegenstände der Sinnenwelt mit deiner Seele nicht in Berührung kommen, sondern Außendinge sind und unbeweglich bleiben, mithin die Störungen deines Seelenfriedens nur aus deiner Einbildung entstehen. — Epiktet, Handbüchlein I, 5: Bestrebe dich, jeder unangenehmen Vorstellung sofort zu begegnen mit den Worten: Du bist nur eine Vorstellung und durchaus nicht das, als was du erscheinst (nämlich kein reales Übel).

Shakespeare, Haml. 2, 2: There is nothing either good or bad, but thinking makes it so.

Digitized by Google

Sage mir, wenn ich schlafen gehe: „Möglich, daß du nicht wieder erwachst"; und wenn ich erwacht bin, sage: „Möglich, daß du nicht wieder schläfst"; und wenn ich ausgehe, sage: „Möglich, daß du nicht wieder heimkehrst", und kehre ich heim, so sage: „Möglich, daß du nicht wieder ausgehst." — Du irrst, wenn du meinst, nur zu Schiffe sei die Scheidewand zwischen Leben und Tod gering; sie ist überall gleich dünn.

(Ep. 49, 10. 11.)

Was es auch sein mag, o Marcia, was um uns her von Gütern glänzt, die von außen uns zufielen, wie Kinder, Ehrenstellen, Reichtümer, weite Vorsäle und Vorhöfe, wimmelnd von nicht zugelassenen Besuchern, eine hochgeachtete, vornehme und schöne Gattin und das übrige, was vom unsichern und wandelbaren Glück abhängt, — all das ist fremder, uns nur geliehener Prunk. Nichts von dem wird uns zu eigen geschenkt; mit zusammengeliehenem und zu dem Eigentümer zurückkehrendem Geräte wird die Bühne [unsres Daseins] geschmückt. Das eine wird am ersten, das andre am zweiten Tage wieder fortgetragen werden, weniges nur bis ans Ende uns verbleiben. . . . Wir müssen [zur Rückgabe] bereit halten, was uns auf unbestimmte Borgfrist überlassen ward, und es auf Verlangen ohne Klage zurückerstatten. Es zeigt einen schlimmen Schuldner, seinem Gläubiger [also dem Schicksale] Grobheiten zu machen.

(Pessimi debitoris est, creditori facere convicium.)

(Ad M. 10, 1. 2.)

Der Weise hat keinen Grund, das Schicksal zu fürchten; denn alles rechnet er zu den widerruflich geliehenen Dingen [precaria]: so nicht nur die Sklaven und Besitzungen und Ehrenstellen, sondern auch seinen Körper, seine Augen und Hände und alles, wodurch das Leben teurer wird, ja auch sich selbst. . . . Doch ist er sich selbst deshalb nicht wertlos, wenn er auch weiß, daß er nicht sein eigen sei; sondern er wird alles so sorgsam und umsichtig thun, wie ein gewissenhafter und frommer (religiosus et sanctus) Mann auf das acht zu haben pflegt, was seiner Treue anvertraut ist. Jederzeit aber, wenn der Befehl zur Rückgabe ergeht, wird er nicht mit dem Schicksal hadern, sondern sprechen:

Digitized by Google

„Ich danke dir für das, was ich besaß und hatte. Um großen Pachtzins habe ich zwar dein Besitztum bebaut, doch, weil du es befiehlst, gebe ich's und trete es ab, dankbar und willig. Solltest du wollen, daß ich noch etwas vom deinigen behalte, so will ich's auch fürder bewahren; gefällt es dir anders, so werde ich das verarbeitete und das geprägte Silber, mein Haus und mein Gesinde dir zurückgeben und wiedererstatten. . . . Nimm zurück den Geist, edler, als du ihn gegeben hattest; ich zaudre nicht und fliehe nicht rückwärts. Mir unbewußt gabst du's; mit klarem Willen halte ich's zur Rückgabe bereit[1].

(Tranq. 11, 1—4.)

Sieh, ein Schauspiel, würdig, daß die auf ihre Schöpfung aufmerksame Gottheit es betrachte: . . . ein tapferer Mann, mit dem bösen Geschicke ringend[2]. (Prov. 2, 9.)

Wirst du sagen: „Mein Beileid!" und nicht vielmehr: „Glück auf zur That!" . . . Demetrius nennt ein sicheres und von Schicksalsangriffen freies Leben „ein totes Meer". (Ep. 67, 13. 14.)

Das Schicksal führt Krieg mit mir: ich nehme sein Joch nicht auf mich. (Ep. 51, 8.)

Sage dem Schicksal: „Mit einem Manne hast du es zu thun; suche, wen du besiegest." (Ep. 98, 14.)

---

* [1] Job 1, 21: Der Herr hat es gegeben, der Herr hat es genommen, . . . des Herren Name sei gepriesen!

Luk. 19, 13: Er rief seine 10 Knechte und gab ihnen 10 Pfund und sprach: Handelt damit, bis ich wieder komme.

Anknüpfend an die Drohung des Herrn: „Nehmet das Pfund von ihm", legt Drummond (Das Naturgesetz in der Geisteswelt [103. Aufl. 1897] S. 94) das biologische Gesetz dar, nach welchem die religiöse Fähigkeit — „das höchste und herrlichste Pfund" — dem Menschen genommen wird, der nicht damit wuchert, der sie nicht weiter entwickelt.

Euripides, Phön. 551:

Was gute Götter uns verlieh'n, verwalten wir:
Sobald sie wollen, nehmen alles sie zurück.

Epiktet, Handbüchlein Kap. 11: Sage nie von einem Ding: Ich habe es verloren, sondern ich habe es zurückgegeben.

* [2] 1 Kor. 4, 9: Als dem Tod Geweihte sind wir ein Schauspiel geworden der Welt und den Engeln und den Menschen.

Digitized by Google

Wie ein braver Soldat seine Wunden erträgt, seine Narben aufzählt und, von Pfeilen durchbohrt, noch sterbend den Feldherrn liebt, für den er fällt: so wird der Weise jenes altehrwürdige Gebot im Herzen tragen: Folge der Gottheit. (Vb. 15, 5.)

Wie kann derjenige der Gottheit gehorchen, der . . . beim leisesten Stoße von Leid oder Lust (punctiunculae) erschüttert wird? (Vb. 15, 4.)

Daß es einen [d. i. den Weisen] giebt, gegen den das Schicksal nichts vermag, das liegt in der freien Verfassung (Republik) des Menschengeschlechtes. (Const. 19, 4.)

In dem Punkte übertreffen wir die Götter: sie stehen außerhalb des Leidens, wir oberhalb. (Prov. 6, 6.)

Zieh hin mit Mut, zieh hin mit Glück. (Nq. VI, 32, 6.)

Jetzo bedarf es des Muts, jetzt der Stärke des Herzens, Äneas. (*Virg.*, Aen. VI, 261.) (Ep. 82, 7.)

Schimpflich ist es, seiner Bürde sich zu entziehen [1]. (Ep. 22, 7.)

Edler Seelen Nahrung ist die Mühsal.
(Generosos animos labor nutrit.) (Ep. 31, 4.)

Unmännlich ist's, den Schweiß zu fürchten. (Ep. 31, 7.)

Der mutige und weise Mann darf nicht aus dem Leben fliehen [2]. (Ep. 24, 25.)

---

* [1] Gal. 6, 5: Ein jeder trage seine Bürde!

[2] Diese Aussprüche gegen den Selbstmord bilden leider nur vereinzelte Lichtblicke, während im allgemeinen das düstere Gewölk des alten Stoicismus, welcher stets auf die gewaltsame Befreiung vom irdischen Leben als auf die einzige und letzte Freiheit hinweist, auch über Senecas Schriften lagert. Unsern unglücklichen Lenau hat gerade dieser trostlose Trost des Stoikers zu seinem ergreifenden Nachtsturm-Gemälde „An Seneca" begeistert.

Zutreffend weist Chr. v. Baur (in Hilgenfelds theol. Zeitschrift 1858, S. 174 ff.) darauf hin, „daß die stoische Lehre vom Selbstmord, welche auch Seneca an zahl-

Digitized by Google

Allerdings habe ich solche gesehen [welche den Lebensfaden selbst abrissen]; aber mehr gelten mir die, welche ohne Lebenshaß den Tod ... an sich herankommen lassen, nicht herbeiziehen. (Ep. 30, 15.)

❦

Du wirst Philosophen von Fach finden, welche es für ein Verbrechen halten, Hand an sich zu legen [!] [1]. (Ep. 70, 14.)

❦

Der Weise handelt großmütig, indem er lebt. ... Er hält es für ebenso schimpflich, den Tod zu fliehen, als zu ihm zu fliehen. (Tam turpe putat mortem fugere quam ad mortem confugere.) (Ep. 98, 16.)

❦

Ein großer, seiner bessern Natur bewußter Geist giebt sich zwar Mühe, auf dem Posten, wohin er gestellt ward, ehrenvoll und wacker zu wirken; allein nichts von dem, was um ihn

---

reichen Stellen verteidigt, nicht nur derjenige Punkt ist, in welchem Stoicismus und Christentum am weitesten auseinander stehen, sondern auch vom Standpunkte des Stoikers aus sich als eine Antinomie, als ein Mangel an Folgerichtigkeit darstellt." ... „So schön und trefflich alles ist, was Seneca über die wahren, bleibenden Güter, die innere, nur in der Tugend bestehende Glückseligkeit, die standhafte Ertragung aller Übel des Lebens, die Verachtung der Armut, des Schmerzes, der Schläge des Schicksals und des Todes sagt," so abstoßend und unlogisch klingt es, wenn er dieselbe Gottheit ... sagen läßt: Si pugnare non vultis, licet fugere (Prov. 6, 7). — „Kann es eine größere Niederlage geben, als eine solche Verzweiflung an der Möglichkeit seiner fernern Existenz, daß man sich sogar zu einer Handlung entschließt, welche — weit gefehlt, die That eines heroischen Entschlusses zu sein — nur das Ergebnis eines gebrochenen Mutes ist, der, unvermögend, sich in die Verhältnisse zu fügen, wie sie sind, wie durch feige Flucht den Posten verläßt, auf welchen er gestellt ist?" — „Der Christ weiß es: Gott ist getreu; er wird uns nicht über unsere Kräfte versuchen lassen, sondern uns sein Gedeihen geben, daß wir die Versuchung ertragen können" (1 Kor. 10, 13).

Eurip., Alk. 693: *Τὸ δὲ ζῆν μικρόν, ἀλλ' ὅμως γλυκύ.*

Seneca, Ag. 589: Vitae dirus amor.

Shakespeare, Caes. V, 1: But I do find it cowardly and vile ..., so to prevent The time of life.

[1] *Plato*, Phaedo p. 62: Die Menschen sind auf einem Wachposten, von dem keiner sich selbst ablösen darf. ... Da es Götter giebt, die für uns sorgen, und wir, die Menschen, den Göttern als ein Teil ihres Eigentums zugehören ... [so dürfen wir uns so wenig töten, als ein Sklave sich ohne Willen des Herrn das Leben nehmen darf]. — Auch Pythagoras verpönt den Selbstmord.

Digitized by Google

herum ist, hält er für das Seinige, sondern gebraucht es wie ein vorübereilender Fremdling als Geliehenes. (Ep. 120, 18.)

Glaubst du, nur das sei begehrenswert, was man . . . bei geschmückter Thüre willkommen zu heißen pflegt? Es giebt auch [wahre] Güter mit trübem Gesicht, es giebt Wünsche, deren Erfüllung nicht von einem Gratulantenschwarm, sondern von ehrfurchtsvollen Bewunderern [der Nachwelt] gefeiert wird. (Ep. 67, 11.)

Wen Gott liebt, den stählt, prüft und übt er[1].
(Hos itaque deus . . . quos amat, indurat, recognoscit, exercet.) (Prov. 4, 7.)

Ohne Gegner erschlafft die Tugend.
(Marcet sine adversario virtus.) (Prov. 2, 4.)

Zwischen den Guten und der Gottheit besteht eine Freundschaft. Der Gute ist Zögling und Nacheiferer und wahrhaftiger Abkömmling Gottes, den jener erhabene Vater, ein unnachsichtlicher Einforderer der Tugend, nach strenger Väter Art, etwas hart erzieht. Bedenkst du nun, daß gute und den Göttern werte Menschen in Mühe und Schweiß steile Pfade wandeln, schlechte aber schwelgen und in Wohlleben verweichlichen? (Prov. 1, 5.)

Eine väterliche Gesinnung hegt Gott gegen die Guten und liebt sie mit starkmütiger Liebe.
(Patrium deus habet adversus bonos viros animum et illos fortiter amat).

Durch Arbeit, sagt er, durch Schmerzen und Verluste sollen sie rüstig erhalten werden. (Prov. 2, 6.)

. . . Daß das, wovor wir zurückschaudern und beben, zum Besten derer dient, die es trifft. (Prov. 3, 2.)

---

* [1] Hebr. 12, 6: Wen Gott lieb hat, den züchtigt er.

Digitized by Google

Die gesunden Ratschläge eines krankenden Glückes.
(Aegrae fortunae sana consilia.)

Denn wie wenn sie Gegensätze wären — das gute Geschick und die gute Gesinnung: wir sind weiser im Unglück. Der günstige [Schicksals]wind entführt uns die Tugend. (Ep. 94, 74.)

Wer angewiesen wurde zu leiden ... möge sprechen: „Gott hat uns wert erachtet zu erproben, was die menschliche Natur zu dulden vermöge." (Prov. 4, 8.)

Die Götter befolgen bei tugendhaften Menschen dieselbe Methode wie die Lehrer bei ihren Schülern: indem sie von jenen am meisten Arbeit fordern, von denen sie die gegründetsten Hoffnungen hegen. (Prov. 4, 11.)

Du hättest es ja selbst wollen müssen, wenn du bedacht hättest, daß alles aus Gottes Ratschluß geschehe. Weinen, klagen, seufzen heißt: Gott untreu werden. (Nq. III, pr. 12.)

Den Will'gen führt, den Widerwill'gen schleppt das Schicksal [1].
(Ducunt volentem fata, nolentem trahunt.) (Ep. 107, 11.)

Erst der Baum ist fest und stark, den häufig der Wind rüttelt; gerade durch die Erschütterung zieht er sich zusammen und schlägt die Wurzeln tiefer. (Prov. 4, 16.)

Das Feuer erprobt das Gold, das Unglück den tapfern Mann. (Prov. 5, 9.)

Alle Widerwärtigkeiten sieht er als Übungen an. (Prov. 2, 2.)

Er [der Weise] bleibt kampfbereit und weiß alle Zufälle [zu Kampfgenossen] für seine Kämpferfarbe herüberzuziehen. (Prov. 2, 1.)

Es ist ein altes Sprichwort, daß der Fechter seinen Entschluß [erst] auf dem Kampfplatz fasse. (Ep. 22, 1.)

[1] frei nach Kleanthes, welcher bei Epiktet (Handbüchlein Kap. 53) im Urtext angeführt ist, von Seneca übertragen.

Digitized by Google

Von solchen spreche ich, die das Schicksal verherrlichte, indem es sie mißhandelte. (Ep. 79, 14.)

Von den Übeln (Leiden) läßt sich der Weise nicht bedrücken; er macht sie sich zu nutze[1]. Nicht aus Elfenbein allein wußte Phidias Bildwerke zu formen; er formte sie auch aus Erz.

(Non ex ebore tantum Phidias sciebat facere simulacra: faciebat ex aere.) (Ep. 85, 39. 40.)

Gestatte mir, mein Lucilius, trefflichster der Männer, etwas noch Kühneres auszusprechen: Wenn je ein sogen. Gut größer sein kann als ein anderes, so möchte ich gerade dieses, welches herb zu sein scheint, jenem weichlichen und ergötzlichen vorziehen. Denn größer ist es, Schwieriges zu durchbrechen, als Erfreuliches zu mäßigen!

(Maius est difficilia perfringere, quam laeta moderari.) (Ep. 66, 49.)

„Heil dir, du Tapferer!" so begrüßt man die blutbedeckt vom Schlachtfelde zurückkehrenden Krieger. So möchte ich auch jene angefochtenen und im Kampfe mit dem Schicksal erprobten Güter höher preisen. (Ep. 66, 50.)

Gemächlich, nicht weichlich!

(Placide, non molliter!) (Ep. 82, 1.)

Sieh zu, wie du dieses mein Gebet aufnimmst; ich thue es aus großem, nicht nur aus gutem Herzen: „Möge keine Gottheit gestatten, daß das Glück dich zum Schoßkind habe!" — Das sind Turteltäubchen, durch ihre Schmach geborgen.

(Neque di neque deae faciant, ut te fortuna in deliciis habeat . . . Turturillae sunt.) (Ep. 96, 4. 5.)

Ich erkläre dich für unglücklich, weil du nie unglücklich warst.

(Miserum te iudico, quod numquam fuisti miser.)

Du bist ohne Gegner durchs Leben gegangen. Niemand wird erfahren, was du vermocht hättest; auch du selbst nicht[2].

(Prov. 4, 3; cf. 3, 2.)

[1] *Shakespeare*, Two gentl. of Verona III, 1:

Cease to lament for that thou canst not help,
And study help for that which thou lament'st.

[2] Eccli. 34, 9: Wer nicht geprüft wurde, was weiß der?

Digitized by Google

Leicht ist der Schmerz, wenn die Einbildung ihn nicht vergrößert; ... jeder ist in dem Grade elend, als er zu sein glaubt[1]. (Ep. 78, 13.)

Bemühe dich, nichts wider Willen zu thun! (Ep. 61, 3.)

So zieht das Wild die Schlinge zusammen, wenn es zerrt. (Ira III, 16, 1.)

Nichts ist schwer, was man leicht nimmt. (Ep. 123, 1.)

Auch wird von Nutzen sein, den Geist auf andre Gedanken hinwegzuwenden und so vom Leiden sich zu entfernen. ... Dann werden dir alle jene Helden und Besieger des Schmerzes vor die Seele treten. (Ep. 78, 18.)

Künftig vielleicht ist's Freude, der jetzigen Leiden zu denken. (*Virg.*, Aen. I, 203.)

Die Ringkämpfer ... ertragen alle Qual aus Ruhmgier ... So wollen wir in allem den Sieg davon tragen, dessen Preis nicht ein Kranz, nicht ein Palmzweig ist ... sondern Tugend, Seelenstärke und Friede, welcher für alle Zukunft errungen ist, wenn wir in einem Kampfe das Geschick überwunden haben[2]. (Ep. 78, 16.)

Das gewährt die Philosophie: sie macht angesichts des Todes heiter und bei jedem Körperzustand stark und froh und — obgleich aufgegeben — sich nicht aufgebend. Ein großer Steuermann segelt auch mit zerrissenem Segel weiter.

(Magnus gubernator et scisso navigat velo.) (Ep. 30, 3.)

Wie? glaubst du nichts zu thun, wenn du mit Fassung krank bist? Du wirst zeigen, daß eine Krankheit zu überwinden oder

[1] *Seneca.* Troades 1023: Est miser nemo nisi comparatus.

[2] 1 Kor. 9, 25: Die Ringkämpfer enthalten sich, um den vergänglichen Kranz zu erhalten u. s. w.

Digitized by Google

wenigstens auszuhalten ist. Es ist, glaube mir, für die Tugend auch auf dem Krankenbette Raum[1].

(Est, mihi crede, virtuti etiam in lectulo locus.) (Ep. 78, 20.)

Ich begreife nicht, warum sich einer etwas darauf einbilden mag, unter Spitalgenossen der kräftigste zu sein. (Nq. I, pr. 6.)

Bald klagen wir über den Kopf, bald über den Magen, bald über die Brust. . . . Solches pflegt denen zu begegnen, die in einem fremden Hause wohnen. (Ep. 120, 16.)

Unbesiegt schaut der Weise auf seinen schmerzgequälten Körper herab, . . . wie einer, der einem kranken Freunde Trost zuspricht. (Ep. 85, 29.)

Blühenden, kraftvollen Geistes und mit seinem schwächlichen Körperchen ringend. (Ep. 66, 1.)

Nun, wie's will; wenn nur meine [vom Schmerze ausgepreßten] Seufzer nicht aus dem Herzen kommen.

(Quomodo volet, dummodo non ex animo suspirem.) (Ep. 54, 6.)

Du wirst sterben, aber nicht, weil du krank bist, sondern, weil du lebst[2]. (Ep. 78, 6.)

Eine schwache Gesundheit wird der Weise ertragen, eine gute wird er erwünschen. (Vb. 22, 2.)

---

[1] Von echt christlicher Höhe aus beleuchtet diesen Gedanken die geist- und gemütvolle katholische Schriftstellerin Frau Emmy Giehrl in den „Kreuzesblüten", der köstlichen Frucht langjähriger Leidenserfahrung (3. Aufl. 1891, S. 214).

[2] Calderon, „Der standhafte Prinz", läßt in Akt III den Fernando sprechen:

Y otra enfermedad no esperes
Que te avise, pues tú eres
Tu mayor enfermedad.

Du brauchst auf andre Krankheit nicht zu warten
Nein! Deine schwerste Krankheit bist du selbst.

Übersetzung (Frankfurt, Weber, 1891) von Herrn Landgerichtspräsidenten Baumstark, dessen gütiger Mittheilung wir obigen Urtext verdanken.

Digitized by Google

Das ist freilich schwer; und ich sage nicht, daß der Weise stets in gleichem Schritte gehen werde, aber doch auf gleichem Wege. (Ep. 20, 2.)

Ich nehme den Weisen nicht aus der Zahl der Menschen heraus und entferne keineswegs jede Schmerzempfindung von ihm, wie von einem fühllosen Felsen. Ich bedenke wohl, daß er aus zwei Teilen zusammengesetzt ist: der eine ist vernunftlos, dieser fühlt Schmerzen; der andre, vernünftige, . . . ist unbezwingbar. (Ep. 71, 27.)

Es giebt Männer von mehr harter als starker Lebensweisheit, die behaupten, ein Weiser werde nie Schmerz fühlen. Diese, glaub' ich, sind mir nie in solch ein Unglück geraten, sonst hätte ihnen das Schicksal ihre übermütige Weisheit ausgetrieben[1]. (Ad P. 18, 5.)

Unterschied: Unser Weiser (der Stoiker) besiegt zwar jedes Ungemach, aber er empfindet es; der ihrige (der Epikuräer) empfindet es [angeblich] nicht einmal. Darin kommen wir überein, daß der Weise sich selbst genüge. (Ep. 9, 3.)

Epikur sagt: Der Weise werde, selbst wenn er im Stier des Phalaris gebraten würde, ausrufen: „Es ist süß und geht mich nichts an!" (Ep. 66, 18.)

Die Vorausicht, das höchste Gut für die Lebenslage des Menschen, wurde durch [maßlose] Hoffnung und Furcht zu einem Übel verkehrt. (Ep. 5, 8.)

Das ist die Feuerprobe. . . . Zahlreicher sind die Dinge, die uns schrecken, als die, welche uns drücken.

(Haec obrussa est. — Plura sunt, quae nos terrent, quam quae premunt.)

Ich rede nicht die Sprache der Stoiker, sondern eine minder hohe. . . . Wir vergrößern entweder unsern Schmerz oder er-

[1] *Shakespeare*, Taming of the shrew I, 1:
Let 's be no stoics nor no stocks, I pray!
Laßt uns keine Stoiker noch auch Stöcke sein, ich bitte!

Digitized by Google

dichten ihn oder empfinden ihn zum voraus. . . . Jene Dinge sind nicht durch ihre Kraft, sondern durch unsere eigene Schwäche stark [1]. (Ep. 13, 1. 4. 5.)

Selbst das Unglück hat seinen Wankelmut: vielleicht wird es eintreten, vielleicht nicht; inzwischen ist es nicht da. . . . Vertreibe eine Schwäche durch die andere: dämpfe die Furcht durch die Hoffnung. (Ep. 13, 11. 12.)

Oft schafft ein Mißgeschick Raum für größeres Glück. Vieles stürzte, um dann höher aufzuerstehen.
(Multa ceciderunt, ut altius surgerent.) (Ep. 91, 13.)

Alles, was ich [voraus] gefürchtet, o ihr guten Götter, wie viel leichter war es [zu ertragen] als das, was ich herbeiwünschte. (Vb. 2, 3.)

Sowohl was war, als was sein wird, ist nicht da; keines von beiden fühlen wir. (Ep. 74, 34.)

Hohle Köpfe schrecken hohle Schreckbilder.
(Vanis enim vana terrori sunt.) (Ira II, 11, 5.)

Wenn du klug bist, so mischest du eines dem andern: du hoffst weder ohne Verzweiflung, noch verzweifelst du ohne Hoffnung. (Ep. 104, 12.)

---

[1] Matth. 6, 34: Genug, daß jeder Tag seine eigene Plage hat.
Mark Aurel, Selbstbetrachtungen 8, 36: Laß dich nicht durch die Vorstellung deines Lebens in seiner Gesamtheit entmutigen! Fasse nicht alle Leiden, welche vielleicht noch an dich kommen könnten, nach Art und Menge auf einmal in Gedanken zusammen, sondern frage dich vielmehr bei jedem gegenwärtigen Vorfalle, was ist denn daran eigentlich so gar nicht zu ertragen oder auszuhalten? Du mußt dich ja schämen, es zuzugestehen. Bedenke ferner, daß weder das Zukünftige, noch das Vergangene, sondern immer nur das Gegenwärtige dich drücken könne. — Vgl. den goldenen, markigen Sinnspruch bei Giehrl, Kreuzesblüten S. 79:

Geduld für heute
Und Hoffnung für morgen,
Dann sind wir für heute
Und morgen geborgen.

Digitized by Google

Was immer an Tagen und Ereignissen nachkommen mag, von einem hohen Standpunkt aus schaut er darüber hin und denkt mit herzlichem Lachen an die Reihe der Jahre.

(Ep. 101, 9.)

Der Weise hält all dies nur für Schreckbilder des menschlichen Lebens. . . . Die Tapferkeit besteht nicht in unüberlegter Tollkühnheit . . ., sondern in der Kenntnis zu unterscheiden, was ein Übel sei und was nicht. (Ep. 85. 26.)

Leidensvoll aber ist die Seele, die ob der Zukunft sich ängstigt und elend ist vor dem Elend. (Ep. 98, 6.)

Es giebt ein gewisses schönes Ebenmaß der Trauer; dieses muß der Weise wahren.

(Est aliquis et dolendi decor.) (Ep. 99, 21.)

Unsre Augen sollen weder trocken bleiben beim Verluste eines Freundes noch sich in Wasser auflösen. . . . Auch Niobe gedachte [in ihrer tiefen Trauer] des Essens. (Ilias 24, 602.)

Es giebt eine Eitelkeit der Trauer. . . . Die Erinnerung an verstorbene Freunde ist in ähnlichem Sinne angenehm, wie gewisses Obst lieblich herb ist. (Ep. 63, 1. 2. 5.)

Der Schmerz wird für das unglückselige Gemüt eine verkehrte Lust. (Ad M. 1, 7.)

Ein zweites Verwaistsein [schien ihr] die Thränen zu entbehren[1]. (Ad M. 2, 4.)

Gebrauche dein Talent nicht gegen dich selbst und sei nicht der Beistand deines Schmerzes. (Ad P. 18, 4.)

Trachte nicht, ich beschwöre dich, nach dem allerverkehrtesten Ruhme, für die Unglücklichste gehalten zu werden. (Ad M. 5, 5.)

Ohne Zuschauer ruht der Schmerz. (Ep. 99, 16.)

[1] *Ovid.*, Tristia III, 3, 37: Est quaedam fleri voluptas.

Digitized by Google

Du erwartest Trost? Empfange Vorwürfe. — Du hättest dich mehr darüber freuen sollen, daß du ihn besessen, als darüber trauern, daß du ihn verloren. — (Ep. 99, 2. 3.

[Gegen einen Verlust hilft es], daß wir das Verlorene im Gedächtnisse festhalten und nicht mit dem Verlorenen zugleich die [geistige] Frucht uns entweichen lassen, welche wir aus jenem gezogen und in Besitz genommen hatten. Das Haben wird uns entrissen, das Gehabthaben niemals.

(Habere eripitur, habuisse numquam.) (Ep. 98, 11.)

Auch das muß dich trösten, wenn du bedenkst, daß dir kein Unrecht geschah durch den Verlust eines solchen Bruders, sondern eine Wohlthat durch den langen Besitz und Genuß seiner Liebe. . . . Länger und treuer ist die Erinnerung an genossene Freuden als ihre Gegenwart. (Ad P. 10, 1. 3.)

Mir ist der Gedanke an verstorbene Freunde süß und wohlthuend; denn ich besaß sie, als würde ich sie verlieren, und verlor sie, als würde ich sie besitzen.

(Habui illos [amicos] tamquam amissurus; amisi, tamquam habeam.) (Ep. 63, 7.)

Halte dich darum, o Marcia, so, wie wenn du unter den Augen deines [verstorbenen] Vaters und Sohnes ständest, nicht als solcher, wie du sie kanntest, sondern auf weit erhabenerer und gar hochstehender Stufe. Erröte über alles Niedrige und Gemeine und auch darüber, daß du die zu besseren Wesen verwandelten Deinigen beweinest. (Ad M. 25, 3.)

Sorge dafür, daß dir die öftere Wiederkehr der Erinnerung an deinen Bruder erwünscht ist. . . . Dies aber wirst du erst dann erreichen können, wenn du sein Andenken dir mehr erfreulich als beklagenswert machst. (Ad P. 18, 7.)

Digitized by Google

Sichere das Andenken deines Bruders durch irgend ein literarisches Denkmal. (Ad P. 18, 2.)

Übrigens sprich fleißig von ihm und feiere, soviel du kannst, sein Andenken, welches um so öfter dir wiederkehren wird, wenn es ohne Bitterkeit kommen kann. — Der Seinen vergessen und mit der Leiche ihr Andenken zu Grabe tragen, zuerst ohne Maß weinen und dann aufs spärlichste gedenken, zeugt von liebloſem Herzen. (Ep. 99, 23. 24.)

Damit man nicht bezweifle, ob sie [den Verstorbenen] liebten . . . suchen sie verspätete Beweise ihrer Zärtlichkeit zu schaffen. (Ep. 63, 9.)

Ein Jahr haben unsere Vorfahren den Frauen zur Trauer festgesetzt, nicht damit sie so lange, sondern damit sie nicht länger trauern. (Ep. 63, 13.)

Um wieviel mehr ziemt es der Schönheit deines Charakters, der Trauer lieber [freiwillig] ein Ende zu machen, und nicht den Tag zu erwarten, wo der Schmerz wider deinen Willen aufhört. Du selbst entsage ihm! (Ad M. 8, 3.)

Es ist dir nicht erlaubt zu weinen, damit du viele Weinende anhören kannst; du mußt deine eigenen Thränen trocknen, um die der Bedrängten trocknen zu können. (Ad P. 6, 5.)

Wahrhaftig, ich denke von deinem Charakter nicht so schlecht, zu meinen, du könntest dein Unglück leichter tragen, wenn ich dir die gewaltige Zahl von Trauernden vorführte: eine Art schadenfrohen Trostes ist die große Menge der Unglücklichen[1]. Einige aber will ich dennoch anführen. . . . (Ad M. 12, 5.)

Daher ist es besser, sie [die trauernde Sehnsucht] zu besiegen, als zu täuschen. . . . Ich werde dir darum nicht die von vielen angewendeten Mittel zeigen, daß du dich durch eine weite Reise

[1] Als Sprichwort schon ums Jahr 1300 in folgender Fassung citiert (vgl. Büchmann, Geflügelte Worte): Solamen miseris socios habuisse malorum. Cf. Seneca, Ad Pol. 12, 1.

Digitized by Google

zerstreuen sollst 2c. . . . Ich führe dich dorthin, wohin alle vor dem Schicksal Fliehenden ihre Zuflucht nehmen müssen, nämlich zur Beschäftigung mit den edeln Wissenschaften; diese werden deine Wunden heilen. . . . (Ad H. 17, 2—4.)

Schämst du dich nicht, die Trauer durch Vergnügungen zu heilen? Mit ernsthaftern Mitteln ist diese Wunde zu behandeln. (Fp. 99, 29.)

Wozu die einzelnen Teile beweinen? Als Ganzes ist das Leben beweinenswert. (Ad M. 11, 1.)

„Aber darin [sagst du] war das Schicksal allzu unbillig, daß es [mir] die Söhne nicht nur geraubt, sondern [die besten] herausgelesen hat." . . . Aus Sehnsucht nach dem Entrissenen sind wir unbilliger gegen das uns Verbliebene. (Ad M. 16, 6. 8.)

Keines von deinen Kindern wird dir jetzt häufiger vor der Seele schweben [als das verlorene], nicht als ob die andern dir weniger lieb wären, sondern weil es natürlich ist, daß man die Hand öfter auf die Stelle legt, welche schmerzt. (Ad H. 20, 1.)

Ich weiß, was du sagen wirst: „Du hast vergessen, daß du ein Weib tröstest: Du zählst mir Beispiele von Männern auf." Wer aber hat je behauptet, die Natur sei bei dem Gemüte der Frau mißgünstig verfahren und habe ihre Tugenden auf enge Grenze beschränkt? Sie haben gleiche Kraft, gleiche Fähigkeit zum Sittlichguten, wenn sie nur wollen. (Ad M. 16, 1.)

Ich habe dich andere trösten *hören*; *gesehen* aber hätte ich dich dann, wenn du dich selbst getröstet hättest[1]. (Prov. 4, 5.)

Entsendet haben wir jene; ja, vorausgesendet, um ihnen nachzufolgen. (Ad M. 19, 1.)

[1] Job 4, 3: Sieh, viele hast du unterwiesen und müde Hände gestärkt. . . . Jetzt ist die Plage über *dich* gekommen, und du bist mutlos geworden; sie hat dich angetastet, und du bist in Verwirrung geraten.

Digitized by Google

Wozu die Thränen? Er hat uns nicht verlassen, sondern den Weg gezeigt.

(Non reliquit ille nos, sed antecessit.)

(Ad P. 9, 9; cf. Ep. 99, 7.)

Einen Seligen beweinen ist Neid. (Ad P. 9, 3.)

Das angenehmste Lebensalter ist das, welches sich schon abwärts neigt, aber doch nicht jählings abstürzt. . . . An die Stelle der Genüsse tritt das Gefühl, sie nicht zu vermissen[1]. (Ep. 12, 5.)

Nur die Fehler und die Werkzeuge der Fehler sind altersschwach geworden. Der Geist ist frisch und freut sich, mit dem Körper nicht mehr viel zu schaffen zu haben; er frohlockt und sagt: Jetzt ist meine Blütenzeit. (Ep. 26, 2.)

Es ist zu untersuchen, wie viel von dieser Seelenruhe ich der Weisheit verdanke, wie viel dem Alter[2]. (Ep. 26, 3.)

Das Alter abschüttelnd fühle ich wiederum Jugendfeuer, wenn ich aus deinen Thaten und Schriften sehe, wie du dich selber überflügelst. (Ep. 34, 1.)

Als einer sagte: „Ich habe meine 60 Jahre," erwiderte ihm trefflich der weise Lälius: „Du meinst wohl die 60, die du nicht mehr hast?" (Nq. VI, 32, 11.)

Der grauen Haare und der Runzeln wegen darfst du nicht glauben, jemand habe lange *gelebt*; lange *dagewesen* ist er. (Brev. 7, 10.)

Ich rufe mir zu: „Zähle deine Jahre, und du wirst beschämt sein, dasselbe zu wollen, was du als Knabe wolltest, und dasselbe zu betreiben. Erweise dir noch vor deinem Todestag den Dienst: laß deine Fehler vor dir sterben!" (Ep. 27, 2.)

[1] *Hor.*, Carm. I, 31, 17 et Ep. I, 18, 107 (Bitte um ein musenfrohes Alter).

[2] *Hor.*, Ep. II, 2, 210: Natales grate numeras? . . .
Lenior et melior fis accedente senecta?

Digitized by Google

Jener Tag, den du als letzten fürchtest, ist der Geburtstag der Ewigkeit.

(Dies iste, quem tamquam extremum reformidas, aeterni natalis est.) (Ep. 102, 26.)

Plato ruft aus: Die Seele des Weisen neige sich ganz dem Tode zu; das wolle, darauf sinne sie, von dieser Sehnsucht werde sie getrieben, stets hinaus [aus dem Körper] strebend.

(Ad M. 23, 2.)

Wie die Freude der Wagenlenker deutlicher sich zeigt, wenn sie auf der siebenten [letzten] Umfahrt der Siegespalme sich nähern, . . . [so auch der Weise beim Nahen des Lebenszieles].

(Ep. 30, 13.)

Vorübergesegelt sind wir am Leben, und wie auf der See, um mit unserem Virgil [Aen. III, 72] zu sprechen, „. . . rückwärts treten die Fluren und Städte," so hat, während dieser reißendsten Fahrt der Zeit, sich zuerst die Kindheit unsern Blicken entzogen, darauf die Jugendzeit, darauf jene Zwischenjahre zwischen Jugend und Alter, deren Grenzen nach beiderseits gemeinsam sind, darauf des Greisenalters köstliche Jahre. Endlich taucht das allgemeine Endziel der Menschheit vor dem Blicke auf. Wir halten es für eine Klippe, wir Thoren! — Es ist der Hafen.

(Praenavigavimus vitam.) (Ep. 70, 2.)

Wir aber zittern, wenn die Gefahr [des Todes] herantritt . . . weil wir leer sind an allem Guten.

Nichts vom Leben hat sich in uns angesetzt; es ist hindurchgeflossen und zerronnen. (Ep. 22, 16. 17.)

Zur Unsterblichkeit gelangt man durchs Sterben.

(Ad immortalitatem moriendo venierunt.) (Tranq. 16, 4.)

Jener Giftbecher, der den Sokrates aus dem Kerker zu den Göttern versetzte. (Ep. 67. 7,)

Auch das Sterben ist eine der Pflichten des Lebens.

(Ep. 77, 19.)

Digitized by Google

Ohne Pardon dem Tode geweiht [sine missione]: so werden wir geboren. . . . Entfliehen kannst du der Notwendigkeit [des Todes] nicht, du kannst sie besiegen. (Ep. 37, 3.)

Wahrlich ein Mensch, wert, dem Leben überliefert zu werden! (Ep. 82, 12.)

Der Tod ist weder ein Gut noch ein Übel. (Ad M. 19, 5.)

Wir rechnen den Tod unter die gleichgültigen Dinge, welche die Griechen *ἀδιάφορα* nennen. (Ep. 82, 10.)

Wer giebt nicht zu, daß derjenige besser daran sei, der bald heimkehren darf, der vor der Ermattung seine Reise beendet hat? (Ep. 99. 12.)

Leichter ist der Weg zu den Himmlischen für die rasch vom menschlichen Umgange befreiten Seelen; denn sie haben am wenigsten Bodensatz in sich aufgenommen. (Ad M. 23, 1.)

[Bei jung Verstorbenen.] Ein Feuer verlischt um so schneller, je höher seine Flamme loderte. . . . Wo kein Wachstum mehr möglich, ist der Untergang nahe [1]. (Ad M. 23, 4.)

Wohlan, schätze ihn nach Tugenden, nicht nach Jahren: lange genug hat er (dann) gelebt. (Ad M. 24, 1.)

„Ich verlebe jetzt meinen glücklichsten und meinen letzten Tag." (Epikur im Sterben.) (Ep. 92, 25.)

Ich soll sterben? Damit sagst du, ich werde aufhören krank zu sein [2]. (Ep. 24, 17.)

[1] Menander: Die Götter rufen ihre Lieblinge jung aus der Welt.

[2] *Plato*, Phaedon p. 118: „Dem Asklepios schulden wir einen Hahn [als Dankopfer für die Genesung]; bezahlet ihn gewiß und versäumet es nicht" — letzte Worte des sterbenden Sokrates.

Digitized by Google

Das Greisenalter ist eine unheilbare Krankheit.
(Senectus insanabilis morbus est.) (Ep. 108, 29.)

Gut sterben heißt der Gefahr entfliehen, schlecht zu leben.
(Bene mori est effugere male vivendi periculum.) (Ep. 70, 6.)

Wie weit ich es gebracht habe, werde ich erst dem Tode glauben. (Ep. 26, 5.)

Bedenke, wie viel Gutes ein zur gelegenen Zeit eintretender Tod hat, und wie vielen es schadete, länger zu leben.
(Ad M. 20, 4.)

Täglich sterben wir. Wie nicht der letzte Tropfen die Wasseruhr erst entleert, sondern schon jeder vorher herabgeronnene, so macht nicht die letzte Stunde . . . den Tod, sondern vollendet ihn nur [1].
(Cotidie morimur.) (Ep. 24, 20.)

Andere werden uns entrissen, wir selbst uns verstohlen entwendet. (Ep. 104, 12.)

Es kommt mir vor, als ob unser [hochbetagter, aber geistesrüstiger] Bassus sich selbst zu Grabe begleite und bestatte und — gleichsam sich selbst überlebend — den Verlust seiner selbst als Weiser ertrage. Denn viel spricht er vom Tod und bemüht sich, uns zu überzeugen, daß, wenn etwas Ungemach und Furcht bei dieser Sache ist, dies die Schuld des Sterbenden, nicht des Todes sei.
(Ep. 30, 5.)

Leben muß man das ganze Leben hindurch lernen und, was dich vielleicht noch mehr wundert, sterben muß man das ganze Leben hindurch lernen. (Brev. 7, 3.)

---

[1] *Hor.*, Ep. II, 2, 55: Singula de nobis anni praedantur euntes.
Alte Inschrift auf einer Turmuhr (Spanien?):
All meine Stunden,
Alle verwunden;
Die letzte tötet
und heilt.

Digitized by Google

Es fehlt nicht an solchen, die diese Todesart (durch Erdstürze) ganz besonders fürchten. . . . Keinen Unterschied macht es, ob ein einziger Stein mich erschlägt, oder ob ich von einem ganzen Berge erdrückt werde. . . . Es liegt mir nichts daran, wie groß das Getöse rings um meinen Tod sei — denn dieser selbst ist dasselbe. (Nq. VI, 1, 8. 9.)

Charakterfestigkeit.

Als etwas Großes erachte es, einen Menschen darzustellen [auf der Bühne des Lebens][1].

(Magnam rem puta: unum hominem agere.) (Ep. 120, 22.)

Willst du immer dasselbe wollen, so mußt du das Wahre wollen.

(Si vis eadem semper velle, vera oportet velis.) (Ep. 95, 58.)

Was ist Weisheit? Immer dasselbe wollen und dasselbe nicht wollen. Du brauchst nicht den kleinlichen Vorbehalt (exceptiuncula) beizusetzen, das, was du willst, müsse das Sittlichgute sein; denn keinem kann stets dasselbe gefallen, wenn es eben nicht das Sittlichgute ist. (Ep. 20, 5.)

Auf daß alle Handlungen eine Grundfarbe haben.

(Ut omnium actionum unus sit color.)[2] (Ep. 20, 2.)

Er war stets derselbe und in jeder Handlung sich selbst gleich; schon nicht mehr kraft besondern Entschlusses gut, sondern durch Gewöhnung dahin gelangt, daß er nicht nur recht handeln konnte, sondern nur recht handeln konnte. (Ep. 120, 10.)

[1] *Hor.*, Carm. III, 3, 1: Iustum et tenacem propositi virum etc.

[2] Nach Fickerts auch von Forbiger angenommener Lesart.

Digitized by Google

Erwäge, ob du heute willst, was du gestern wolltest: der Wechsel des Willens verrät, daß die Seele umherwogt [1].

(Ep. 35, 4.)

Ein Thor ist, wer dem Irrtum Wort hält [2].

(Demens est, qui fidem praestat errori). (Ben. IV, 36, 3.)

Zwischen den ruheloseſten Leidenschaften suchst du das Ruhevollste — die Treue? (Ben. VII, 26, 5.)

Welch schmachvolles Eingeständnis des Trugs und der allgemeinen Schlechtigkeit für die Menschheit! Unsern Siegelringen [auf den Schuldurkunden] traut man mehr als unsern Herzen.

(Ben. III, 15, 3.)

Das ist nicht meine Art; lieber will ich durch Wahrheit anstoßen als durch Schmeichelei gefallen. (Clem. II, 2, 2.)

Sage ihnen [den Mächtigen] nicht, was sie jetzt zu hören wünschen, sondern was sie stets wünschen werden gehört zu haben.

(Ben. VI, 33, 1.)

Nimmermehr werde ich diesem armseligen Leibe zu lieb eine Lüge thun. (Ep. 65, 22.)

Dem, was gut ist, ziemt das Offene und Schlichte.

(Ep. 48, 12.)

Auch das ist keine geringe Quelle der Bekümmernis, wenn du dich ängstlich zustutzest und keinem dich in deinem natürlichen Wesen zeigest. . . . Aber wie viel Vergnügen bereitet jene auf-

---

* [1] Jak. 1, 8: Ein Mensch wankenden Sinnes ist unstät auf allen seinen Wegen.

[2] Kardinal Manning, Erholungsstunden (1893) S. 21: „Ein Mann handelt nicht charakterlos, wenn er auf gute Gründe hin seine Überzeugung und sein Verhalten ändert. . . . So inkonsequent nun auch diese Männer äußerlich erscheinen mögen, so ist doch vielleicht ein fortlaufender Faden vorhanden, der das Ende ihrer Laufbahn mit ihrem Anfang verknüpft; die Aufnahme eines neuen Vordersatzes in ihren Denkprozeß hat sie vielleicht beeinflußt, und so kann ihr Ende Anspruch auf eine legitime, direkte Abstammung von ihrem Anfang machen."

Dante, Parad. V, 67 (Jephta).

Digitized by Google

richtige und ungezierte Schlichtheit des Wesens, die ihren Sitten keinen Mantel umhängt. . . . Es ist ein großer Unterschied, ob du natürlich lebst oder nachlässig.

(Multum interest, simpliciter vivas an neglegenter.)

(Tranq. 17, 1. 2.)

Mancher gleitet vor allzusüßer Höflichkeit aus. . . . Oft beleidigt die Schmeichelei, indem sie schön thut. (Ira II, 28, 5.)

Der Schmeichelei weisen wir zwar die Thüre, aber wir verriegeln sie nicht, so daß sie, . . . wenn sie anpocht, willkommen ist, und noch willkommener, wenn sie eindringt.

(Nq. IV, pr. 6.)

O wann wird der Tag kommen, da niemand mehr dir zuliebe lügen wird! (Ep. 20, 7.)

„Bedenke den Tod oder — besser — den Hingang zu den Göttern" (Epikur). . . . Wer sterben gelernt hat, hat dienen verlernt [1].

(Qui mori didicit, servire dedicit.) (Ep. 26, 8. 10.)

Geh vorüber an den Treppen der Reichen . . . du stehst dort auf schlüpfrigem Boden. (Ep. 84, 12.)

Alexander [sagte bei einer Verwundung seinen Schmeichlern]: Alle schwören, ich sei ein Sohn Jupiters; aber diese Wunde ruft laut, ich sei ein Mensch [2]. (Ep. 59, 12.)

[1] Eine goldene Sentenz, wenn im Sinne christlicher Martyrer aufgefaßt! Bei Seneca leider auf den Selbstmord bezogen.

[2] Alexander soll, als er verwundet war, seinen Schmeichlern (mit dem Verse Ilias 5, 340) gesagt haben: *Τουτὶ μὲν αἷμα, οὐκ Ἰχὼρ, οἷός πέρ τε ῥέει μακάρεσσι θεοῖσιν.*

(Aus *Lazarewicz*, Flores Homerici [1881] p. 11, n. 3.)

Kaiser Mark Aurel (Selbstbetrachtungen 6, 30) ruft sich selbst zu: Hüte dich daß du nicht verkaisert werdest (*μὴ ἀποκαισαρωθῇς*).

Digitized by Google

Nichts ist einem jeden feiler als er selbst. (Ep. 42, 7.)

Ein Mann Roms, frei im Denken, Wollen und Handeln. (Ad M. 1, 3.)

Der Philosophie dienen ist Freiheit. (Ep. 8, 7.)

Gott gehorchen ist Freiheit [1].
(Deo parere libertas est.) (Vb. 15, 7.)

Alles Sittlichgute ist freiwillig. (Ep. 66, 16.)

Es giebt keine rechte Handlung, wenn der Wille nicht recht ist; denn aus ihm kommt die Handlung. Wiederum wird der Wille nicht der rechte sein, wenn nicht die Grundstimmung der Seele recht ist; denn aus dieser kommt der Wille. Mit dieser Grundstimmung endlich wird's nicht zum besten stehen, wenn sie nicht sich ihr Urteil über das Leben gebildet, die Dinge auf ihren wahren Wert zurückgeführt hat. (Ep. 95, 57.)

Dieselbe Sache ist bald schimpflich, bald ehrenvoll; es kommt darauf an, weshalb und wie sie geschieht [2]. (Ep. 95, 43.)

Der Weise sieht überall auf die Absicht, nicht auf den Erfolg. (Ep. 14, 16.)

Ich will lieber, daß mir der Erfolg fehle als die Pflichttreue.
(Malo successum mihi quam fidem deesse.) (Ep. 25, 2.)

---

* [1] 2 Kor. 3, 17: Wo aber der Geist des Herrn ist, da ist Freiheit.
S. Augustinus: Deo servire regnare est.

[2] Also just der angebliche Jesuitensatz: „Der Zweck heiligt die Mittel". — Es ist sehr anzuerkennen, daß auch die vorzüglichen neuen Auflagen von Büchmanns „Geflügelten Worten" der alten Verleumdung der Jesuitenmoral entgegentreten (17. Aufl., 1892, S. 350). Übrigens mußte schon der hl. Paulus sich gegen etliche verteidigen, die da verleumdeten und sagten, er thue Böses, auf daß Gutes werde (Röm. 3, 8).
Kulturgeschichtliches hierüber sieh Weiß, Apologie II, Vortr. 12.

Digitized by Google

Der Steuermann hat nicht Glück, sondern Geschicklichkeit und Schifflenkungskunst zugesagt. . . . Wenn er sagen konnte: „Neptun, du wirst mein Schiff nie anders als in richtigem Kurs sehen“ (Neptune, numquam hanc navem nisi rectam videbis), hat er seiner Kunst genügt. . . .

Bei ruhiger See, sagt das Sprichwort, ist jeder ein guter Steuermann. Jene Zufälle [Sturm 2c.] sind dem Fahrzeuge zuwider, nicht dem Steuermann als solchem.

(Ep. 85, 33. 34.)

Der Niedrige und Träge geht der Sicherheit nach; auf Höhen wandelt die Tugend. (Prov. 5, 11.)

Ist es doch ein erhabenes Wagnis, welches ihm fehlschlägt[1]. (*Ovid.*, Met. 2, 328.) (Vb. 20, 5.)

Der öffentlichen Meinung zu lieb werde ich nichts, dem Gewissen zu lieb alles thun. (Vb. 20, 4.)

Unserem Gewissen geschehe ein Genüge; der Leute Gerede darf uns nicht beeinflussen: mag uns ein schlimmer Leumund folgen, wenn wir nur eine gute Meinung der Menge verdienen. (Ira III, 41, 2.)

Oft, wahrhaftig, wirst du gerecht sein müssen mit Schande. Wenn du weise bist, freut dich ein [durch mißkannte Tugend] gut erworbener schlechter Leumund. (Ep. 113, 32.)

Dem Volksgerede müssen wir die Stelle anweisen, daß es uns nachfolgt, nicht leitet [daß es sich nach uns richtet, nicht wir uns nach ihm]. (Ben. VI, 43, 3.)

Wenn es sich um ein glückseliges Leben handelt, darfst du mir nicht jene Formel bei Senatsabstimmungen entgegenhalten: „Dieser Teil scheint der größere zu sein“; denn deshalb ist er der schlimmere. . . . Der große Haufen, der schlechteste Dolmetsch

[1] *Ovid.*, Ex Ponto III, 4, 79: Ut desint vires, tamen est laudanda voluntas.
Tibull., Eleg. IV, 1, 7: Est nobis voluisse satis.
Propert., III, 1, 6: In magnis et voluisse sat est.

Digitized by Google

der Wahrheit. Den großen Haufen nenne ich aber ebenso die im Arbeitskittel als die mit Ordenssternen.

(Volgum autem tam chlamydatos quam coronatos voco.)

(Vb. 2, 1.)

Was ich verstehe, gefällt dem Volke nicht; und was dem Volke gefällt, verstehe ich nicht (Epikur). (Ep. 29, 10.)

Um wie viel mehr Wert hätte er, wenn er vielen weniger Wert zu haben schiene.

(Quanto pluris fuerit, cum multis minoris videretur.)

(Ep. 29, 8.)

Mir ist es schon geglückt, den Schlechten zu mißfallen, was ein Beweis des Rechten ist.

(Mihi iam, quod argumentum est recti, contingit malis displicere.)

(Vb. 24, 4.)

Er (Cato) mußte ebensowohl gute Menschen haben, denen er sich beifallswürdig zeigte, als schlechte, an denen er seine Kraft erprobte. (Tranq. 7, 5.)

„Meine Tugend ist gerade dadurch ins Licht gerückt worden, wodurch sie angegriffen ward. . . . Die Härte des Kiesels ist niemanden besser bekannt als dem, der ihn schlägt." [So läßt Seneca hier den Sokrates sprechen.] (Vb. 27, 2.)

Damit man nicht meine, weil wir niemanden treten wollen, wir dürfen getreten werden.

(Ne, dum calcare nolumus, videamur posse calcari.)

(Ep. 14, 10.)

Digitized by Google

Freundschaft und Feierstunden.

Willst du geliebt sein, so liebe[1].
(Si vis amari, ama.) (Ep. 9, 6.)

Der Weise wünscht einen Freund, ... nicht damit er jemand habe, der ihn pflege, wenn er krank sei, ... sondern damit er jemand habe, den er pflegen könne, falls jener krank sei. (Ep. 9, 8.)

Einen Weisen finden ist dem Weisen an sich etwas Ersehntes. — Jenes so süße und edle „dasselbe wollen und dasselbe nicht wollen" wird der Weise dem Weisen gewähren[2].
(Illud dulcissimum et honestissimum „idem velle atque idem nolle" sapiens sapienti praestabit.) (Ep. 109, 16.)

Diese Gemeinsamkeit besteht nur unter Weisen, unter denen es ja allein Freundschaft giebt. Die andern sind ebensowenig Freunde, als Geschäftsgenossen es sind. (Ben. VII, 12, 2.)

Nur der Weise ist ein Freund. (Ep. 81, 12.)

Keines Gutes Besitz ist ohne Genossen erfreulich.
(Nullius boni sine socio iucunda possessio est.) (Ep. 6, 4.)

Jener echten Freundschaft, ... mit welcher die Menschen sterben und für welche sie sterben. Viele kann ich dir nennen, welche nicht der Freunde, wohl aber der Freundschaft entbehrten. (Ep. 6, 2. 3.)

Unter Freunden ist die Mahnung eine liebliche Sache.
(Tam bella res: admonitio inter amicos.) (Ben. VII, 25, 1.)

---

[1] *Sophocl.*, Aias 522: *Χάρις χάριν γάρ ἐστιν ἡ τίκτουσ' ἀεί* (Denn stets erzeuget Liebe Lieb' hinwiederum).

[2] *Sallust.*, Catilina 20, 4: Idem velle, idem nolle, firma amicitia.
Cic., Laelius s. de amicitia c. 5, § 18: Nisi in bonis amicitiam esse non posse.

Digitized by Google

Genug und übergenug ist's [für eine freundschaftliche Bitte], mit traulichen Worten jene Verse in Erinnerung zu bringen:

„Habe ich jemals um dich ein Verdienst, oder ist dir jemals Etwas vom Meinigen lieb und willkommen gewesen."

(*Virg.*, Aen. VI, 318.) (Ben. VII, 25, 2.)

Darauf denket, liebe Jünglinge: es gilt einen edeln Wettstreit zwischen Eltern und Kindern, ob die einen oder die andern Größeres gegeben oder empfangen haben. (Ben. III, 36, 2.)

Keine Kraft der Sprache und kein Flug des Geistes vermag es auszudrücken, wie erhaben, wie preiswürdig, wie unauslöschlich im Andenken der Menschen das Verdienst sei, sagen zu können: „Ich habe meinen Eltern gehorcht, nachgegeben; ich habe ihrem Gebote, ob billig, ob unbillig, mich willfährig und unterwürfig gezeigt; darin allein bin ich widerspenstig gewesen: ich wollte an Wohlthaten nicht übertroffen werden." — Diesen Wettkampf, ich beschwöre euch, führet durch. . . . Glücklich, wer siegt; glücklich, wer besiegt wird. (Ben. III, 38, 2. 3.)

Ich kenne die innersten Gesinnungen meiner Brüder: der eine vergrößert seine Würde, um dir [o Mutter] zur Ehre zu gereichen; der andere hat sich in ein stilles und ruhiges Leben zurückgezogen, um dir seine Zeit zu widmen. . . . Von ihnen hinweg schaue auch auf deinen Enkel, auf Markus, den reizenden Knaben, bei dessen Anblick keine Traurigkeit dauern kann. . . . Wessen sorgengepreßte Brust sollten seine launigen Einfälle nicht erleichtern? (Ad H. 18, 2. 4.)

Mit mir möge die Grausamkeit des Schicksals ermüdet Halt machen; was die Mutter, die Großmutter zu leiden gehabt hätten, möge alles auf mich übergegangen sein; . . . ich will über mein Los keine Klage führen; möge ich immerhin das Sühnopfer für mein Haus sein, welches nun nichts weiter zu leiden hat. (Ad H. 18, 6.)

Digitized by Google

Wer nicht seine Gattin so hoch schätzt, um länger im Leben zu verweilen, sondern auf dem Sterben beharrt, ist ein feiger Weichling. . . . Man muß sich den Seinigen darleihen. (Ep. 1-4, 3.)

Was ist angenehmer, als seiner Gattin so teuer zu sein, daß man deshalb sich selbst teurer wird. (Ep. 104, 5.)

Dieser ist in seinem Hauswesen ein Tyrann, draußen sanftmütig. (Ira III, 10, 4.)

. . . Der größte Trost ist dir aber deine Schwester, jenes dir so treue Herz, in welches du all deine Sorgen wie zum Miteigentum überleiten kannst, jenes Herz, welches für uns alle so mütterlich fühlt . . . Obwohl sie nicht einmal eine ehrende, öffentliche Begrüßung ertrug, überwand doch zu meinen Gunsten ihre Liebe diese Schüchternheit . . . Nicht einmal ihre stillen und der Muße zuneigenden Sitten haben ihr im Wege gestanden, mir zu liebe ehrgeizig zu werden. (Ad H. 19, 1—3.)

Mein Bruder Gallio, ein Mann, der nicht inniger geliebt werden kann, und doch giebt es keinen, der ihn nicht zu wenig liebt[1]. (Nq. IV, pr. 10.)

Wer Freund ist, liebt; wer liebt, ist aber nicht immer Freund. (Ep. 35, 1.)

O wie feindselig sind uns die Gebetswünsche der Unsrigen. (Ep. 60, 1.)

Zeige dich taub gegen die, welche dich am meisten lieben; es gut meinend wünschen sie dir Schlimmes an. Wenn du glücklich sein willst, bitte die Götter, daß nichts von ihren Wünschen sich erfülle. (Ep. 31, 2.)

Du hast ihn in gleichem Sinne deinen „Freund" genannt, wie wir alle Amtsbewerber „wackere Männer" nennen und die uns Begegnenden, deren Name uns nicht einfällt, als „Herren" begrüßen. (Ep. 3, 1.)

[1] Apg. 18, 12. — Cass. Dio 62, 25.

Digitized by Google

Verkehrterweise . . . prüfen sie, nachdem sie jemand zum Freund gemacht, statt ihn zum Freund zu machen, nachdem sie ihn geprüft haben. (Ep. 3, 2.)

Wie? Meinst du vielleicht, in jenen Namenregistern, welche der Besuchslakai weder mit dem Gedächtnisse noch mit der Hand umfassen kann, seien Freunde verzeichnet? Das sind nicht „Freunde", die in langem Zuge an das Thor klopfen und in erste und zweite Audienz eingeteilt werden. (Ben. VI, 33, 4.)

Derjenige irrt, welcher die Freunde im Vorsaale sucht, beim Festmahl erprobt.

(Errat qui amicum in atrio quaerit, in convivio probat.) (Ep. 19, 11.)

[Schmarotzer sind zuerst:] Benager; [dann:] Belacher; [zuletzt:] Verlacher.

(Adrosor, . . . adrisor, . . . derisor.) (Ep. 27, 7.)

Man muß der Seele etwas zuliebe thun und ihr bisweilen Muße gewähren, was bei ihr die Stelle von Speise und Kräftigung vertritt. (Tranq. 17, 8.)

Nicht will ich, daß du immer über deinen Büchern und deinem Schreibzeug liegen sollst; man muß auch dem Geiste eine Pause gestatten, so jedoch, daß er sich etwas loser spanne, nicht daß er sich völlig lospanne. (Ep. 15, 6.)

Ich verlange kein anderes Heilmittel gegen die Müdigkeit als die Zeit. Denn was die Anstrengung herbeigeführt hat, hebt die Ruhe auf[1]. (Ep. 123, 4.)

Ich pflege nur ein kleines Mittagsschläfchen zu halten; mir genügt, nicht mehr zu wachen; manchmal weiß ich, daß ich schlummerte, manchmal habe ich mich nur im Verdachte. (Ep. 83, 6.)

[1] Mittelalterliche Devise: Otior, ut ocyor (Rastend ich weile, daß schneller ich eile).

Digitized by Google

Der heutige Tag war ganz mein; niemand hat mir davon gestohlen. Das Sofa und die Lektüre teilten sich ganz in ihn.

(Ep. 83, 3.)

Doch muß man beides mischen, Einsamkeit und Geselligkeit. Jene wird in uns Verlangen nach Menschen, diese nach uns selbst erwecken. und eins das Heilmittel des andern sein.... Nicht soll man den Geist stets in der gleichen Spannung halten, sondern ihn zum Scherze abrufen. Sokrates schämte sich nicht, mit Knaben zu spielen. — Wenn nicht Spiel und Scherz ein in unserer Natur begründetes Wohlgefühl enthielten, so würde nicht ein so heftiges Verlangen der Menschen darnach streben; freilich deren häufiger Genuß raubt der Seele jeglichen Gehalt und jegliche Thatkraft. — Die Gesetzgeber haben Festtage eingesetzt, damit sie die Menschen zur Fröhlichkeit zwingen, gleichsam Linderungsmittel zwischen die Arbeit einschiebend.

(Tranq. 17, 4—7.)

Die Tugend zupft dich am Ohre und prüft erst den Wert des Vergnügens, ehe sie es zuläßt ... und ist nicht über dessen Genuß, sondern über die Mäßigung darin erfreut.

(Virtus . . . aurem pervellit et voluptates aestimat, antequam admittat, . . . nec usu earum, sed temperantia laeta est.)

(Vb. 10, 3; cf. Ep. 8, 3.)

Sich in der Sänfte tragen zu lassen bringt dem Körper heilsame Erschütterung und hindert das Studium nicht.

(Ep. 15, 6.)

Da mich meine Liebe zu den Wissenschaften träge und der Körperpflege abhold macht, mache ich mir durch fremde Anstrengung Bewegung. [Sänfte, Wagen[1].] (Ep. 84, 1.)

Auf der Zunge lag mir jener Ausspruch meines lieben Herrn, des Gallio[2], der bei einem Fieberanfalle in Achaja sofort sich einschiffte mit dem Ausrufe: „Das ist keine Krankheit des Körpers, sondern des Ortes." Dies sagte ich meiner [Gattin] Paulina,

[1] Heutzutage leistet oft eine Eisenbahnfahrt diese passive Heil-Gymnastik.
[2] Gallio siehe S. 96, Anm. 1.

Digitized by Google

welche mir meine Gesundheit ans Herz legt. — Weil ich von ihr nicht erlangen kann, daß sie mich starkmütiger liebe, erlangt sie es, daß ich mich vorsorglicher liebe. (Ep. 104, 1. 2.)

Sobald ich der drückenden Luft der Stadt entronnen war ... fühlte ich sofort mein Befinden umgetauscht. — Ich beginne mit ganzer Seele zu studieren. (Ep. 104, 6.)

Sokrates soll einem, der sich beklagte, daß Reisen ihm nichts genützt hätten, geantwortet haben: „Nicht unverdient ist dir dies begegnet; denn du reistest mit dir." — Nicht anderswo, sondern anders mußt du sein[1].

(Non aliubi sis oportet, sed alius.) (Ep. 104, 7. 8.)

Auch in Spaziergängen im Freien muß man sich ergehen, damit der Geist unter freiem Himmel viel frische Luft einatme und sich stärke und erhebe. (Tranq. 17, 8.)

Eng umgrenzt den Genuß der Dinge, wer nur des Gegenwärtigen sich freut; auch das Künftige und das Vergangene ergötzt: jenes durch die Erwartung, dies durch die Erinnerung. (Ep. 99, 5.)

Zuweilen wird auch ein geselliges Mahl und ein anständiges Trinkgelage neue Regsamkeit geben; ja mitunter darf es wohl gar bis zu einem Räuschlein kommen, nicht jedoch daß es uns ganz versenke, aber doch ein wenig untertauche.

(Non ut mergat nos [ebrietas], sed ut deprimat.)

Denn das verscheucht die Sorgen, rüttelt die Seele von Grund in ihren Tiefen auf und ist, wie gegen manche Erkrankungen, so auch gegen Traurigkeit ein Mittel. Und Liber heißt der Erfinder des Weines nicht wegen der Ungebundenheit der Zunge,

[1] *Hor.*, Ep. I, 11, 27: Caelum, non animum mutant, qui trans mare currunt. Im Deutschen giebt's bekanntlich ein weniger höfliches, von den gefiederten Retterinnen des Kapitols entnommenes Sprichwort (Es ging ein Gänslein über den Rhein 2c.).

Digitized by Google

sondern weil er die Seele von der Knechtschaft der Sorge befreit. . . . Dann und wann muß man die trübselige Nüchternheit ein Weilchen beiseite schieben. . . .

(Tristisque sobrietas removenda paulisper. . . . sive Graeco poetae cedimus: „Aliquando et insanire iucundum est", sive Platoni: „Frustra poeticas fores compos sui pepulit", sive Aristoteli: „Nullum magnum ingenium sine mixtura dementiae fuit".)

„Vergebens klopft, wer seiner mächtig, an der Dichtung Pforte." [1] (Tranq. 17, 8—10.)

Einige Freunde waren zu Besuch gekommen, weshalb etwas mehr Rauch [von meiner Küche] aufstieg. (Ep. 64, 1.)

Der Weise, dem es genügt, seinen Durst zu löschen, wird, auch wenn ihn einmal der Gesellschaft zuliebe eine etwas weiter gehende Fröhlichkeit aufmuntert, dennoch diesseits der Trunkenheit Halt machen [2].

(Tamen citra ebrietatem resistit.) (Ep. 83, 17.)

Es war eine alte, bis auf meine Zeit herab festgehaltene Sitte, dem Anfange der Briefe die Worte beizufügen: „Wenn

---

[1] *Hor.*, Carm. IV, 12, 27 sq.:
Misce stultitiam consiliis brevem:
Dulce est desipere in loco.
Hor., Ep. I, 14, 36: Nec lusisse pudet, sed non incidere ludum.
Hor., Ep. I, 19, 2 sqq.:
Nulla placere diu nec vivere carmina possunt,
Quae scribuntur aquae potoribus. . . .
Vina fere dulces oluerunt mane Camenae.
Anders J. J. Rousseau:
Il ne faut pas du vin pour m'enivrer.

[2] Hier hat allerdings Seneca die Schroffheit der Stoa sehr gemildert, um sich dem Horazischen Lebensgenuß zu nähern. Vgl. auch Zeller, Geschichte der griech. Philosophie III, 1[3], S. 717.
Hor., Carm. II, 7, 27 sq. (Wiedersehensfeier): . . . recepto
Dulce mihi furere est amico.
Hor., Ep. I, 5, 9 sq. (Cäsarfest): . . . Cras, nato Caesare, festus
Dat veniam somnumque dies . . .

Digitized by Google

du dich wohl befindest, ist es schön, ich befinde mich wohl." Treffend sagen dagegen wir: „Wenn du philosophierst, ist es schön"; denn dieses erst heißt sich wohl befinden [1].

(Ep. 15, 1.)

Dein Brief hat mir großes Vergnügen bereitet. Gestatte mir nämlich, die Worte in ihrem gewöhnlichen Sinne zu gebrauchen, und nimm sie nicht nach ihrer stoischen Bedeutung.... Ich weiß, daß das Vergnügen, wenn wir die Wörter nach unserem Wörterbuch bestimmen, eine verpönte Sache ist.

(Ep. 59, 1. 2.)

Wie meine Rede wäre, wenn wir beisammen säßen oder lustwandelten, . . . so sollen auch meine Briefe sein, die nichts Gekünsteltes, nichts Gesuchtes haben dürfen. (Ep. 75, 1.)

[Ich will] das Maß eines Briefes nicht überschreiten, welcher nicht [außer der Rechten] auch die Linke des Lesers füllen darf [beim Auseinanderfalten]. (Ep. 45, 13.)

Ich will ohne Mitleid mich rächen [für deine Bitte um einen großen Brief] und dir eine gewaltig lange Epistel aufhängen. Wenn du sie mit Widerwillen liesest, so sage dir: „Ich habe mir's selbst zugezogen." . . . Manches wollen wir [aus Höflichkeit] zu wollen scheinen, aber wollen's nicht.

(Multa videri volumus velle, sed nolumus.)

Ein Vorleser hat eine riesig lange Erzählung mitgebracht, so klein als möglich geschrieben und so eng als möglich gerollt, und sagt nach Vorlesung eines großen Teiles: „Ich will aufhören, wenn ihr es wünscht." Aber: „Lies doch, lies doch!" schallt's von allen, die wünschen, daß er auf der Stelle verstumme.

(Ep. 95, 3. 1.)

Ich antworte ziemlich spät auf deine Briefe, nicht weil ich durch Geschäfte verhindert bin — die Entschuldigung lasse ja

[1] Gemeint ist die aus Cicero u. a. bekannte Eingangsformel der Briefe: SVBEEQV = Si vales, bene est; ego quidem valeo.

Digitized by Google

nicht gelten! Denn ich habe Zeit, und jeder, der will, hat Zeit. Keinem laufen die Geschäfte nach, sondern wir umfassen sie.
(Ep. 106, 1.)

Du meinst, ich werde dir schreiben, wie glimpflich diesmal der Winter mit uns verfahren, welcher sowohl gelind als kurz war, wie ungünstig dagegen der Frühling . . . und andere derartige Albernheiten von Leuten, die nur nach Stoff zum Schreiben suchen. (Ep. 23, 1.)

Forschen und Schreiben.

Die Wahrheit hat nur ein Gesicht.
(Veritatis una facies est.) (Ep. 102, 13.)

Es giebt nichts Wahreres als das Wahre. (Ep. 66, 8.)

Protagoras sagt, man könne über jede Sache mit gleich starken Gründen für und wider streiten, ja sogar darüber, ob sich wirklich über jede Sache für und wider streiten lasse.
(Ep. 88, 43.)

Die Pyrrhoniker . . ., welche eine neue Wissenschaft eingeführt haben: das Nichtswissen. . . . Ich weiß nicht, wem ich mehr zürnen soll: denen, welche wollen, daß wir nichts wissen, oder denen, welche uns nicht einmal das Nichtswissen übrig lassen.
(Ep. 88, 44. 46.)

Der Stoicismus, die starkmütigste und sittenreinste Schule.
(Secta fortissima ac sanctissima.) (Ep. 83, 9.)

Der Unterschied zwischen den Stoikern und den übrigen Philosophen ist ebenso groß als der zwischen Mann und Weib.
(Const. 1, 1.)

Fälle nun als Schiedsrichter dein Urteil und verkünde, wer dir scheint das Wahrscheinlichste zu lehren, nicht, wer das Wahrste; denn dieses steht so hoch über uns als die Wahrheit selbst.
(Ep. 65, 10.)

Digitized by Google

Ob dies wahr ist, wissen die Götter, denen das Wissen des Wahren innewohnt: uns kommt es zu, wie durch Spalten zu spähen und mittels Vermutungen in das Unbekannte vorzudringen, weder mit der Zuversicht, es zu finden, noch ohne Hoffnung. (Nq. VII, 29, 3.)

Wer täglich den Zeno, den Pythagoras, den Demokritus und die übrigen Meister des edeln Wissens, oder den Aristoteles und Theophrastus zu Hausfreunden (familiarissimi) haben will: von diesen wird keiner „nicht Zeit haben" für dich; keiner den Besucher nicht glückseliger und ihm inniger zugethan entlassen; keiner jemanden mit leeren Händen von sich weggehen lassen. Bei Nacht wie bei Tage kann jeder Sterbliche bei ihnen Zutritt finden. . . . Welches Glück erwartet den, der sich unter ihre Gefolgschaft (clientela) begeben hat. . . . Sie zieht er täglich über sich zu Rate; von ihnen hört er Wahrheit ohne Beschämung und Lob ohne Schmeichelei; zu ihrer Ähnlichkeit bildet er sich um. . . . Nicht nur dem Namen nach, sondern für das Erbgut [der Weisheit] wirst du von ihnen adoptiert werden.

(Brev. 14, 5; 15, 2—3.)

Mit meinen Büchern führe ich am meisten Gespräche.

(Ep. 67, 2.)

Wir können [vermöge der Bücher] mit Sokrates Dialoge führen, mit Karneades zweifeln, mit Epikur der Ruhe pflegen, mit den Stoikern die menschliche Natur besiegen, mit den Cynikern über sie hinausgehen. . . . Des Weisen Lebenszeit dehnt sich weithin[1]. (Brev. 14, 2; 15, 5.)

Alle Jahre, die vor mir waren, sind mein eigen. Kein Jahrhundert ist einem großen Geiste verschlossen, keine Zeit dem Denken undurchdringlich. (Ep. 102, 22.)

Je mehr die Seele aufnimmt, desto mehr erweitert sie sich.

(Ep. 108, 2.)

[1] *Shakespeare*, Tempest I, 2: . . . My library
Was dukedom large enough.
(Mein Bücherſaal war mir Herzogtums genug.)

Digitized by Google

Was ist thörichter als nicht lernen wollen, was man nicht schon lange gelernt hat?

Das Sprichwort [sagt]: So lange müssen wir lernen, als wir leben. (Ep. 76, 1. 3.)

Was wahr ist, ist mein.

(Quod verum est, meum est.)

Ich werde dabei verharren, dir des Epikur Sprüche aufzudrängen, damit die, welche auf die Worte [ihres Meisters] schwören und nicht würdigen, was gesagt wird, sondern, von wem, wissen, daß alles Vorzügliche Gemeingut sei[1]. (Ep. 12, 11.)

Ich binde mich nicht an einen der Führer der stoischen Schule; auch ich habe das Recht der Meinungsäußerung. . . . Vielleicht werde ich, nach allen andern zum Sprechen aufgefordert, nichts von dem, was die andern entschieden haben, verwerfen, sondern einfach sagen: „Folgendes ist außerdem meine Ansicht." (Vb. 3, 2.)

Keinem habe ich mich zu eigen gegeben; ich bin mit keinem fremden Namen gezeichnet. Viel glaube ich dem Urteile großer Männer; einiges behalte ich dem meinigen vor.

(Multum magnorum virorum iudicio credo: aliquid et meo vindico.) (Ep. 45, 4.)

Ich bin jenen nicht dienstbar, sondern pflichte ihnen bei. (Ep. 80, 1.)

Diejenigen, welche vor uns diese Fragen erörtert haben, sind für uns nicht die Herren, sondern die Führer.

(Qui ante nos ista moverunt, non domini nostri, sed duces sunt.)

Offen steht allen die Wahrheit; sie ist noch nicht beschlagnahmt (Patet omnibus veritas: nondum est occupata); vieles von ihr ist den kommenden Geschlechtern noch übrig. (Ep. 33, 11.)

[1] *Hor.*, Ep. I, 1, 14: Nullius addictus iurare in verba magistri.

Digitized by Google

„Den Bienen müssen wir nachahmen. . . . Durch Kunst und Fleiß unserer Geistesart müssen wir all das Verschiedenartige, was wir da und dort genippt haben, zu einem Ganzen von einheitlichem Geschmack mischen, so daß es, wenn man auch noch erkennt, woher es stammt, doch etwas anderes ist als das, woher es stammt." (Ep. 84, 5.)

Ich werde dir die Bücher leihen . . . und Zeichen einlegen, daß du sofort die Stellen findest, die ich billige und bewundere. (Ep. 6, 5.)

Unsere [literarischen] Vorgänger haben das, was sich sagen ließ, nicht erschöpft, sondern eröffnet. . . . Das schon Entdeckte steht den [spätern] Entdeckern nicht im Wege. Die Lage des letzten ist die beste: er findet schon fertige Begriffe vor. . . . Er vergreift sich nicht an ihnen wie am fremden Eigentum; sie sind Gemeingut. Die Rechtskundigen verneinen, daß es an Gemeingut Ersitzung [unter Ausschluß der andern] gebe[1]. (Ep. 79, 5. 6.)

Ich freue mich, die Erbschaft so vieler [Denker] anzutreten; aber handeln wir wie ein guter Hausvater, vermehren wir das Empfangene! Viel ist zu thun übrig, und keinem, der nach tausend Jahren geboren wird, kann es an Gelegenheit fehlen, noch mehr hinzuzufügen. (Ep. 64, 7.)

Zu den Ursachen unserer schlimmen Zustände gehört das, daß wir nach Beispielen leben. (Ep. 123, 6.)

Wer einen Autor anführt, ist selber ohne Autorität.
(Qui notorem dat, ignotus est.) (Ep. 39, 1.)

Schimpflich ist's, . . . aus dem Lehrbuch weise zu sein. — Es sei ein Unterschied zwischen dir und einem Buche! Wie lange willst du lernen? Endlich lehre! Ja, die lebende Stimme

[1] *Terent.*, Eun., prol. 41: Nullum 'st iam dictum, quod non sit dictum prius.

Digitized by Google

vermag freilich viel; aber nicht dann, wenn sie sich den Worten eines andern leiht und Aktuarsdienst (Verkündersdienst) thut[1]. (Ep. 33, 9)

Etwas anderes ist Auswendigwissen, etwas anderes ist Wissen. (Aliud est meminisse, aliud scire.) (Ep. 33, 8.)

Es geht mir [mit dem Gedächtnis] wie mit Bücherrollen, welche durch langes Ruhigliegen zusammenkleben; ich muß den Geist erst auseinanderblättern und, was in ihm niedergelegt ist, zeitweise wieder durchrütteln, damit es zur Hand sei. (Ep. 72, 1.)

So schreibe, damit du, während du schreibst, es lesest und alles zur Selbstvervollkommnung anwendest. (Ep. 89, 23.)

Beim Lehren lernt man.
(Homines, dum docent, discunt.) (Ep. 7, 8.)

Zu dem Behufe freue ich mich etwas zu lernen, um es lehren zu können. (Ep. 6, 4.)

Es genügen mir wenige Leser, es genügt mir einer, es genügt mir keiner. . . . Dies schreibe ich nicht für viele, sondern für dich[2]. (Ep. 7, 11.)

Der Nachwelt Geschäfte besorge ich; für sie schreibe ich. (Ep. 8, 2.)

Du hast keine Wahl mehr: dich haben die Lebhaftigkeit deines Geistes, die geschmackvolle Feinheit deiner Schriften, deine angesehenen und vornehmen Freundschaften bereits in die Welt eingeführt. Schon hat die Berühmtheit dich erfaßt. (Ep. 19, 3.)

[1] Fast könnte man an den Präjudizien- und Kommentarienkult eines spätern Jahrhunderts denken.

[2] *Hor.*, Sat. I, 10, 74: contentus paucis lectoribus . . . — Freilich nicht als Verlegerdevise empfehlenswert!

Digitized by Google

Wenn du übrigens wünſcheſt, daß ich dir die von mir geſchriebenen Bücher ſende, ſo halte ich mich deshalb ebenſowenig für einen guten Schriftſteller, als ich mich für ſchön halten würde, wenn du mein Bild begehrteſt. Ich weiß, daß dies eine Folge deiner Nachſicht, nicht deiner Kritik iſt. ... Immerhin lies ſie ſo, als ob ich noch die Wahrheit ſuche und nicht kenne, und zwar unentwegt ſuche [1]. (Ep. 45, 3. 4.)

So oft du etwas zur Herausgabe Beſtimmtes ſchreibſt, bedenke, daß du den Leuten dein ſelbſtgeſchriebenes Sittenzeugnis übergiebſt. (De mor. 130.)

Größern Genuß bereitet es dem Künſtler, zu malen, als gemalt zu haben.
(Artifici iucundius pingere est quam pinxisse.) (Ep. 9, 7.)

Die Bücher, welche jener ſo mutige Mann mit ſeinem Blute geſchrieben hatte. (Ad M. 1, 3.)

Was bei den Griechen zum Sprichwort wurde: Wie ihr Leben, ſo iſt die Redeweiſe der Menſchen.
(Talis hominibus fuit oratio, qualis vita.)

Nie kann die im Stil erſichtliche Geiſteskraft eine andere Grundfärbung haben als das Herz [2]. (Ep. 114, 1. 3.)

Frage dich, was du ſchreiben ſollſt, nicht, wie.
(Quaere quid scribas, non quemadmodum.) (Ep. 115, 1.)

Die Redeweiſe iſt das Schmuckgewand der Seele.
(Oratio cultus animi.) (Ep. 115, 2.)

Eine mannhafte und hehre Schöpfung, und dennoch zeigte ſie dazwiſchen jenes Süße und Milde am rechten Platze [3]. (Ep. 46, 2.)

[1] Phil. 3, 12: Nicht als ob ich es ſchon ergriffen hätte, aber ich ſtrebe ihm nach, ob ich es wo ergreife.

[2] *Buffon:* Le style c'est l'homme (Recueil de l'acad., 1753, p. 337).

[3] Sueton (Caligula c. 53) meldet: Jede ſanftere und feinere Schreibweiſe verachtete Caligula derart, daß er von Seneca, welcher damals ſehr gern geleſen

Digitized by Google

„Der Wahrheit Sprache ist einfach", wie jener Tragiker sagt[1]. (Veritatis simplex oratio est.) (Ep. 49, 12.)

Er schrieb, damit du wissest, was ihm gefalle, nicht, damit er dir gefalle[2].

([Scripsit] ut tu scires, quid illi placeret, non ut ille placeret tibi.) (Ep. 100, 11.)

Du bemängelst seinen Stil, vergessend, daß es sich um einen Philosophen handelt. — Für den Willen, nicht für die Ohren schrieb er. (Ep. 100, 1. 2.)

Es vereine sich [im Stil] etwas rednerisch Feuriges, tragisch Erhabenes, komisch Feines. (Ep. 100, 10.)

Die Sprache Roms erwägt und giebt zu erwägen.
(Romanus sermo aestimat praebetque aestimandum.) (Ep. 40, 11.)

Sextius, welcher in griechischer Sprache, aber in römischem Geiste philosophierte. (Ep. 59, 7.)

---

wurde, sagte, er verfasse eitel Prunkreden und sei Sand ohne Kalk (arenam sine calce). (Letzteres in Bezug auf dessen zerschnittenen, aphoristischen Stil.)

Tacit., Ann. XIII, 3: Fuit illi viro (Senecae) ingenium amoenum et temporis eius auribus accommodatum.

Übrigens hatte Senecas Schreibweise sichtlichen Einfluß auf Spätere, insbesondere auf Tacitus, wenn auch vielleicht nicht in dem von Zimmermann (De Tacito Senecae philosophi imitatore [Bresl. philolog. Abhandl. 1889, V, 1]) angenommenen Grade. Vgl. Gercke, Jahrb. f. class. Philologie. 22. Suppl. (1896) S. 104. — In gewissem Sinne läßt sich das, was Milman von Tacitus und Dante sagt, auf Seneca anwenden: „Tacitus and Dante . . . have the common gift of flashing a whole train of thought, a vast range of images on the mind, by a few brief and pregnant words; . . . each has the intuitive judgment of saying just enough; . . . each paints with words, with the fewest possible words, yet the picture lives and speakes" (Tacitus und Dante haben die gemeinsame Gabe, durch wenige kurze und inhaltsreiche Worte eine ganze Folge von Gedanken, eine endlose Reihe von Bildern in der Seele aufblitzen zu lassen. . . . Jeder hat aus unmittelbarer Anschauung die Urteilsgabe, gerade genug zu sagen; . . . jeder malt mit Worten, mit möglichst wenigen Worten, und doch lebt und spricht das Gemälde. (History of Latin Christianity 14, 5.)

[1] *Eurip.*, Phoenissae v. 462: Ἁπλοῦς ὁ μῦθος τῆς ἀληθείας ἔφυ.

[2] Devise des Comte de Fallouz: Plutôt servir que plaire (Lieber fördern als gefallen).

Digitized by Google

Solange die Kraft der lateiniſchen und die Anmut der griechiſchen Sprache beſtehen wird, wird er fortleben.

(Quamdiu steterit aut Latinae linguae potentia aut Graecae gratia, vigebit.) (Ad P. 2, 6.)

Was ſoll ich erwähnen der (ſtenographiſchen) Wortkürzungen, durch welche die flüchtigſte Rede erhaſcht wird und die Hand der Eilfertigkeit der Zunge gleichkommt[1]. (Ep. 90, 25.)

Beim Philoſophen muß der Vortrag wie ſein Leben ruhig geregelt ſein. . . . [Sonſt] hat es mehr Klang als Kraft[2].

(Plus sonat quam valet.) (Ep. 40, 2. 5.)

Auch unſer Cicero . . . ging im Schritt (war ein Paßgänger). . . . Als Endergebnis („Summa Summarum") ſage ich alſo: Ein Langſam-Redner ſollſt du ſein.

(Cicero quoque noster . . . gradarius fuit. . . . Summa ergo summarum haec erit: tardiloquum te esse iubeo.) (Ep. 40, 11. 14.)

Schädlich iſt die Beredſamkeit, wenn ſie nicht nach ihrem Gegenſtande, ſondern nach ſich ſelbſt Sehnſucht erweckt. (Ep. 52, 14.)

Nicht will ich, daß man nüchtern und trocken von ſo großen Dingen ſpreche; denn die Philoſophie verzichtet nicht auf geiſtreiche Behandlung. Das aber ſei unſer oberſter Grundſatz: zu reden, was wir denken, und zu denken, was wir reden. (Ep. 75, 3. 4.)

Jene Männer, deren Beredſamkeit ſchlicht und nur von der Abſicht der Veranſchaulichung geleitet war, ſind reich an Gleichniſſen[3]. (Ep. 59, 6.)

Wie die Sophismata lateiniſch benannt werden, fragteſt du mich. . . . Natürlich, weil die Sache ſich bei uns nicht ein-

[1] Nach *Isidor.*, Etymol. I, 21, hat Seneca eine Sammlung von über 5000 Kürzungen (notae) herausgegeben (*Haase* III, 445, fragm. 128), wie auch in unſern Tagen der Philoſoph Roſenkranz in einer Feſtrede (1862) auf die kulturelle Bedeutung der Redezeichenkunſt (und zwar Syſtem Gabelsberger) hingewieſen hat. Vgl. Prof. Krieg, Lehrbuch der ſtenogr. Nationalſchrift (30. Aufl. [1896] Teil III, § 3).

[2] *Dante*, Inf. 4, 112.

[3] Es iſt nicht ausgeſchloſſen, daß Seneca hier an die zahlreichen bibliſchen Gleichniſſe dachte. — Mark. 4, 34; Matth. 13, 34. 35; Pſ. 77, 2.

LIBRARY OF THE UNIVERSITY
Digitized by Google

bürgerte, widerstrebte man auch dem Namen. Am treffendsten scheint mir der von Cicero gebrauchte zu sein: cavillationes nannte er sie. (Ep. 111, 1.)

„Etymologie" — denn ich sehe nicht ein, warum wir sie nicht so nennen sollen, da die Grammatiker, die Wächter der lateinischen Sprache, sie so nennen. (Ep. 95, 65.)

Wer kann bei Armut [der Sprache] noch heikle Zurückweisung [der Fremdwörter] ertragen? (Ep. 58, 1.)

Wundern darfst du dich freilich nicht, daß das [sprachlich] Verdorbene nicht bloß vom gemeinen Hörerkreise, sondern auch von diesem gebildetern Haufen mit Beifall aufgenommen wird; denn durch den Frack, nicht durch die Urteilsgabe unterscheiden sie sich. Mehr kannst du dich wundern, daß nicht nur das Fehlerhafte, sondern die Fehler selbst gelobt werden. (Ep. 114, 12.)

Wenn sich das Gemüt daran gewöhnt hat, das Herkömmliche zu verschmähen, und ihm das Gewohnte für gemein gilt, so sucht man auch in der Rede das, was neu ist, und holt bald uralte und vergessene Ausdrücke hervor, bald formt man unbekannte oder macht Umgestaltungen, bald — und das reißt neuerlich ein — gilt der gewagte und häufige Gebrauch von Bildern für zierlich. (Ep. 114, 10.)

Einen wißbegierigen Geist hat die Natur uns gegeben, und, ihrer Kunst und Schönheit sich bewußt, hat sie uns als Betrachter so großer Dinge geschaffen, während sie ja den Genuß an ihrem Dasein verloren gegeben hätte, wenn sie all das Große, so Herrliche, so schön ins Kleinste Geordnete, so Liebliche, so vielgestaltig Formvollendete einer menschenleeren Einöde dargeboten hätte. . . . Nicht nur die aufrechte Haltung hat sie dem Menschen verliehen, sondern, um ihm die Beobachtungen zu erleichtern, hat sie sein Haupt in die Höhe gestellt und auf einen leicht beweglichen Hals gesetzt [1]. (Ot. 5, 4.)

[1] *Eccl.* 3, 11: Die Welt gab er ihm zum Durchforschen.

Digitized by Google

Dort [bei Betrachtung der Gestirne] erst lernt er, was er hier lange suchte. Dort fängt er an, Gott zu erkennen[1].
(Illic incipit deum nosse.) (Nq. I, prol. 13.)

Wer solche Betrachtungen anstellt, was leistet er der Gottheit? Daß ihre so gewaltigen Werke nicht ohne einen seien, der davon Zeugnis gebe[2]. (Ot. 4, 2.)

Er selbst, der all dieses leitet und der es gegründet und um sich herum ins Leben gerufen hat, er, der größer und edler ist als sein Werk, entzieht sich unsern Blicken und ist nur durch das Denken zu erschauen. . . . (Nq. VII, 30, 3.)

Die Philosophie erbittet sich nichts von einem andern [Wissenszweige]; sie errichtet ihr ganzes Gebäude auf eigenem Boden. Die Mathematik [besser: Naturwissenschaft] steht auf gemietetem Boden, sie baut auf fremdem Grunde; sie empfängt [von anderwärts] ihre ersten Sätze, mit deren Hilfe sie dann weiterschreitet[3]. (Ep. 88, 28.)

Es ist ein vortrefflicher Ausspruch des Aristoteles, daß wir nie bescheidener und ehrfurchtsvoller sein sollen, als wenn von den Göttern die Rede ist. Beim Eintritt in den Tempel sind wir ernst gesammelt, beim Vorschreiten zum Opferaltar senken wir den Blick: um wieviel mehr müssen wir uns bestreben,

---

[1] Eine herrliche Devise für jede wahrhaft wissenschaftliche Naturforschung. — Vgl. die Abhandlung des Astronomen Mädler über die religiöse Bedeutung der Astronomie (Reden und Abhandlungen S. 324 f.).

[2] *Plato*, Pol. p. 529: Ich gestehe ihm [dem materialistischen Astronomen] weder ein Studium . . . noch einen wahren Blick nach oben zu, sondern behaupte, seine Seele schaut nach unten [wenn auch sein Auge nach den Sternen emporgerichtet ist]. — Fast könnte man meinen, Plato habe an die neuern Auflagen, insbesondere die siebente, von Littrows „Wunder des Himmels" gedacht, in welchen der gelehrte Bearbeiter alle und jede ethische Zwischenbemerkung des nun verstorbenen, verdienstvollen ersten Verfassers ausmerzte! Um so erfreulicher ist die Erscheinung der vorzüglichen „Himmelskunde" von J. Plaßmann (1898), welche auch dieser Seite gerecht wird; vgl. S. 570 ff. 601 ff.

[3] Auch die modernen Einzelwissenschaften beginnen oft „mit dem Definieren erst im zweiten Stockwerke" (C. E. Rasius, Rechte und Pflichten der Kritik [1898] S. 146).

Digitized by Google

wenn wir die Gestirne und ihr Wesen erörtern, ja keine unbedachte, keine kurzsichtige Behauptung aufzustellen oder wissentlich zu täuschen. — Wir dürfen uns nicht verwundern, daß das, was so tief liegt, so spät erkannt wird. (Nq. VII, 30, 1.)

Die Natur offenbart ihr Heiligtum nicht sofort. Wir glauben Eingeweihte zu sein und stehen erst noch im Vorhofe. (Nq. VII, 30, 6.)

Wir sehen nämlich nicht alles, noch auch in seiner wirklichen Größe, sondern unsere Sehkraft bahnt sich durch die Spuren den Weg und legt die Grundpfeiler der Wahrheit, so daß die Forschung vom Offenen zum Dunkeln vordringt und ein Etwas entdeckt, das älter ist als die Welt. . . . Unser Denken durchbricht die Festen des Himmels [1]. (Ot. 5, 5. 6.)

Wenn du einen Hain betrittst, mit einer Fülle uralter, überhoher Bäume . . . so erweckt dir jener hohe Wuchs der Bäume und das Geheimnisvolle des Ortes und das ehrfurchtsvolle Staunen bei dem dichten und ununterbrochenen Schattendunkel den Glauben an die Gottheit. (Ep. 41, 3.)

Alle Elemente sind in beständigem Umlauf ineinander. Was das eine verliert, geht in das andre über. (Nq. III, 10, 3.)

In der physikalischen Welt geht, wie man sagt, nichts verloren [2]. (Ben. V, 8, 5.)

Jegliches Ding geht mit mächtigen Schritten über seine Anfänge hinaus. Die Samen sind die Ursache aller Dinge und doch der kleinste Teil von dem, was sie hervorbringen [3]. (Ben. III, 29, 4.)

* [1] Röm. 1, 20: Denn das Unsichtbare Gottes wird in der Schöpfung der Welt, aus den Werken erkennbar angeschaut, . . . so daß für sie [die Ungläubigen] keine Entschuldigung ist.

* Eccli. 43, 36: Und noch größer ist, was verborgen bleibt: denn nur weniges sehen wir von den Werken des Herrn. — *Aristot.*, De mundo c. 6. *Cicero*, Tusc. I, 29.

[2] Das Prinzip von der „Erhaltung der Kraft"?

[3] Die „auslösende Ursache" (Du Bois-Reymond, J. R. Mayer, Wigand u. a.), von welcher die „ausgelöste Kraft" (Wirkung) qualitativ und quantitativ durchaus unabhängig ist, weil das Gesetz der Spontaneität dazwischen liegt. Vgl. Müller, „Natur und Wunder", Straßb. theol. Studien I (1892), 21.

Digitized by Google

Schon am erſten Tage der Welt, als ſie aus dem formloſen Einerlei ſich zu ihrer jetzigen Geſtaltung entwickelte (discederet = ſich differenzierte), ward es beſchloſſen, wann einſt die Erdendinge im Waſſer verſinken ſollen. (Nq. III, 30, 1.)

Die ganze Eintracht dieſes Weltalls beſteht aus Zwieträchtigem[1]. (Nq. VII, 27, 4.)

Kommen wird die Zeit, wo das, was jetzt verborgen iſt, ans Licht gefördert wird durch den Forſcherfleiß ſpäterer Jahrhunderte. (Zur Unterſuchung ſo großer Dinge reicht ein Menſchenleben nicht aus, und wenn es einzig dem Sternenhimmel gewidmet wäre.) . . . Kommen wird die Zeit, wo unſere Nachkommen ſtaunen, daß wir ſo Offenliegendes mißkannten[2]. (Nq. VII, 25, 4. 5.)

Es ſind noch keine 1500 Jahre, ſeitdem Griechenland „Zahl den Sternen und Namen beſtimmte". (*Virg.*, Georg. 1, 137; Nq. VII, 25, 3.)

Es fanden ſich, die uns ſagten: Ihr irret darin, daß irgend ein Stern [Planet] in ſeinem Lauf einhalte oder rückläufig werde. . . . Vorwärts bewegen ſich alle und halten die Richtung inne, in der ſie urſprünglich in Lauf geſetzt worden ſind. . . . Die Beſchaffenheit und die Lage ihrer Kreisbahnen bringt es mit ſich, daß ihr Anblick zeitweiſe täuſcht: ſo bieten auch Schiffe, obſchon ſie mit vollen Segeln fahren, den Schein des Stilleſtehens. Einſt wird jemand darthun, in welchen Weltregionen die Kometen laufen, wenn ſie fern von den übrigen [Sternen] abirren. . . . Seien wir zufrieden mit dem Entdeckten; etwas mögen auch unſere Enkel zur Wahrheit beitragen. (Nq. VII, 25, 6. 7.)

Manche [Pythagoras u. a.] haben nämlich behauptet, wir [d. h. die Erde] ſeien es, die da, ohne es zu merken, von der Naturkraft [im Kreiſe] herumgeführt werden, und der Auf- und Niedergang [der Geſtirne] komme nicht von der Bewegung des

[1] *Hor.*, Ep. I, 12, 19: rerum concordia discors.

[2] Job 8, 9: Von geſtern ſind wir und wiſſen nichts.

Digitized by Google

Himmels, sondern wir selber gehen auf und unter; eine erwägenswerte Frage . . . ob wir den trägsten oder den eiligsten Wohnsitz erhalten haben, ob Gott uns oder alles um uns bewege.

(Nq. VII, 2, 3)

Ich pflichte den Unsrigen nicht bei; denn ich halte nicht dafür, daß der Komet ein augenblickliches Feuer sei, sondern daß er zu den ewigen Schöpfungen der Natur gehöre[1].

(Nq. VII, 22, 1.)

Nach der Sonne schaut niemand, außer wenn sie fehlt [bei Sonnenfinsternissen]. . . . So sehr liegt's in unserer Natur, mehr das Ungewohnte anzustaunen als das Große[2]. (Nq. VII, 1, 2)

Die Luft ist um so dichter, je näher sie der Erde ist.

(Nq. VII, 22, 2.)

Aristoteles sagt, nach der Herbst- Tag- und Nachtgleiche entstehe der Regenbogen zu jeder Tagesstunde, im Sommer aber nur beim Anfang und beim Sinken des Tages. . . . Die Sonne pflegt nämlich nur dann einen Regenbogen zu bilden, wenn sie den Wolken, an denen sie ihn bildet, gerade gegenüber steht. Wenn nun die Tage kürzer sind, scheint sie immer schräge, folglich hat sie zu jeglicher Tageszeit, auch wenn sie am höchsten steht, einige Wolken sich gegenüber, die sie treffen kann[3].

(Nq. I, 8, 6.)

---

[1] Die hier von Seneca abgelehnte Auffassung des Aristoteles, daß die Kometen nur Exhalationen der Erde und keine selbständigen Himmelskörper seien, fand noch 1620 einen Verteidiger in Galilei, welchem hierin der Jesuitenpater Grassi in lebhafter Polemik entgegentrat. (Vgl. auch Wetzer u. Welte, Kirchenlex. V, 32.)

[2] Eine unbewußte Anerkennung der natürlichen (oder sittlichen) Erhabenheit ist es, daß ein Fehler sofort auffällt.

[3] Sobald die Sonne höher über dem Horizont steht als 42° 30′, kann kein Regenbogen entstehen, weil sein höchster Punkt unter den Horizont fiele. Da aber die Sonne während des Sommerhalbjahres [für Südeuropa] nur vor 8 Uhr vormittags und nach 4 Uhr nachmittags unter jener Höhe von 42° 30′ bleibt, so hat Aristoteles recht, wenn er für den Sommer den Regenbogen nur beim Anfange und beim Sinken des Tages für möglich erklärt, während im Winter (Oktober bis Februar), wo die Sonne sogar bei der Mittagskulmination nur etwa 40° hat, jene Erscheinung in Südeuropa auch um den Mittag eintreten kann. Bemerkenswert ist die Beiziehung des Glasprismas mit seiner Farbenbrechung für die Erläuterung des Regenbogens in Nq. I, 7. — A. v. Humboldt widmet im Kosmos den naturwissenschaftlichen Schriften unseres Philosophen eine anerkennende Erwähnung.

Digitized by Google

Jedoch möchte ich nicht zugeben, daß das Licht an ſich ohne Wärme ſei, da es ja aus der Wärme entſteht[1]. (Nq. V, 9, 3.)

Man erzittert jeweils bei demjenigen Blitzſtrahl, dem man ſchon entronnen iſt. (Nq. II, 59, 13.)

In Syrien iſt noch jetzt ein See, in welchem ſelbſt ſchwere Gegenſtände nicht unterſinken [das Tote Meer]. Die Urſache liegt offen: Wäge einen Körper ab und andererſeits Waſſer im gleichen Maßgehalte: iſt dann das Waſſer ſchwerer, ſo wird es den Körper tragen, der leichter iſt. . . . (Nq. III, 25, 5.)

Es iſt klar, daß den Tieren eine Kenntnis deſſen, was ihnen ſchadet, innewohnt, die nicht durch Erfahrung geſammelt iſt; denn ſie ſind auf ihrer Hut, bevor ſie eine Erfahrung machen können. (Ep. 121, 19.)

Es iſt unglaublich! Zu Kleonä gab's öffentlich angeſtellte χαλαζοφύλακες, Staats-Hagelwächter. (Nq. IV, 6, 2.)

Es wird dir nichts ſchaden, dasjenige zu übergehen, was zu wiſſen unmöglich oder unnötig iſt. Verhüllt und tief verborgen iſt die Wahrheit. Auch dürfen wir uns nicht über die Mißgunſt der Natur beklagen; denn nur diejenigen Dinge ſind ſchwer zu erforſchen, deren Erforſchung die einzige Frucht bringt, ſie erforſcht zu haben. Dagegen was immer uns edler und glückſelig zu machen vermag, das wurde von der Natur offen und doch ganz nahe gelegt. (Ben. VII, 1, 6.)

Man kann ſogar behaupten, man könne ohne die freien Künſte und Wiſſenſchaften zur Tugend gelangen. Warum ſollte . . . einer, der die Buchſtaben nicht kennt, nicht weiſe werden können, da die Weisheit nicht auf den Buchſtaben beruht. Sie überliefert Sachen, nicht Wörter[2]. (Ep. 88, 32.)

[1] Einheit der Naturkräfte, insbeſondere Verwandtſchaft von Licht und Wärme.
[2] Thomas von Kempen, Nachfolge Chriſti III, 43. 58.

Digitized by Google

Mehr wissen wollen als genügt ist eine Gattung der Ungenügsamkeit . . . macht widerwärtig, geschwätzig, vorlaut, selbstgefällig. (Ep. 88, 36.)

Wie in allem, so leiden wir auch in den Wissenschaften an Unmäßigkeit: nicht fürs Leben lernen wir, sondern für die Schule. (Litterarum quoque intemperantia laboramus: non vitae, sed scholae discimus.) (Ironische Umkehrung des Sprichwortes.) (Ep. 106, 12.)

Das Vielerlei bringt Ergötzen, das Wenige den Sieg. (Multa delectant, pauca vincunt.) (Ben. VII, 1, 4.)

Nirgends ist, wer überall ist. (Nusquam est, qui ubique est.)

Denen, die ihr Leben auf Reisen zubringen, begegnet es, daß sie viele Gastfreunde, aber keine Freunde haben. . . . Die Menge der Bücher zerstreut[1]. (Ep. 2, 2. 3.)

Ein fest begrenztes Lesen nützt, ein wechselndes ergötzt[2]. (Ep. 45, 1.)

Erst wenn das Gemüt in Sicherheit gebracht ist, mag man sich zu diesen Studien wenden, die dem Geiste zwar Schliff, aber nicht Kraft verleihen. (Ben. VII, 1, 7.)

Wer sich mit dem Studium unnützer Wissenschaften befaßt, treibt geschäftiges Nichts. — Unser Fabianus sagte, er zweifle, ob es nicht besser sei, sich den Studien gar nicht zu nähern, als sich darin zu verwickeln. (Brev. 13, 1. 9.)

„Wandelt man so zu den Sternen?" . . . Daher enthalte dich, mein Lucilius, so sehr du kannst, von jenen Einwendungen

---

[1] Mark Aurel, Selbstbetrachtungen 2, 3: Den Bücherdurst aber thue von dir.

[2] *Plinius*, Ep. 7: Aiunt multum legendum esse, non multa.

S. August.: Timeo lectorem unius libri.

W. H. v. Riehl (Religiöse Gedanken eines Weltkindes. 1893) sagt im Anschluß an denselben Gedanken: Was man auf Universitäten lernt, ist nicht das Wichtigste; das Wichtigste ist, daß man lernen lernt.

Digitized by Google

und Ausflüchten der Philosophen. . . . Wahnwitz ist's, Unnötiges zu lernen bei dieser Armut an Zeit. Lebewohl[1]. (Ep. 48, 12.)

❦

Die Leidenschaften austreiben ist besser als sie definieren.
❦ (Ep. 87, 41.)

Abhandlungen, gelehrte Gespräche, Spruchsammlungen aus den Weisheitslehren und Feinheit des Ausdrucks beweisen noch keineswegs wahre Seelenstärke. ❦ (Ep. 26, 6.)

Keiner aber hat sich meines Erachtens schlechter um alle Sterblichen verdient gemacht, als wer die Philosophie wie ein käufliches Gewerbe erlernte und anders lebt, als er zu leben lehrt. Sie tragen sich selbst als Probestücke ihrer nutzlosen Lehre zur Schau. ❦ (Ep. 108, 36.)

Die Philosophie . . . wenn sie nicht einen Hausierer, sondern einen Priester gefunden hat. ❦ (Ep. 52, 15.)

Besser ist's, seine eigenen Übel als fremde zu behandeln.
❦ (Ep. 118, 2.)

Das ist eitel Strohgeflecht, beim Herkules!
(Textorium totum, mehercules, istud.) (Ep. 113, 26.)

❦

Darüber sollte man eher zürnen als streiten[2]. (Ep. 113, 15.)

❦

Dies widerlegen wäre nichts andres als mit dem Winde fechten. ❦ (Nq. VII, 14, 1.)

Du wendest dich [in philosophischen Fragen] vom sachkundigen Richter zum umstehenden großen Haufen. (Ira I, 12, 3.)

❦

Eitles Prahlen mit Schöngeisterei und mit Wissenschaft, die nicht veredelt. ❦ (Ep. 59, 15.)

---

* [1] 2 Tim. 2, 23; Kol. 2, 8: gegen philosophische Spitzfindigkeiten.

[2] *Dante*, De monarch. III, 24: Fastidium est, in rebus manifestissimis probationes adducere.

Digitized by Google

Raffe dich auf, Lucilius, trefflichster der Männer, und verlasse jene gelehrte Schule der Philosophen, welche das Erhabenste zur Silbenklauberei machen . . .; werde dem Stifter der Philosophenschule ähnlich, nicht denen, . . . die bewirken, daß die Philosophie eher schwierig als groß erscheint. (Ep. 71, 6.)

❦

Und so ist, was Philosophie war, Philologie[1] geworden. (Quae philosophia fuit, facta philologia est.) (Ep. 108, 23.)

❦

Spitzfindige Fragen . . . Ich schäme mich: im Alter spielen wir bei so ernsten Dingen. „Die Maus ist eine Silbe; die Maus nascht Käse; also nascht eine Silbe Käse." Gesetzt, ich vermöchte diesen Trugschluß nicht zu lösen: welche Gefahr droht mir daraus? Ohne Zweifel steht zu fürchten, daß ich einmal in der Mausfalle Silben fange, oder daß mir einmal, wenn ich unachtsam bin, ein Buch den ganzen Käse anfißt. (Ep. 48, 5. 6.)

❦

Was ich über die freien Künste urteile? Ich achte kein Wissen, das auf Geld ausgeht, als ein Gut. Das sind Erwerbskünste. . . . Nur eine freie Wissenschaft giebt es: die, welche frei macht[2]. ❦ (Ep. 88, 1.)

Die Grammatiker[1] . . . Was hiervon bahnt den Weg zur Tugend? Etwa das Silbenzählen, das Wörterzergliedern, das Fabelnlernen, das Versemessen? (Ep. 88, 3.)

❦

Bald machen sie den Homer zu einem Stoiker, der die Tugend allein gutheißt, die Sinnenlust flieht und vom Sittlichguten nicht einmal um den Preis der Unsterblichkeit abgeht; bald zu einem Epikureer, da er den Zustand des friedlichen Gemeinwesens und ein unter Gelagen und Gesang hingebrachtes Leben preist; bald zu einem Peripatetiker, da er Gattungen der Güter

[1] „Philologie" im Sinne der Alten; ebenso unten „Grammatiker".

[2] Die Geringschätzung der Künste und Wissenschaften in Epistel 88 wäre bei dem sonstigen milden Eklekticismus Senecas auffällig, wenn man hier nicht seine Neigung zu Hyperbeln in Betracht ziehen würde.

Digitized by Google

aufstellt; bald zu einem Akademiker, der alles für ungewiß erklärt[1]. . . . (Ep. 88, 5.)

Zur Tonkunst übergehend, . . . bewirke lieber, daß meine Seele mit sich selbst im Einklang stehe und meine Entschlüsse keine Dissonanzen bilden. . . . (Ep. 88, 9.)

Die Geometrie lehrt mich weite Großgrundstücke messen, anstatt daß sie mich lehrt zu messen, was für den Menschen genug ist. . . . Was nützt es, zu wissen, wie ein Äckerlein zu teilen ist, wenn ich es nicht mit meinem Bruder zu teilen weiß? . . . (Ep. 88, 10. 11.)

Die Lieder der Dichter, welche unsern Leidenschaften die Brandfackel unterlegen. (Ep. 115, 12.)

(Astrologie) . . . Was soll es nützen, dies zu wissen? Etwa, um in Angst zu sein, wenn Saturn und Mars einander gegenüber stehen? . . . statt vielmehr zu lernen, daß, wie immer die Sterne stehen, sie günstig sind und unwandelbar? . . . (Ep. 88, 14.)

Ich lasse mich nicht dazu verleiten, auch die Maler unter die freien Künste aufzunehmen, ebensowenig als die Bildhauer und Marmorarbeiter und andere Diener der Üppigkeit. (Ep. 88, 18.)

Wozu unzählige Bücher und Bibliotheken, deren Besitzer sein ganzes Leben lang kaum die Titelverzeichnisse durchliest? . . . Das ist wissenschaftlicher Prunk, ja nicht einmal wissenschaftlicher, da er jene Bücherei nicht der Wissenschaft zuliebe, sondern zur Schaustellung zusammengebracht hat. . . . Die Bücher sind nur

[1] Demnach erging es dem guten Homer nicht besser als andern Koryphäen. Unwillkürlich denkt man an Dante, von welchem Marc Monnier schreibt: „Étrange destinée que celle du poète! Il était monarchiste, et on l'a fait républicain; il était catholique, et on l'a fait protestant; il était virgilien, et on l'a fait romantique; il était pour l'empire allemand, et plus que tout autre il a servi à fonder la nationalité italienne. — Tous l'ont traité, comme il avait traité Virgile, en le prenant bongré malgré pour guide et en le forçant de marcher devant eux. Tous lui ont dit: ‚Tu es si beau, que ta pensée doit être la nôtre.‘“

Digitized by Google

Zierden der Speisesäle bei vielen, die nicht einmal so viel wissen als manche Sklaven. . . . Einer, der mitten unter so vielen tausend Büchern gähnt, und dem die Rückeneinbände und Titelschilder an seinen Büchern am besten gefallen. Daher kannst du gerade bei den größten Müßiggängern alles finden, was an Reden und Geschichtswerken vorhanden ist, und bis an die Decken aufgetürmte Bücherschränke. . . . So aber werden jene zusammengelesenen und mit den Bildnissen ihrer Verfasser gezierten Werke der hehrsten Geister nur zum Schein und zur Ausschmückung der Wände angeschafft. (Tranq. 9, 4—7.)

Er hatte das Geld und den Geist eines Emporkömmlings (libertini). . . . Nichtsdestoweniger wollte er feingebildet erscheinen. Deshalb erdachte er sich folgenden Ausweg. Um teures Geld kaufte er sich Sklaven: einen, der den Homer, einen, der den Hesiod auswendig wissen mußte. Diese . . . flüsterten ihm die Verse zu, welche er citiren wollte[1]. (Ep. 27, 6.)

[1] Also ein lebendes Konversationslexikon

Digitized by Google

V.

Menschenliebe und Gemeinwesen.

Bruderſinn und Milde.

Die Philoſophie lehrt die Götter ehren, die Menſchen lieben. . . . Unter den Menſchen beſtand eine Verbrüderung, . . . ehe Habſucht das Band zerriß und ſelbſt für die, welche ſie am reichſten machte, eine Urſache der Armut [an Beliebtheit] wurde. (Ep. 90, 3.)

Dieſe Formel gebe ich für die Pflicht gegen den Menſchen: Wir ſind Glieder eines großen Körpers.

(Membra sumus corporis magni.)

Als Verwandte hat die Natur uns geſchaffen, da ſie uns gleichen Urſprung und gleiches Ziel gab.

Jener Vers ſei dir in Herz und Mund:

„Menſch ja bin ich und nichts vom Menſchlichen achte ich fremd mir.“ [1]

(Homo sum, humani nihil a me alienum puto.) (Ep. 95, 52.)

[1] Dieſe Sentenz des Terentius (Heautont. I, 1, 25) hatte urſprünglich den Sinn: Als Menſch intereſſiere ich mich für alles, was andere Menſchen bewegt; ſo auch noch bei *Cicero*, De offic. 1, 9, 30. Aber nachgehends bezog man den Dichterſpruch auf die Nachſicht erheiſchende, allgemeine menſchliche Schwachheit. „Ja ſchon bei der erſten Aufführung des Stückes erhob ſich das ganze Theater mit Beifallruf und gab ſo den Worten eine weitere Bedeutung.“ *S. Augustinus*, Ep. 155, c. 14. (Aus P. Weiß, Apologie II, Vortrag 7, § 1.)

Digitized by Google

Der Mensch ist dem Menschen ein heiliges Wesen[1].
(Homo sacra res homini.) (Ep. 95, 33.)

Unser gesellschaftliches Zusammenleben ist einem Steingewölbe sehr ähnlich, welches einstürzen würde, wenn die Steine sich nicht wechselseitig stützten; eben dadurch wird es gehalten.
(Ep. 95, 53.)

In Liebeserweisen und Eintracht hat das menschliche Zusammenleben Bestand . . . und durch gegenseitige Liebe eint es sich zu einem Bunde. (Ira I, 5, 3.)

Die Philosophie sieht nicht auf den Stammbaum. Alle Menschen stammen . . . von den Göttern her. (Ep. 44, 1.)

Den Adel macht nicht ein mit altersrauchigen Ahnenbildern gefüllter Vorsaal. (Ep. 44, 5.)

Man muß darauf schauen, wohin etwas geht, nicht, woher es kommt[2]. (Ep. 44, 6.)

Die Asche macht alle gleich. Ungleich werden wir geboren; gleich sterben wir. (Ep. 91, 16.)

Haben doch alle denselben ersten Ursprung, dieselbe Abstammung; niemand ist adeliger außer der, dessen Geist besser und zu edlem Können fähiger wäre. — Wer Ahnenbilder in der Vorhalle aufstellt und die Namen seiner Verwandtschaft in langer Reihe und in vielfach verschlungenen Stammbäumen vorn am Hause anbringt, der ist nicht edel, sondern bekannt. — Erhebet kühn euer Gemüt [ihr Nicht-Ritter]; am hohen Ziele harret euer ein hoher Adel. (Ben. III, 28, 1—3.)

Gleichwie jene edlen Männer bewirkten, daß sie nicht nur *eines* Zeitalters Segen sind, sondern ihre Gutthaten auch hinter

[1] Seneca bekämpft hier die Gladiatorenspiele, welche übrigens noch beim Triumph des Honorius erscheinen — allerdings letztmals. Vgl. Grisar, Gesch. Roms und der Päpste im Mittelalter I (1898), 32.

[2] Mark Aurel, Selbstbetrachtungen 8, 31: So manches Grabmal trägt jene Aufschrift: Der letzte seines Geschlechts. Nun bedenke einmal, wie sehr sich ihre Vorfahren zerarbeitet haben um der Nachkömmlinge willen, und doch mußte notwendig *einer* der letzte sein.

Hor., Ep. I, 20, 22: Ut, quantum generi demas, virtutibus addas.

Digitized by Google

ſich zurücklaſſen, ſo müſſen auch wir nicht nur ein Menſchenalter hindurch dankbar ſein. . . . Dieſer iſt von erlauchten Vorfahren entſproſſen: ſo möge ihn, wie er auch ſei, der Schirm ſeiner Ahnen decken . . . und der minder tüchtige Enkel im Abglanz jener widerſtrahlen. (Ben. IV, 30, 3. 4.)

Wie wirſt du dieſe [edle, gute, große Seele] anders nennen als einen Gott, welcher im menſchlichen Körper Herberge nimmt? Dieſe Seele kann ſich ebenſo gut in einem Sklaven als in einem römiſchen Ritter niederlaſſen. Was iſt Ritter und Sklave? Namen, aus Ehrgeiz und Ungerechtigkeit entſprungen. In den Himmel aufſchwingen kann man ſich auch aus einem Winkel; erhebe dich nur „und würdig der Gottheit bilde auch dich“ [1]. (Ep. 31, 11; cf. Ben. III, 20, 1. 2.)

Sklaven? Nein, Menſchen; Sklaven? Nein, Hausgenoſſen; Sklaven? Vielmehr Freunde niedern Standes.

Sklaven? Nein, unſere Mitſklaven, wenn wir bedenken, daß dem Schickſal gegen beide gleichviel Recht zuſteht. (Ep. 47, 1.)

Er iſt ein Sklave: aber vielleicht an Geiſt ein Freier. . . . Der eine iſt ein Sklave der Wolluſt, ein anderer der Habſucht, ein dritter des Ehrgeizes, alle der Furcht. . . . Keine Sklaverei iſt ſchimpflicher als eine freiwillige [2]. (Ep. 47, 17.)

Jenes Sprichwort der Anmaßung: „So viel Feinde als Sklaven.“ Wir haben ſie nicht als Feinde, wir machen ſie dazu. (Ep. 47, 5.)

So kommt's, daß jene [Sklaven], die vor dem Herrn nicht ſprechen dürfen, über ihn ſprechen. (Ep. 47, 4.)

[1] Mit dieſer an Gal. 3, 28 anklingenden Auffaſſung blieb unſer Philoſoph (wie auch Plutarch, Plinius und andere heidniſche Anwälte der Humanität) nur eine rühmliche Ausnahme; erſt das Chriſtentum hat die Sklaverei in ſtiller Kulturarbeit allmählich beſeitigt. Vgl. beſonders die Apologie von Hettinger-Müller (1897) V, Vortr. 22.

[2] 1 Kor. 7, 22: Wer im Herrn als Knecht berufen ward, iſt ein Gefreiter des Herrn.

Digitized by Google

Einige mögen mit dir speisen, weil sie's würdig sind, andre, damit sie's werden. (Ep. 47, 15.)

Verkehre mild, ja leutselig mit deinem Sklaven, zieh ihn ins Gespräch, zu Rate, zu Tische. Da wird nun freilich die ganze Rotte der Modeherrlein rufen: „Nichts ist schimpflicher und gemeiner!" (Ep. 47, 13.)

Und du willst jenen einen Sklaven nennen, du, der Sklave deiner Wollust, deiner Kehle? (Ben. III, 28, 4.)

Sein eigener Sklave sein ist die härteste Sklaverei.
(Sibi servire gravissima est servitus.) (Nq. III, pr. 17.)

Wer behauptet, es sei nie eine Wohlthat, was der Sklave dem Herrn erweist, verkennt das Menschenrecht. Es kommt nur darauf an, welches Sinnes, nicht, welches Standes der sei, der etwas leistet. Keinem ist die Tugend verschlossen, allen steht sie offen, alle läßt sie zu, alle lädt sie ein: Freigeborene, Freigelassene, Sklaven, Könige, Verbannte ... mit dem Menschen an sich genügt ihr. — So verliert's denn deshalb, weil's von einem Sklaven herrührt, nicht nur nicht die Eigenschaft einer Wohlthat, sondern ist eine um so größere, da nicht einmal der Sklavenstand von deren Leistung abschreckte[1]. (Ben. III, 18, 2; 19, 4.)

Jeder, der den Namen Mensch trägt, steht bei mir in Gunst, wenn ihm auch sonst alles [Empfehlende] abgeht. (Clem. I, 1, 3.)

Solange wir unter Menschen sind, wollen wir Menschlichkeit üben. (Ira III, 53, 3.)

Lebe so mit dem Niedrigern, wie du wünschest, daß der Höhere mit dir lebe. (Ep. 47, 11.)

[1] Das „Ius humanum" in diesem Sinne war dem römischen Rechtscodex ebenso fremd als dem allgemeinen sittlichen Volksbewußtsein.

Digitized by Google

Was andern du gethan, erwart von andern auch[1].
(Ab alio expectes, alteri quod feceris.) (Ep. 94, 43.)

Dem andern mußt du leben, wenn du dir leben willſt.
(Ep. 48, 2.)

Wer für niemanden lebt, lebt darum noch nicht für ſich [für ſeine Vervollkommnung]. (Ep. 55, 5.)

Unglückſeliger iſt es, zu ſchaden als verletzt zu werden[2].
(Miserius est nocere quam laedi.) (Ep. 95, 52.)

Wie gar wenig iſt es, demjenigen [dem Nächſten] nicht zu ſchaden, dem man helfen ſoll[3].
(Quantulum est, ei non nocere, cui debeas prodesse.)
(Ep. 95, 51.)

Wo immer ein Menſch iſt, da iſt Raum für das Wohlthun [nicht nur gegenüber Gleichgeſtellten].
(Ubicunque homo est, ibi beneficii locus est.) (Vb. 24, 3.)

Den Freund ſoll er ſich ſelbſt gleich achten und bedenken, aus dem Feind könne ein Freund werden. (Ep. 95, 63.)

Unſere Stoiker ſagen: ... Bis zu des Lebens äußerſter Grenze werden wir nicht ablaſſen, zum Gemeinwohl beizutragen, den Einzelnen beizuſtehen und auch den Feinden mit milder Hand Hilfe zu bringen[4]. (Ot. 1, 4.)

---

[1] Matth. 7, 12: Was ihr wollt, daß euch die Menſchen thun, das thut ihr ihnen auch.

[2] *Seneca*, Phoen. 494: Patiare potius ipse quam facias scelus.

[3] Matth. 25, 46, wo das „Weichet von mir, ihr Verfluchten", welches den Unſeligen „in alle Ewigkeiten nachdröhnt" (*Dante*, Inf. 6, 99), nicht auf Begehungs-, ſondern auf Unterlaſſungsſünden hin geſprochen wird. Vgl. Drummond, Das Beſte in der Welt S. 19.

[4] In der That ein großer Schritt zur allgemeinen Menſchenliebe hin! Noch in Cicero (De off. 1, 25, 88) iſt die placabilitas atque clementia als Zeichen „eines großen und erlauchten Mannes" geprieſen, was hier als Gemeinpflicht auf-

Digitized by Google

Den Freunden gefällig, den Feinden mild und zugänglich: so wird deine Bitte von mir schon erhört sein, ehe du sie ausgesprochen hast[1].
(Exorabor, antequam roger.) (Vb. 20, 5.)

Gütig gegen seine Freunde, gemäßigt gegen seine Feinde, öffentliche und eigene Angelegenheiten treulich und gewissenhaft verwaltend. (Ep. 120, 10.)

Was giebt es, das mehr zur Liebe des andern neigt als der Mensch? Der Mensch ist zu gegenseitiger Hilfe, der Zorn zu gegenseitigem Verderben geschaffen. Der Mensch will sogar Unbekannte retten, der Zorn sogar die Liebsten zu Grund richten. (Ira I, 5, 2.)

Werden wir etwa [ausdrücklich] vorschreiben, daß der Mensch dem Schiffbrüchigen die Hand reiche und mit dem Hungrigen sein Brot teile?[2] (Ep. 95, 51.)

Heilig ist der Unglückliche. Nimmer taste sein Los an. (Epigr. 4, 9.)

Nichts stärkt und fördert einen Kranken so sehr wie die Teilnahme von Freunden. (Ep. 78, 4.)

Wahrhaft! ein großer und gerechter Mann blickt mit Hochachtung auf den tapfersten seiner Gegner. . . . Es ist niedrig, den zu hassen, den man loben muß.
(Turpe est odisse, quem laudes.) (Ira III, 28, 6; 29, 1.)

Milde werden alle Guten gewähren, Mitleid aber vermeiden. — Mitleid ist eine Verstimmung der Seele bei fremdem Elend; Verstimmung aber wandelt den Weisen nie an. (Clem. II, 5, 1. 4.)

Abhelfen wird er den Thränen anderer, nicht beitreten[3]. (Clem. II, 6, 2.)

gestellt wird. Aber auch hier ist doch der Unterschied zwischen der stoischen „Hilfeleistung" und der christlichen „Feindesliebe" unverkennbar: Matth. 5, 43.

Haase liest hier senili (mit alterndem Hand) statt: miti.

[1] *Dante*, Parad. 17, 74:

Daß unter euch von „Bitten" und „Gewähren",
Was sonst das spät're ist, das erste sein wird.

[2] Is. 58, 7: Brich dem Hungrigen das Brot.

[3] Anders: *Seneca*, Agam. 664: Lacrimas lacrimis miscere iuvat.

Digitized by Google

Krankheit iſt's, nicht Heiterkeit, jederzeit mit den Lachenden mitzulachen [1]. (Clem. II, 6, 4.)

Seien wir gelaſſen gegen einander; wir leben Böſe unter Böſen. (Placidiores invicem simus, mali inter malos vivimus.) (Ira III, 26, 4.)

Man erzählt dir, es habe einer ſchlecht über dich geſprochen, ſo denke, ob du das nicht früher ſelbſt gethan haſt; beſinne dich, über wie viele du ſo ſprichſt. (Ira II, 28, 4.)

Unbillig iſt's, wenn du über ein allgemeines, thöricht, wenn du über ein auch dir eigenes Laſter dich erbitterſt: auf daß du freigeſprochen werdeſt, verzeihe [2]. (Ben. VII, 28, 3.)

Gelaſſen und billig gegen Irrtümer, nicht ein Feind, ſondern ein Verbeſſerer der Fehlenden — iſt der Weiſe Tag für Tag beim erſten Ausgange von dem Gedanken beſeelt: „Es wird dir mancher Trunkenbold, mancher Lebemann, mancher Geizhals, mancher Undankbare begegnen.“ All das wird er ſo nachſichtsvoll anſehen, wie der Arzt die Kranken. Wird denn der, deſſen Schiff durch die lecken Fugen Waſſer ſchöpft, den Schiffsleuten zürnen? Nein, er wird vielmehr . . . die ſichtbaren Lecke verſtopfen und den verborgenen . . . entgegenarbeiten und darum nicht nachlaſſen, weil dem ausgepumpten ſtets wieder neues Waſſer nachwächſt. Gelaſſene Abhilfe iſt not gegen andauernde, ſtets nachwachſende Übel, nicht in dem Sinne, daß ſie aufhören ſollen, ſondern daß ſie nicht Herr werden [3]. (Ira II, 10, 7. 8.)

Was kann es Unwürdigeres geben, als wenn die Gemütsſtimmung des Weiſen von fremder Schlechtigkeit [d. h. von der

[1] Gegenüber dieſer echt ſtoiſchen Reſerve in Clem. II, 5 et 6 vgl. Röm. 12, 15: Freuet euch mit den Fröhlichen, weinet mit den Weinenden.

[2] „Vergieb uns unſere Schuld, wie auch wir vergeben unſern Schuldigern.“

[3] Mark Aurel, Selbſtbetrachtungen 2, 1: Gleich in der erſten Morgenſtunde ſage zu dir: Heute werde ich mit vorwitzigen, undankbaren, übermütigen, ränkevollen, verleumderiſchen, ungeſelligen Menſchen zuſammentreffen. Alle dieſe Fehler haften an ihnen nur wegen ihrer Unkenntnis von Gut und Bös.

Digitized by Google

Entrüstung darüber] abhängen soll? Da wird er darauf verzichten müssen, denselben Gesichtsausdruck wieder heimzubringen, den er hinausgetragen hatte. Ja, wenn der Weise wegen der Schandthaten anderer in Zorn, wegen der Vergehungen anderer in Trauer geraten muß, ist nichts mühseliger als ein Weiser zu sein. (Ira II, 7, 1.)

Wenn wir in jeder Hinsicht billige Richter sein wollen, so werden wir uns das vor allem zu Gemüte führen: Keiner unter uns sei ohne Schuld. (Ira II, 28, 1.)

Der Kränkungen Heilmittel ist das Vergessen. (Ep. 94, 28.)

Es giebt ein unmenschliches Wort, welches jedoch als berechtigt aufgenommen ist: die Rache. Sie unterscheidet sich kaum [von der vorausgegangenen Beleidigung], nur durch die Reihenfolge. (Ira II, 32, 1.)

Rache ist das Geständnis des Schmerzes: das ist kein hoher Sinn, den eine Beleidigung beugt. Entweder ist dein Beleidiger mächtiger als du oder schwächer: ist er schwächer, so schone ihn; ist er mächtiger, so schone dich.

(Si imbecillior te laesit, parce illi; si potentior, tibi.)
(Ira III, 5, 8.)

Vom Zorne muß uns bei einigen die Furcht, bei andern die Verehrung, bei andern die Verachtung abhalten.
(Ira III, 32, 1.)

Urteile bei dir über dich ungünstig: du wirst dich gewöhnen, die Wahrheit zu hören und zu sagen. (Ep. 68, 6.)

Fremde Fehler haben wir vor den Augen, die eigenen stehen uns im Rücken.

(Aliena vitia in oculis habemus, a tergo nostra sunt.)
(Ira II, 28, 8.)

Am andern bemerkt ihr die Hitzbläschen, während ihr selbst vollauf mit Geschwüren übersäet seid [1]. (Vb. 27, 4.)

* [1] Matth. 7, 3: Warum siehst du den Splitter im Auge deines Bruders, und den Balken in deinem Auge merkst du nicht.

Digitized by Google

Es iſt beſſer ſeine eigenen Übel als fremde zu behandeln.
(Ep. 118, 3.)

Iſt's verdient, ſo iſt's nicht Beſchimpfung, ſondern Urteil: iſt's unverdient, ſo muß derjenige erröten, welcher Unrecht thut[1].
(Const. 16, 3.)

Das, wodurch der Weiſe verletzt wurde, vergißt er, nicht aus Unachtſamkeit, ſondern mit Willen. Er kehrt nicht alles zum Böſen, er fragt nicht, wem er den Zufall zur Laſt lege, ſondern ſchiebt lieber [wirkliche] Verſchuldungen der Menſchen dem Schickſal zu. Er verdächtigt nicht Worte und Mienen; was immer ihm begegnet, mildert er durch ſchonende Auslegung. Er verweilt in der Erinnerung nicht lieber bei einer Beleidigung als bei einem Liebesdienſte. (Ep. 81, 24. 25.)

Sanft muß man das Unſanfte behandeln. (Ira III, 27, 3.)

Zürnt dir einer, ſo fordere ihn heraus durch Wohlthaten ... Wo kein gleiches Ziel, da iſt kein Kampf ... Edler iſt der, welcher zuerſt nachgiebt; beſiegt iſt, wer ſiegt[2]. (Ira II, 34, 5.)

Von der verwerflichen Abſicht geht nur der geringſte Teil auf den andern über; das Schlimmſte daran und ſozuſagen der dickſte Bodenſatz bleibt an ſeinem Urſprung zurück und beläſtigt den Beſitzer, wie unſer Attalus zu ſagen pflegte: „Die Bosheit trinkt den größten Teil ihres Giftes ſelbſt." (Ep. 81, 22.)

Mehr ſind derer, die [auf Beute] rechnen, als die [blind] haſſen.
(Ep. 14, 9.)

Dem Neide wirſt du entgehen, wenn du verſtehſt dich im Stillen [in sinu] zu freuen. (Ep. 105, 2.)

---

[1] Mark Aurel, Selbſtbetrachtungen 9, 4: Wer Unrecht thut, ſchadet ſich ſelbſt, indem er ſich verſchlimmert.

[2] Mark Aurel, Selbſtbetrachtungen 6, 6: Die beſte Art, ſich an jemand zu rächen, iſt die, es ihm nicht gleich zu thun.

Digitized by Google

Kein Weiser kann ein Unrecht oder eine Schmach erleiden. — Unverwundbar ist nicht das, was keinen Schlag, sondern das, was keine Verletzung erleidet.

(Invulnerabile est non quod non feritur, sed quod non laeditur.) (Const. 2, 1; 3, 3.)

Gleichwie die Pfeile von Hartem abprallen und ein Schlag auf Festes nur dem Schlagenden wehethut, so kann keine Beleidigung bewirken, daß ein großer Geist sie empfindet: sie ist schwächer als ihr Angriffsziel. Wie herrlich ist es doch, wenn du, gleichsam undurchdringlich für jedes Geschoß, alle Schmähungen abgleiten lässest. (Ira III, 5, 8.)

Es ist nicht förderlich, alles zu sehen und alles zu hören. Viele Beleidigungen müssen an uns vorbei gehen, und wer sie nicht beachtet, erleidet sie nicht. (Ira III, 11, 1.)

Wir wollen verhüten, Beleidigungen zu empfangen, weil wir sie nicht tragen können. (Ira III, 8, 1.)

„Wenn aber der Weise Backenstreiche erhält?" . . . Das war größer, daß er [Cato] sie nicht anerkannte, als wenn er sie verziehen hätte[1]. (Const. 14, 3.)

Von Sokrates erzählt man, als er einen Backenstreich erhalten, habe er nichts weiter gesagt als: es sei unangenehm, daß man nicht [vorher] wisse, wann man im Helm ausgehen müsse. (Ira III, 11, 2.)

Dein Ohr sei nicht den Anschuldigern geneigt: den Fehler der Menschennatur müssen wir scheuen . . . daß wir gerne glauben, was wir ungern hören, und daß wir zürnen, ehe wir prüfen. (Ira II, 22, 3.)

Wer dir etwas nicht anders als unter dem Siegel der Verschwiegenheit sagen will, sagt dir so gut wie nichts. Was ist

---

[1] Dagegen Matth. 5, 39: Wenn dir jemand auf die rechte Wange schlägt, so reiche ihm auch die andere dar.

Digitized by Google

unbilliger, als geheim glauben [dem Verläumder] und offen zürnen [dem Verläumdeten].

(Quid est iniquius quam secreto credere, palam irasci?)

(Ira II, 29, 4.)

Allen glauben und niemanden glauben: beides iſt ein Fehler; aber der erſtere iſt ehrenvoller, der letztere ſicherer.

(Ep. 3, 4.)

Unbefangene Einfalt und wohlwollende Beurteilung der Umſtände thut not. Nur was in die Augen ſpringt und offenkundig iſt, dürfen wir glauben, und ſo oft unſer Verdacht ſich eitel erwies, müſſen wir unſere Leichtgläubigkeit ſchelten. Denn dieſe Züchtigung wird die Gewohnheit, nicht leicht zu glauben, herbeiführen. (Ira II, 24, 2.)

Man muß ſich an deſſen Stelle denken, dem wir zürnen.

(Ira III, 12, 3.)

Du zürnſt auf dieſen, dann auf jenen; auf die Sklaven, dann auf Freie; auf die Eltern, dann auf die Kinder ... Und wann, o Unglücklicher, wirſt du lieben? (Ira III, 28, 1.)

Nur in den niedrigeren Luftſchichten blitzt es; ebenſo iſt ein erhabener Geiſt immer friedvoll und in ruhigem Stande.

(Ira III, 6, 1.)

Nicht Größe [der Seele] iſt der Zorn, ſondern Anſchwellung.

(Ira I, 20, 1.)

Die Zornmütigkeit ſcheint mir das Zeichen eines erſchlafften Geiſtes ... wie ein geſchwürbedeckter Körper bei der leiſeſten Berührung ſeufzt. (Ira I, 20, 3.)

Der Zorn iſt niemals anzunehmen, deſſen Schein manchmal.

(Ira II, 14, 1.)

„Schlaff iſt", ſagt man, „die Seele, die des Zorns entbehrt." Ja, wenn ſie nicht etwas beſitzt, was wirkungsvoller iſt als der Zorn. Weder Räuber noch Beute ſoll man ſein ... zu kräftigen Thaten leite den Weiſen nicht Zorn, ſondern Energie.

(Ira II, 17, 2.)

Digitized by Google

Warum machst du dich nicht vielmehr bei Lebzeiten allgemein beliebt und nach dem Tode allgemein ersehnt? . . . Wie magst du nur zürnen, sei es auf deinen Sklaven, sei es auf deinen König . . . warte ein weniges und sieh, es kommt der Tod, der euch alle gleich macht. (Ira III, 13, 1.)

Was du liebst und was du hassest, wird als Asche bald sich gleichen. (Ad M. 11, 2.)

Ein Hauptmittel gegen den Zorn ist der Aufschub.
(Maximum irae remedium mora est.) (Ira II, 29, 1.)

Manchen Zornigen heilte es, in den Spiegel zu schauen. (Ira II, 36, 1.)

Es giebt beim Zorne, bei der Liebe und bei all den Stürmen, die das Gemüt quälen, gewisse Vorboten. (Ira III, 10, 1.)

So oft ein Wortstreit zu lang und zu heftig werden will, brich gleich anfangs ab, ehe er zu Kräften kommt. (Ira III, 8, 8.)

Auch dem Gladiator giebt die Kunst Deckung, der Zorn Blöße. (Ira I, 11, 1.)

Der Günstling [des jähzornigen Redners Cölius] hielt es fürs beste, allem, was jener sagte, beizupflichten. . . . Aber Cölius konnte den Zustimmenden nicht aushalten und rief: „So widersprich doch, damit wir zu zweit sind." Aber auch er, obschon im Zorne, weil jener nicht in Zorn kam, ließ bald ab — mangels eines Gegners. (Ira III, 8, 6.)

Nur Gleichstrebendes bekämpft sich. (Ira II, 34, 5.)

Digitized by Google

Geben und Danken.

Es ist wohl zu unterscheiden zwischen der Wohlthat und dem Stoff [Gegenstand] der Wohlthat. — Darum ist nicht Gold und nicht Silber ... sondern nur des Gebers Gesinnung die Wohlthat. Die Unverständigen freilich halten nur das dafür, was in die Augen fällig ist, was man giebt und besitzt, während sie das, was eigentlich das Teuere und Kostbare daran ist, gering achten. ... So bildet das Sinnfällige nicht die Wohlthat, sondern nur ein Merkzeichen und eine Spur der Wohlthat. — Nicht von welchem Werte, sondern von was für einem Geber die Gabe sei, muß man beachten[1]. (Ben. I, 5, 2. 6; 9, 2; 15, 4.)

Man muß unterscheiden ... Es giebt zweierlei Wohlthaten. Die eine kann allein der Weise dem Weisen erzeigen: das ist die reine und wahre Wohlthat. Die andere ist die alltägliche gemeine, wie sie unter uns Nichtphilosophen ausgetauscht werden. (Ben. VII, 17, 1; cf. Ben. VII, 12, 2: S. 94.)

Wir erachten das nicht für eine Wohlthat, was die Seele nicht veredelt. (Ben. V, 13, 2.)

Manches wird dem, der es erreicht, schaden; da ist nicht das Geben, sondern das Abschlagen eine Wohlthat. (Ben. II, 14, 1.)

Es giebt Wohlthaten, die ein trauriges und unfreundliches Gesicht haben, wie Schnitt und Brand als Heilmittel. ... Ein Groschen ist deshalb noch nicht schlecht, weil der des Geldwertes unkundige Wilde ihn verschmäht. (Ben. V, 20, 2.)

Wer hat es je eine Wohlthat genannt, ... jemanden Feuer zu geben? ... Da geben wir nicht dem Menschen, sondern der Menschlichkeit[2]. (Ben. IV, 29, 2. 3.)

---

[1] Thomas von Kempen, Nachfolge Christi III, 6, 2: Der Erleuchtete beachtet weniger die Gabe des Liebenden als die Liebe des Gebenden.

Hom., Odyss. 14, 58: *Δόσις δ' ὀλίγη τε φίλη τε.*

[2] *Cicero*, De off. I, 16 (52): ... Quidquid sine detrimento possit com-

Digitized by Google

Du nennst es eine Wohlthat, wenn man einem das Ehrenbürgerrecht verleiht, wenn man ihn in die 14 Theater-Ehrensitze zuläßt. . . . (Ben. III, 9, 2.)

Von (König) Antigonus erbat sich ein Cyniker ein Talent [etwa 4000 Mark]. Das sei, erwiderte jener, mehr, als ein Cyniker verlangen dürfe. Auf die Verweigerung hin bat er um einen Denar. Das sei weniger, als einem Könige zu geben zieme. (Ben. II, 17, 1.)

Der Weise freut sich mehr zu geben, als ein anderer zu empfangen[1]. (Ep. 81, 10.)

„Gerade das habe ich zu eigen, was ich andern gab." (Ben. VI, 3, 1.)

Ja, das ist ein sicherer Reichtum, welcher bei allen Wechselfällen des Menschenloses gleich bleibt. — Du fragst, wie du dir jene Dinge zu eigen machen kannst? Schenke sie weg! Laß dir darum dein Eigentum recht angelegen sein und verschaffe dir dessen zuverlässigen und unanfechtbaren Besitz, indem du ihm nicht nur mehr Würde, sondern auch mehr Festigkeit verleihest. All das, was du als Quelle deines Reichtums und deines Einflusses so hochschätzest, ist mit niedrigen Benennungen belastet: es ist eben ein Haus, es ist ein Sklave, es ist Geld. Wenn du es hingeschenkt hast, ist es eine Wohlthat[2]. (Ben. VI, 3, 1—4.)

modari, id tribuatur vel ignoto. Ex quo sunt illa communia: . . . Pati ab igne ignem capere. (Scherzhafte Raucherdevise bei der Bitte „um Feuer".)

Cicero citiert sodann den Vers des Ennius:

Nihilominus ipsi lucet, cum illi accenderit.

* [1] Apg. 20, 35: Eingedenk des Wortes des Herrn Jesu, das er sprach: Seliger ist geben als nehmen.

* [2] Gewissermaßen eine Änderung des Aggregatzustandes in der geistigen Welt. Wie das Eis durch die Wärme sich in Dampf verwandelt und zu jener erstaunlichen Triebkraft wird, so wird der Reichtum durch liebende Hingabe zu — Wohlthat, Tugendakt und Verdienst.

Matth. 6, 20: Sammelt euch Schätze im Himmel, wo weder Motte noch Rost sie verzehren.

Seneca, Troad. 697: Misero datur quodcunque, fortunae datur.

Digitized by Google

1. Pflichten des Gebers.

Es irrt, wer glaubt, es sei eine leichte Sache ums Schenken. (Errat, si quis existimat facilem rem esse donare.) (Vb. 24, 1.)

Wenn du Dankbare dir verpflichten willst, mußt du nicht nur Wohlthaten, sondern Liebe schenken. (Ben. II, 11, 5.)

Der Armut der Freunde muß man zuhilfe kommen, ja vielmehr zuvor kommen. (Mor. 50.)

Sokrates sagte einst, so daß seine Freunde es hörten: Wenn ich das Geld hätte, hätte ich einen Mantel gekauft. . . . Wenig war's, was Sokrates erhalten wollte, aber viel war's, derjenige zu sein, von dem ein Sokrates etwas erhielt. (Ben. VII, 24, 1. 2.)

Spät wollen heißt nicht wollen [1]. (Ben. II, 5, 4.)

Manche Wohlthaten muß man öffentlich geben, andere insgeheim. Öffentlich diejenigen, deren Annahme rühmlich ist, wie Ehrengeschenke im Kriegsdienste, Amtswürden. . . . Dagegen, was . . . der Schwäche, Dürftigkeit und Schmach abhilft, ist im Stillen zu geben, so daß es nur die wissen, denen es nützt. Zuweilen muß es selbst der Unterstützte nicht merken, so daß er es hat, ohne zu wissen, von wem. (Ben. II, 9, 1.)

Der prahlerische [Geber] hat seinem Ehrgeiz eine Gabe gegeben, nicht mir. (Ben. I, 7, 3.)

Willst du dankenswert schenken, so mache die Gabe selten . . . so daß jeder, auch wenn er zugleich mit vielen beschenkt wurde, doch nicht die Empfindung habe, unterm großen Haufen zu sein. Es erhalte jeder dabei ein persönliches Merkzeichen, wodurch ihm die Hoffnung bleibt, darin den Beweis einer nähern Freundschaft zu erblicken [2]. (Ben. I, 14, 1. 2.)

---

[1] Publ. Syrus 245: Bis dat, qui dat celeriter, woraus später: qui cito dat.
[2] Italienisches Sprichwort: Cosa rara, cosa cara.

Digitized by Google

Wie viel schöner ist es, der guten That ein gutes Wort hinzuzufügen. . . . Aber viele giebt es, die durch rauhe Worte und hochfahrendes Wesen ihre Wohlthaten in eine Ursache des Hasses verwandeln[1]. (Ben. II, 3, 1; 4, 1.)

Das ist rechtens bei einer Wohlthat unter zweien: der eine muß die gegebene sofort vergessen, der andere die empfangene niemals.

(Alter statim oblivisci debet dati, alter accepti numquam.) (Ben. II, 10, 4.)

Wer eine Wohlthat gegeben hat, schweige; mag der erzählen, der sie erhielt.

Wer [eine gegebene Wohlthat] erwähnt, fordert sie zurück. (Ben. II, 11, 2.)

Wer Wohlthaten erweist, ahmt den Göttern nach; wer sie zurückfordert, den Wucherern. (Ben. III, 15, 4.)

Eine neue Wohlthat erweise ich ihm, indem ich nicht zulasse, daß er [mir gegenüber] undankbar sei. . . . Darum werde ich mahnen, nicht herbe, nicht öffentlich, ohne Vorwurf, so daß er eher glaubt zur Erinnerung zurückgekehrt als zurückgeführt zu sein. (Ben. V, 22, 2; 23, 2.)

Viele sind so verkehrter Natur, daß sie lieber das Geleistete verlieren, als daß es aussehe, sie hätten es zurückerhalten; diese hochfahrenden Rechenmenschen. Wie viel edler und liebreicher ist's, auch dem andern die Erfüllung seiner Rolle zu ermöglichen und es gerne zu begünstigen, daß er uns Dank erzeigen könne; wenn wir alles wohlwollend auslegen und dem Danksagenden nicht anders Gehör geben, als wenn er Dankesgeschenke brächte. — Am schönsten handelt jener, der rasch giebt, nie erinnert und freundlich zurückempfängt, indem er — seiner Wohlthat vergessend — die Wiedererstattung mit der Empfindung eines Beschenkten entgegennimmt. (Ben. II, 17, 6. 7.)

* [1] 2 Kor. 9, 7: Einen freudigen Geber liebt der Herr. Vgl. Röm. 12, 8; Eccli. 35, 11.

Digitized by Google

Er ist undankbar: der Schaden ist nicht mein, sondern sein. . . .
(Ingratus est: non mihi fecit iniuriam, sed sibi.)

Es gehört keine große Seele dazu, zu schenken und es verloren sein zu lassen; das aber ist hochherzig, wenn man's verloren sein läßt und [doch wieder] schenkt. (Ben. VII, 32, 1.)

Deiner Wohlthat freue dich, selbst bei Mißerfolg [wegen Undanks].
(Beneficii tui tibi etiam infelicitas placeat.) (Ben. VII, 26, 2.)

Der wahre Segen guter That ist daß man sie that. (Clem. 1, 1; cf. Ben. IV, 1, 3.)

[Trotz Undanks] Auch nach schlechter Ernte muß man wieder säen. — Der guten That Lohn ist sie gethan zu haben. (Ep. 81, 1. 19.)

„Ich gab, um zu geben." —
(Dedi, ut darem.)
Niemand schreibt [gegebene] Wohlthaten in seinen Zinseinzugskalender. (Ben. I, 2, 3.)

Soviel möglich, müssen wir die Partei des Undankbaren bei uns selber vertreten; vielleicht vermochte er's nicht, vielleicht verstand er es nicht, vielleicht wird er's noch thun [nämlich danken]. (Ben. VII, 29, 1.)

Laß nicht ab, vollende dein Werk . . . Hilf dem einen durch That, dem andern durch Verbürgung, dem andern durch deinen Einfluß, dem andern durch Rat, dem andern durch heilsame Lehren. (Ben. I, 2, 4.)

Der Weise wird schenken entweder an Gute oder an solche, die er gut machen kann. (Vb. 23, 5.)

Ich warne davor, die Freigebigkeit [planlos] zu verschwenden (nepotari). (Ben. I, 15, 3.)

Durch unentwegtes Wohlthun besiegt man die Schlechten, und es giebt kein Gemüt, das so hart und dem Liebenswerten so

Digitized by Google

feind wäre, daß es denjenigen nicht liebte, der bei Beleidigungen gut ist[1]. (Ben. VII, 31, 1.)

2. Pflichten des Empfängers.

Es bedarf größerer Sorgfalt, wenn wir einen Gläubiger für eine Wohlthat, als wenn wir einen Gläubiger für ein Gelddarlehen aufsuchen. (Ben. II, 18, 5.)

Eine schwere Qual ist's, einem verpflichtet zu sein, dem man es nicht sein will. Dagegen frohen Herzens nehmen wir die Wohlthat von demjenigen, den wir lieben könnten, selbst wenn er uns [statt der Wohlthat] eine Unbill zugefügt hätte, und bei dem infolge der Wohlthat die Freundschaft, welche ohnehin eine Wonne war, zur Pflicht wird. (Ben. II, 18, 3.)

Crispus Passienus [Neros Stiefvater] pflegte zu sagen: ... Von dem göttlichen Augustus ist mir seine Achtung lieber, von Claudius ziehe ich eine Wohlthat vor. (Ben. I, 15, 5.)

Darin zeigt sich unser Stumpfsinn, daß wir dasjenige unentgeltlich nennen, wofür wir selbst die Gegenleistung bilden. (Ep. 42, 7.)

Athenodorus sagt: Nicht einmal zu Tische gehe er bei demjenigen [auf Einladung], der sich ihm hierfür nicht zu Dank verpflichtet fühlen werde. (Tranq. 7, 2.)

Nichts ist teurer bezahlt, als was durch Bitten erkauft ist[2].
(Nulla res carius constat, quam quae precibus empta est.) (Ben. II, 1, 4.)

Es ist ein lästiges, drückendes Wort: „Ich bitte".
(Molestum verbum est, onerosum . . . „rogo".) (Ben. II, 2, 1.)

* [1] Röm. 12, 21: Laß dich nicht durch die Bosheit anderer überwinden, sondern überwinde die Bosheit durch Güte.

[2] *Dante*, Convivio I, 8: Perchè dice Seneca: „Che nulla cosa più cara si compera, che quella dove e' prieghi si spendono".

Digitized by Google

Was soll ein Gefangener thun, wenn ihm ein verworfener Mensch das Lösegeld anbietet? . . . Ich werde es annehmen, aber als Darlehen, nicht als Wohlthat. (Ben. II, 21, 1.)

Es giebt wohl manches, was man annehmen muß, ohne zu Dank verpflichtet zu sein. (Ben. I, 15, 6.)

Wenn wir uns für die Annahme entschieden haben, sollen wir mit Heiterkeit annehmen und unsere Freude zeigen . . . Denn eine gerechte Ursache zur Freudigkeit ist es, den Freund froh zu sehen, noch mehr, ihn froh gemacht zu haben. . . . Wer eine Wohlthat mit heiterem Dank aufnimmt, leistet schon die erste Abzahlung. (Ben. II, 22, 1.)

In derselben Gesinnung ist man [zu Dank] verpflichtet, in welcher gegeben wurde; man muß nicht erwägen, wie groß, sondern wie großherzig die Gabe war[1]. (Ep. 81, 6.)

Wir sagen: gratiam retulit, nicht: gratiam reddidit, nicht: solvit . . . (Ep. 81, 9.)

Zuweilen verpflichtet uns mehr, wer Kleines großherzig gab, . . . wer seiner Armut vergaß, indem er auf die meinige schaute . . .[2] (Ben. I, 7, 1.)

Es kann aber niemand zugleich [auf dritte] neidisch und dankbar sein; denn beim Neide ist Klage und Verdruß, beim Danken Freude. (Ben. III, 3, 3.)

Die Weisheit lehrt Wohlthaten recht schuldig sein und recht zurückerstatten. (Ep. 73, 9.)

Wer eine Wohlthat gerne als geschuldet anerkennt, erstattet sie [dadurch]. (Ben. I, 1, 3.)

Den Weisen erfreut nicht das Empfangene, sondern das Empfangenhaben, welches unvergänglich und beständig ist. (Ep. 81, 24.)

[1] Vgl. Anm. 1, S. 133.

* [2] Luk. 21, 2; Mark. 12, 42: Wahrlich, ich sage euch, diese arme Witwe [welche 2 Scherflein gab] hat mehr eingeworfen als alle.

Digitized by Google

Ob eine Wohlthat uns [durch spätere Feindseligkeit des Gebers] entrissen werden könne, hat man gefragt, und manche verneinen es; denn sie ist keine Sache, sondern eine Handlung. (Ben. VI, 2, 1.)

Durch nichts hat Furnius den Kaiser Augustus, von welchem er für seinen Vater Verzeihung erlangt hatte, . . . so sehr für sich gewonnen als durch den Ausspruch: „Diese einzige Unbill, o Cäsar, widerfuhr mir von dir: du bewirktest, daß ich als Undankbarer leben und sterben muß." (Ben. II, 25, 1.)

Den Dankbaren erfreut die [empfangene] Wohlthat immer, den Undankbaren einmal.
(Gratum hominem semper beneficium delectat, ingratum semel.)
(Ben. III, 17, 3.)

Oft aber ist dankbar, wer nicht wiedererstattet, und undankbar, wer wiedererstattet hat. Auf die Gesinnung sieht meine Beurteilung. (Ben. IV, 10, 4.)

Als unsre Schuldner weist er die Götter uns an und bittet, daß sie statt seiner vergelten mögen. (Ben. IV, 11, 3.)

Sich mahnen lassen wollen und können ist die zweithöchste Tugend. (Ben. V, 25, 4.)

Warum es drei Grazien [gratia = Wohlthat, Dank und Anmut] sind, warum sie Schwestern, warum mit verschlungenen Händen, warum lächelnd, jugendlich? . . . Manche verstehen dies dahin: die eine sei die Spenderin der Huld, die andere die Empfängerin, die dritte die Wiedererstatterin. . . . Was bedeutet der mit verschlungenen Händen in sich zurückkehrende Reigenring? Das, daß der Kreislauf der Wohlthat, von Hand zu Hand gehend, immer wieder zum Geber zurückkehrt. . . . Jung sind sie, weil die Erinnerung der [empfangenen] Wohlthaten nie altern soll. (Ben. I, 3, 2—5.)

Man entgegnet: „Von diesem Standpunkte aus wirst du auch behaupten, du seiest dem Arzte nichts schuldig als jenen

Digitized by Google

geringfügigen Lohn, noch auch dem Lehrer . . . und doch hält man diese Männer sehr wert und in Ehren." Darauf ist zu erwidern: Es giebt Dinge, die mehr wert sind, als man dafür bezahlt. Du kaufst vom Arzte etwas Unschätzbares: Leben und gute Gesundheit; vom Lehrmeister der höhern Studien edles Wissen und Geistesbildung: so wird diesen Männern nicht die Sache, sondern die Mühe bezahlt, daß sie uns ihre Dienste weihen, daß sie uns, die eigenen Angelegenheiten beiseite setzend, ihre Zeit schenken. (Ben. VI, 15, 1. 2.)

Was also ist's, weshalb wir ihnen so viel zu danken haben? Nicht weil das, was sie an uns verkauften, mehr wert ist als der Kaufpreis, den wir bezahlten, sondern weil sie etwas für uns selbst gethan haben. Jener Mann hat sich mehr Sorge [um mich] gemacht, als es der Arztberuf erforderte. Für mich, nicht für den Ruf seiner Kunst hat sein Herz gezittert. Nicht zufrieden, die Heilmittel bezeichnet zu haben, hat er sie selber dargereicht. Unter den besorgten Meinigen saß er besorgt an meinem Lager; zur kritischen Zeit eilte er vorbeugend herbei; keine Hilfeleistung war ihm zu mühevoll, keine zu widrig. Meine Seufzer hörte er nicht ohne Bekümmernis. . . . Diesem bin ich nicht wie einem Arzte, sondern wie einem Freunde verpflichtet. (Ben. VI, 16, 4.)

Ein anderer hat bei meiner Erziehung Mühe und Verdruß auf sich genommen . . . und bald durch Ermahnungen den guten Keim geweckt, bald durch Lob den Mut gekräftigt, bald durch Vorhalt die Lässigkeit abgeschüttelt. Dann hat er mein verstecktes und schlafendes Talent sozusagen mit eigener Hand hervorgezogen. Seine Kenntnisse hat er mir nicht etwa, um länger unentbehrlich zu sein, karg zugemessen, sondern gerne hätte er mir, wenn möglich, alles herübergeleitet und eingegossen. Ein Undankbarer bin ich, wenn ich ihn nicht unter meinen Teuersten und Nächsten liebe. (Ben. VI, 16, 6. 7.)

Da dem so ist, bezahlt man dem Arzte, dem Lehrer zwar den Lohn für seine Mühewaltung, den für sein Herz bleibt man ihm schuldig.

(Tam medico quam praeceptori pretium operae solvitur, animi debetur.) (Ben. VI, 17, 2.)

Digitized by Google

Vielfältig sind die Gattungen der Undankbaren. (Ben. III, 1, 3.)

Undankbar sind wir insgemein. (Ben. V, 17, 3.)

Laßt uns dankbar sein gegen die Götter, dankbar gegen die Menschen. (Ben. V, 17, 7.)

Das Gedenken macht dankbar; aufs Gedenken hält derjenige zu wenig, der aufs Erhoffen zu viel hält. (Ben. III, 4, 2.)

Darin muß man dem Epikur Beifall geben, welcher stets tadelt, daß wir gegen das Vergangene undankbar seien, weil wir das empfangene Gute nicht nachgenießen und nicht unter die Lustgefühle rechnen, da doch kein Lustgefühl sicherer ist als das nicht entreißbare. (Ben. III, 4, 1.)

Undankbare erzeugt vor allem die Selbstüberschätzung (nimius sui suspectus). . . . Daher kommt es, daß wir alles wohl verdient zu haben glauben und als geschuldete Zahlung entgegennehmen. (Ben. II, 26.)

Kein Haß ist so unheilbringend als der aus Scham über den eigenen Undank entspringende. (Ep. 81, 32.)

Bei manchen muß man sich mehr in acht nehmen, ihnen eine Wohlthat als eine Beleidigung anzuthun[1].
(Tutius est quosdam offendere quam demeruisse.) (Ben. II, 24, 1.)

Manche hassen um so mehr, jemehr sie verpflichtet sind. Ein kleines Anlehen macht zum Schuldner, ein großes zum Feinde[2]. (Ep. 19, 12.)

[1] *Tac.*, Ann. XV, 21: Plura saepe peccantur, dum demeremur, quam dum offendimus.

[2] *Shakespeare*, Haml. I, 3:
Neither a borrower, nor a lender be:
For loan oft loses both itself and friend.
(Weder ein Borger noch ein Leiher sei:
Denn Leih'n verliert oft beides, Geld und Freund.)
Dagegen: Matth. 5, 42: Schlage das Darlehen nicht ab.

Digitized by Google

Es ist eine Art der Ablehnung, wenn man sofort ein Gegengeschenk schickt und so das Geschenk durch ein Geschenk austilgt.
(Ben. IV, 40, 4.)

Manche danken nur verstohlen, hinter der Thüre, ins Ohr: das ist nicht Zartgefühl, sondern eine Art des Verleugnens.
(Ben. II, 23, 2.)

Diesen Undankbaren . . . sind jene Überdankbaren ähnlich, welche ihren Wohlthätern irgend ein Mißgeschick anwünschen, damit sie ihre unauslöschliche Dankbarkeit beweisen können. — Wie viel edler ist der Wunsch: Möge er in solchem Zustande sein, daß er stets Wohlthaten austeile, nie brauche . . . daß niemand ihm anders als im Herzen dankbar sein könne.
(Ben. VI, 25, 1; 29, 1.)

Laßt uns lernen, Wohlthaten ohne Unruhe schuldig zu sein.
(Ben. VI, 41, 1.)

Staatswesen und Staatsdienst.

Der Fürst bewies, daß nicht ihm der Staat, sondern er dem Staate gehöre.
(Probavit [rex] non republicam suam esse, sed se reipublicae.)
(Clem. I, 19, 8.)

„Das ist Dienstbarkeit, nicht Herrschaft", meinst du[1].
(Clem. I, 8, 1.)

Es dünkt mich nämlich, Brutus habe, obschon er in anderer Hinsicht ein großer Mann war, darin gewaltig geirrt und nicht nach stoischen Grundsätzen gehandelt, daß er den Namen König

[1] *S. Bernard.*, Consider. 2, 6, 9: Das Oberamt ist keine Herrschaft, sondern eine Dienstpflichtigkeit gegen diejenigen, um derentwillen es verliehen ist.
Friedrich II. von Preußen: Wenn der Fürst der erste General, der erste Minister 2c. des menschlichen Verbandes ist, so soll er dies nicht bloß vorstellen, sondern alle damit verknüpften Pflichten erfüllen. Er ist nur der erste Diener des Staates (Lichtstrahlen [3. Aufl. Leipzig 1867] S. 18). — Noblesse oblige.

Digitized by Google

fürchtete, da doch unter einem gerechten König der Staat sich am besten befindet, und daß er andererseits die Hoffnung hegte, dort, wo sowohl das Herrschen als das Gehorchen so lohnverheißend ist, werde Freiheit walten, und daß er endlich wähnte, der Staat könne in die frühere Form zurückgeführt werden, nachdem doch die alten Sitten untergegangen. (Ben. II, 20, 2.)

Ihr eigenes Heil lieben sie, wenn sie in das Vordertreffen voranstürmen und ihre Brust den Wunden entgegentragen, damit ihres Kaisers Banner sich nicht wende. Denn der Fürst ist das Band, durch das der Staat zusammenhält; er ist der Lebensodem, den diese Tausende einatmen, welche für sich allein nichts wären als Last und Beute, wenn jene Seele des Reiches weggenommen wäre.

„. . . Wenn heil der König noch lebt, ist alles nur ein Sinn;
Wenn er dahin, ist Treue zerbrochen. . . ."

(*Virg.*, Georg. IV, 212.)

Sein Sturz wird der Untergang sein für Romas Frieden; sein Sturz wird das Glück dieses großen Volkes in Trümmer verwandeln. (Clem. I, 4, 1. 2.)

Keinem jedoch ziemt die Gnade mehr als dem Könige. (Clem. I, 3, 3.)

Hohem Stand ziemt hoher Sinn[1].
(Magnam fortunam magnus animus decet.) (Clem. I, 5, 5.)

Wenn nun aber die Götter, versöhnlich und billig, die Vergehungen der Gewaltigen nicht alsbald mit dem Donnerkeile strafen, wie viel billiger ist es dann, daß ein Mensch, über Menschen gesetzt, milden Sinnes seine Herrschaft übe und bedenke, ob die Welt nicht lieblicher . . . aussehe an einem heitern Tage, als wenn alles von häufigen Donnerschlägen erkracht. (Clem. I, 7, 2.)

[1] *Seneca*, Troad. 254: Quo plura possis, plura patienter feras.

Digitized by Google

[Augustus zu Cinna] „Das Leben schenke ich dir, o Cinna, zum zweiten Male, zuerst [früher] dem Kriegsfeinde, dann [heute] dem Meuchelmörder. Mit dem heutigen Tage fange unter uns ein Freundschaftsbündnis an; laß uns wetteifern, ob in größerem Vertrauen ich dir das Leben schenkte, oder du es mir schuldest" . . . Und von keinerlei Nachstellung war Augustus weiterhin bedroht. (Clem. I, 9, 11. 12.)

Der König Antigonus hatte alles [das gegen ihn gerichtete Zwiegespräch] angehört, denn es war zwischen dem Sprechenden und dem Hörenden nur ein Vorhang. Diesen lüftete er ein wenig mit den Worten: „Geht weiter weg, damit der König euch nicht hört." (Ira III, 22, 2.)

Dem Fürsten gereichen die vielen Todesstrafen ebensowenig zur Ehre als dem Arzt viele Leichen. (Clem. I, 24, 1.)

Als Burrhus dir [o Nero], dem Widerstrebenden, widerstrebend das Todesurteil [zum Unterzeichnen] hinreichte, riefest du: „Ich wollte, ich könnte nicht schreiben!" — Ein Wort . . ., auf welches alle Könige den Eid ablegen sollten[1]. (Clem. II, 1, 2. 3.)

Es giebt keine [wahre] Größe, die nicht zugleich Ruhe und Huld ist.
(Nec quicquam magnum est nisi quod simul placidum.) (Ira I, 21, 4.)

Nichts Ruhmvolleres giebt es als einen Fürsten, der Beleidigungen ungestraft läßt. (Clem. I, 20, 3.)

Es irrt, wer meint, dort sei der König sicher, wo niemand vor dem König sicher ist. — Die einzige, nicht erstürmbare Feste ist die Liebe der Bürger.
(Unum est inexpugnabile munimentum [regis] amor civium.) (Clem. I, 19, 6.)

[1] Welche Ironie! Die Abhandlung von der Herrschermilde (De clementia) hat Seneca seinem kaiserlichen Zögling — Nero gewidmet, welcher allerdings, wie auch die hier erwähnte schöne Episode zeigt, im Anfange seiner Regierung zu bessern Hoffnungen berechtigte.

Digitized by Google

Der Bürger ist ein Teil des Vaterlandes. Die Teile sind heilig, wenn das Ganze verehrungswert ist. (Ira II, 31, 7.)

Wer gefürchtet wird, fürchtet[1]. (Ep. 105, 4.)

Die Milde gewährt nicht nur größere Ehre, sondern auch größere Sicherheit[2]. (Clem. I, 11, 4.)

Wen viele fürchten, fürchten muß der viele wohl.
(Laberius, Mimen; Ira II, 11, 3.)

So oft ich keine Gründe zur Milde auffinde, schone ich mir zu lieb. (Clem. I, 1, 4.)

Allen die Strafe nachlassen ist ebenso Grausamkeit als keinem. (Clem. I, 2, 2.)

Der Weise wird Strafiosigkeit gewähren, wenn sie weder dem Begnadiger noch dem Begnadigten schadet. (Ira I, 19, 5.)

Ein Gesetz muß kurz sein. . . . Nichts ist alberner als ein Gesetz mit einer Vorrede. (Ep. 94, 38.)

Man spare nicht an einem Worte, wenn man durch dessen Hinzufügung jede Spitzfindigkeit ausschließen kann[3]. (Nq. V, 1, 5.)

Derartige spitzfindige Albernheiten sind Sache der Rechtsgelehrten, welche behaupten, man könne nicht die Erbschaft, sondern nur die zu ihr gehörigen Sachen ersitzen. (Ben. VI, 5, 3.)

[1] Vgl. die ebenso wahre Umkehrung bei Tacitus: Cum timeret Otho, timebatur (Hist. 1, 81). Ähnlich bei Plutarch (Otho c. 3).
Seneca, Oed. 705: Timet timentes.

[2] *Seneca*, Troades 258:
Violenta nemo imperia continuit diu,
Moderata durant.

[3] Diese von Seneca auf die Begriffsbildung bezogene Mahnung gilt noch mehr der Sucht nach knapper, eleganter Fassung der Gesetze.

Digitized by Google

Weil keine öffentliche Verhandlung ohne Ehescheidungssache vorkommt, so hat man, was man oft hörte, thun gelernt. . . . Züchtigkeit gilt für einen Beweis von Häßlichkeit.

(Ben. III, 16, 2. 3.)

Mit hoher Klugheit wollten die größten und menschenkundigsten Männer lieber stillschweigend über den Elternmord, wie über eine undenkbare Frevelthat, hinweggehen, als durch ein Strafgesetz dessen Möglichkeit vor Augen führen. Und so haben denn die Vatermörder erst seit dem Gesetze angefangen, und die Strafe hat die That gelehrt[1].

Gefährlich ist's, dem Staate offen zu zeigen, wie überwiegend die Mehrzahl der Schlechten sei. (Clem. I, 23, 2.)

Sparsamkeit mit den Strafen verbessert die Sitten des Staates mehr. . . . Minder schwerwiegend ist die Ehrenstrafe, welche ein ganzer Schwarm von Verurteilten leicht macht.

(Clem. I, 22, 2.)

Welch beschränkte Fehlerlosigkeit ist das, vor dem Staatsgesetz gut zu sein.

(Quam angusta innocentia est ad legem bonum esse.)

Wie viel weiter erstreckt sich der Pflichten Norm als die des Rechts. Wie manches erheischt die Frömmigkeit, die Menschenliebe, die Freigebigkeit, die Gerechtigkeit, die Treue — was alles auf den Tafeln der bürgerlichen Gesetze nicht steht.

(Ira II, 28, 2.)

Bei dieser Verkehrtheit der Sitten . . . muß man durch Staatsdekrete eingreifen. . . . Wenn wir mit diesen dann Moralvorschriften, Tröstungen und Ermahnungen verbinden, so werden sie etwas ausrichten; an sich sind sie unwirksam[2]. (Ep. 95, 34.)

[1] *Cicero*, Pro Roscio c. 25: Solon soll auf die Frage, warum er auf den Vatermord keine Strafe gesetzt habe, geantwortet haben: Weil dieses Verbrechen gar nicht vorkommt.

[2] Chr. v. Baur (in Hilgenfelds Zeitschr. 2c. 1868, S. 219) erblickt hierin einen wenn auch unbewußten Hinweis auf die Notwendigkeit einer sittlichen Erneuerung, wie sie durch den Sieg des Christentums eintrat.

Digitized by Google

Manche haben sich abgearbeitet, die Geschichte ausländischer Könige zu verfassen und was die Völker gegenseitig erstritten und erlitten haben! Wieviel nützlicher ist es, seine eigenen Fehler zu tilgen, als die fremden der Nachwelt zu überliefern? Wieviel besser, der Götter Werke zu preisen als die Räubereien eines Philippus, eines Alexander u. a. . . . Wieviel nützlicher, zu untersuchen, was zu thun als was gethan sei[1].

(Nq. III, pr. 5. 7.)

Wir dürfen nicht murren über Gott, der uns das Dasein gab, wenn wir seine Wohlthaten verderben und ins Entgegengesetzte bethätigen. . . . Er schuf die Windströmungen, damit die Segnungen jeder Zone gemeinsam würden [vermittels der Schiffahrt], nicht damit die Winde die Legionen und Reiter und die verderbenbringenden Kriegsgeräte der Nationen befördern sollen.

(Nq. V, 18, 13. 14.)

Das also [der, vom Himmel aus betrachtet, winzige Erdkreis] ist das Pünktlein, um das sich all die Nationen mit Feuer und Schwert reißen[2].

(Nq. I, pr. 8.)

Alexander von Macedonien hatte angefangen Erdkunde zu studieren, — der Unglückliche, um von ihr zu erfahren, wie winzig klein die Erde sei . . . daß er seinen Beinamen [der Große] fälschlich führe; denn wer kann ein Großer in winzig Kleinem sein?

(Ep. 91, 17.)

Was im Privatleben verboten ist, wird von Staatswegen geboten. Was, heimlich begangen, mit dem Kopfe gebüßt würde, das loben wir, wenn es Leute im Waffenrock thaten. Die Menschen, die sanfteste Gattung [von Lebewesen], schämen sich nicht, sich gegenseitig an ihrem Blute zu letzen, Kriege zu führen sie ihren Kindern zu führen hinterlassend, während selbst bei den sprachlosen und reißenden Tieren innerhalb derselben Gattung Friede herrscht.

(Ep. 95, 31.)

[1] In löblichem Gegensatze zu manchen Neuern bezeichnet auch Tacitus es als Aufgabe des Geschichtsschreibers, den Preis der Tugend und die Schmach des Lasters zu verkünden, damit jene gepflegt, dieses gemieden werde (Ann. 3, 65).

[2] Ähnlich: Mark Aurel, Selbstbetrachtungen 4, 3 ff.; Dante, Parad. 23, 134 u. 151; Tasso, Befreit. Jerus. 14, 11.

Digitized by Google

Ein kleiner Tempelraub wird bestraft, ein großer in Triumphen gefeiert.

(Sacrilegia minuta puniuntur, magna in triumphis feruntur.)

(Ep. 87, 23.)

In Irrtum befangen scheinen mir die, welche meinen, die treuen Anhänger der Philosophie seien unbotmäßig und widerspenstig und Verächter der Obrigkeiten und Fürsten. . . . Im Gegenteil ist niemand dankbarer gegen diese und mit Recht. — Wie von denen, welche das gleiche günstige Wetter hatten, derjenige dem Neptun größern Dank zu schulden glaubt, der mehr und kostbarere Fracht hatte . . ., so wird die Wohlthat des öffentlichen Friedens . . . von demjenigen tiefer empfunden, welcher ihn weise benützt[1]. (Ep. 73, 1. 5.)

Wenn das, worüber einzig die Philosophie entscheidet, den Gegenstand des Streites bildet, da kann man den Richter nicht aus der Zahl der Geschworenen nehmen, wenn schon ihn sein Steueranschlag und sein ererbtes Rittertum in die Listen eingereiht hat. (Ben. III, 7, 7.)

Wenn der Weise die Unbilden des Schicksals gelassen trägt, um wieviel mehr die der Mächtigen, welche ja — wie er weiß — Handlanger des Schicksals sind. (Const. 8, 3.)

[1] Die christliche Lehre von der Würde des einzelnen Menschen, auf welcher unsere ganze Kulturentwicklung und vor allem unsere bürgerliche Freiheit beruht, war dem Heidentum völlig fremd. Der Staat war alles, der Mensch nichts. Und auf diesem Niveau der vulgärsten römischen Staatsomnipotenz steht auch Mark Aurel, wenn er z. B. in den Selbstbetrachtungen II, 3 sagt: „Wie hoch steht die Seele, die bereit ist, von dem Körper, wenn es so sein soll, sich abzulösen! . . . Nur muß diese Bereitschaft von der eigenen Überzeugung herstammen, nicht aber, wie bei den Christen, eine Folge bloßer Widersetzlichkeit sein (μὴ κατὰ ψιλὴν παράταξιν, ὡς οἱ χριστιανοί)."

Natürlich! weil die Christen mit der Staatsraison nicht übereinstimmten, war es bloße Widersetzlichkeit; „eigene" Überzeugung ist nur „nach Maßgabe der Staatsgesetze" gestattet!

In der That macht es, um mit Zeller (Philosophie der Griechen III, 1, 1, 2. Aufl., S. 107) zu sprechen, „einen tragischen Eindruck, wenn wir sehen müssen, daß ein so reiner Charakter wie Mark Aurel durch das Beginnen, die zur Herrschaft über die Zukunft bestimmte Christuslehre im Blute ihrer Bekenner zu ersticken, seinem bessern Selbst untreu geworden ist".

Digitized by Google

Rutilius [Stoiker und Staatsmann] ertrug seine Verurteilung so, als wäre ihm dabei nichts unangenehm, als daß die Rechtspflege so schlecht sei. (Ep. 24, 4.)

Nicht als Kerker konnte der Ort gelten, wo ein Sokrates sich befand. (Ad H. 13, 5.)

Diese [Gewalthaber] alle zu Freunden zu haben ist schwer; es genügt, sie nicht zu Feinden zu haben ... Der Weise meidet die ihm schadendrohende Gewalt, indem er vor allem den Schein des Meidens meidet[1]. (Ep. 14, 7. 8.)

Wen die Mächtigen beleidigt haben, den hassen sie[2]. (Ira II, 33, 1.)

Jener fluchwerte Spruch: Laß hassen, wenn sie fürchten. (Clem. I, 12, 4.)

Die Furcht [des Bürgers vor politischer Verfolgung] muß mehr Hoffnung als Gefahr darbieten; denn sonst, wenn man in der Ruhe gleichviel zu fürchten hat, zieht man vor, in die Gefahr hineinzulaufen. (Clem. I, 12, 5.)

Jener fluchwürdige griechische Vers, in welchem einer den Wunsch ausspricht, nach seinem Tode möge die Erde sich mit dem Feuer vermischen[3]. (Clem. II, 2, 2.)

Was zeigst du mir Richtschwerter und Scheiterhaufen und den Schwarm schnaubender Henker um dich herum? Weg mit dieser Mummerei, in welche du dich steckst und Thoren ängstigst:

---

[1] Wie weit entfernt vom Bekennermut der christlichen Martyrer! Und trotzdem ist auch unser Philosoph der Verfolgung Neros zum Opfer gefallen; er war eben besser als jene Stoiker, von denen er schreibt, „sie seien mehr vorsichtig als tapfer" (Ep. 22, 7), was fast an den bekannten Spruch Sir Falstaffs (Henry IV. part I, act 5, 4) anklingt: The better part of valour is discretion.

[2] *Tacitus*, Agricola c. 42: Proprium humani ingenii est odisse, quem laeseris.

[3] Diesem geflügelten Worte (angeblich aus Euripides) gab Nero eine noch grauenhaftere Wendung, indem er, als jemand citiert hatte:

„ἐμοῦ θανόντος γαῖα μιχθήτω πυρί,"

erwiderte: „ἐμοῦ ζῶντος" (Nein, noch so lange ich lebe) und — kurz nachher ging ein großer Teil Romas in Flammen auf (*Sueton.*, Nero c. 38).

Après nous le déluge: vgl. Büchmann, Geflügelte Worte.

Digitized by Google

du biſt nur der Tod, der Tod, den neulich einer meiner Sklaven, eine meiner Sklavinnen für nichts achtete. Was breiteſt du deine Geißeln und deine Folterbank mit großem Geprunke vor mir aus? (Ep. 24, 14.)

Denke hier an Kerker, Kreuz, Folter, Haken, . . . an jenes mit Nahrung der Flammen beſtrichene und durchwirkte Gewand, und was ſonſt noch von raſender Grauſamkeit erſonnen ward[1]. (Ep. 14, 5.)

So weit kam es, daß entweder die Freiheit dem Scipio oder Scipio der Freiheit Schaden bringen mußte. (Ep. 86, 1—3.)

So gingen die beiden, welche zu trennen ein Frevel geweſen wäre, gemeinſam unter: Cato überlebte die Freiheit nicht, noch auch die Freiheit den Cato. (Const. 2, 2.)

Hat er die Wirkſamkeit des Bürgers verloren, ſo übe er die des Menſchen. Deshalb haben wir uns in großherziger Geſinnung nicht in die Mauern einer einzigen Stadt eingeſchloſſen . . . und die ganze Welt für unſer Vaterland erklärt. (Tranq. 4, 4.)

Ich will mir bewußt ſein, daß mein Vaterland die Welt und meine Regenten die Götter ſind . . . und daß niemandes Freiheit durch mich beſchränkt werden darf, am wenigſten meine eigene. (Vb. 20, 5; cf. Ep. 28, 4; 102, 21.)

Epikur ſagt: „Der Weiſe tritt nicht in die Öffentlichkeit, wenn nicht beſondere Beweggründe vorliegen.“ Zeno ſagt: „Er tritt in den öffentlichen Dienſt, wenn kein beſonderer Hinderungsgrund vorliegt.“ (Ot. 3, 2.)

[1] Daß dieſe Stellen, die unter Nero (etwa 63 n. Chr.) geſchrieben ſind, ſich auf die Chriſtenverfolgungen beziehen, unterliegt keinem Zweifel, ſo vorſichtig und dunkel Seneca ſich auch ausdrückt. Insbeſondere können nach Kreyher (Seneca ꝛc. [Berlin 1887] S. 55) die in Ep. 24, 14 angedeuteten Hinrichtungen nur auf chriſtliche Sklaven Senecas gedeutet werden, welche das Martyrium erlitten; denn daß Seneca ſelbſt deren Peinigung veranlaßte, iſt bei ſeiner Milde gegen die Sklaven (S. 123) geradezu ausgeſchloſſen; ein Dritter aber — außer dem Kaiſer bezw. der Staatsgewalt — hatte kein Recht über ſie.

Digitized by Google

Der größere Teil deines Lebens, wenigstens der bessere, möge dem Staat gewidmet sein; etwas von deiner Zeit aber nimm auch für dich. (Brev. 18, 1.)

Du bist beschäftigt, das Leben eilt dahin; inzwischen wird der Tod erscheinen, für den du, wohl oder übel, Zeit haben mußt. (Brev. 8, 5.)

Was ist nicht „soeben", wenn du zurückdenkst? Soeben saß ich noch als Knabe beim Philosophen Sotion; soeben begann ich den Gerichtsdienst; soeben hörte ich auf, dies zu wollen; soeben hörte ich auf, dies zu können. Unendlich ist die Eile der Zeit, zumal wenn man rückwärts blickt. (Ep. 49, 2.)

Des Anklageamtes Beschwerlichkeit haben wir niedergelegt: jene des Richteramtes erlangt[1]. (Brev. 17, 5.)

Keinem Alter geben wir Diensturlaub und
„— drücken des Scheitels Schnee mit dem Helm noch."
(*Virg.*, Aen. 9, 612; Ot. 1, 4.)

Man kann die Meisten also sprechen hören: „Vom fünfzigsten Jahre an will ich mich in den Ruhestand zurückziehen; das sechzigste soll mich von allen Geschäften losmachen." — Und wen bekommst du denn zum Bürgen für ein längeres Leben? . . . Schämst du dich nicht, den Rest deines Lebens für dich aufzusparen, und für den edlen Geist nur die Zeit zu bestimmen, die zu nichts mehr verwendet werden kann? Wie ist es doch spät, dann zu leben anzufangen, wann man aufhören muß. Welch thörichtes Vergessen der Sterblichkeit, wenn man heilsame Vorsätze aufs fünfzigste und sechzigste Jahr hinausschiebt. (Brev. 3, 5; cf. 18, 1.)

Vielleicht [!] geht er nach Verlassen dieses engen Winkelchens [Erde] in einen größern und weitern Raum hinüber, und, in den Himmel versetzt, sieht er ein, wie niedrig er saß, als er den Amtssessel oder den Richterstuhl inne hatte. (Ep. 68, 2.)

---

[1] Ganz die heutige Justizlaufbahn: Vom Amtsanwalt zum Amtsrichter!

Digitized by Google

Meine Ansicht ist es, Staatsämter nicht wegen des Purpurs und der Liktorenbündel zu ergreifen, sondern um meinen Freunden . . . und allen Mitbürgern, ja schließlich der ganzen Menschheit dienstbereiter und förderlicher zu sein. (Tranq. 1, 10.)

Besser ist es, die Rechnung über sein Leben zu kennen als über die Staatsspeicher (Domänengüter). (Brev. 18, 3.)

Du hältst Ehrenstellen für ein Gut? Dann wird es dich kränken, daß dieser Konsul geworden, jener sogar es abermals geworden. Du wirst Neid empfinden, so oft du einen mehrfach in den Staats- und Hofkalendern aufgeführt liesest. So groß wird der Wahnsinn deines Ehrgeizes sein, daß du keinen hinter dir zu haben glaubst, wenn du einen vor dir hast. (Ep. 104, 9.)

Du willst vielleicht an der Staatsverwaltung nur im Amte eines Konsuls . . . teilnehmen? . . . Nein, wenn auch andre die Frontlinie (primam frontem) einnehmen, und dich dein Los ins dritte Glied (inter triarios) gestellt hat, so erfülle von da aus deine Kriegspflicht durch Beispiel und Gesinnung. (Tranq. 4, 5.)

Nur so aber muß eine große Seele sich zurückgezogen halten, daß sie, wo immer ihr stilles Wirken sich verbirgt, dem Einzelnen wie der Gesamtheit durch Geist, Wort und Rat zu nützen entschlossen ist. . . . Oder leistet derjenige, welcher . . . als Stadtrichter den Rechtsuchenden den Spruch der Beisitzer verkündet, mehr als der, welcher lehrt, was Gerechtigkeit sei, was Frömmigkeit, was Geduld, was Charakterstärke, was Todesverachtung, was Göttererkenntnis, und welches Glück für die Menschen in einem guten Gewissen liege? Wenn du also deine Zeit dem Studium widmest, so wirst du sie zwar dem öffentlichen Dienste entziehen, aber nicht hinterziehen. (Tranq. 3, 3—5; cf. Ot. 4, 2.)

Digitized by Google

VI.

Ahnende Ausblicke.

Gott und Vorsehung.

Laß uns unsern Geist zu dem hinlenken, was ewig ist. Wir wollen die . . . Urbilder der Dinge bewundern und die dort waltende Gottheit. . . . Denn alles dauert fort, nicht weil es [an sich] ewig ist, sondern weil es durch die Sorge des Weltenlenkers verteidigt wird. (Ep. 58, 27. 28.)

Unsere Stoiker behaupten, es gebe zwei Ur-Voraussetzungen, aus denen alles entstehe: die Kraft und den Stoff. . . . Das Weltall besteht aus der Materie und Gott: Gott regiert das All, welches, ihn umflutend, ihm als Ordner und Führer folgt. Machtvoller aber und prachtvoller ist das Wirkende, d. h. Gott, als der Gegenstand seines Wirkens, die Materie. Die Stelle, welche Gott im Weltall einnimmt, hat im Körper die Seele. (Ep. 65, 2. 23.)

Viel pflegen wir auf die gemeinsame Überzeugung aller Menschen zu geben, und als Beweis der Wahrheit gilt uns, daß etwas von allen geglaubt wird; wie wir das Dasein der Götter unter anderem daraus schließen, daß allen die Vorstellung von Göttern eingepflanzt ist, und daß es nirgends ein so weg-

Digitized by Google

geworfenes Volk ohne alle Gesetze und Sitten giebt, das nicht an irgend welche Götter glaubt[1]. (Ep. 117, 6.)

Was ist Gott? Die Seele des Alls. Was ist Gott? Das Ganze, was du siehst, wenngleich du es nicht ganz [in seiner Ganzheit] siehst. Dann erst wird Gottes Größe ihm zuerkannt, über welche hinaus nichts ausgedacht werden kann, wenn er allein alles ist und sein Werk nach außen und innen umfaßt. Was für ein Unterschied besteht also zwischen Gottes Wesenheit und der unsrigen? Der edlere Teil an uns ist der Geist, in Gott giebt es nichts als Geist. Er ist nur Vernunft, während der Irrtum die sterblichen Wesen so gewaltig fesselt, daß die Menschen das, was an Schönheit, Planmäßigkeit und Ordnung durch nichts übertroffen wird, für etwas Zufälliges . . . halten. — Und solch toller Wahn ist nicht nur in der großen Menge zu finden, er hat auch Leute ergriffen, welche sich für Philosophen ausgeben. Es giebt Leute, die zwar glauben, sie selbst besitzen einen Geist und zwar einen Geist, welcher vorausdenkt und im Eigenen und Fremden Ordnung schafft; aber dieses Weltall, in welchem auch wir inbegriffen sind, entbehre jedes Planes und werde entweder von einem Ungefähr getragen oder von einer ihrer selbst unbewußten Naturkraft[2]. (Nq. I, pr. 13. 15.)

---

[1] Cicero (De nat. deor. 1, 17 und Tuscul. disputat. 1, 13) beruft sich fast mit den gleichen Worten auf die consensio omnium gentium für das Gottesbewußtsein.

[2] Wenn auch in Senecas Schriften ein gewisses Schwanken zwischen theistischen und pantheistisch-monistischen Ausdrucksweisen nicht zu verkennen ist, so liegt der wesentliche Fortschritt darin, daß Gott als überweltliches, intelligentes, freipersönliches Prinzip geahnt ist, zu welchem der Menschengeist in moralischen Beziehungen steht. — Den Ausdruck *dii* gebraucht Seneca in drei Bedeutungen: 1. = Gottheit (Deus) infolge einer der Stoa eigentümlichen Unbequemung an die herkömmliche mythologische Ausdrucksweise; 2. = Naturkräfte (natura) und 3. = Gestirne, als vorzüglichste Wesen der Welt, welchen die Stoiker die Spendung der Wohlthaten zuschreiben (Holzherr, Seneca I [Rastatt 1858], 33. 99).

Über den alt-stoischen Gottesbegriff spottet Seneca in Ludus de morte Claudii c. VIII: „Etwas vom stoischen Gott hat er (Claudius): es fehlt ihm Herz und Kopf."

Digitized by Google

Es wäre überflüssig zu zeigen . . ., daß ein umherirrender Stoff eine solche Ordnung nicht hervorbringe und daß das, was blindlings sich zusammengefunden, nicht so kunstvoll im Gleichgewicht schweben würde. (Prov. 1, 2.)

Die Urbilder aller Dinge hat Gott in sich; und die Zahl und das Maß aller zu schaffenden Dinge umfaßt er im Geiste; er ist erfüllt von jenen Formen, welche Plato die unsterblichen, unwandelbaren und unerschöpflichen Ideen nennt[1]. (Ep. 65, 7.)

Jene denken sich unter Jupiter, wie wir, denselben Lenker und Erhalter des Alls, den belebenden Geist der Welt, dieses Werkes Herrn und Urheber, welchem jeder Name zukommt. Willst du ihn Schicksal nennen; du hast nicht Unrecht. Er ist's, von dem alles abhängt, die Ursache der Ursachen. Willst du ihn Vorsehung heißen, so heißest du ihn richtig. Er ist's, durch dessen Rat für diese Welt vorgesorgt wird, auf daß sie sich ohne Störung entwickle und ihre Wirkungen bethätige. Willst du ihn Natur nennen, so fehlst du nicht. Er ist's, aus dem alles gezeugt ist, durch dessen Odem wir leben. Willst du ihn Welt nennen, so ist's kein Mißgriff. Denn er ist das Ganze, was du hier siehst, verwebt in seine Teile und sich selbst tragend und das Seinige. (Nq. II, 45, 1—3.)

Jener Bildner des Weltalls, was er auch sein mag, sei er ein allmächtiger Gott oder eine unkörperliche Vernunft, die Schöpferin gewaltiger Werke, oder ein alles, das Größte wie das Kleinste durchströmender göttlicher Hauch, oder ein Schicksal und eine unwandelbare Reihe untereinander zusammenhängender Ursachen. . . . (Ad. H. 8, 3.)

Wieviel die Gottheit vermöge; ob sie selbst den Weltstoff (materia) schaffe oder den gegebenen verwende; was zuerst war: ob die Idee (ratio) sich mit dem Stoff oder der Stoff mit der Idee verbunden habe. . . . (Nq. I, prol. 16.)

---

[1] Weish. 11, 21: Alles hast du, o Gott, nach Maß, Zahl und Gewicht geordnet.

Digitized by Google

Du fragst, worin der Zweck Gottes [bei der Schöpfung] bestanden? In dem Guten. (Ep. 65, 10.)

Es ist ein Teil der Natur Gottes, gut zu sein. (Ep. 95, 36.)

„Solches erweist mir die Natur", so entgegnet man. Aber siehst du nicht, daß du hiermit nur einen andern Namen für die Gottheit tauschest. Was ist denn die Natur anders als Gott und die göttliche Vernunft, verwoben ins All der Welt und ins Einzelne. — Es ist also umsonst, o undankbarster der Sterblichen, wenn du sagst, du seiest nicht Gott, sondern der Natur Dank schuldig; denn weder ist die Natur ohne Gott, noch Gott ohne die Natur, sondern beide eins, nur in der Wirksamkeit verschieden. Wenn du sagen wolltest, du verdankest das, was du von Seneca empfangen hast, dem Annäus oder dem Lucius, so würdest du nicht den Gläubiger, sondern den Namen ändern, weil er derselbe bleibt, ob du seinen Vornamen oder seinen Zunamen oder seinen Geschlechtsnamen aussprichst. (Ben. IV, 7, 1; 8, 3.)

All ihre ungezählten und hohen Wohlthaten häuft die Gottheit auf uns, ohne Hoffnung auf Wiedererstattung, weil sie der Gabe nicht bedarf, und wir ihr nichts zu geben vermögen: also ist das Wohlthun an sich erstrebenswert. (Ben. IV, 9, 1.)

„Es ist mir kein Dank erstattet worden: was soll ich beginnen?" Was die Götter thun, jene besten Vorbilder aller Dinge, welche mit ihren Wohlthaten beginnen, ohne daß wir's erkennen, und fortfahren, ohne daß wir danken. Der eine wirft ihnen Vernachlässigung, der andere Parteilichkeit vor; ein dritter wirft sie selbst außerhalb seiner Welt hinaus. . . . Nichtsdestoweniger werden die Götter, wie liebevolle Eltern, die über ihrer Kindlein Groll lächeln, nicht aufhören, diejenigen mit Wohlthaten zu überhäufen, von welchen die Urheber der Wohlthaten angezweifelt werden. (Ben. VII, 31, 4.)

Wieviel besser wäre es, sich zur Betrachtung so vielfacher und so großer Wohlthaten zu wenden und Dank zu sagen, daß

Digitized by Google

die Gottheit uns in diesem herrlichsten Wohnsitze die zweite Stelle zu teil werden ließ, daß sie uns zu Herren der Erde gemacht hat. . . . Bedenke, wie vieles uns unser Vater verliehen hat, wie wir weit stärkere Tiere unter's Joch gebracht haben . . . und endlich den Geist . . ., der schneller ist als die Sterne, deren künftigen Bahnen er durch viele Jahrhunderte [in der Berechnung] vorauseilt. . . . Du mußt gestehen, daß du das Schoßkind der Natur warst. So ist's: am liebsten hatten und haben uns die unsterblichen Götter. Die höchste Ehre, die uns verliehen werden konnte, ward uns, indem sie uns die erste Stelle nach ihnen gaben. Großes empfingen wir, — für Größeres nicht empfänglich [1].

(Magna accepimus, maiora non cepimus.) (Ben. II, 29, 3—6.)

Es darf uns aber nicht lässiger machen in den verdienstlichen Werken, daß es so viele Undankbare giebt, denn erstlich vermehren auch wir jene Schar, und sodann lassen sich die Götter durch die Frevler von der überströmenden Güte nicht abschrecken. . . . Wie viele sind des Sonnenlichtes unwürdig, und doch geht ihnen der Tag auf. (Ben. I, 1, 9. 10.)

Auch den Frevlern geht die Sonne auf, und den Seeräubern stehen die Meere gleichfalls offen. — Und dem Regen konnte kein Gesetz gegeben werden, daß er die Felder der Schlechten und Ruchlosen nicht begieße [2]. (Ben. IV, 26, 1; 28, 3.)

„Gott giebt keine Wohlthaten." — Woher ist denn all das, was du besitzest? Woher das Unzählige, was Auge, Ohr und Gemüt ergetzt? . . . Ja, wie Schoßkinder werden wir geliebt . . . so daß jeder Teil der Schöpfung uns einen Zoll entrichtet.

(Usque in delicias amamur.) (Ben. IV, 5, 1; cf. Ep. 78, 7.)

* [1] Ps. 8, 6—9: Nur um weniges unter den Engeln hast du den Menschen erniedrigt und hast ihn gesetzt über die Werke deiner Hände.

* [2] Matth. 5, 45: Gott läßt die Sonne aufgehen über Gute und Böse und läßt regnen über Gerechte und Ungerechte.

Digitized by Google

Nicht überlegungslos hat die Gottheit diejenigen ins Dasein gerufen, um derentwillen sie so viel ins Dasein rief; denn, ehe sie uns schuf, gedachte sie unser. (Ben. VI, 23, 5.)

All dies ist beschieden, es kommt nicht von ungefähr. — In allen Widerwärtigkeiten und Drangsalen ist das mein Grundsatz: Nicht gehorchen werde ich Gott, sondern zustimmen; von Herzen, nicht weil ich muß, folge ich ihm. (Ep. 96, 2. 3.)

Was immer kommen mag nimm so hin, als ob du es erwünscht hättest; du hättest es ja erwünschen müssen, wenn du [vorher] gewußt hättest, daß es alles nach dem Ratschlusse Gottes geschehe; es hieße, dieser Überzeugung vergessen, wenn du weinst, klagst und seufzest. (Nq. III, pr. 12.)

Sie [die Weisen] werden nicht gezogen vom Geschicke, sondern folgen gleichen Schrittes, [ja] sie wären ihm zuvorgekommen, wenn sie [seinen Weg] gewußt hätten. (Prov. 5, 4.)

Das Beste ist, Gott, dem Urheber aller Geschicke, ohne Murren folgen. Ein schlechter Krieger ist, wer seinem Feldherrn seufzend nachfolgt.

Groß ist die Seele, die sich Gott ergeben hat; kleinlich dagegen und entartet die widerstrebende, welche über die Weltordnung gering denkt und lieber die Götter als sich ändern möchte. (Ep. 107, 9—12.)

Viele fand ich, die gegen die Menschen, aber keinen, der gegen die Götter billig und gerecht waren. Täglich schelten wir auf das Verhängnis. (Ep. 93, 1.)

Du hast mir die Frage vorgelegt, mein Lucilius, warum, wenn eine Vorsehung in der Welt walte, den Guten doch so viele Übel zustoßen. — Ich will die Sache der Götter führen [als deren Anwalt][1]. (Prov. 1, 1.)

* [1] Ps. Asaph 72: Meine Füße wären beinahe gestrauchelt, da ich die Gottlosen glücklich sah.

Job 21, 7 ff.: Warum nun sind die Gottlosen am Leben und erheben sich und werden stark durch Reichtum?

Digitized by Google

Ich will . . . zeigen, daß, was ein Übel scheint, keines ist. . . . Der schwierigste meiner Sätze scheint mir, daß das, wovor wir zurückschaudern und beben, zum Besten derer ist, die es trifft[1].

(Prov. 3, 1. 2.)

„Warum begegnen den Guten viele Widerwärtigkeiten?" Nimmermehr kann dem Guten Böses widerfahren. Entgegengesetztes vermischt sich nicht.

(Prov. 2, 1.)

Du wirst einsehen, daß mehr Übel uns zu teil werden [zu unserem Glück], als uns treffen [zu unserem Unglück].

(Scies plura mala contingere nobis quam accidere.)

(Ep. 110, 3.)

„Den Göttern hat es anders gefallen". . . .

(Dis aliter visum est. . . .)

Oder vielmehr, um einen kräftigern und gerechtern Spruch zu wählen, sage, so oft etwas anders ging, als du dachtest, „die Götter [fügten es] besser".

(„Di melius".)

(Ep. 98, 5.)

Meine Ergebung ist kein Dienen, nein, ein Einverständnis ist's mit der Gottheit (Nec servio deo, sed adsentior), umsomehr, da ich weiß, daß alles nach einem festen, für die Ewigkeit gegebenen Gesetze sich abwickelt. . . . Eine Ursache ist bedingt durch die andre. Die Geschicke des Einzelnen wie die der Allgemeinheit leitet die lange Folgenreihe der Verhältnisse: darum laßt uns alles tapfer tragen, weil die Ereignisse nicht zufällig eintreten, sondern auseinander folgen. Von Anbeginn her ist dir das Maß deiner Freuden bestimmt und das Maß deiner Thränen. . . . Selbst vergänglich, haben wir Vergängliches empfangen. . . . Mögen die Naturkräfte mit unserem Körper als ihrem Eigentum verfahren, wie sie wollen: wir selber werden immerdar heiter und

[1] Röm. 8, 28: Wir wissen, daß denen, die Gott lieben, alles mitwirke zum Guten.

Was für den Christen religiöse Gewißheit ist, erscheint bei Seneca als philosophische These; darum ist es nicht zu verwundern, wenn immer wieder die stoische Resignation durchklingt: „Es ist ein mächtiger Trost, in der Entwicklung des Alls mitgerissen zu werden" — Grande solatium est, cum universo rapi (Prov. 5, 8).

Digitized by Google

starkmütig, bedenken, daß nichts vom Unsrigen uns verloren geht . . . An dieselbe Notwendigkeit sind auch die Götter gebunden . . . Jener Gründer und Lenker des Alls selbst hat die Geschicke zwar bestimmt, aber er folgt ihnen; ewig gehorcht er, einmal befahl er.

(Semper paret, semel iussit.) (Prov. 5, 6—8.)

Bedenke, daß, was dich zu schädigen scheint, zur Erhaltung des Ganzen nötig ist und einen Teil des Planes bildet, der den Gang und Zweck der Welt vollendet[1]. Dem Menschen gefalle, was immer Gott gefällt. (Ep. 74, 20.)

Bei jenem ersten Weltplane, als die Gottheit alles im voraus ordnete, hat sie auch unser Lebenslos geschaut und dem Menschen Rechnung getragen. (Ben. VI, 23, 3.)

Bedenke weiter, daß die Gottheit mit Plan uns hilfreich ist. Und deshalb sind wir zu Dank verpflichtet, weil wir nicht etwa ohne ihren Willen in ihre Wohlthat hinein gerieten, sondern die Gottheit voraus wußte, daß wir empfangen werden, was wir empfangen haben; und obschon sie einen höhern Zweck anstrebt und eine höhere Frucht ihres Waltens als die Fürsorge für das Irdisch-Sterbliche, so ist doch auf unser Wohl seit dem Uranfange der Dinge ihr Gedanke vorausgerichtet gewesen und der Weltplan derartig geordnet worden, daß es offenbar ist, die Fürsorge für uns sei nicht in letzter Linie gestanden.

(Ben. VI, 23, 4.)

Die Götter aber sind wahrscheinlich dem einen nachsichtig seiner Eltern oder Voreltern wegen, dem andern wiederum wegen der kräftigen Entwicklung seiner Enkel und Urenkel. Denn klar ist ihnen die Reihe ihrer Werke, und die Kunde aller Dinge, die durch ihre Hände gehen werden, liegt ihnen offen. Uns entwickelt es sich aus verborgenen Ursachen; was wir für plötzlich eingetreten halten, kommt ihnen als vorgesehen und längst vertraut. „Diese da [spricht die Vorsehung] sollen Könige sein, weil

[1] Kleanthes, Hymnus auf Zeus (bei *Stob.*, Ecl. I, p. 30) v. 19:
Καὶ κοσμεῖς τὰ ἄκοσμα, καὶ οὐ φίλα σοὶ φίλα ἐστίν.

Digitized by Google

ihre Vorfahren es nicht waren, aber statt der Herrschergewalt Gerechtigkeit und Selbstüberwindung übten und nicht den Staat sich, sondern sich dem Staate zu eigen machten." . . . „Da ist einer [spricht die Vorsehung], der sich völlig dem Ruhme entzieht. . . . Wer ist er? . . . Das wisset ihr nicht. Aber bei mir sind die Rechnungen über Soll und Haben geführt. Ich weiß schon, was ich jedem schulde; dem einen leiste ich die Zahlung spät, dem andern zum voraus, je nachdem es die Verhältnisse und die Einrichtung meines Haushaltes erheischen." [1] (Ben. IV, 32, 1. 4.)

Ich weiß, was man hierauf erwidern wird: „Ja, die Gottheit giebt in der That keine Wohlthaten, sondern sorglos und unbekümmert um uns, abgewendet von der Welt, thut sie etwas anderes oder, was dem Epikur die höchste Glückseligkeit scheint, thut nichts und steht dem Wohlthun ebenso ferne als dem Beschädigen." Wer so antworten kann, der vergißt wohl ganz die Stimmen der Flehenden und die auf der ganzen Erde zum Himmel mit erhobenen Händen gemachten Gelübde. . . . Dieses würde wahrlich nicht geschehen, und sicherlich hätten sich nicht alle Sterblichen zu der Tollheit verstanden, taube Himmelswesen und wirkungslose Gottheiten anzurufen, wenn sie nicht die Erfahrung gemacht hätten, daß, bald von selbst dargeboten, bald auf Bitten verliehen, von den Göttern Wohlthaten kamen und zwar große und zur rechten Zeit. (Ben. IV, 4, 1. 2.)

Indes stimmt diese Ansicht mit der unsrigen darin überein, daß auch wir dafür halten, die Gebete seien wirksam, unbeschadet der Gewalt und Macht des Schicksals. Manches nämlich haben die unsterblichen Götter so unentschieden gelassen, daß sie es zum Guten wenden, wenn Gebete zu ihnen emporgesendet und Gelübde dargebracht werden. Solchergestalt ist dies also nicht gegen das Schicksal, weil es selbst im Schicksalsplan ist.

„Aber", so wendest du ein, „entweder soll etwas eintreten

---

* [1] 2 Mos. 34, 7: Der Herr, der die Missethaten der Väter heimsucht an den Kindern und Kindeskindern bis ins dritte und vierte Glied.

Digitized by Google

oder nicht. Soll es eintreten, so wird es eintreten, auch ohne daß du Gelübde machst. Soll es aber nicht eintreten, so wird es, auch wenn du Gelübde gemacht hast, dennoch nicht geschehen." — Diese deine Fragestellung ist falsch, weil du die dritte Möglichkeit übergehst: nämlich, es wird etwas eintreten, aber nur dann, wenn Gelübde dargebracht sein werden.

„Dann aber muß notwendigerweise auch das im Schicksal inbegriffen sein, daß man Gelübde darbringe, oder aber nicht." — Nun sieh zu, ich will dir selbst in die Hände arbeiten und zugestehen, auch das sei im Schicksalsschlusse inbegriffen, daß allerdings Gelübde dargebracht werden. Deshalb wird es dann daran auch nicht fehlen. . . . Es wird einer den Gefahren entgehen, wenn er . . . eine Sühne darbringt. Allein das gehört auch zum Schicksalsbeschlusse, daß er die Sühne darbringe; deshalb wird er sie darbringen.

Man pflegt uns hier den Beweis entgegen zu halten, daß unserem Willen da nichts überlassen bleibe und alles in die Hand des Schicksals gestellt sei. — Hierüber werde ich, wenn diese Frage zur Erörterung kommt, auseinandersetzen, wie, unbeschadet des Schicksalsschlusses, dem freien Willen des Menschen doch auch etwas überlassen bleibe[1]. (Nq. II, 37, 2; 38, 3.)

Nicht äußere Dinge zwingen die Gottheit, sondern ihr ewiger Wille ist ihr Gesetz . . . Niemals reut es die Gottheit des ersten Planes. Nicht aus Schwäche beharrt sie dabei, sondern weil sie nicht von dem abweichen will, was das Beste ist. (Ben. VI, 23, 1. 2.)

Wenn Gott nur das Beste gefallen kann, so muß ihm notwendig immer dasselbe gefallen: aber deshalb ist er nicht weniger frei und allmächtig. Er selbst ist sich das notwendige Gesetz. (Nq. I, prol. 3.)

[1] Über dieses Problem (Vorsehung und Willensfreiheit) vgl. Grimmich, Theor. Philosophie (1893) § 249.

Plato (De leg. IV, p. 716): Das Schönste und Beste, was ein guter Mensch thun kann, und das wirksamste Förderungsmittel der Lebensglückseligkeit ist, daß er durch Gebete und Weihegaben fortwährend mit den Göttern in Gemeinschaft trete.

Digitized by Google

Religion und Erlösung.

Die erste Verehrung der Götter ist, an Götter zu glauben (Primus est deorum cultus deos credere); sodann ihre Majestät, ihre Güte, ohne welche es keine Majestät giebt, anzuerkennen . . . zu wissen, daß sie es sind, die die Welt beherrschen, die das All durch ihre Macht ordnen und die Obsorge des Menschengeschlechtes führen, zuweilen um einzelnes sich kümmernd. Sie geben weder noch haben sie Schlimmes; doch züchtigen sie manche . . . und strafen zuweilen durch Gewährung eines scheinbaren Gutes. Willst du bei Gott in Huld stehen: sei gut. Recht verehrte die Gottheit, wer sie nachahmte [1].

(Satis deos coluit, quisquis imitatus est.) (Ep. 95, 50.)

Gott verehrt der, der ihn kennt.

(Deum colit, qui novit.) (Ep. 95, 47.)

Verehrt aber wird sie [die Gottheit] nicht durch geschlachtete fette Leiber von Stieren, noch durch aufgehängtes Gold und Silber . . . sondern durch fromme und gute Gesinnung.

(Ep. 115, 5.)

Wollt ihr euch Gott denken, so denkt ihn groß und freundlich, in milder Erhabenheit ehrwürdig, als Freund und stets euch nahe; der nicht verehrt sein will durch Opfer und Blutströme . . . sondern durch ein reines Herz und edle, tugendhafte Vorsätze. Nicht Tempel von hochaufgetürmtem Gesteine soll man ihm bauen: in seiner eignen Brust soll ihm jeglicher einen Altar errichten [2]. (Fragm. 123 apud Lactantium.)

Die Gesinnung ist's, die das Kleine erhebt und das Unansehnliche mit Glanz umstrahlt. . . .

---

[1] 1 Eph. 5, 1: Seid Nachfolger Gottes. — Τὸ ἕπεσθαι θεῷ, μιμεῖσθαι θεόν bezeichnet Philon als Aufgabe des Menschen (De carit. II, 404).

„Zuweilen um einzelnes sich kümmernd" — aber im Evangelium heißt es: Es fällt kein Haar von eurem Haupte (Luk. 21, 18).

[2] 1 Kor. 6, 9: Ihr seid Tempel des Heiligen Geistes.
1 Petr. 2, 5: Auch ihr seid lebendige Steine, ein geistiger Tempel.

Digitized by Google

Nicht in Opfertieren, mögen sie noch so kostbar sein und in Vergoldung [der Hörner] glänzen, besteht die Ehrenbezeugung gegen die Gottheit, sondern im frommen und geraden Sinne der Andächtigen. Deshalb bethätigen die Guten auch durch Mehl und Opferbrei ihre Frömmigkeit, die Schlechten dagegen entgehen der Gottlosigkeit nicht, wenn sie auch die Opferaltäre mit vielem Tierblute besprengen[1]. (Ben. I, 6, 2. 3.)

Pythagoras sagt, es verwandle sich die Stimmung aller, die in einen Tempel träten. (Ep. 94, 42.)

Wenn die Seele nicht rein und heilig ist, nimmt sie (den) Gott nicht auf[2].

(Animus, nisi purus ac sanctus est, deum non capit.)

(Ep. 87, 21.)

Getrost bitte Gott! Du willst ja nichts vom Eigentum eines andern erbitten ... Aber wie thöricht verfahren oft die Menschen! Leise flüstern sie der Gottheit die tadelnswertesten Wünsche zu; wenn jemand sein Ohr hinhalten würde, würden sie verstummen, und was sie einen Menschen nicht wissen lassen, tragen sie der Gottheit vor. Lebe so mit den Menschen, als ob Gott dich sähe; rede so mit Gott, als ob die Menschen dich hörten.

(Sic vive cum hominibus, tamquam deus videat; sic loquere cum deo, tamquam homines audiant.) (Ep. 10, 4. 5.)

Was ist hochherrlich? Keine argen Gedanken ins Herz einlassen; reine Hände zum Himmel erheben; kein Gut erstreben, welches ein anderer verlieren muß, damit es auf dich komme; und das *eine* erwünschen, was man ohne Gegenbewerber erwünschen kann, — ein wohlgesinntes Herz. (Nq. III, pr. 14)

Deine alten Wünsche und Gebete magst du den Göttern erlassen; in neuem Geiste unternimm andere: bitte um rechte Gesinnung und Gesundheit der Seele, dann erst des Leibes. (Ep. 10, 4.)

---

[1] Is. 1, 11—17: Ich bin satt der Brandopfer von Widdern; ... lernet Gutes thun. — Vgl. die vorhergehenden Stellen.

[2] Matth. 5, 8: Selig, die reinen Herzens sind, denn sie werden Gott anschauen.

Digitized by Google

Laßt uns den Göttern folgen, soweit die menschliche Schwäche es gestattet. (Ben. I, 1, 9)

So weit es möglich ist, bilde in dir die Gottheit nach. (Vb. 16, 1, 9.)

Göttlicher Samen ist in den menschlichen Körper ausgestreut. Nimmt ein guter Ackersmann ihn auf, so keimt dem Ursprunge Ähnliches hervor und wächst so empor; wenn ein schlechter [Ackersmann], so ertötet er ihn wie ein unfruchtbarer und sumpfiger Boden und erzeugt Unkraut statt Frucht[1]. (Ep. 73, 16.)

Zwischen den Guten und der Gottheit besteht eine Freundschaft durch Vermittlung der Tugend; eine Freundschaft, sage ich? nein, vielmehr ein untrennbares Band der Liebe und eine Ähnlichkeit, weil der Gute nur der Zeit nach von der Gottheit verschieden ist, ihr Zögling und Nacheiferer und wahrer Abkömmling, den jener erhabene Vater, ein unnachsichtiger Einforderer der Tugend, wie die strengen Väter, etwas hart erzieht[2]. (Prov. 1, 5.)

Ja, mein Lucilius, das behaupte ich: Es wohnt in uns ein heiliger Geist, ein Merker und Schützer des Bösen und Guten in uns. Wie wir ihn behandeln, so behandelt er uns.

(Prope est a te deus, tecum est, intus est. Ita dico, Lucili: Sacer intra nos spiritus sedet, malorum bonorumque nostrorum observator et custos. Hic, prout a nobis tractatus est, ita nos ipse tractat.)

. . . Niemand ist ein guter Mensch ohne Gott.

(Bonus vero vir sine deo nemo est.)

Oder kann sich jemand anders als von ihm unterstützt über das Schicksal erheben? Er verleiht großartige und erhabene

---

* [1] Luk. 8, 5 ff. (Gleichnis vom Sämann.)

[2] „Nur der Zeit nach verschieden" — hier fällt Seneca in die echt stoische Selbstvergötterung zurück; ähnlich in Ep. 59, 14: Cum dis ex pari vivit (der Weise lebt mit den Göttern auf gleicher Höhe).

Digitized by Google

Entschließungen. In jedwedem der tugendhaften Männer wohnt ein Gott, doch welcher Gott, ist ungewiß [1].

(*Virg.*, Aen. 8, 352; Ep. 41, 2.)

„Hier geht man zu den Sternen . . .“ Die Götter sind nicht stolz zurückhaltend und nicht neidisch; sie lassen uns zu sich hinan und reichen den Aufsteigenden die Hand. Du wunderst dich, daß der Mensch zu den Göttern gehe? Gott kommt [vielmehr] zu den Menschen, ja, was noch näher ist, er kommt in die Menschen. Es giebt kein gutes Gemüt ohne Gott.

(Ep. 73, 15, 16.)

Jedwedem von uns wird, wie einige [Stoiker] annehmen, ein göttliches Wesen zum Führer gegeben . . . ein Genius [2].

(Ep. 110, 1.)

Ich weiß, daß die Gottheit über mir und um mich ist als Richter meiner Thaten und Worte. (Vb. 20, 5.)

Wir sollten so leben, als lebten wir vor einem schauenden Auge; wir sollten so denken, als könnte jemand in unser innerstes Herz hineinsehen; und einer kann es. Was hilft es, wenn etwas vor den Menschen verborgen ist? Nichts ist Gott verschlossen: er ist in unsern Herzen gegenwärtig; mitten in unsre Gedanken tritt er hinein. (Ep. 83, 1.)

(Cf. Ep. 43, 5; 102, 29; Vb. 20, 4.)

[1] Diese Stelle ist wohl auf die Stimme Gottes im Gewissen und in innern Einsprechungen zu deuten, deren Befolgung Herzensfrieden, deren Mißachtung Gewissensbisse nach sich führt („wie wir ihn, so behandelt er uns“).

* 2 Kor. 3, 5: Unsere Tüchtigkeit ist aus Gott.

* Apg. 17, 38: In ihm leben und weben und sind wir.

* Eph. 4, 6: Ein Gott und Vater, der da ist über alles und durch alles und in uns allen.

* [2] Ps. 90, 11: Denn seinen Engeln hat er deinethalben befohlen, dich zu behüten auf allen deinen Wegen; vgl. Luk. 4, 10.

Seneca läßt jedoch hier diesen „den Römern so teuern und sogar von den Stoikern geteilten Glauben“ an Schutzgeister dahingestellt (Ribbeck, Seneca und sein Verhältnis zu Epikur 2c. S. 16). — Vgl. *Plato*, Phaedon p. 107: Jedem ist ein Dämon fürs Leben zugeteilt.

Digitized by Google

Gott stehen wir offen. (Fr. 24.)

Was nützt es dir, keinen Mitwisser zu haben, da du ein Gewissen hast? (Fr. 14.)

Das ist, mein Epikur, ein Beweis dafür, daß unsre Natur das Verbrechen verabscheut, weil kein [Übelthäter] frei bleibt von Furcht, sogar wenn er vor Verfolgung sicher ist.

Viele befreit das Glück von der Strafe, von der Furcht keinen. (Ep. 97, 15 16.)

Die erste und schwerste Strafe des Sündigens ist gesündigt zu haben. (Ep. 97, 14.)

Der Aberglaube ist wie der Irrtum eines Kindes (oder: eines Wahnsinnigen): er fürchtet, die er lieben soll, und entweiht, die er verehrt[1].

(Superstitio error infantis est: amandos timet; quos colit, violat.) (Ep. 123, 16.)

Kein Vernünftiger fühlt Angst vor der Gottheit. Es ist Wahnsinn, Heilbringendes zu fürchten; auch kann man ja nicht lieben, was man fürchtet[2]. (Ben. IV, 19, 1.)

Die unsterblichen Götter wollen uns weder schaden, noch können sie es; denn ihr Wesen ist mild und freundlich . . . Sinnlose und der Wahrheit unkundige Menschen geben ihnen die Schuld an Seestürmen . . . Dieses alles hat seine eigenen Gesetze, wodurch sich der göttliche Plan vollzieht. Wir schätzen uns zu hoch, wenn wir uns für wichtig genug halten, daß sich so gewaltige Kräfte in Bewegung setzen [nämlich: Meeresstürme, Sommerhitze ꝛc.]. Nichts von allem diesem geschieht, um uns wehe zu thun, vielmehr alles zu unserem Wohl. (Ira II, 27, 2.)

Eine Beleidigung kann der Tempelfrevler freilich der Gottheit nicht zufügen, denn ihrer Göttlichkeit zufolge steht sie außer-

[1] Haase liest infantis; andere Lesart: insani.

* [2] Röm. 8, 15: Ihr habt nicht den Geist der Knechtschaft empfangen, um euch wieder zu fürchten, sondern den Geist der Kindschaft.

* 2 Tim. 1, 7: Er gab uns nicht den Geist der Furcht, sondern der Tugend und Liebe.

Digitized by Google

halb seiner Einwirkung; aber bestraft wird er dennoch, weil es ist, als ob er sie der Gottheit zugefügt hätte. Unser Bewußtsein und sein eigenes erklärt ihn für strafwürdig.

(Ben. VII, 7, 3; cf. Vb. 26, 5.)

Man braucht nicht den Tempeldiener anzuflehen, daß er uns zum Ohre des Götterbildes, als ob wir dann eher erhört würden, hinzutreten lasse; Gott ist dir nahe, er ist bei dir, er ist in dir[1].

(Ep. 41, 2; cf. Ep. 95, 47.)

Die unsterblichen Götter stellt man in schlechtem und bewegungslosem Stoffe dar. In Menschen- und Tier- und Fischgestalten kleidet man sie. (Fr. 31.)

Der Wahnsinn der Dichter, die mit ihren Fabeln [von den Leidenschaften der Götter] die Leidenschaften der Menschen nähren.

(Brev. 16, 5.)

Heilsbedürftigkeit.

Das Gute des einen, nämlich der Gottheit, wird von Natur aus, das Gute des Menschen durch Mühe vollendet.

(Ep. 124, 14.)

Daß aber die Bösartigkeit uns schon festhält und im Besitze hat, das, mein Lucilius, darf dich nicht hindern, gute Hoffnungen von uns zu fassen. Kommt doch die gute Gesinnung bei

---

[1] Zum Reformator der Volksreligion fühlt Seneca sich jedoch nicht berufen, wie sich aus folgenden — dem Evangelium vom welterneuernden Sauerteig (Matth. 13, 34) sehr fernen — Stellen ergiebt:

Der Weise wird die herrschende Sitte nicht stören noch auch durch Neuheit seiner Lebensweise die Blicke des Volkes auf sich ziehen. (Ep. 14, 14.)

Jene ganze untergeordnete Schar von Gottheiten, welche von einem langen Aberglauben in langen Jahrhunderten zusammengehäuft wurde, werden wir in dem Sinne verehren, daß wir eingedenk bleiben, die Ehrerweisung beziehe sich mehr auf die Volkssitte als auf den Inhalt. (Fr. 39).

Vgl. *Laboulaye*, Paris en Amérique (7. Aufl. 1863): „La vérité que protège l'État, n'a rien de commun avec la vérité vulgaire; c'est une vérité large, compréhensive. . . . La thèse et l'antithèse s'y mêlent et s'y confondent dans une admirable synthèse. . . . La vérité officielle vit de contradictions (p. 194 s.).

Digitized by Google

niemanden früher als die schlechte: wir alle sind zum voraus beschlagnahmt [von jener]. Tugenden lernen heißt Fehler verlernen. (Virtutes discere est vitia dediscere.)[1] (Ep. 50, 7.)

Niemand ist durch Zufall gut, die Tugend muß erlernt werden. (Ep. 123, 16.)

Niemand wird als Weiser geboren, er wird es erst ... Was giebt es dabei zu verwundern, daß Hecken und Dornen nicht voll hangen von nützlicher Frucht?[2] (Ira II, 10, 6.)

Was täuschen wir uns? Nicht außerhalb ist das Übel; innerhalb von uns ist es, in unserem Innersten sitzt es, und darum gelangen wir so schwer zur Gesundheit, weil wir nicht einsehen, daß wir krank sind. (Ep. 50, 4.)

Zum Schlechtern sind wir leicht entschlossen: nicht bloß abhängig, sondern abschüssig führt der Weg zum Laster. (Ep. 97, 10.)

Gehe doch jeder mit sich selbst zu Rat und greife in die geheimen Tiefen seiner Brust und schaue zu, was für geheime Wünsche er schon hegte. Wie viele sind's, die man sich selbst zu gestehen schämt! wie wenige, die man vor einem Zeugen wiederholen könnte! (Ben. VI, 38, 5.)

In manchem sind wir schuldlos nur, weil es uns nicht gelang. (Ira II, 28, 3.)

Was ist es, das uns dorthin zieht, wenn wir hierher wollen?[3] (Ep. 52, 1.)

[1] Merkwürdig ist, wie auch De la Saussaye (Religionsgesch. II [1897], 445) hervorhebt, bei Seneca das Gefühl der allgemeinen Sündhaftigkeit oder wenigstens Schwäche im Guten.

[2] Luk. 6, 44: Nicht von den Dornen liest man Feigen, noch herbstet man Trauben von den Hecken.

[3] Röm. 7, 19: Nicht das Gute, das ich will, sondern das Böse thue ich, das ich nicht will.

Ovid., Met. 7, 20: ... Video meliora proboque,
Deteriora sequor.

Digitized by Google

„Das menschliche Gemüt ist von Natur widerspenstig und zum Verbotenen und Gefährlichen geneigt; es läßt sich lieber den Weg zeigen als ziehen . . . Mehr wird daher auf dem Weg der Milde gefördert[1]. (Clem. I, 24, 2.)

Wir sind Menschlein (homunciones): ganz abbrechen [mit unsern Schwächen] können wir nicht. (Ep. 116, 7.)

Das Wollen läßt sich nicht erlernen[2]. (Ep. 81, 14.)

Gefehlt haben wir allzumal (Peccavimus omnes): der eine schwerer, der andere leichter; der eine vorsätzlich, der andere vom Zufall getrieben oder durch fremde Schlechtigkeit verführt. Manchmal sind wir bei guten Vorsätzen nicht festgestanden und haben unsere Schuldlosigkeit gegen unsern Willen und widerstrebend verloren. Und nicht nur, daß wir gesündigt haben: wir werden sündigen bis zum Rande des Lebens. Auch wenn einer sein Herz wohl geläutert hat . . . zur Sündenfreiheit ist er doch durchs Sündigen hindurch gelangt[3]. (Clem. I, 6, 3. 4.)

Mit keinem Fehler befreundet uns die Natur; sie hat uns unversehrt und frei geschaffen[4]. (Ep. 94, 56.)

---

[1] *Ovid.*, Am. III, 4, 17: Nitimur in vetitum semper cupimusque negata.

[2] Dieser von Schopenhauer (Welt als Wille und Vorstellung I, § 55, S. 347) unzutreffend als Motto für die Unveränderlichkeit der Charakteranlage ausgebeutete Satz wird von Ribbeck (Seneca und sein Verh. zu Epikur 2c. S. 11) richtig dahin ergänzt, daß zwar das Wollen nicht erlernbar sei, wohl aber die Fähigkeit, diesem Wollen die rechte Richtung zu erteilen. In einem höhern Sinne ist Senecas Ausspruch allerdings wahr: Zum Entschluß, sich der theoretisch erkannten Glaubenswahrheit zu unterwerfen, bedarf es nach katholischer Lehre der Gnade, die aber keinem versagt bleibt, der darum bittet.

Vgl. P. Weiß, Apologie I, Vortrag 6, § 15 (Verhältnis von Verstand und Wille).

[3] Röm. 3, 23: Sünder sind wir allzumal.

[4] Der Widerspruch zwischen diesen zwei Stellen einerseits und jenen (S. 170), welche die (erbsündliche) Fehlerhaftigkeit der Menschennatur bestätigen, ist lediglich durch Senecas Neigung zu hyperbolischen Verallgemeinerungen zu erklären.

Digitized by Google

Schlechter sind wir beim Tod als bei der Geburt; unser, nicht der Natur ist jener Fehler. Sie kann uns schelten und sagen: „Was soll das? Frei von Begierlichkeit, von Furcht, von Aberglaube, von Treulosigkeit und von den übrigen Seuchen habe ich euch geboren; wie ihr eingetreten seid, so gehet [aus dem Leben] hinaus!“ [1] (Ep. 22, 15.)

Seiner Natur gemäß leben, die leichteste Sache. Doch dies macht die allgemeine Thorheit schwer; wir stoßen einander gegenseitig in Fehler hinein. Wie aber können die zum Heile zurückgerufen werden, die niemand zurückhält und die Menge vorwärts treibt? (Ep. 41, 9.)

Hier [beim Streben nach Glückseligkeit] täuscht gerade der am meisten betretene und begangene Weg [2]. (Vb. 1, 2.)

Nachgerade bildet die große Menge der Unverständigen für sie den Deckmantel, der sie verständig erscheinen läßt. (Fr. 34.)

Niemand ist für sich stark genug, sich herauszuarbeiten; es muß ihm jemand die Hand reichen. . . . Die erste Klasse: wer selbst seinen Weg macht. . . . Wer wacker nachfolgt . . . das ist die zweite Güte. . . . Aber auch das ist viel: durch andere gerettet werden wollen. Das ist der dritte Grad [3]. (Ep. 52, 2—4.)

---

[1] Sieh Anmerkung 4, S. 171.

* [2] Matth. 7, 14: Schmal ist der Weg, der zum Leben führt.

[3] Wenn man auch in manchen Aussprüchen unsers Philosophen ein Anerkenntnis der Hilfsbedürftigkeit und einen Ruf nach einem himmlischen Retter hindurchhört, so findet sich nirgends eine Spur von der christlichen Erlösungsidee. Ja, folgende Stelle scheint geradezu hiergegen anzukämpfen:

Das ist die Sklaverei der höchsten Größe, daß man nicht kleiner werden kann. . . . Auch die Götter hält der Himmel angefesselt, und es ist ihnen nicht gegeben, herabzusteigen (Clem. I, 8, 3) — falls nicht di hier = Sterne (S. 155 [2]).

Im Anschluß hieran bemerkt Chr. v. Baur (in Hilgenfelds Theol. Zeitschrift 1858, S. 242): In welchem Kontrast steht auch dieses mit dem aus Liebe zu den Menschen sich zu aller Schwachheit und Niedrigkeit des endlichen Daseins herablassenden Gott des Christentums! Von dieser Idee eines menschgewordenen Gottes hat das stoische System keine Ahnung. . . . Und hoch über der Demut und Selbst-

Digitized by Google

„Iovi liberatori“ (Gott dem Befreier) weihte der sterbende Seneca eine Wasserlibation [1]. (*Tacitus*, Ann. 15, 63.)

Wie die Strahlen der Sonne zwar die Erde treffen, aber dort sind, von wo sie entsendet werden: so ist eine große und heilige, zu unserer Belehrung über das Göttliche herabgesandte Seele zwar im Verkehre mit uns, aber sie wurzelt in ihrem Ursprung. Von dort hängt sie ab, dorthin blickt, dorthin strebt sie; in unser Treiben mischt sie sich nur wie ein höheres Wesen [2]. (Ep. 41, 5.)

„Wer wird das leisten können?“ Wenige, aber doch einige; denn es ist schwierig. (Ep. 20, 2.)

Jener rechte Mann wird vielleicht wie der Phönix alle 500 Jahre einmal geboren. (Ep. 42, 1.)

Wo wirst du den Weisen finden, da wir schon so viele Jahrhunderte einen solchen suchen? (Tranq. 7, 4.)

Du darfst nicht einwenden, wie du pflegst, dieser Weise, wie ich ihn schildere, sei nirgends zu finden. . . . Selten vielleicht

---

erniedrigung steht das stolze Selbstgefühl des mit dem Schicksal kämpfenden Tugendhelden.

Auch Ribbeck betont (a. a. O. S. 31) den grundsätzlichen Unterschied zwischen der transcendenten Gnaden- und Erlösungslehre des Christentums und der Vergöttlichung des Menschen (d. h. des Weisen) bei Seneca.

In der That: „Die Vergöttlichung des Menschen durch den Stoizismus und die Menschwerdung Gottes im Christentum, das sind die beiden großen Gegensätze, welche in dieser Zeit [Senecas] gegeneinander stehen“ (Ott in Tübinger Theol. Quartalschrift 1870, S. 379).

[1] Kreyher (Seneca ꝛc., 1887, S. 58) erblickt hierin eine heidnische Version für Iesus redemptor und die Taufe; aber denselben Todesgruß legt Tacitus dem Thrasea in den Mund (Ann. 16, 35).

[2] Vgl. Anmerkung 3, S. 172.

Digitized by Google

und nach Zwischenräumen von langen Menschenaltern, denn das Große und Ungewöhnliche tritt nicht häufig hervor[1].

(Const. 7, 1.)

Die ersten der Sterblichen und ihre nächsten Nachkommen folgten der Natur unverdorben und hatten sie als Führerin und Richtschnur. . . . Sie waren Menschen hohen Geistes und sozusagen frische Abkömmlinge der Götter. (Ep. 90, 4. 44.)

Die Erde selbst war fruchtbarer ohne Bearbeitung.

(Ep. 90, 40.)

Ich glaube nicht, daß diese Philosophie in jener Urzeit vorhanden war. — Aus Unkenntnis der Dinge waren jene Menschen unschuldig. Aber es ist ein großer Unterschied, ob einer nicht sündigen will, oder die Sünde nicht kennt. (Ep. 90, 35. 46.)

Über alle ist die Todesstrafe verhängt und zwar nach einem sehr gerechten Beschlusse[2]. (Nq. II, 59, 8.)

Pessimismus.

Keine bequeme Sache ist es, zu leben.
(Non est delicata res vivere.)

„Dort hat das Lager gebettet der Gram und rächende Sorgen,
Bleichende Krankheit auch wohnet dortselbst und das traurige Alter."

(*Virg.*, Aen. VI, 274; Ep. 107, 2.)

[1] *Cicero*, Tusc. disp. 2, 22, 51: Ein vollendeter Gerechter ist noch nie auf Erden erschienen. — Vgl. De off. 3, 17, 69.

Mit Recht sagt H. Schiller, Die Gesch. des röm. Kaiserreichs unter Nero (1872) S. 692 ff.: „Wenn ein moralisches System auf die menschliche Gesellschaft Einwirkung ausüben will, so darf es nicht bloß auf Heroen Rücksicht nehmen, sondern auf die gewöhnlichen Menschen". — Durch diesen Verzicht auf praktischen Erfolg hat der Stoizismus sich selbst den Stab gebrochen, während das Christentum das Angesicht der moralischen Welt erneuert hat, indem es jedem zur Pflicht machte: Sei vollkommen.

* [2] Röm. 6, 23: Der Sünde Sold ist der Tod; vgl. Röm. 5, 12.

Digitized by Google

Wenn es daher das größte Glück ist, nicht geboren zu werden, so erachte ich es als das Zweitbeste, nach Überstehung eines kurzen Lebens in den vorigen Stand wieder eingesetzt zu werden [1]. (Ad M. 22, 3.)

Willst du denen glauben, die tiefer in die Wahrheit blicken, so ist das ganze Leben eine Strafe. (Ad P. 9, 6.)

Wie lange noch dies Einerlei? Nun ja, ich werde erwachen und schlafen, hungern und mich sättigen, frieren und schwitzen. . . . Den Tag verdrängt die Nacht, die Nacht den Tag, der Sommer endigt in dem Herbst, dem Herbste sitzt der Winter auf den Fersen, der wiederum vom Frühling besiegt wird. Alles geht vorüber, um wieder zu kehren; ich sehe nichts Neues; am Ende wird dies zum Überdruß [2]. (Ep. 24, 26; cf. Tranq. 2, 15.)

Es ergreift uns zuweilen ein Haß des menschlichen Geschlechtes (odium generis humani), und unser Auge begegnet dem Haufen glückgekrönter Schandthaten, während wir bedenken, wie selten die Ehrlichkeit sei, wie verkannt die Unschuld. . . . Da versinkt der Geist in Nacht, und Finsternis bricht herein, als ob die Tugenden, die zu hoffen unmöglich und die zu besitzen unnötig ist, untergegangen wären. . . . Wir müssen lieber dem Demokritus als dem Heraklitus nachahmen. Denn dieser weinte, so oft er

---

[1] *Sophocl.*, Oedip. Colon. 1200:

Nie geboren zu sein ist der Wünsche größter;
Doch wenn du erschienen auf Erden:
Ist's weitaus das Zweitbeste,
Schleunigst zu kehren zurück, von wo du gekommen.

Diese Grundformel des Pessimismus findet sich bereits in den Lyrikern (Theogn. 425; Bacchyl. 160); vgl. A. Baumstark, Der Pessimismus in der griech. Lyrik (1898) S. 22. 31.

* Eccl. 4, 3: Glücklicher schätze ich den, der nicht geboren ist und die Übel nicht sah, so unter der Sonne sich ereignen.

* [2] Eccl. 1, 5; 14: Die Sonne geht auf und geht unter und kehrt zurück zu ihrer Stelle. . . . Nichts Neues giebt es unter der Sonne. . . . Alles ist Eitelkeit und Geistesplage.

Vgl. Mark Aurel, Selbstbetrachtungen 9, 19; 10, 27.

Digitized by Google

auf die Straße ging, jener lachte. . . . Es ist jedoch besser, die Sitten des Haufens und die menschlichen Gebrechen mit Gelassenheit aufzunehmen und weder in Lachen noch in Thränen auszubrechen[1]. (Tranq. 15, 1—5.)

Als Ganzes ist das Leben beweinenswert. . . .
(Tota flebilis vita est.)

Was ist der Mensch? Ein herumgeschütteltes, von jedem Stoße zerbrechliches Gefäß . . . Was ist der Mensch? Ein schwächlicher, zerbrechlicher Körper, nackt, von Natur wehrlos, fremder Hilfe bedürftig, jeder Unbill des Schicksals preisgegeben . . . Und doch welchen Aufruhr erregt dieses so verachtete Wesen? Auf welch große Gedanken gerät es, seiner Natur vergessend? Unsterbliches, Ewiges bewegt er in seinem Geiste und für Enkel und Urenkel verfügt er, während ihn inmitten dieser weittragenden Pläne der Tod überrascht; und was man Greisenalter nennt, ist gar weniger Jahre Kreislauf. (Ad. M. 11. 1. 3—5.)

Es war die Klage unsrer Vorelten, es ist unsre Klage, es wird die Klage der Nachwelt sein, daß die Sitten verkehrt seien, daß Verdorbenheit herrsche, und daß die Menschheit sich verschlimmere und das Heilige in Verfall gerate. Allein dieses ist und wird immer dasselbe sein, nur von Zeit zu Zeit wird es bald dahin, bald dorthin neigen. Das eine Mal wird . . . die Züchtigkeit die Zügel zerreißen, das andre Mal wird die Wut der Gastereien herrschen; . . . das eine Mal übertriebene Putzsucht und Eitelkeit, wobei die Seele um so mehr verwahrlost wird, das andre Mal Mißbrauch der Freiheit . . . und wiederum ein ander Mal wird man . . . zu grausamen Maßregeln schreiten und zum Wahnsinn der Bürgerkriege, wo alles Heilige und Altehrwürdige entweiht wird; dann wieder einmal wird Trunksucht zu Ehren kommen.

[1] „Es ist eine Ironie des Schicksals, meint Gercke, daß eben dies ‚odium generis humani' das einzige Verbrechen war, dessen man die Christen überführen konnte (*Tacit.*, Ann. 15, 44)." Jahrb. f. class. Phil. 22. Suppl. (1896), S. 316.

Digitized by Google

Immer werden wir dasselbe von uns zu sagen haben: wir seien voll Fehler und seien's gewesen und — leider muß ich hinzufügen — wir werden's sein. (Ben. I, 10, 1—3.)

Wenn das, was Laster waren, Sitte wurde, bleibt kein Raum mehr für Heilung. (Ep. 39, 6.)

Wohlan! Blicke hin auf die Sterblichen ringsum! Überall ist überreiche und unversiegende Quelle der Thränen. Den einen ruft arbeitschwere Dürftigkeit ans Tagwerk; den andern quält der nimmer rastende Ehrgeiz; ein dritter erschrickt vor dem vorher erwünschten Reichtum und seufzt unter der Erhörung seiner Wünsche; . . . Dieser jammert über seine Kinder, dieser über deren Verlust. Eher werden uns die Thränen ausgehen, als deren Anlässe. Siehst du nicht, was für ein Leben uns die Natur versprach, da sie wollte, daß das erste des Neugebornen das Weinen sei?[1] (Ad. P. [23] 4, 3.)

Selbst das, was wir festhalten, entweicht uns unter der Hand, und sogar die Stunde, auf der wir eben stehen, durchschneidet das Unglück. (Ep. 101, 5.)

Die Kette der einen ist von Gold und weit, die der andern kurz und rostig. — Das ganze Leben ist Knechtschaft. (Tranq. 10, 3. 4.)

[1] Den „Weltschmerz" kennzeichnet Seneca besonders in dem Dialog De Tranquillitate animi: „Aus dem Widerwillen gegen die Fortschritte anderer und aus der Verzweiflung an seinen eigenen entspringt ein über sein Schicksal erbittertes, den Weltlauf (seculum) anklagendes, sich in den Winkel zurückziehendes, seine eigene Qual ausbrütendes Gemüt" (Tranq. 2, 11). — Vgl. Ep. 58, 32: „Es ist angenehm, möglichst lange mit sich selbst zusammen zu sein [d. i. lange zu leben], wenn man sich zu einem liebenswerten Gesellschafter herangebildet hat."

Die pessimistischen Dissonanzen (S. 175 f.) sind nicht das Finale; sie bilden bei Seneca nur einen künstlerischen Zwischensatz, aus welchem sich in harmonischer Auflösung um so wirkungsvoller das Leitmotiv entwickelt: „Sei stark und habe den Mut der Freude; in allem waltet die Gottheit!"

Digitized by Google

Unsterblichkeit und Weltende.

Daß wir eine Seele haben, wird jeder zugeben, jedoch, was die Seele sei, diese Lenkerin und Herrin, das wird dir keiner erklären, ebensowenig als wo sie sei. Der eine wird sagen, sie sei ein Geisteshauch; ein anderer: eine gewisse Harmonie; ein dritter: eine Kraft und ein Teil Gottes; wieder ein anderer: eine äußerst dünne Luftart; ein anderer endlich: eine unkörperliche Kraft. Es wird nicht an solchen fehlen, die sie Blut oder aber Wärme nennen. (Nq. VII, 25, 2.)

Wenn die Atome und die Stäubchen, von denen du [Epikur] redest, dich planlos und zufällig zusammen gestoppelt haben, warum verehrst du dann deine Gottheit? (Ben. IV, 19, 3.)

Es ist mir ein Trost und eine Freude, die Unsterblichkeit der Seele zu erwägen, ja wahrhaftig, sie zu glauben [1].

(Iuvabat de aeternitate animarum quaerere, immo mehercules credere.) (Ep. 102, 2.)

[1] Allerdings stehen den im Text aufgeführten moralischen und metaphysischen Beweisgründen unsers Philosophen für eine persönliche Fortdauer nach dem Tode nicht wenige Stellen des Zweifels gegenüber:

So steht auch der Seele, die noch feiner ist als das Feuer, die Flucht aus dem Körper offen ... wenn sie denselben überlebt (Ep. 57, 8. 9; cf. Ep. 50, 6).

Niemand ist Kind genug, sich vor dem Cerberus ... zu fürchten. Der Tod vernichtet uns entweder oder er befreit uns (Ep. 24, 18).

Die Seele wird entweder zu einem bessern Leben entlassen, um unter göttlichen Wesen heller und ruhiger zu weilen, oder sie wird ohne ein Ungemach ihrem Ursprung wieder zugeführt und kehrt ins All zurück.

(Ep. 71, 16; cf. Ep. 54, 5; 65, 24; 63, 16.)

Also „Nirwana oder Elysium" — das gleiche trügerische Dilemma, mit welchem sich auch Spätere über jene einzig wichtige Frage hinwegzutäuschen suchen, indem sie die ernste dritte Möglichkeit übersehen.

Bezüglich dieser schwankenden Aussprüche nimmt Holzherr (Der Philosoph Seneca [Progr., Tübing. 1859] S. 60 ff.) an, daß Seneca die Form des Zweifels nur zwecks eines argumentum ad hominem gewählt habe. Sicherlich ist dem genannten Gelehrten darin beizupflichten, daß seit Plato kein Philosoph der heidnischen Welt eine solche Zuversicht auf die Unsterblichkeit ausgesprochen, und keiner in der ethischen Folgerung aus der Unsterblichkeit als Trost in Leiden und als Aufmunterung zum Ausharren dem Christentum so nahe gekommen ist wie Seneca. Insbesondere stehen auch hierin Epiktet (vgl. Diss. III, 13, 14; 24, 93) und Mark Aurel (vgl. Selbstbetrachtungen IV, 21, 14; V, 13) weit zurück.

Digitized by Google

Diesen Beweis seiner gotthaften Natur besitzt er: daß ihm das Göttliche eine Wonne ist, und daß er darin nicht wie ein Fremdling, sondern als in seinem Eigenen weilt. . . .

(Nq. I, pr. 12.)

Auf keine Weise kann ich dir mehr nützen, als wenn ich dir dein Gutes zeige, wenn ich dich von den sprachunfähigen Tieren absondere, dich neben die Gottheit stelle. (Ep. 124, 21.)

Wenn wir von der Unsterblichkeit der Seele handeln, so hat die Übereinstimmung der Menschen, welche die Unterirdischen [Abgeschiedenen] entweder fürchten oder verehren, kein geringes Gewicht bei uns[1]. (Ep. 117, 6.)

Mehr Glauben und mehr Gewicht würde es freilich, meines Erachtens, bei dir haben, wenn jemand wieder [vom Tod] aufleben und dir aus eigener Erfahrung erzählen würde, daß am Tode nichts Schlimmes sei[2]. (Ep. 30, 9.)

„Eine Wanderung ist, was wir Tod nennen." (Sotion.)

(Ep. 108, 20.)

Der Tod unterbricht das Leben, er raubt es uns nicht. Kommen wird der Tag, der uns zurückführt ins Licht.

(Ep. 36, 10.)

[1] Derselbe historische Beweisgrund findet sich S. 155[1] für das Dasein Gottes.

[2] „Erst dann konnte es jenem Glauben an die Unsterblichkeit gelingen, die Welt zu überwinden, wenn der [hier von Seneca unterstellte] Fall wirklich eintrat: daß jemand von den Toten wiederkäme und die gehoffte und geglaubte Unsterblichkeit zur Gewißheit erhob. Jener Gewißheit . . . hat das Christentum seine Erfolge zu verdanken gehabt, und nichts spricht vielleicht so sehr gegen eine Berührung Senecas mit demselben, als der Umstand, daß er selbst von dieser Gewißheit stets entfernt geblieben ist." (Ribbeck a. a. O. S. 92.)

Und doch klingt es wie ferner Osterglockenklang hindurch in obigem Ausruf unsers Philosophen! Die Kunde von dem jubelnden „Resurrexit, sicut dixit", welche drei Jahrzehnte vor Abfassung dieser Epistel durchs ferne Judenland gezogen war, und welche den Grundstein des glückvollen Glaubens der jungen Christengemeinde zu Rom bildete (1 Kor. 15, 14), ist sicherlich auch in Senecas Amtspalast gedrungen. Und, wenn wir bedenken, wie ängstlich der — in Neros bedrohlicher Nähe lebende — Schriftsteller alle seine Anspielungen auf die Christen und ihre Lehre in verschleiernde Redewendungen zu hüllen suchte, so dürfen wir in obiger Stelle geradezu eine Aufforderung an Lucilius, den Empfänger des Briefes, erblicken, die Predigt vom Auferstandenen selbst zu prüfen.

Digitized by Google

Es ist schwer, die Seele zur Verachtung des Beseeltseins zu bringen.

(Difficile est animum perducere ad contemptionem animae.)

(Ep. 4, 4.)

Nicht auf einem ihr fremden Wege strebt die Seele zum höchsten Ziele. Eine große Aufgabe wäre es, den Weg zum Himmel zu finden; für die Seele ist es nur der Rückweg.

(Magnus erat labor *ire* ad coelum: *redit.*) (Ep. 92, 30. 31.)

Ein beweglicher und ruheloser Geist ward dem Menschen gegeben: nie bleibt er zusammengehalten, er dehnt sich allerwärts hin aus. . . . Nicht aus erdigem und schwerem Stoff der Materie ist er gebildet; aus jenem göttlichen Geiste ist er hernieder gestiegen. (Ad H. 6, 7.)

Etwas Großes und Herrliches ist die Seele des Menschen: sie läßt sich keine Grenzen setzen als jene, die ihr selbst mit Gott gemeinsam sind. Fürs erste nimmt sie kein niedriges Vaterland ein: Ephesus oder Alexandrien. . . . Ihr Vaterland ist der Raum, der das Höchste und der alles in seinem Umkreis umfaßt. Sodann läßt sie sich kein engbegrenztes Zeitalter geben: „Alle Jahre", spricht sie, „sind mein." Kein Jahrhundert ist großen Geistern verschlossen, keine Zeit ist den Gedanken verschlossen. — Wenn jener Tag gekommen ist, welcher diese Mischung von Göttlichem und Menschlichem trennt, werde ich den Körper hier, wo ich ihn fand, zurücklassen und mich selbst den Göttern zurückgeben. Und auch jetzt bin ich nicht ohne sie, aber ich werde in einem lästigen und erdhaften Kerker zurückgehalten. Für jenes bessere und längere Leben ist es (dieses Verweilen in der sterblichen Daseinszeit) Vorspiel.

(Illi meliori vitae longiorique praeluditur.)

So reifen wir während des von der Kindheit zum Greisenalter dauernden Zeitraumes heran zu einer zweiten Geburt. Eine andere Entstehung, ein anderer Zustand der Dinge erwartet uns. Noch können wir den Himmel nicht anders als aus der Ferne ertragen. Deshalb schaue unverzagt auf jene ent-

Digitized by Google

scheidende Stunde hin: sie ist nicht für die Seele die letzte, sondern für den Körper. Alles, was um dich her liegt, betrachte wie die Felleisen in der Herberge, du mußt vorüber gehen[1].

(Quidquid circa te iacet rerum, tamquam hospitalis loci sarcinas specta: transeundum est.)

Durchsuchen wird die Natur den Zurückkehrenden wie den Eintretenden. Du darfst nicht mehr mit herausnehmen, als du hereingebracht[2]. Jener Tag, den du als letzten fürchtest, ist der Geburtstag der Ewigkeit.

(Dies iste, quem tamquam extremum reformidas, aeterni natalis est.)

Aus diesem [Körper] schwinge dich jetzt schon, soviel du kannst, empor, und der Sinnenlust, insoweit sie nicht mit Notwendigem zusammenhängt, entfremdet, trachte schon hier Höherem und Erhabenerem nach. Einst werden dir die Geheimnisse der Natur enthüllt, jene Finsternisse zerstreut werden und helles Licht allerwärts durchbrechen. Dann wirst du sagen, du habest in Finsternis gelebt, wenn du das ganze Licht und zwar mit deinem ganzen Wesen erschauest, welches du jetzt nur durch die gar engen Wege der Augen dunkel erblickest und dennoch aus der Ferne schon bewundertest. Wie wird dir jenes göttliche Licht erscheinen, wenn du es an seinem eigenen Orte schaust. Dieser Gedanke läßt nichts Schmutziges, nichts Niedriges, nichts Hartherziges in der Seele Wurzel fassen. Er sagt uns, daß die Götter Zeugen von allem sind; er heißt uns ihren Beifall suchen, uns ihretwegen auf die Zukunft vorbereiten und die Ewigkeit vor Augen haben. (Ep. 102, 22—29.)

Dieser Leib ist des Geistes Last und Strafe: er drückt schwer auf ihn und hält ihn in Banden, wenn nicht die Philosophie hinzutritt und ihn aufatmen läßt bei Betrachtung des Weltalls und ihn vom Irdischen zum Himmlischen freigiebt. Dies ist seine Freiheit, dies sein Erholungsflug: bisweilen entzieht er sich seiner Haft und erquickt sich durch Himmlisches. Der Weise

* [1] 2 Kor. 5, 6: Wir sind auf der Wanderschaft.
[2] Vgl. S. 21, Anm. 1.

Digitized by Google

und der Jünger der Weisheit ist zwar an seinen Körper gebunden, aber mit seinem besten Teil ist er fern und richtet sein Denken auf das Höhere. Er erachtet diese Lebenszeit für eine gleichsam durch einen Fahneneid übernommene Kriegsdienstleistung. . . . Er läßt sich dieses Sterbliche gefallen, obwohl er weiß, daß viel Besseres seiner harret. Du willst mir die Betrachtung der Natur untersagen und mich, vom Ganzen abziehend, auf einen Teil beschränken? . . . Nein, ich bin größer und zu Größerem geboren, als daß ich ein Sklave meines Körpers sein könnte. (Ep. 65, 16—21.)

Dieser armselige Körper, der Kerker und die Fessel des Geistes, wird dahin und dorthin geworfen; an ihm üben sich Folterqualen, an ihm Raubthaten, an ihm Krankheiten. Die Seele, „den Göttern verwandt", ist unverletzlich und ewig, an sie kann niemand Hand anlegen. (Ad H. 11, 7.)

Die Vernunft ist nichts anderes als ein in den menschlichen Körper gesenkter Teil des göttlichen Geistes. (Ep. 66, 12.)

Nur die äußere Form deines [verstorbenen] Sohnes und eine nicht eben sehr ähnliche Abbildung ist dahin: er selbst ist ewig und jetzt in einem besseren Zustande, entladen von fremder Bürde und ganz sich selbst überlassen. Diese uns umgebenden Gebeine . . . die darüber gezogene Haut . . . worin wir gehüllt sind, sind Fesseln und Verdunkelungen für den Geist. Die Seele wird damit verschüttet, versinstert, angesteckt, abgehalten vom Wahren und ihr Eigentümlichen und in Irrtümer gestürzt. Das ist ihr ganzer Kampf mit diesem sie beschwerenden Fleische: daß sie nicht irre geführt werde und untersinke. Sie strebt dahin, von wo sie entlassen ist; dort wartet ihrer ewige Ruhe, indem sie nach dem Verworrenen und Grobstofflichen das Reine und Klare anschaut. (Ad M. 24, 5.)

Es irrt, der gesagt hat [*Virgil.*, Aen. V, 344]:

Dann auch die Tugend, die mehr anspricht bei reizendem Körper.

Die Seele wird durch die Mißgestalt des Körpers nicht entstellt, sondern durch der Seele Schönheit wird der Körper verschönt. (Ep. 66, 4.)

Digitized by Google

Er besaß eine vollkommene Seele, zur Höhe seiner Vollendung gelangt, über welche nur noch der Geist Gottes sich erhebt, von welchem ein Teil in diese menschliche Brust entströmte, in diese Brust, die niemals göttlicher ist, als wenn sie ihrer Sterblichkeit gedenkt und weiß, daß der Mensch dazu geboren ist, das Leben auszuverwalten, und daß dieser Körper kein Wohnhaus, sondern eine Herberge sei[1]. (Ep. 120, 14.)

In der Hoffnung gehe ich mutiger aus dem Leben, weil ich glaube, daß mir der Weg zu meinen Göttern offen stehe. Ich verdiente es, zugelassen zu werden, und weilte schon unter ihnen und habe meinen Geist dorthin gesandt, wie sie mir den ihrigen sandten. (Ep. 93, 10.)

Darum brauchst du nicht nach dem Grabe deines Sohnes zu laufen; das Schlechteste und ihm selbst Lästigste liegt dort: Gebeine und Asche, was ebensowenig Teile von ihm sind als Kleider und andere Körperhüllen. Unversehrt und nichts von sich auf Erden lassend, ist er entflohen, vollständig von hinnen geschieden und, nachdem er eine kurze Frist über uns geweilt haben wird, bis er geläutert ist und die ihm anhangenden Gebrechen und allen Wust des sterblichen Lebens abgestreift hat, so wandelt er dann, zu höheren Gefilden erhoben, unter seligen Geistern[2]. (Ad. M. 25, 1.)

---

* [1] 2 Kor. 5, 1: Wenn unser irdisches Gezelte zerbrochen ist.

[2] Der Gedanke einer Läuterung der Guten und einer Strafe der Schlechten findet sich schon bei *Plato*, Phaed. p. 113: „Und die Gestorbenen nun, deren Lebenswandel mittelgut erfunden wird, reisen an den Acheron . . . und in den See. . . . Von dort werden sie, indem sie sich reinigen und für ihre Vergehungen die Strafe bezahlen, erlöst. . . . Die aber, deren Zustand wegen der Größe ihrer Sünden unheilbar erfunden wird, . . . diese weist das ihnen gebührende Geschick in den Tartarus, von wo sie niemals mehr herauskommen."

Psychologisch viel tiefer erfaßt die hl. Katharina von Genua (Dialog. de purgatorio) die Lehre vom Purgatorium: „Indem die Seele bei ihrem Abscheiden . . . in ihrer Befleckung ein Hindernis erkennt, Gott zu schauen, welches nur durch das Fegfeuer hinweggenommen werden kann, stürzt sie sich freiwillig in dasselbe. Und wenn es kein Fegfeuer gäbe zur Tilgung dieser Flecken, so würde sie größere Qualen als die Qualen des Fegfeuers darum empfinden."

Vgl. auch die eigenartigen Ideen über die Fortentwicklung der Seele im Jenseits bei Roscher, Geistliche Gedanken eines Nationalökonomen. 2. Aufl., 1896.

Digitized by Google

Die Seele gelangt dorthin [zur Gottheit], wenn nicht Laster sie niederhalten. (Ep. 92, 30.)

Im Landhause des Scipio Africanus schreibe ich dies, nachdem ich seinen Manen gehuldigt habe . . . Ich bin überzeugt, daß sein Geist in den Himmel, von wo er stammte, zurückgekehrt ist, nicht weil er große Heere führte, . . . sondern wegen seiner hervorragenden Mäßigung und treuen Gesinnung, die noch mehr zu bewundern war, als er aus seinem Vaterland in die Verbannung ging, als wo er es verteidigte. . . . (Ep. 86, 1.)

Dann erst hat unsere Seele Ursache, sich Glück zu wünschen, wenn sie, dieser Finsternis [hienieden] entrückt, nicht mehr bloß in schwachem Schimmer die Helle von ferne erblickt, sondern den vollen Tag in sich aufnimmt und ihrem Himmel wiedergegeben ist, wenn sie die Stelle eingenommen hat, die ihr schon durch das Los ihrer Geburt zugehört. Nach oben ja ruft sie ihr Ursprung. Aber auch, bevor sie aus dieser Haft erlöst ist, wird sie schon dort oben sein, wenn sie ihre Gebrechen von sich wirft und rein und ungehemmt zu göttlichen Gedanken sich emporschwingt. (Ep. 79, 12.)

[Dein verstorbener Bruder] freut sich seiner Freiheit und Selbständigkeit, genießt das Schauspiel der Natur und schaut auf alles Menschliche von höherem Standpunkte herab, das Göttliche aber, nach dessen Wesen er so lange vergeblich geforscht, ist seinem Einblicke näher gekommen. (Ad P. 9, 3.)

„Es machte mir Freude, eines einzigen Jahrhunderts Ereignisse aufzuzeichnen, welche in der untersten Sphäre des Weltalls [auf Erden] und im engsten Umkreise vorfielen; jetzt ist es mir vergönnt, so viele Jahrhunderte, als es giebt, und so vieler Zeiten Zusammenhang und Folge zu schauen. Hinblicken darf ich auf die Reiche, die sich erheben, hinblicken auf die, welche versinken, auf den Sturz großer Städte und auf

Digitized by Google

neue Bahnen des Weltmeers." [Diese Worte spricht der im Jenseits weilende Verfasser eines Geschichtswerkes [1].]

(Ad M. 26, 5.)

Dein Vater, Marcia, wird, obgleich [in jener Welt] allen alles verwandt ist, den Enkel an seine Seite ziehen, der sich des neuen Lichtes freut, und ihn die Bahnen der nahen Gestirne lehren und ihn gerne in die Geheimnisse der Natur einführen, welche er nicht mehr durch Vermutung, sondern nach ihrem wahren Wesen kennt [2]. (Ad M. 25, 2.)

Er zog sich zu seinen Vätern zurück [3]. (Ad M. 26, 2.)

Ein großer und ewiger Friede hat ihn aufgenommen [4].
(Excepit illum magna et aeterna pax.) (Ad M. 19, 6.)

Gelassenen Mutes ziemt sich's der Seele, auszuwandern, da sie wieder heimkehren wird. Betrachte den Kreislauf der gegenseitig in sich zurückkehrenden Naturdinge [5]. (Ep. 36, 11.)

[1] Seneca sieht die Glückseligkeit des Himmels hauptsächlich in der Erweiterung und Vertiefung der Erkenntnis, was Gildemeister in seinen Essays I (1897), S. 50 (gegen Sir *John Lubbock*, Pleasures of Life) mit Recht als einseitigen „Professorenhimmel" charakterisiert. Ganz anders die christliche (katholische) Mystik. Es möge gestattet sein, hier auf ein Werk hinzuweisen, welches die katholische Anschauung in ebenso glaubenstiefer als wissenschaftlich-kritischer Weise darlegt und zugleich durch gemeinverständliche Klarheit wie durch lebendige, oft geradezu poetische Sprache fesselt. Dem literaturkundigen Leser bietet es im Anhang eine Fülle von Belegen aus alter und neuer Zeit, aus Dichtern und Naturforschern, aus Ethnologen und Philosophen. Wir meinen: Schneider, Das andere Leben (4. Aufl., Paderborn 1896).

[2] Cicero (Cato maior c. 23) läßt den greisen Cato aus der Tiefe eines klaren Geistes und eines sanften Herzens die ahnenden Worte sprechen:

„O des herrlichen Tages, wann ich zu jener himmlischen Versammlung und Gemeinschaft der Seelen hinüberziehen, wann ich aus diesem Gewirre und Gewühle scheiden werde! Denn ich werde nicht nur zu jenen [edeln] Männern gelangen, sondern auch zu meinem Enkel, den niemand an Edelsinn übertrifft und niemand an kindlicher Liebe."

[3] Gen. 15, 15: Du aber wirst zu deinen Vätern zurückkehren in Frieden.

[4] An die Katakomben-Grabinschriften erinnernd. Vgl. *F. X. Kraus*, Roma sotterranea. 2. Aufl., 1879.

[5] Die Wiedervereinigung der Seele mit dem Leibe: „Auferstehung des Fleisches."

Digitized by Google

Für uns heißt Auflösung Untergang. Denn das Nächstliegende nur fassen wir ins Auge; auf das Darüberhinausliegende späht der stumpfe Geist, der dem Körper sich zu eigen gegeben hat, nicht hinaus, sonst würde er seinen und der Seinen Tod mutvoller tragen, wenn er der Hoffnung wäre, daß alles in diesem Wechsel vom Leben zum Tod und vom Tod zum Leben übergehe, daß das Verbundene aufgelöst, das Aufgelöste verbunden werde, und daß in diesem Werke die ewige Kunst der alles ordnenden Gottheit walte. (Ep. 71, 14.)

Beides [Feuer und Wasser] wird eintreten, wenn einst Gott beschließt, daß das Bessere beginne und das Alte ende. Wasser und Feuer beherrschten alles Irdische; von diesen kommt der Ursprung, von diesen der Untergang. Wann daher die Welterneuerung eintreten soll, so wird sich das Meer über uns ergießen, wie auch Glut und Feuer, falls diese andre Art des Untergangs beschlossen ist[1]. (Nq. III, 28, 7.)

Berosus [ein chaldäischer Philosoph zur Zeit Alexanders des Großen], der Übersetzer des Belus [Verfassers eines astrologischen Werkes und einer Geschichte von Chaldäa und Babylon], behauptet, dies werde einst der Lauf der Gestirne bewirken . . . Es werde nämlich die Erdenwelt verbrennen, wenn alle Gestirne, welche jetzt verschiedene Bahnen wandeln, im Krebs zusammenkommen . . . Dagegen werde eine Überschwemmung [als Weltuntergang] eintreten, wenn jene Gestirne im Steinbock zusammentreffen. (Nq. III, 29, 1.)

Anderswo wird es Städte in ungeheure Schlünde hinabziehen, sie durch Erdbeben erschüttern und aus der Tiefe Pestdünste heraufsenden, alles bewohnte Land mit Überschwemmungen bedecken, töten jedes lebende Wesen durch Versinkung des Erdballs und mit ungeheurem Feuer alles Sterbliche versengen und in Brand setzen. Und wenn die Zeit gekommen ist, wo die Welt,

* [1] Trotz mancher Ähnlichkeit mit Matth. 24 und Luk. 21 (das Jüngste Gericht) steht Seneca hier durchaus auf dem Boden der altstoischen Physik.

Digitized by Google

um sich zu erneuern, sich vernichtet, wird all das sich durch eigene Kraft zerstören, Gestirne werden mit Gestirnen zusammenrennen, und während der ganze Weltstoff aufloht, wird alles, was jetzt in geregelter Trennung leuchtet, in einem Feuermeere brennen. Auch wir seligen Geister, die wir das Ewige erreicht haben, werden — wenn es Gott gefällt, nochmals jenes ins Werk zu setzen — in die alten Urbestandteile verwandelt werden, indem wir bei dem allgemeinen Einsturz selbst nur eine kleine Zugabe zu der unermeßlichen Verheerung bilden [1].

(Ad M. 26, 6. 7.)

Alles lebende Wesen wird von neuem erzeugt und der Erde eine Menschheit gegeben werden, welche von Freveln nichts weiß und unter günstigern Sternen in die Welt tritt. Doch auch bei ihnen wird die Unschuld nur dauern, so lange sie neu sind [2].

(Nq. III, 30, 8.)

[1] Diese Hypothese vom Zusammenstoß der Gestirne (in Ep. 9, 16 „di" genannt) als Ursache des Weltunterganges haben auch neuere Astronomen aufgestellt. Vgl. Schneider, Das andere Leben. S. 359 ff.

[2] Auch die Edda läßt bekanntlich nach der Götterdämmerung (Ragnarök) und dem Weltbrand (Muspilli) eine neue, schönere Erde auftauchen, woselbst (nach der jüngern Edda) Lif und Lifthrasir die Stammeltern eines neuen Menschengeschlechtes werden.

Digitized by Google

Digitized by Google

Anhang.

Quicquid ultra moror, non servio materiae, sed indulgeo, quae, quo ducit, sequenda est, non, quo invitat. Subinde enim nascetur, quo lacessat aliqua dulcedine animum, magis non supervacuum quam necessarium.

(Wenn ich nun irgendwie länger verweile, so geschieht dies weniger in pflichtmäßiger Ausführung denn in liebender Begünstigung meines Gegenstandes, dem ich eigentlich nur dahin nachfolgen sollte, wohin er mich leitet, nicht, wohin er mich lockt. Denn da wird sich nachgehend mancherlei zeigen, was durch seine Lieblichkeit unser Gemüt anregt, und was eher nicht überflüssig denn notwendig ist.) (*Seneca*, Ben. V, 1, 1.)

Digitized by Google

I.

Überblick über Senecas Leben und Schriften.

> Multa probanda in eo [Seneca], multa etiam admiranda sunt.
>
> (Vieles bei Seneca verdient Billigung, vieles auch Bewunderung.)
>
> (*Quintil.*, Instit. orat. X, 1, 130 sq.)

Mehrfach und in rühmlicher Weise ist das Geschlecht Annäus Seneca in der Geschichte des ersten Jahrhunderts vertreten. Nicht nur begegnen wir unter den Philosophen und Dichtern des kaiserlichen Roms drei Sprößlingen dieser Familie: von ihr melden uns auch die Annalen des römischen Weltreiches sowie die heiligen Urkunden des Christentums.

Es war eine geistig hochstrebende, angesehene und wohlhabende Familie des römischen Ritterstandes[1], welcher unser Philosoph Lucius Annäus Seneca, geboren im Jahre 4 vor Christi Geburt zu Corduba (Spanien), entstammte. Sein im Jahre 39 n. Chr. gestorbener gleichnamiger Vater, „ein Mann von altrömischer Strenge, welche aber oft durch liebenswürdigen Humor gemildert wird, von gesundem und geschmackvollem Urteil"[2], hat außer einem Geschichtswerke mehrere Schriften philosophisch-rhetorischen Inhaltes (besonders zehn Bücher Controversiae) verfaßt, welche aber kaum zur Hälfte erhalten sind. —

[1] *Tacitus*, Ann. 14, 53.

[2] Teuffel-Schwabe, Gesch. der röm. Literatur (1890) § 269. — Vgl. Schanz, Gesch. der röm. Literatur (1890) § 334. — *Sen.*, Ad H. 17, 3: Patris mei antiquus rigor. — Von der Schrift unseres Seneca „De vita patris" besitzen wir nur ein Bruchstück: *Haase* III, 436.

Digitized by Google

Den Namen seiner Mutter hat unser Seneca selbst der Nachwelt in dem rührenden Trostbriefe aus seinem Exil „Ad Helviam matrem" überliefert, worin er auch der Schwester seiner Mutter und ihres Gatten, Vetrasius' Pollio, welcher 16 Jahre lang Präfekt von Ägypten war, dankbar gedenkt.

Unser Seneca, im Vergleiche zu seinem Vater „der jüngere" genannt, war der mittlere von drei Brüdern. Der älteste, Novatus, welcher von dem Schriftsteller Gallio[1], einem Freunde des Vaters, adoptiert worden war und daher L. Junius Gallio hieß, wurde Konsul, verwaltete sodann (ums Jahr 59 n. Chr.) Achaia, woselbst er für den Apostel Paulus eintrat[2], und wurde schließlich von Nero zum Tode verurteilt.

Ein Sohn seines jüngern Bruders Mela[3] ist der fruchtbare Schriftsteller Marcus Annäus Lucanus[4] (39—65 n. Chr.), der Dichter des Epos „Pharsalia".

Ferner wissen wir, daß Senecas Gattin, Paulina, welcher er in seinen Schriften (bes. in Ep. 104; vgl. S. 96. 98) ein liebevolles Denkmal gesetzt hat, ihn, als er dem Zorne Neros verfiel, nicht überleben wollte, jedoch auf Befehl des Tyrannen am Leben erhalten wurde.

Zu den für die erste geistige Entwicklung günstigen Familienverhältnissen kam eine sorgfältige Erziehung in Rom, besonders unter den Philosophen Fabianus, Attalus und Sotion, sowie ein mehrjähriger in Ägypten bei seiner oben erwähnten Tante verbrachter Aufenthalt, welcher zwar zunächst durch die Gesundheit[5] veranlaßt war, aber dem jugendlichen Geiste vielfache Anregung

---

[1] Teuffel-Schwabe, Gesch. d. röm. Literatur § 268, 7; *Tacit.*, Annal. 6, 9.

[2] Apg. 18, 12 ff.; *Tacit. l. c.* 15, 73. S. 96, Anm. 1; S. 98, Anm. 2.

[3] Also ein Enkel Helvias; vgl. S. 95: Ad H. 18, 2. 4 („dein Enkel Marcus").

[4] Teuffel-Schwabe a. a. O. § 303; Schanz, Gesch. d. röm. Literatur § 389.

[5] In spätern Jahren litt Seneca an Herz- und Atembeschwerden; deshalb tragen seine Ermahnungen (vgl. S. 16 ff.) den unverkennbaren Stempel des Selbsterfahrenen, Selbsterkämpften. — Auch die von Tacitus (Annal. 14, 56; 15, 45) berichtete Begründung der Zurückgezogenheit Senecas („quasi valetudine infensa", „quasi aeger nervis") dürfte thatsächlich mehr medizinische Unterlage gehabt haben als manchmal die stets hilfsbereiten modernen „Gesundheitsrücksichten". Vgl. *Sen.*, Ad H. 19, 2; Ep. 54, 1. — Marx, Das Leiden des Philos. Seneca (Abhandl. der Göttinger Gesellschaft der Wissensch. 1872.).

Digitized by Google

in naturwissenschaftlicher wie in religiös-philosophischer Richtung brachte.

Bedeutsam, auch für das Verständnis seiner philosophischen Schriften, ist Senecas politische Laufbahn, welche kurz dahin zusammengefaßt werden kann: „Unter Gaius Caligula schon Senatsmitglied, wurde er unter Claudius bald nach dessen Regierungsantritt auf Messalinas Betreiben im Jahre 41 nach Corsica verbannt, jedoch nach achtjähriger Abwesenheit im Jahre 49 durch Agrippina zurückgerufen, mit der Erziehung ihres Sohnes Nero betraut und zum Prätor ernannt. Unter Nero erreichte er das Consulat und war eine Zeit lang thatsächlicher Lenker des Staates, fiel aber dann im Jahre 65 wegen angeblicher Teilnahme an der Pisonischen Verschwörung in Ungnade und wurde genötigt, sich den Tod zu geben." [1]

Welch jäher Wechsel! Bald strahlendstes Licht, bald tiefster Schatten! Vom Glanze der Senatorenwürde und der Hofgunst hinweg im schönsten Mannesalter von 45 Jahren auf das unwirtliche Corsica verbannt! [2] Dann Erzieher und Kanzler des weltbeherrschenden Imperators und von diesem mit Gnaden, Gold und Länderbesitz geradezu überhäuft! Dann, während der drei letzten Lebensjahre, als verhaßter Mahner des zum wahnwitzigen Tyrannen gesunkenen Nero [3], vereinsamt in seiner Bibliothek, ein Staatsgefangener im eigenen Amtspalast, argwöhnisch überwacht und täglich der Schergen gewärtig, die ihm schließlich das Todesurteil brachten [4].

---

[1] Teuffel-Schwabe a. a. O. § 287.

[2] Seneca schließt seine Schilderung Corsicas: Hic sola haec duo sunt: exsul et exsilium (Nichts findst du hier als die zwei: den Verbannten und die Verbannung). (Epigr. II, 8.)

[3] Über den Einfluß Senecas auf die ersten Regierungsjahre Neros vgl. oben S. 145, Anm. 1; ferner *Tacit.*, Annal. 13, 2. 11. 13. — Vielleicht ist die Einrichtung der besondern Beschwerdebehörde für die Sklaven auf Seneca zurückzuführen, dessen humane Gesinnung wir oben (S. 123) kennen lernten; vgl. Herders Staatslexikon V (1897), 71 ff.

[4] Zutreffend weist De la Saussaye (Lehrb. d. Religionsgesch. II [1890], 444) darauf hin, daß, wenn Senecas Philosophie in den Tagen des Terrorismus der ersten französischen Revolution Anklang fand, der Grund darin liegt, daß Seneca in einer Zeit ähnlicher allgemeinen Unsicherheit schrieb.

Digitized by Google

Einen erfreulichen Ruhepunkt inmitten dieser stürmisch auf- und abwogenden äußern Lebensführung bietet dem Biographen die stets gleichmäßig abgetönte Seelenstimmung, welche durch alle Schriften Senecas während dieses vierzigjährigen Zeitraumes hindurchklingt. Gleich entfernt von Selbstüberhebung im Glück wie von Verbitterung im Unglück, hat sein tief philosophisch angelegter und gründlich durchgebildeter Geist in der Schule des Lebens — „in welcher Gott, jener erhabene Vater, nach strenger Väter Art den Guten etwas hart erzieht,“ [1] — den edelsten Zielen der Weltweisheit sich zugewandt und seine Muße dem Forschen und Schreiben geweiht [2].

Senecas schriftstellerische Thätigkeit war vielseitig nach Stoff und Form. Wir besitzen von ihm in gebundener Sprache Tragödien und Epigramme, während seine Prosawerke teils in Briefform, teils in Abhandlungen (Dialogen) auf Gegenstände der Ethik, der Lebenserfahrung und der Naturbeobachtung sich beziehen. „Den Ausgang bildet die stoische Lehre, aber ihre unfruchtbare Strenge wird gemildert, Härten werden abgeschliffen, die Grübeleien beiseite gelassen und Zuthaten aus andern Systemen nicht verschmäht: das Hauptgewicht ruht auf der eindringlichen, beredten Darlegung und Empfehlung sittlicher Grundsätze zum Besten des Einzelnen und der Gesellschaft. Diese auf Wirkung in weitern Kreisen berechneten philosophischen Schriften fesseln durch Weite des Gesichtskreises, Fülle und Feinheit der Beobachtung, Reichtum des Wissens ohne gelehrten Beigeschmack, edle Würde der Gedanken, Wärme der Empfindung und eine glitzernde Darstellung, belebt durch alle Mittel der Rhetorik [3].“ Andererseits

---

[1] Sieh die Stelle S. 73 (Prov. 1, 5).

[2] Gegenüber dem Vorwurfe, daß Leben und Lehre nicht im Einklang stehe, haben wir Senecas Verteidigung aus seinem eigenen Munde gehört (S. 39 und Anm. 1). Auch Teuffel-Schwabe (Gesch. der röm. Literatur § 287, 2) und Kreyher (Seneca und das Urchristentum [1887] S. 25) ziehen die ungünstigen Berichte des Kassius Dio (61, 10; 62, 2; 62, 25 u. a.), welcher „häufig den neidischen Stadtklatsch gegen Seneca wiedergiebt,“ entschieden in Zweifel. Jedenfalls haben Senecas letzte Lebensjahre und sein Tod den geläuterten Sittenlehren seiner Schriften den Stempel der Überzeugungstreue und Wahrhaftigkeit aufgedrückt.

[3] Teuffel-Schwabe a. a. O. § 288.

Digitized by Google

tritt die Neigung zu neuen Redewendungen, zu glänzenden Antithesen und kühnen Hyperbeln oft stark hervor und hat manchmal — freilich zu Unrecht — Verdacht auch gegen Ernstgemeintes erweckt [1].

Dem Zweck des vorliegenden Anhanges dürfte eine kurze Übersicht der Werke Senecas nach der Zeit ihrer Abfassung am besten entsprechen, wobei wir hinsichtlich der philosophischen Schriften den Ausführungen Gerckes [2] folgen.

I. In die Regierungszeit Caligulas (16. März 37 bis 24. Januar 41 n. Chr.) fallen außer Reden:

Der Trostbrief Ad Marciam beim Tode ihres Sohnes (40/41),
Die ersten Bücher De ira (41), herausgegeben 44.

Die untergegangenen Schriften De motu terrarum, De situ Indiae, De situ et sacris Aegypti u. a. m. dürften aus jüngern Jahren Senecas, geboren im Jahre 4 vor Christus, stammen.

II. Während der Regierung des Claudius (24. Januar 41 bis 13. Oktober 54), und zwar in der Verbannung auf Korsika (von 41 bis 49), schrieb Seneca:

Den Trostbrief an seine Mutter Ad Helviam (42),
den Trostbrief Ad Polybium beim Tode des Bruders 43/44 und
das Buch III De ira, welches er dann (44) mit Buch I und II herausgab; ferner
De brevitate vitae (49) sowie
Epigramme.

[Unter Claudius: Erste Ankunft des hl. Petrus in Rom [3].]

---

[1] In sprachlicher Hinsicht fand Seneca nicht ungeteilten Beifall; vgl. *Quintil.*, Instit. orat. 10, 1. 125 sq. — Vgl. oben S. 107, Anm. 3.

[2] Jahrb. f. class. Philol. 1896. Suppl. 22, S. 283. — Im wesentlichen übereinstimmend die röm. Literaturgesch. von Schanz und von Teuffel-Schwabe a. a. O.

[3] Mit Rücksicht auf die unten zu erörternde Frage der christlichen Spuren in Senecas Schriften fügen wir einige Zeitangaben aus der Kirchengeschichte hier bei. Wir folgen insbesondere dem Herderschen Kirchenlexikon (1880—1898) und Schanz (Apologie II, 523), mit welchen Schäfer (Einleit. in das Neue Testam. 1898) bezüglich der synoptischen Evangelien übereinstimmt, während andere (neuerdings auch Belser, Tübing. Quartalschrift 1898, Heft 2) das Matthäus-Evangelium in die Jahre 41/42 verlegen, und für das Lukas-Evangelium von einigen als Entstehungszeit 53/58 angenommen wird. Von akatholischer Seite will man bekanntlich

Digitized by Google

III. Unter der Regierung Neros (seit Oktober 54), und zwar zunächst während Senecas Machtstellung, entstanden:

Das satirische Ludus de morte Claudii [1], ἀποκολοκύντωσις, (54),

[53/58: Briefe des hl. Paulus: Thess., Gal., Kor., Röm.]

De constantia (55/56),

De clementia (55/56),

De vita beata (58/59).

De beneficiis Buch I bis VI (60—62).

[61/63: Erste Gefangenschaft des hl. Paulus in Rom; Briefe: Ephes., Kol., Philemon, Philipper, Hebr.]

[61/65: Matthäus-Evangelium; 63/64 Briefe des hl. Petrus.]

De tranquillitate animi (62/63?).

IV. Nach Senecas Entfernung von Neros Hofe (Herbst 62) sind geschrieben:

Die 7 Bücher Naturales quaestiones (62/63),

De otio sapientis (63?),

Das 7. Buch De beneficiis (63/64?),

[Juli 64: Brand Roms und Christenverfolgung.]

De providentia (63/64),

Epistolae morales ad Lucilium [2] (63/64).

— April 65: Tod Senecas auf Neros Befehl.

[65/67: Zweite Gefangenschaft des hl. Paulus; Briefe an Timotheus und Titus; 67: Martyrertod der hll. Petrus und Paulus; 65/68: Markus- und Lukas-Evangelium und Apostelgeschichte.]

V. Die Entstehungszeit der Tragödien [3] Senecas ist unbestimmt. Sie wird zum Teil unmittelbar vor, zum Teil nach

den Ursprung oder doch den jetzigen Text des neutestamentlichen Kanons zum Teil bedeutend später gesetzt wissen; vgl. Harnack, Chronologie (1897).

[1] Vgl. A. Baumstark, Beiträge zur Erl. d. Ludus in Philologus, Zeitschr. f. klass. Altertum XVIII, 543.

[2] Der Empfänger dieser Briefe, Lucilius, damals Prokurator von Sicilien, ist wohl identisch mit dem Verfasser der literarisch wertvollen Beschreibung „Aetna" (in 646 Hexametern).

[3] In vorstehender Blütenlese sind sie, entsprechend dem Zwecke und Titel unseres Büchleins, unberücksichtigt geblieben; dagegen haben in den Noten einige Stellen Platz gefunden, welche Kunz (Sentenzen in Senecas Tragödien [Wiener-Neustadt, Gymn.-Progr. 1897]) entnommen sind.

Digitized by Google

Senecas Verbannung gesetzt. Wir besitzen deren neun: Hercules (furens), Troades (oder Hecuba), Phoenissae (oder Thebais), Medea, Phaedra (oder Hippolytus), Oedipus, Agamemnon, Thyestes und Hercules (Oetaeus).

VI. Endlich finden sich Fragmente verlorener Werke, insbesondere bei Kirchenschriftstellern (Lactantius, Augustinus, Hieronymus, sowie bei Tertullianus). Dahin gehören seine philosophischen Abhandlungen: Exhortationes; De officiis; De immatura morte, De superstitione, De matrimonio [1].

VII. Wenn auch großenteils auf Seneca zurückzuführen, enthalten die Monita sowie der Liber de moribus vielfache Zusätze. — Mit dem angeblichen Briefwechsel Senecas mit dem Apostel Paulus werden wir uns in Anhang II zu beschäftigen haben.

Wir schließen unsern Lebensabriß mit einer Übertragung des „Epitaphium Senecae“ [2], welches, wenn auch von zweifelhafter Echtheit, doch in Schreibweise und Gedankengang durchaus Senecas Gepräge trägt:

Senecas Grabschrift.

Sorge und Arbeit und Lohn und Amtswürd' und Ehrenbezeugung,
Fahret dahin nun und quält fortan ein anderes Herz!
Fern von euch allen entbietet zu ihr mich jetzo die Gottheit:
Hab' ja das Erdwerk vollbracht; Erdenherberge lebwohl!
Nimm und verschließe habgierig, o Erde, den Körper, im Grabmal:
Geb' ich dem Himmel die Seel', dir geb' den Leib ich zurück.

[1] Abgedruckt nebst den Fragmenten der zu I. erwähnten untergegangenen naturgeschichtlichen Schriften in Haases Ausgabe Bd. III, S. 419—445.

[2] Bei Haase Bd. III, S. 482. Der Schlußpentameter lautet:
Namque animam coelo reddimus, ossa tibi.

Digitized by Google

II.

Seneca und das Christentum.

Seneca, saepe noster (Seneca, oft der unsrige).
(*Tert.*, De anima c. 20.)

Wer Senecas philosophische Schriften erstmals unbefangen durchblättert, wer sich an seinen herrlichen Aussprüchen über Seelenfrieden und Weltflucht, über Menschenliebe und Gottesverehrung, über Lebensziel und Unsterblichkeit erbaut, wer sich die zahlreichen biblischen Anklänge, welche in unserer Blütenlese beigefügt sind, vergegenwärtigt, dem wird mehr als einmal der Ausruf auf die Lippen treten: „Ja, war denn Seneca Christ? Hat er wirklich aus den heiligen Schriften geschöpft?" — In der That scheint mancher Sinnspruch unseres Philosophen nicht nur seinem Gedankeninhalt nach, sondern selbst durch den sprachlichen Ausdruck und das gebrauchte Gleichnis geradezu auf bestimmte Bibelstellen hinzudeuten.

Und wäre denn eine persönliche oder mindestens eine litterarische Beziehung Senecas zur christlichen Offenbarungslehre gar so undenkbar? Ein Blick auf das Rom zur Blütezeit unseres Denkers und Staatsmannes, um die Mitte des ersten Jahrhunderts n. Chr., auf die dortige junge Christengemeinde und die Wirksamkeit der Apostel Petrus und Paulus wird uns zeigen, wie nahe die frohe Botschaft des Evangeliums zum Amtspalaste Senecas herangekommen war. Vor allem sehen wir im Leben des hl. Paulus manche Berührungspunkte: er predigte während seiner ersten Anwesenheit in Rom zwei Jahre ungehindert in einem gemieteten Hause (Apg. 28, 30. 31) und bekehrte sogar einige, die zu den Dienern (Hausbeamten) des kaiserlichen Hauses

Digitized by Google

gehörten (Phil. 4, 22). Mit seiner Haft war der Präfekt des Prätoriums beauftragt (Apg. 28, 16; Phil. 1, 13), Burrhus, der Amtsgenosse und Freund Senecas; auch von dem Auftreten und der Freilassung des hl. Paulus in Griechenland (Apg. 18, 10 ff.) konnte unser Philosoph Kunde erhalten haben, da der dort erwähnte Prokonsul von Achaia, Gallio, sein Bruder war, mit welchem ihn innige Freundschaft verband (vgl. S. 191, Anm. 2).

Wir wissen, daß Seneca alle Erscheinungen auf dem Gebiete der Philosophie mit Eifer verfolgte, daß er z. B. noch als Sechziger die Vorträge des Philosophen Metronax in Neapel besuchte (Ep. 76, 4), und daß er über die Bräuche der Juden unterrichtet war (Ep. 95, 47; Fr. 42; S. 200). Wie sollte ihm da jener wunderbare geistige Luftzug entgangen sein, welcher von Kalvariens Höhe aus die müde Welt zu neuem Leben zu erwecken begann!

Und doch wird die oben gestellte Frage von der überwiegenden Mehrzahl der neuern Forscher verneint; nur wenige Gelehrte verteidigen einen (mindestens litterarischen) Einfluß des Christentums auf Seneca, während sich sogar eine Stimme im umgekehrten Sinne erhoben hat[1].

Indem wir uns vorbehalten, am Schlusse einige Gesichtspunkte hervorzuheben, welche unseres Erachtens nicht immer genügend beachtet worden sind, geben wir zunächst einen Überblick der vorgenannten **drei Gruppen** aus der Seneca-Literatur:

I. Seneca und Urchristentum unabhängig voneinander;

II. Seneca, durch das Urchristentum beeinflußt;

III. Das Urchristentum durch Seneca beeinflußt.

Als **erste Gruppe** sind folgende Schriftsteller zu nennen, welche Senecas Unabhängigkeit vom Christentum behaupten:

Chr. von Baur (Seneca und Paulus. Das Verhältnis des Stoicismus zum Christentum nach den Schriften Senecas. (In Hilgenfelds Zeitschrift für wissenschaftliche Theologie [Jena 1858] S. 161 ff. 441 ff.). Dieser Schriftsteller betont, wie wir oben (S. 71, Anm. 2) sahen, die grundsätzlichen Verschiedenheiten,

[1] Über die sprichwörtliche Uneinigkeit der Gelehrten meint Seneca in Lud. II, 3: „Eher noch werden [in Rom] die Philosophen übereinstimmen als die Uhren (horologia)."

Digitized by Google

welche noch immer zwischen Senecas geläutertstem Stoicismus und der christlichen Lehre bestehen bleiben. Besonders charakteristisch ist nach Baur die verschiedene Auffassung der Leiden. „Während [nach christlicher Ansicht] die Verherrlichung Gottes ... der höchste Endzweck aller Leiden und Prüfungen ist, wird hier [beim Stoiker] der Mensch selbst zum Gott, zu einem alle Bande der Abhängigkeit von sich werfenden, auf seine Kraft vertrauenden Subjekt," dem die Leiden nur „als Kampfobjekt, zur Übung und Stählung seines Willens dienen" (S. 178 a. a. O.).

Holzherr (Der Philosoph L. A. Seneca [Progr., Rastatt 1858 und 1859]), bietet eine sehr eingehende Erörterung vom katholischen Standpunkte. „Wenn Seneca das Christentum gekannt hätte, müßten uns seine philosophischen Schriften als psychologisches Rätsel erscheinen [1], da er sich über Gott, Unsterblichkeit, Selbstmord 2c. so schwankend ausdrückt." Immerhin aber „offenbart sich in Seneca mehr als in irgend einem frühern Philosophen einerseits die natürliche Würde des Menschengeistes, andererseits aber auch dessen Unzulänglichkeit und Hilfsbedürftigkeit". „Er ist (durch die Verwandtschaft mancher seiner Lehren mit dem Evangelium) bei den Gebildeten seines Volkes ein Herold der christlichen Ideen geworden."

Aubertin (Étude critique sur les rapports entre Sénèque et St. Paul [Paris 1857 et 1869]). Derselbe verneint in offenbar einseitiger Auffassung auch jede inhaltliche Annäherung Senecas an das Christentum.

F. X. Kraus streift diese Frage in der unten zu erwähnenden Abhandlung (1867, S. 624).

E. Westerburg (Ursprung der Sage, daß Seneca Christ gewesen. Berlin 1881) will die angebliche Freundschaft zwischen dem Philosophen und St. Paulus als eine gegen letztern gerichtete Verdächtigung der juden-christlichen, ebionitischen Richtung darstellen.

W. Ribbeck (Senecas Verhältnis zu Epikur, Plato und Christentum [Hannover 1887]). Hier wird durch zahlreiche Citate

[1] Ähnlich schreibt schon Erasmus: Etenim si legas illum [Senecam] ut paganum, scripsit christiane; si ut christianum, scripsit paganice. (Praef. ad Senecae opera. Basil. 1529.)

Digitized by Google

die Verwandtschaft Senecas mit den heidnischen Schulen und sein Abstand vom Christentum belegt.

Ott sucht (in der kath.-theol. Quartalschrift [Tübingen 1870], S. 401) darzuthun, daß zwar nicht die christliche Lehre, wohl aber die Weltanschauung des Alten Testamentes, wie sie durch den jüdischen Philosophen Philo von Alexandrien (geb. um 25 v. Chr.) vermittelt wurde, unserem Stoiker neben der griechisch-römischen Philosophie als Quelle diente. Insbesondere enthalte Philos Schrift De humanitate s. caritate ähnliche Lehren über Vorsehung und Menschenliebe, wie sich in Seneca finden. Diese Ansicht gewinnt noch dadurch an Wahrscheinlichkeit, daß Philo im Jahre 40 n. Chr. als Abgesandter der ägyptischen Juden zu dem Kaiser nach Rom kam (Überweg-Heinze, Geschichte der Philosophie, 1894, I, § 65), woselbst sich ebenfalls schon viele Juden befanden (*Tacit.*, Annal. II, 85; *Sueton.*, Claud. c. 25; Apg. 18, 2); außerdem konnte Seneca schon vorher während seines Jugendaufenthaltes in Ägypten die Septuaginta und die jüdische Theosophie kennen lernen.

Auch E. Forster (M. Aurelii vita et philosophia [Rastatter Programm 1869] p. 31) lehnt jeden christlichen Einfluß bei der Lehre des spätern Stoicismus (Seneca, Mark Aurel) ab: Doctrina, quae virtutem scientia, non fide niti constituat. . . . — Allerdings ist bei Mark Aurel viel weniger Christliches zu finden als bei Seneca.

Ebenso Teuffel-Schwabe (Geschichte der römischen Litteratur [1890] § 289, 9). Vgl. ferner Zeller, Philosophie der Griechen III, 1, 693 ff.

Chantepie de la Saussaye (Lehrbuch der Religionsgeschichte II [1897, 2. Aufl.], 446) hebt gegenüber Kreyher hervor, daß die Parallelen zwischen Seneca und der Bibel lauter Vergleichungspunkte enthalten, die so oberflächlich und allgemein seien, daß sie für eine litterarische Abhängigkeit nichts beweisen [?], während andererseits die Nichterwähnung des Christentums und die völlige Abwesenheit solcher Gedanken, die notwendig auf christliche Einwirkungen hinweisen, der Annahme, daß Seneca ein ganzer oder halber Christ war, entgegenstehen. Indes verkennt dieser Forscher nicht die auch bei Seneca beachtlichen

Digitized by Google

„Strömungen des Zeitgeistes, welcher in der Heidenwelt Fragen und Bedürfnisse wachrief und Gedanken eingab, welche die Gemüter für das Christentum vorbereiteten". „Wie bei Virgil, so bei Seneca: in der Heidenwelt dieser Zeit beginnt man etwas von der Atmosphäre zu spüren, in welcher das Christentum gedeihen konnte."

Endlich möge hier noch erwähnt sein, daß auch die unten näher zu erörternden Stellen bei Augustinus, Hieronymus und Lactantius sowie bei Tertullianus unsern Philosophen nicht für einen Christen erklären.

Zweite Gruppe. Ein mehr oder minder weitgehender Einfluß des Christentums auf Seneca wird von folgenden Schriftstellern angenommen:

J. Kreyher (Seneca und seine Beziehungen zum Urchristentum. Berlin 1887). Derselbe bietet insbesondere (S. 61 bis 97) eine reiche Zusammenstellung biblischer Anklänge aus Senecas Schriften und enthält sehr beachtliche Belege für die Bejahung christlichen Einflusses.

Cl. Kickh (Blütenlese aus Seneca [Programm des Schottengymnasiums, Wien 1874] — eine glückliche lateinisch-deutsche Citatensammlung vom katholischen Standpunkte —) läßt die Frage mindestens offen.

P. Weiß, der geistvolle und viel belesene Kenner der Kulturzustände der klassischen Völker, nimmt an, daß „die [christlichklingenden] Gedanken, die wir bei Seneca, Epiktet und Mark Aurel finden, Nachklänge dessen sind, was diese Philosophen aus den Kreisen der übernatürlichen Offenbarung durch Juden und Christen vernommen haben" (Apologie d. Christentums. I. Vortrag, 12).

A. Fleury (Saint Paul et Sénèque. Recherches sur les rapports du philosophe avec l'apôtre. II vols. [Paris 1853]) geht in dem mit großem Fleiße durchgeführten Bestreben, überall christliche Anleihen in Senecas Schriften zu finden, entschieden zu weit.

Troplong (De l'influence du christianisme sur le droit des Romains [Paris 1843] p. 76) schreibt: Je dis donc que le christianisme avait enveloppé Sénèque de son atmosphère, qu'il avait agrandi en lui la portée des idées stoïciennes, et que, par ce puis-

Digitized by Google

sant écrivain, il s'était glissé secrètement dans la philosophie du Portique [= Stoa] et avait modifié, épuré, à son insu et peut-être malgré elle, son esprit et son langage.

Dritte Gruppe. Nur der Vollständigkeit wegen erwähnen wir hier die — in Deutschland alleinstehende — Hypothese von Bruno Bauer (Christus und die Cäsaren. Berlin 1879).

Diese Schrift, welche „Erstaunliches leistet in der Entdeckung einer litterarischen Abhängigkeit des Neuen Testamentes von Seneca, und sogar in einem alttestamentlichen Citate im Hebräerbrief ein Wort Senecas wiedergefunden hat“ [1], will unsern Philosophen — ungeachtet seiner klaren Aussprüche (S. 169, Anm. 1) — zum „Religionsstifter“ (so lautet eine Kapitelüberschrift) der Christengemeinde stempeln und in dessen Schriften einen Entwicklungskeim der „späteren“ (!) Lehre von der Dreieinigkeit Gottes (in Nq. II, 45 und Ad H. 8, 3)[2] sowie vom Opfertode Christi (in Prov. 5, 3. 4) nachweisen!

Da dieser Kritiker mehrfach auf die ebengedachte Stelle zurückkommt (S. 45; 55 Abs. 3; 304), so wollen wir ihm auf seinen kühnen Folgerungen ein wenig nachgehen.

Im Dialoge De providentia sucht Seneca die irdischen Leiden der Guten vom ethischen Standpunkt zu rechtfertigen. Hier (Prov. 5, 3) legt er zunächst seinem Gegner den Einwurf in den Mund: „Aber,“ sagt man, „unbillig ist's doch, daß ein tugendhafter Mann verstümmelt oder ans Kreuz geheftet werde, die Schlechten dagegen mit unversehrtem Leibe fesselfrei und behaglich einhergehen.“ — „Was mehr? [So entgegnet Seneca] Ist's doch auch nicht billig, daß tapfere Männer die Waffen ergreifen und im Feldlager übernachten . . ., während verächtliche Lebemänner in Sicherheit innerhalb der Stadt weilen.“ . . . Und einige Zeilen weiter unten heißt es (Prov. 5, 4): Idem in hac magna republica fit: boni viri laborant, impendunt, impenduntur,

---

[1] De la Saussaye, Lehrb. der Religionsgesch. II, 446.

[2] Jeder unbefangene Leser wird in jenen vagen Stellen (vgl. deren Wortlaut S. 156) einfach eine Umschreibung des Gottesbegriffs erblicken, jedenfalls aber keine Spur der christlichen Trinität — sondern höchstens „eine Quaternität oder eine fünffache Personifizierung des Einen“, wie derselbe Br. Bauer auf derselben Seite (55) seines Buches schreibt.

Digitized by Google

et volentes quidem: non trahuntur a fortuna, sequuntur illam et aequant gradus (Gerade so geht es in diesem großen Gemeinwesen [der Menschheit]: die Tugendhaften mühen sich ab, machen Aufwendungen [fürs Gemeinwohl der Menschheit] und werden selbst als Aufwendung behandelt, und zwar nicht gegen ihren Willen: sie werden nicht geschleppt vom Geschicke, sondern folgen ihm und halten gleichen Schritt).

Nun besteht doch eine weite, von der kühnsten „Evolution" nicht zu überbrückende Kluft zwischen dem „Opfer", das ein Soldat für das Vaterland oder ein Cato (das Ideal der Stoiker!) oder ein Sokrates für seine Überzeugung bringt, und dem Begriffe des stellvertretenden welterlösenden Sühnopfers des Gottessohnes, wie es der gläubige Christ ebenso zu Senecas Zeit als auf der Schwelle des 20. Jahrhunderts im Kreuzestode Jesu Christi erblickt! Überdies streift es nahe an jene Denksünde, welche die alten Logiker petitio principii nannten, wenn Bauer den kühl juristischen Ausdruck impendere (Geld-Impensen oder Nutzverwendungen machen), welcher zudem hier in echt heidnischer Nachbarschaft (fortuna) sich befindet, mit dem durch und durch christlich gefärbten „opfern" (offerre) wiedergibt[1] und sodann auf dieser Begriffsverschiebung weiterbaut. Nein, als Ende des Jahres 64 Senecas Schrift De providentia erschien, aus welcher sich — nach Br. Bauer — „das Bild des Einen Vollenders, der sich im Leiden der Welt zum Opfer bringt", allmählig unter Mitwirkung anderer Faktoren heraus„krystallisierte", hatten die römischen Christen ihren Glauben an den gekreuzigten und auferstandenen Erlöser bereits hundertfach unter Nero mit dem Blute besiegelt!

Wie viel natürlicher und einfacher, als das Bauersche Hysteron-Proteron, ist es doch, jene Stelle auf eben diese Martyrer zu beziehen, deren Heroismus unser Philosoph und seine römischen Leser soeben miterlebt hatten, oder vielleicht auch auf das Leiden Christi selbst, welches damals infolge der Neronischen Christenverfolgung in aller Mund war. Die Erklärung dafür, daß Seneca hierbei den Namen Christen vermeidet und überhaupt sich

[1] Auch Seneca kennt das Sühnopfer (piamentum); s. S. 93 ad H. 18, 6.

Digitized by Google

in solch rätselartigen Redewendungen bewegt, welche den eigentlichen Sinn erraten lassen sollen, werden wir unten finden (S. 211 f.).

Mit Fug nennt Kreyher (a. a. O. S. 98) den Geschichtsbauversuch Br. Bauers ein „Kuriosum"; aber bis zu einer gewissen Wegscheide können wir ihm trotzdem folgen.

Es wäre nämlich mit der oben (S. 195) zu Grund gelegten chronologischen Auffassung keineswegs unvereinbar, wenn sich z. B. in Apostelbriefen Spuren aus Seneca, Sentenzen allgemeiner Lebensweisheit u. dgl., nachweisen ließen. Am nächsten läge eine solche Möglichkeit bei denjenigen Paulinischen Briefen, welche der Apostel nach mehrjährigem römischen Aufenthalte geschrieben hat. Außer den schon früher erwähnten äußern Beziehungen (S. 197) könnte hierfür angeführt werden, daß der große Apostel der Heiden, welcher öfters Anknüpfungspunkte in der griechisch-römischen Geisteskultur benützte [1], höchst wahrscheinlich auch aus den der christlichen Weltanschauung oft nahe verwandten Schriften Senecas manches gehört und selbst gelesen hat, zumal da sie damals, schon wegen der hohen Stellung des Verfassers, die hervorragendste Neuheit der römischen Litteratur bildeten.

Thatsächlich aber ist bis heute für keine einzige Stelle des Neuen Testamentes ein Ursprung in Senecas Werken nachgewiesen. Selbst wenn z. B. gegenüber einem Apostelbriefe die zeitliche Priorität Senecas feststände (was aber kaum zweifelfrei dargethan werden kann, da es sich nur um einen Unterschied von wenigen Jahren handelt), so käme stets das alte Testament in Betracht, welches in allen Teilen älter ist als Seneca und jedenfalls dem Apostel, vielleicht aber auch unserem Philosophen als Quelle gedient hat. So dürfte es z. B. einem Zweifel kaum unterliegen, daß der hl. Paulus den (auf S. 21, Anm. 1 angeführten)

---

[1] Man denke z. B. an die griechische Sentenz (aus Aratus) in Apg. 17, 28 und an das Gleichnis vom menschlichen Körper und dessen Gliedern in 1 Kor. 12, 12. 26, welches unverkennbar an die bekannte Erzählung des Menenius Agrippa anklingt; auch bei 1 Kor. 15, 33 kann man wohl eine klassische Anlehnung annehmen, und zwar an den Spruch Menanders: *Φθείρουσιν ἤθη χρήσθ' ὁμιλίαι κακαί* (Es schadet guten Sitten schlechter Umgang stets).

Digitized by Google

Satz in 1 Tim. 6, 7 nicht aus Senecas wohl um ein Jahr ältern Epistel 102, 25 (s. S. 21), sondern aus Job 1, 21 oder Eccl. 5, 14 entnommen hat, aus welchen wahrscheinlich auch Seneca schöpfte; vgl. S. 200, Abs. 2.

Nun zu dem Briefwechsel Seneca—Paulus!

Ein überraschendes Streiflicht scheint der hl. Augustinus auf unsere Frage zu werfen. Derselbe schreibt nämlich, daß Seneca zu den Zeiten der Apostel lebte und „einige Briefe von ihm an den Apostel Paulus zu lesen sind“ [1].

Ausführlicher schreibt ums Jahr 393 der hl. Hieronymus hierüber:

„L. Annäus Seneca aus Corduba, Schüler des Stoikers Sotion und Onkel des Dichters Lucanus, führte ein außerordentlich enthaltsames Leben. Ich würde ihn nicht in das Verzeichnis der Theologen aufnehmen, wenn mich nicht jene Briefe des Paulus an Seneca und des Seneca an Paulus dazu veranlaßten, welche von sehr vielen gelesen werden. In denselben sagt er, obwohl er der Lehrer Neros und zu jener Zeit sehr mächtig war, daß er bei den Seinigen dieselbe Stelle zu haben wünsche, welche Paulus bei den Christen habe. Er wurde zwei Jahre, bevor Petrus und Paulus die Krone des Martyriums erhielten, von Nero getötet [2].“

---

[1] Cuius etiam quaedam ad Paulum apostolum leguntur epistulae. (*Aug.*, Ep. 153, 14 ad Maced., ed. Bened. II, 524.)

Dagegen erwähnt Augustinus in seinem Werke De civit. Dei VI, 10 diesen Briefwechsel nicht. Die Stelle lautet: „. . . Senecae, quem nonnullis indiciis invenimus apostolorum nostrorum claruisse temporibus.“ Ob aber hieraus, wie Westerburg (a. a. O. S. 3) vermutet, geschlossen werden darf, daß Augustinus sich inzwischen von der Unechtheit der Briefe überzeugt habe? Aber jedenfalls will er die Frage auch hier offen lassen. (Cf. *Haase*, Fragm. 31.)

[2] Lucius Annaeus Seneca Cordubensis, Sotionis stoici discipulus et patruus Lucani poetae, continentissimae vitae fuit; quem non ponerem in catalogo sanctorum, nisi me illae epistulae provocarent, quae leguntur a plurimis, Pauli ad Senecam et Senecae ad Paulum, in quibus, cum esset Neronis magister et illius temporis potentissimus, optare se dicit eius esse loci apud suos, cuius sit Paulus apud Christianos. Hic ante biennium quam Petrus et Paulus martyrio coronarentur, a Nerone interfectus est. (De viris illustribus c. 12.)

Digitized by Google

Wir sehen übrigens, um dies vorweg zu bemerken, daß beide Kirchenschriftsteller weder die Echtheit jenes Briefwechsels noch eine Bekehrung Senecas zum Christentum behaupten.

Thatsächlich besitzen wir nun eine Sammlung von 14 Briefen, abwechselnd von Seneca an den Apostel Paulus gerichtet und umgekehrt, welche den Ausgaben der Werke Senecas beigefügt zu werden pflegen; so z. B. in Haases Ausgabe Bd. III, S. 476 bis 481. Die von Hieronymus angeführte Stelle (S. 205, Anm. 2, Z. 4 v. u.) findet sich im Brief XI (bei Haase S. 479, Z. 3 v. u.).

Wie verhält es sich nun mit diesen Briefen?

Darin stimmen die neuern Forscher alle überein, daß der Briefwechsel in der erwähnten jetzigen Fassung unecht ist; dagegen gehen die Meinungen über die Frage auseinander, ob diese Fassung schon dem hl. Hieronymus vorlag, und ob überhaupt ein Briefwechsel zwischen unserem Philosophen und dem großen Heidenapostel stattgefunden habe.

Hier möge ein kurzer Litteraturüberblick genügen! Mit dieser Frage befassen sich u. a.:

Chr. von Baur in Hilgenfelds Zeitschr. (1858) S. 463 f.;

F. X. Kraus in der kath. Tübinger theol. Quartalschr. (1867) S. 602. (Die hier gebotene kritische Ausgabe der 14 Briefe ist um so wertvoller, als der Straßburger Codex drei Jahre später bei der Belagerung Straßburgs zu Grunde ging.)

Westerburg, Ursprung der Sage, daß Seneca Christ gewesen (1881) S. 6—50. (Kritische Ausgabe.)

Kreyher, Seneca und seine Beziehungen zum Urchristentum (1887) S. 172. 198, mit Inhaltsangabe der einzelnen Briefe — welcher übrigens die Möglichkeit einer (mit der vorliegenden nicht identischen) Korrespondenz nahe legt.

Zahn (Geschichte des neutestamentlichen Kanons II [1890], 614) nimmt dagegen an, daß es dieselben bei Haase abgedruckten (jedoch apokryphen) Briefe waren, welche „Hieronymus in Händen und Linus vor Augen hatte".

Ebenso *Lightfoot*, S. Pauls Philipp., ed. 3, p. 327 ff.

Ähnlich Schanz, Geschichte der röm. Litteratur (1890) § 469.

Teuffel-Schwabe, Geschichte der röm. Litteratur (1890) § 289, 9.

Digitized by Google

Überweg-Heinze, Geschichte der Philosophie I (1894), § 300. 304.

Somit läßt sich aus den vorliegenden Briefen, deren Inhalt zudem sehr nichtssagend und der beiden geistvollen Männer durchaus unwürdig ist, für die Frage, ob Seneca Christ war, kein Aufschluß gewinnen.

Schon Erasmus meinte im Vorwort seiner Seneca-Ausgabe, angesichts der über diesen Briefwechsel erwachsenen Litteratur: Nimis multa de re nihili.

Nachdem wir aus vorstehender Litteraturskizze ersehen haben, welch verschiedene Richtungen bei Lösung unserer Frage bereits eingeschlagen wurden, dürfte ein Ausblick auf die christliche Apologetik angezeigt sein, welcher darthun wird, ob und inwiefern sich von dieser Seite etwa Bedenken und Schranken erheben.

Allerdings ist der kultur- und religionsgeschichtliche Boden, auf welchem unsere Untersuchung sich bewegt, ein vielumstrittener. Die Beziehungen zwischen dem Urchristentum und der damaligen heidnischen Philosophie bilden bekanntlich den Gegenstand einer grundsätzlichen Fehde, in welcher sich einerseits die Vorkämpfer der evolutionistisch-rationalistischen sowie der monistischen Auffassung, andererseits die Verteidiger des christlichen Glaubens gegenüberstehen. Und doch ist ein Waffenstillstand, ja ein Bündnis in der Seneca-Frage nicht nur möglich, sondern, wie ein Blick auf die Litteratur zeigt, Thatsache.

Wenngleich nämlich die christliche Religionsgeschichte diejenige Anschauung ablehnen muß, nach welcher die christlichen Ideen, ebenso wie die spät-stoischen und die neu-platonischen lediglich das natürliche Ergebnis der damaligen gesamten Kulturentwicklung und einer gegenseitigen Durchdringung von Judentum und hellenisch-römischer Philosophie wären [1], so wurde doch von katholischer Seite sowie von manchen protestantischen Richtungen

[1] Vgl. Hausrat, Neutestam. Zeitgesch. IV (1887), 302. — Fritz, Antike Weltanschauung S. 345.

Digitized by Google

stets anerkannt [1], daß sich bei einzelnen heidnischen Philosophen selbständige Berührungspunkte mit dem Christentum finden, welche geeignet waren, die Geister für dessen Aufnahme vorzubereiten und empfänglich zu machen.

Zunächst mögen hier zwei Theologen zum Worte kommen, welche wir bereits (S. 198. 200) als Seneca-Forscher kennen gelernt haben, von denen der erste dem protestantischen, der zweite dem katholischen Bekenntnisse angehört.

Chr. von Baur schreibt: „... Hat aber das Christentum neben dem Positiven, das den Charakter der Offenbarung an sich trägt, unleugbar auch einen rein vernünftigen, der Vernunft von selbst einleuchtenden Inhalt, welchen das vernünftige Denken auch zuvor schon sich klar gemacht und das gemeinsame Bewußtsein in sich aufgenommen hat, ... wie kann man sich wundern, daß auch schon vor dem Christentum und unabhängig von ihm Geister so vieles, was uns das Christentum, sei es besser und bestimmter oder in anderem Zusammenhange, in der Hauptsache aber auf dieselbe Weise lehrt, gedacht und gesagt haben.... Auf andere Wahrheiten aber als solche, auf welche schon die natürliche Vernunft des denkenden Menschen kommen kann, erstreckt sich die Vergleichung zwischen Seneca und dem Christentum nicht.

„Wenn wir daher in Seneca nicht einen gläubigen Christen, sondern nur einen stoischen Philosophen sehen können, so bleibt doch auch so alles, was in seinen Schriften das christliche Bewußtsein ausspricht, nicht minder wahr und bedeutungsvoll und keines der geringsten Zeugnisse zur Anerkennung des nahen Verwandtschaftsverhältnisses, in welchem das Christentum in der denkenden Vernunft des natürlichen Menschen auch mit der heidnischen Welt steht." (In Hilgenfelds Zeitschr. (1858) S. 462.)

Und Ott hebt hervor, daß es neben der „aus tief empfundener Erkenntnis der Heilsunmacht des Heidentums geschöpften Empfänglichkeit für ein Evangelium, das mit dem

---

[1] Vgl. die Apologien von: Weiß I (3. Aufl. 1894/1898), Vortr. 10; Schanz II (2. Aufl. 1897) 344 ff. 357 ff.; Hettinger-Müller V (7. Aufl. 1897), Vortr. 21 u. 22. — Ferner *Broglie*, Histoire des religions (3. éd. Paris 1897) p. 242 ss.

Digitized by Google

höhern Lichte der Erkenntnis und der höhern Kraft der Sittlichkeit der Menschheit auch den innern Frieden brächte", keineswegs an positiven Anknüpfungs- und Berührungspunkten fehlte, „welche dem Christentum in manchem Herzen den Eingang auf natürlichem Wege erleichterten" ... „Durch solche und ähnliche Bewegungen [nämlich besonders durch die Humanitätslehre der Stoa, die Annäherung zwischen Stoicismus und Epikuräismus, die Verbreitung der jüdisch-alexandrinischen Anschauungen Philos] — durch solche und ähnliche Bewegungen auf dem geistigen Gebiete um die Zeit Christi," führt Ott weiter aus, „hat sich der Boden gelockert, der den Samen des Evangeliums aufnehmen sollte, hat die Vorsehung unter den Dorngestrüppen des Heidentums Saatfelder für das Christentum bestellt und hergerichtet. Denn so lasterhaft im großen die alte Welt geworden, war es doch nicht lauter Sumpf und Moder der Verworfenheit, dem die Christusreligion gleichsam eingepflanzt werden sollte. Ein so großes Wunder die Einführung und Verbreitung des Christentums in der Welt ist, und unter so vielen Wundern im einzelnen sich dasselbe vollzogen hat, hat sich die göttliche Erlösungsthätigkeit doch am liebsten der natürlichen homogenen Anknüpfungspunkte bedient, und das waren die im entwicklungsfähigen Zustand vorhandenen Elemente des Guten; und es ist eine dankbare Aufgabe des Geschichtsforschers, diese Elemente aufzuspüren und ans Licht zu stellen." (Tübinger theol. Quartalschrift 1870, S. 356 f. 387 ff. 400 ff.)

Auch Hergenröther (gest. 1890 als Kardinal) erwähnt in seiner Kirchengeschichte (I, § 102) unter den Ursachen der Ausbreitung des Christentums „die fortschreitende Läuterung des Polytheismus in monotheistischen und reinern sittlichen Ideen", sowie „die Vorbereitung der Heiden durch die bessern Philosophen", obschon gerade in dieser Veredlung der heidnischen Religion für viele wiederum ein Hindernis der Bekehrung lag, weil man, wie derselbe Autor (§ 103) darlegt, glaubte, bei den Philosophen des Altertums dasselbe Wahre und Gute zu finden.

Wie das katholische Mittelalter über die Heiden dachte, ergiebt sich aus folgender Stelle des hl. Thomas von Aquin, welche auch um deswillen lesenswert ist, weil Kant denselben Gedanken

Digitized by Google

(gegenüber der akatholischen Lehre von der Unfähigkeit der Heiden zum Guten) offenbar selbständig in die Sprache der „reinen Vernunft" eingekleidet hat.

Bei Thomas (De verit. q. 14, a. 11 ad 1. 2) lesen wir: „Wenn ein Mensch, in Wäldern . . . aufwachsend, dem Zuge seiner natürlichen Vernunft folgte durch Verlangen nach dem Guten und Verabscheuung des Bösen, so muß als ganz sicher angenommen werden, daß Gott einem solchen Menschen entweder durch unmittelbare Einsprechung offenbarte, was zum Glauben notwendig ist, oder einen Glaubensboten schickte, wie den Petrus zu Kornelius." [1]

Und Kant schreibt (Religion S. 62), daß, wer in einer wahrhaften, der Pflicht ergebenen Gesinnung, soviel als in seinem Vermögen steht, thut, ... seiner Verbindlichkeit ein Genüge zu leisten, hoffen dürfe, das, was nicht in seinem Vermögen stehe, werde von der höchsten Weisheit in irgend einer Weise ergänzt werden [1].

Und dieselbe weitherzige Auffassung hat auch der große Dichter der Scholastik, Dante, in seiner göttlichen Komödie (Paradies XIX, 70 ff.; XX, 103 ff. 121 ff.) niedergelegt.

Es ist überdies eine bekannte Thatsache, daß schon in den ersten Jahrhunderten die gelehrten Verteidiger des Christentums, so sehr sie auch die eigene Religion als die allein vollkommene und göttliche hochschätzen, stets unbefangen das Gute und Wahre im Heidentum anerkennen. Man denke an den oft angerufenen Ausspruch Tertullians, daß die Seele von Natur aus Christin sei, oder an die Antithese des Minucius Felix (im 3. Jahrhundert): „Entweder sind die Christen Philosophen, oder die [heidnischen] Philosophen waren schon Christen."

Und gerade bei unserem Philosophen haben wir gesehen, wie er sich sofort und dauernd eines hohen Ansehens bei den Christen erfreute; ja diesen gebührt das Hauptverdienst an der Erhaltung seiner Schriften [2]. Außer den schon erwähnten Stellen aus Augustinus und Hieronymus (S. 205) sei hier noch Lactantius (gestorben 330) genannt, in dessen Hauptwerk wir Senecas Aus-

[1] Entnommen aus Schanz, Apologie III, 281 f.
[2] Vgl. *Haase*, Sen. op., praef. ad vol. III, p. VI.

Digitized by Google

sprüche oft und mit rückhaltlosem Lobe angeführt finden[1]. Und sogar Tertullian, welcher sonst nicht günstig auf die Philosophen zu sprechen ist, beruft sich[2] hinsichtlich der Wesenheit der Seele auf Seneca (Ep. 4, 6), indem er beifügt: „Seneca, welcher oft der unsrige ist."

Werfen wir nun zum Schlusse einen zusammenfassenden Rückblick auf die bisherigen Ergebnisse, so möchten wir allerdings den Forschern der ersten Gruppe (S. 198) darin beipflichten, daß unserem Philosophen die Gottesthat der Erlösung und das Reich der Gnade im Christentum unbegriffen und unerschlossen geblieben ist.

Andererseits aber erscheint es geradezu undenkbar, daß Seneca, der leitende Staatsmann, der beobachtende Religionsforscher, von dem Bestehen und Wachstum der römischen Christengemeinde, sowie von ihrer Lehre, zumal seit der Gefangenschaft des hl. Paulus, auch nicht die mindeste Kenntnis gehabt haben sollte. Wenn er aber nun — im Gegensatze zu andern damaligen Schriftstellern — in all seinen Werken nicht einmal den Namen der Christen erwähnt, obschon dies durch den Zusammenhang an vielen Stellen geradezu geboten erscheint, so dürfte der hl. Augustinus dem wahren Grunde ziemlich nahekommen, wenn er schreibt:

„Die Christen jedoch, welche schon damals mit den Juden[3] im größten Zwiespalte waren, wagte Seneca auf keinerlei Art,

[1] Vgl. Inst. div. VI, 24: Quid verius dici potest ab eo, qui Deum nosset, quam dictum est ab homine verae religionis ignaro? — Ferner *Haase* l. c. III, 421 sqq.; Fragm. 14—24. 26. 27. 29. 119—125.

[2] *Tert.*, De anima c. 20: Seneca saepe noster.

[3] Vgl. folgende abfällige Äußerungen Senecas über die Juden, wobei zu beachten ist, daß er gerade die spezifisch jüdische Sabbatfeier angreift, nicht etwa Gebräuche, welche den Juden und Christen gemeinsam waren.

„Daß jemand an den Sabbaten Lampen anzünde, ist zu verhindern, denn die Götter bedürfen des Lichtes nicht, noch auch werden die Menschen durch Ölruß ergetzt." (Ep. 95, 47.)

„Inzwischen haben sich die Bräuche des [jüdischen] frevelhaften Volkes (sceleratissimae gentis) derart gekräftigt, daß sie schon über alle Länder verbreitet sind: Die Besiegten haben den Siegern Gesetze gegeben (Victi victoribus leges dederunt)." (Fr. 42 apud *Augustin.*, De civ. Dei VI, 11.)

Digitized by Google

weder im Guten noch im Bösen zu erwähnen, damit er nicht entweder sie lobe gegen die alte Gewohnheit seines Vaterlandes, oder aber sie tadle vielleicht gegen seine eigene Überzeugung."[1] Vielleicht mag auch die Rücksicht auf seine eigene Sicherheit mitbestimmend gewesen sein, wenn Seneca sich diese Zurückhaltung auferlegt hat. „Ihm gab ein Gott zu sagen, was er litt und was er wollte, in der Form philosophischer Abhandlungen; oft aber gab er ihm auch, seine Gefühle und Ansichten zu verbergen hinter den Phrasen der Stoa und anderer Schulen."[2]

Ziehen wir nun das Ergebnis hinsichtlich der christlichen Anklänge, welche sich in Senecas Schriften finden, so dürften vorweg drei Kategorien auszuscheiden und auf anderweitige, außerchristliche Quellen zurückzuführen sein, nämlich:

I. Sätze allgemein-menschlicher Lebenserfahrung, welche ebensogut auf italischem als auf orientalischem Boden entsproßt sein können.

Hierher gehören die Aussprüche über die Unvermeidlichkeit des Todes, über die Unbeständigkeit des Glücks, über die Kürze des Lebens, welches mit einer Wanderschaft, mit einer Seefahrt verglichen wird.

II. Anschauungen und Lehren, deren Ursprung sich in der griechisch-römischen Literatur, sei es in der philosophischen, sei es in der poetischen und historischen, nachweisen läßt.

In unserer Blütenlese haben wir mehrfach solche Berührungspunkte des Heidentums mit dem Christentum kennen gelernt, wobei sich übrigens für letzteres zumeist ein durchaus selbständiges, über das erste hinausragendes Moment ergiebt. So bildet die alte Philosophie die Quelle z. B. hinsichtlich der Nächsten- und Feindesliebe (S. 46, Anm. 3; 125), der Abtötung (S. 30 f.),

[1] Christianos tamen . . . in neutram partem commemorare ausus est, ne vel laudaret contra suae patriae veterem consuetudinem vel reprehenderet contra propriam forsitan voluntatem (*Aug.*, De civ. Dei VI, 11 bei *Haase*, III, 417; Fragm. 41, 31—43).

[2] Gercke (a. a. O. S. 328 f.) weist darauf hin, daß Seneca z. B. den Brand Roms in seinen unmittelbar nachher geschriebenen Episteln nicht erwähnt (abgesehen von einer mehr als dunkeln Andeutung), während er die doch fernerliegende Feuersbrunst in Lyon anführt.

Digitized by Google

der vier Kardinaltugenden (S. 52 Anm. 1)[1], des Weltuntergangs (S. 186 Anm. 1)[2], wohl auch hinsichtlich der Theodicee (S. 160 Anm. 1). —

Hier ist auch das Gleichnis von der Solidarität der Glieder des menschlichen Körpers zu erwähnen, welches sowohl Seneca (Ira II, 31, 7) als der hl. Paulus (1 Kor. 12, 20 ff.) aus Livius (2, 32) oder aus dem Sentenzenschatz der Römer geschöpft haben dürften[3].

III. Eine sehr bedeutsame Gruppe bilden diejenigen Stellen, welchen Seneca eine theosophische Idee oder ein Gleichnis oder einen Gedankengang aus den Schriften des Alten Testamentes oder aus Philo entlehnt hat. Insbesondere dürften seine stoischen Begriffe von der Gottheit und der Vorsehung sowie von der Menschenverbrüderung von dieser Seite beeinflußt worden sein, wie Ott überzeugend darlegt (vgl. S. 200).

Als Belege einer Anlehnung an die Bibel des Alten Testamentes dienen die Citate in unsrer Blütenlese:

S. 40 (Ep. 123, 11 vgl. Weish. 2);

S. 126 (Ep. 95, 51 vgl. Is. 58, 7)[4];

S. 158 (Ben. II, 2 vgl. Ps. 8, 6 ff.);

S. 175 (Ep. 24, 26 vgl. Eccli. 1, 1 ff.);

S. 164. 165 (Ep. 115, 5 = Ben. I, 6, 3 vgl. Is. 1, 11. 17);

ferner S. 21 Anm. 1 (Ep. 102, 25) vgl. mit der in I. Tim. 6, 7 wiedergegebenen Stelle Job 1, 21 oder Eccli. 5, 14[5].

Für Senecas Berührung mit dem Christentum sind diese Stellen zwar nicht beweiskräftig; aber daß er überhaupt aus der übernatürlichen Offenbarung geschöpft hat, kann nun wohl nicht mehr bezweifelt werden.

[1] Vgl. *Plato*, Phaed. p. 69, c. 38; Weish. 8, 7.

[2] Kreyher a. a. O. S. 81 führt daher ohne zwingenden Grund jene Stellen Senecas auf das Evangelium zurück.

[3] Vgl. oben S. 204, Anm. 1. — Wenn Kreyher annimmt, daß Seneca dieses Bild aus dem Korintherbrief entlehnt habe, übersieht er, daß doch dem römischen Philosophen die Erzählung des Menenius Agrippa jedenfalls näher lag als der Paulinische Brief.

[4] Das Citat aus Seneca ist dahin zu vervollständigen: „daß man dem Irrenden den Weg zeige und mit dem Hungrigen sein Brot teile", und Is. 58, 7 lautet: „Brich dem Hungernden dein Brot und führe den umherirrenden Bettler in dein Haus."

[5] Aus den auf S. 205 dargelegten chronologischen und innern Gründen kann man wohl hier Kreyher nicht beipflichten, wenn er Seneca auf jenen Paulinischen Brief, statt auf das Alte Testament zurückführt.

Digitized by Google

IV. Aber selbst wenn wir für die vorerwähnten Stellen (unter I—III) sonach einen christlichen Einfluß nicht annehmen, so verbleiben doch zahlreiche Gleichnisse und Sentenzen, für welche wenigstens bis dahin eine andere Quelle als das Neue Testament nicht bekannt wurde. Daß aber alle diese auffallenden Anklänge auf Zufall beruhen, erscheint doch kaum glaubhaft. Beispielsweise seien aus unserer Blütenlese angeführt:

S. 6 Anm. 1 (Gleichnis vom reichen Manne);
S. 41 „ 2 (Vom Senfkörnlein);
S. 57 „ 1 (Vom Abschneiden der ärgernden Hand ꝛc.);
S. 70 „ 1 (Vom Knechte mit den Pfunden);
S. 158 „ 2 (Vom Sonnenschein über Gerechte und Ungerechte);
S. 166 „ 1 (Vom Säemann);
S. 170 „ 1 (Von Dornen und Feigen).

Ausgehend von unserer Annahme, daß Seneca alles Christliche nur in verschleierter Form erwähnt, dürfen wir wohl die Andeutungen

S. 51/52, sowie S. 173 (Ep. 41), 203 auf Christus und sein Leiden,

S. 179 Anm. 2 auf die Auferstehung Christi,

S. 151 (Ep. 24 und 14) auf christliche Martyrer,

S. 170—173 auf die christliche Lehre von der Erlösungsbedürftigkeit und

S. 185 Anm. 4 auf die christlichen Grabinschriften beziehen[1].

Warum sollte auch der vielseitige, geistreiche Eklektiker, dessen Schriftstellerdevise lautet: Quod verum est, meum est (Ep. 12. 11). gerade an den (auch rein menschlich betrachtet) so einzig schönen, so schlichten, treffenden Parabeln[2] und Sentenzen des Neuen Testaments interesselos vorübergegangen sein? Sei es nun, daß

---

[1] Auffallend ist, wie sich der Anklang an Röm. 12, 15, dem wir zuerst in Clem. II. begegnen (S. 126/127), in der um 8 Jahre spätern Ep. 103 (S. 15) dem Wortlaute und Geiste des Römerbriefes genähert hat. Doch zu Folgerungen berechtigt das nicht; Senecas Neigung zur Hyperbel mag bei der einen oder der andern oder bei beiden Stellen mitgespielt haben.

[2] Vgl. P. Baumgartner, Geschichte der Weltlitteratur I (1897), 140, Anm. 3. — Senecas Urteil über Parabeln haben wir oben S. 109, Anm. 3 gesehen.

Digitized by Google

er die heiligen Bücher der Christen gelesen hat, sei es, daß er den Inhalt — was wahrscheinlicher ist — nur mündlich erfuhr: jedenfalls trat ihm in Lehre und Leben der Christen etwas so Neues, so Wunderbares, so Überweltliches und doch so Geistesverwandtes entgegen, daß er sicherlich darauf bedacht war, das Gehörte und Miterlebte in seine Werke zu verweben. Zumal die christlichen Glaubenszeugen boten ihm Beispiele eines todesmutigen Heroismus, wie er auf dem Boden der Stoa freilich nie erblühte, aber doch als Ideal angestrebt wurde.

Endlich ist es doch wohl mehr denn ein zufälliges Zusammentreffen, daß die Gefangenschaft des Apostels Paulus bis zu Senecas Sturz (Ende 62) sehr mild vollzogen worden ist, und daß die Christenverfolgung (64) sowie das Martyrium der Apostelfürsten (67) in die Zeit nachher fallen.

Wie immer jedoch Senecas äußere Beziehungen zum Christentum gewesen sein mögen, das eine steht fest, daß er für die nächsten Jahrhunderte eine Leuchte war am Wege zur christlichen Wahrheit. Auf ihn passen die Verse, die Dante an seinen Führer Virgil richtet:

Facesti come quei che va di notte,
Che porta il lume retro e sè non giova,
Ma dopo sè fa le persone dotte.

(Du warst wie einer, der im Dunkeln schreitet,
Die Fackel hinter sich, die ihm nichts nützt,
Jedoch den Spätern nach ihm Licht verbreitet.)

(*Dante*, Purg. XX I. 67.)

Digitized by Google

Schlußwort.

Nicht nur in den Zeiten eines Lactantius, Auguſtinus und Hieronymus, jener erlauchten Geiſter, welche den Glaubensinhalt des Chriſtentums mit den Denkformen des klaſſiſchen Altertums zu vermählen ſuchten, und nicht nur in den Jahrhunderten, da ſtille Mönche das Erbgut der Klaſſiker hüteten und uns in den Kloſterbüchereien vervielfältigt hinterließen, galt unſer Philoſoph als Fundgrube goldener Lebensweisheit[1]: auch neuere Forſcher und Denker haben ſich in der weltfreien, weltfrohen Geiſtesatmoſphäre erquickt, welche uns aus ſeinen Schriften entgegenweht[2].

In der That, Senecas ſtolzes Wort: „Für die Nachwelt ſchreibe ich“[3], hat ſich durch 19 Jahrhunderte, und zwar auch

---

[1] Dante, welcher ihm im Jenſeits den Ehrenplatz bei den Koryphäen des Altertums: Ariſtoteles, Plato, Cicero (Inf. IV, 141) giebt, führt ſeine Werke mehrfach an: in Convivio I, 8, 91 (= Ben. II, 1, 4; ſ. S. 138, Anm. 2); II, 14, 127 (= Nq. I, 1, 3: Meteor beim Tode des Auguſtus); IV, 12, 89 (= Nq. III, pr. 2 oder Ep. 76, 3?); in De volgari eloquio I, 6 (= Ep. 28, 4: nos, cui . . . [in exilio] patria mundus; ſ. S. 151, Tranq. 4); in De Monarchia II, 5 (= *Haase*, Sen. op. III, 473: De iustitia V, 1). — Vgl. auch den Artikel Seneca in dem gründlichen Dante-Wörterbuch: *Scartazzini*, Enciclopedia Dantesca II (Milano 1899), 1791; ferner F. X. Kraus, Dante, ſein Leben ꝛc. (1897) S. 263 f.

[2] Es dürfte daher auch die Einführung einer Anthologie aus Seneca in die Gymnaſien zu erwägen ſein, wie dies z. B. von Böhm (Progr. [Berlin 1856]: Seneca und ſein Wert für unſere Zeit) ſowie von Holzherr (Progr. [Raſtatt 1858/59]: Der Philoſoph Seneca) angeregt wurde. Letzterer empfiehlt folgende Stücke: Ep. 2. 6. 14. 22. 28. 41. 58. 66. 67. 71. 74. 76. 85. 88. 90. 95. 110. 114. 115. 120. 121; Tranq. 1; Nq. I prol.; Ad H. 8, 4; Ben. IV, 5. 23.

[3] Ep. 8, 7. — „Ich werde in Gunſt ſtehen bei der Nachwelt und kann Namen [anderer] mit mir emporziehen zu ewiger Dauer“, ſchreibt er an anderer Stelle (Ep. 21, 5) im Anſchluß an Epikurs Briefe an Idomeneus: „Meine Briefe werden dich bekannter machen als alles, was du hochhältſt und weshalb du hochgehalten wirſt.“

Digitized by Google

nördlich vom Tiberstrom, wieder und wieder bewährt, und solange des Menschen Leben hienieden ein „Kriegsdienst" ist[1], so lange wird auch die Parole gelten: Placidus et inconcussus (Friedsam und unentwegt)![2]

Menschen sind die Menschenkinder
Aller Zeiten, aller Zonen,
Ob sie unter Birkenbüschen,
Ob sie unter Palmen wohnen.

(F. W. Weber, Dreizehnlinden XVII, 3.)

Im Jahre 1541 sammelte Erasmus, dem wir eine Ausgabe der Werke Senecas verdanken, dessen schönste Sentenzen in Flores Senecae.

Der bekannte Altertumsforscher Lipsius († 1606) schreibt: Senecam commentari incepi: pergo sedulo, et in ipso labore fructum eius capio: formari et emendari (Ich habe begonnen, Seneca zu erläutern; ich fahre emsig fort und schon bei der Arbeit pflücke ich deren Frucht: veredelt und durchgebildet zu werden). (Ep. ad Belg. Cent. I, 42.)

Selbst der sonst gestrenge Jesuit Possevin anerkennt in seinem Apparatus sacer III (Venet. 1606), 204:

Miris aculeis ad virtutis studium inflammat et ab humilioribus curis ac sordidis voluptatibus avocat (Mit wunderbarem Sporn entflammt er zum Tugendeifer und hält zurück von niedriger Sorge und schmählicher Lust).

Der Bischof von Norwich, Hall († 1656), schrieb über Seneca ein Werk: Heaven on earth or of true peace and tranquillity of mind (Der Himmel auf Erden oder vom wahren Frieden und Gleichmut).

Die goldenen Sprüche Senecas bilden ferner einen Hauptbestandteil der Manductio ad coelum, in welcher der als Kardinal und Cisterciensergeneral im Jahre 1674 verstorbene Gelehrte Bona die Schriften der spätern Stoiker, auch des Mark Aurel und Epiktet, aufs glücklichste verwoben hat. Eine deutsche Aus-

---

[1] Vgl. S. 52, Anm. 2.
[2] *Seneca*, Ep. 59, 14.

Digitized by Google

gabe erschien von Schneider, „Bona, Wegweiser zum Himmel". Freiburg, 1876.

Svaning, ein Kopenhagener Gelehrter, ist der Verfasser von Senecae theologia moralis. 1717.

Der Jesuitenpater Schellenberch aus Trier bot der lateinkundigen Christenwelt den Seneca christianus, i. e. flores christiani ex Senecae epistolis collecti (1769) mit dem als Einladung an den „geneigten Leser" gewiß rückhaltslosen Motto:

Tolle, lege, christiane, et erubesce!
(Nimm, lies, mein Christ, und erröte!)

Und ein Jahrzehnt später ruft sogar der Wortführer der französischen Encyklopädisten, Diderot, aus: „Ach, wenn ich Seneca früher gelesen hätte! ... Wie viel Leid würde er mir erspart haben!"

(Essai sur les régnes de Claude et de Néron et sur les mœurs et les écrits de Sénèque. Paris 1779.)

Aus dem nun zur Neige gehenden Jahrhundert sei neben den früher angeführten Schriften von Böhm, Holzherr und Kickh (S. 39 Anm. 1 und S. 199. 201) insbesondere der belesene und geistvolle Verteidiger des Katholicismus De Maistre erwähnt, welcher Senecas Briefe des trésors de morale et de bonne philosophie nennt und beifügt: ‚Il y a de ses Epîtres, que Bourdaloue ou Massillon auraient pu réciter en chaire avec quelques légers changements.' (Soirées de St-Pétersbourg II [1821], 161.)

Den guten Schluß möge der gottselige Verfasser der „Nachfolge Christi" bilden, Thomas von Kempen (gest. 1471), welcher Senecas Schriften nicht nur kennt und wörtlich anführt[1], sondern so recht eigentlich in derselben Luft der Innerlichkeit und der Seelenruhe atmet, — verklärt freilich durch das Glück des Glaubens und jenes Friedens, „den die Welt nicht giebt."

[1] Einige Parallelstellen sind auf S. 14 (Anm. 2) und S. 133 (Anm. 1) nebeneinandergestellt.

Digitized by Google

Und wenn wir in diesem Geiste unsern Philosophen in seiner Einsamkeit aufsuchen, so wird auch er — wie er so schön von einem geistigen Besuche bei den Weisen der Vorzeit sagt — (De brev. vitae 14, 5), „so wird auch er immerdar für uns Zeit haben und keinen mit leeren Händen entlassen: ja, keiner wird von ihm hinweggehen, dessen Herz nicht glücklicher wäre und ihm inniger zugethan."

Da aber Senecas friedliche Villa etwas verborgen liegt und fernab vom lärmenden Forum des Alltags, so möchte unser Büchlein ihrem Besucher den kürzesten Fußpfad zeigen, indem es zugleich im Vorbeigehen „Neues und Altes hervorholt" [1].

Die Losung aber lautet:

DISCE GAUDERE!

---

[1] Matth. 13, 52: ... *γραμματεὺς ... ὅμοιός ἐστιν ἀνθρώπῳ οἰκοδεσπότῃ, ὅστις ἐκβάλλει ἐκ τοῦ θησαυροῦ αὐτοῦ καινὰ καὶ παλαιά.*

Digitized by Google

Digitized by Google

Register.

Zur Erläuterung der Ziffern: Beispielsweise bezeichnet 18, 4 das vierte Citat auf Seite 18 (oben von der Seite an gezählt), also Tranq. 14, 3.
Außerdem mögen stets die nachfolgenden Seiten bezw. Citate verglichen werden.

A.

Abendgedanken 48, 3. 69, 1.
Aberglaube 168, 5. 119, 5.
Abhärtung 27. 30, 8.
Absicht (Beweggrund) 91.
Adel 122, 4.
Affekte 53—55.
Alexander der Große (gegen die Schmeichelei) 90, 7. 148, 4.
Allgemeinheit des Glaubens an Gott 155, 1; an die Unsterblichkeit 179, 3; an die Gebetserhörung 162, 2.
Alter 84.
Apathie 78, 3.
Armut 24; „im Geiste" 19.
Arzt 141.
Astrologie 119, 5.
Astronomie 111. 113. 185, 2; 186.
Auferstehung und Wiedersehen 185.
Autoritätenkult 104.

B.

Begnadigung 144.
Beichte 48.
Beispiel, mehr als Lehre 49, 5. 19, 3. 77, 1; schlechtes 15.
Bekehrung und Besserung 35. 44. 49. 53.
— durch Milde 41, 7.
Beleidigung 130. 145, 6.
Beredsamkeit 109.
Besuchmachen 97, 2 u. 3. 4, 2—4. 9, 2—4. 17, Anm. 1.
Bitten und Danken 138.
Briefschreiben 101.
Bücher als Freunde 103.
— als Prunkstücke 120, 1.

C.

Charakterfestigkeit 88.
Christliches bei Seneca 212 ff.

Einen äußerst sorgfältigen Index rerum memorabilium enthält Haases Ausgabe in Bd. III, S. 484—593. Daselbst finden sich in alphabetischer Ordnung nicht nur die Eigennamen und die sprachlichen Merkwürdigkeiten, sondern auch die bekanntesten Sentenzen sowie alle Erörterungsgegenstände — aus sämtlichen Prosawerken Senecas unter glücklich gewählten Stichwörtern mit genauer Verweisung auf die Fundstellen verzeichnet.

Digitized by Google

D.

Dankbarkeit 138.
Dichter (der Leidenschaften) 119, 4. 169, 4.

E.

Ehescheidungsprozesse 147.
Ehrgeiz 8. 152, 7. 153, 3.
Eigentum, geistiges 104, 2. 105, 3.
Einsamkeit 14.
— falsche 17, 3. 18, 2.
Eis (in Getränken) 29.
Ende der Welt 186.
Epikur (oft nur Deckmantel) 28, 9 und 10.
Erbsünde und Heilsbedürfnis 169.
Erfolg 91, 8.
Ergebung 70. 159.
Erholung 97.
Erziehung 33, 2 und 3.

F.

Familie (Solidarität im Weltplan) 123, 1. 162, 1.
— Pflichten 96.
Faschingszeit 26, 5.
Fasten 31.
Fegfeuer 183, Anm. 2.
Feindesliebe 125.
Fensterscheiben 26, 3. 30, 8.
Fleisch und Geist 27, 4 u. 8. 182.
Fortschreiten 55.
— sonst Rückschritt 55, 6.
Frauen, Gemütsstärke 83, 6.
Freiheit, moralische 91. 163, 1.
— politische 146. 151.
Freude, wahre 60, 98, 3.
Freundschaft 94; falsche 96, 6.
Frühschoppen 29, 7.
Furcht vor der Zukunft 79.
Fürst 143. 145, 7.

G.

Geben und Danken 135.
Gebete und Weltplan 162.
— thörichte 96, 8. 165.
„Gebildete" 35. 93, 1. 110, 4.
Gelegenheit zu Affekten 53.
Genie-Menschen 10, 3.
Genius (Schutzengel) 167, 3.
Geschäftigkeit 13.
Geschichtschreibung 148, 1.
Geselligkeit 98.
Gesetzgebung 146.
Gesundheit 77. 98.
Gewissensstimme 167, 1.
Gewissenserforschung 48.
Gleichgültiges (Adiaphora) 24, 1.
Gleichmut 67.
Glück, wahres 60.
— scheinbares 64.
Goldenes Zeitalter 174.
Gott 154.
Gottesverehrung 164.
Grazien (Symbol für Huld und Dank) 140, 7.
Gut, wahres 22, 5. 24, 1. 25, 2. 33, 1. 60, 5. 63, 2.

H.

Harmonielehre 119, 2.
Heiligenkult 50.
Herzensfreude 60.
Homer (Stoiker oder Epikureer) 118.
Humanität 121.
Hyperbeln (stoische) 38.

I.

Ideal des Weisen 51. 173.
Ignorabimus 102, 6.
Instinkt der Tiere 115, 4.
Juden 211, Anm. 3.

K.

Kaiser 144, 2.
Kampf (im Leben) 52.
Kardinaltugenden 52, Anm. 1. 213.
Kasuistik 58, 2 u. 5.
Kindesliebe 95.
Körperwelt (nur Schein) 65, 6.
Kometen 114, 2.
Kopernikanisches Weltsystem 113, 5 und 6.

Digitized by Google

Kosmopolitismus 122. 124. 126. 151.
Kraft und Stoff 154. 156.
Krankheit 76.
Kreislauf der Elemente 112.
Krieg 148, 5.
Kunst (Mißbrauch) 119. 20.

L.

Lateinische Sprache 108, 5. 109, 1.
Lebensreise 4, 1. 85, 4. 181, 1.
Lebensrolle 2, 1. 3, 2. 69, 2. 88, 2.
Lebenszeit 2.
Lebenszweck 1.
Legalität (äußere) 147, 4.
Lehre und Leben (übereinstimmend) 39. 57, 4. 59.
Lehrer 141.
Leiden 73. 78. 160.
Licht und Wärme 115, 1.
Luftdichtigkeit 114, 4.
Luxus 26.

M.

Mahlzeiten 26, 2. 29. 32.
Maßhalten 57. 62.
Materie 65, 6. 154.
Meinung, öffentliche 92.
Menschenrechte 124, 5.
Mitte, goldene 25, 1. 58, 1.
Modethorheit 65, 3.
Monarchie 143.
Morgenvorsatz 127, 5.
Muße, edle 12.
— träge 17, 3.

N.

Nachsicht und Milde 127.
Nächstenliebe 121. 126.
Naturforschung 111.
Naturgemäßes Leben 12, 4. 46.

O.

Ohrringe 26, 7.
Opfer, religiöses 164.
Ordensregeln s. Einsamkeit, Abhärtung, Armut.

P.

Parabeln 109, 7.
— aus dem Evangelium 214.
Paradies (Urzustand) 174, 5. 6.
Paradoxa, stoische 38.
Pessimismus 174. 177, Anm. 1.
Philologie 118.
Philosophie als Grundlage 45, 5. 59, 3. 111, 4.
— falsche 45, 6. 102, 5 u. 6. 117.
— von der „Menge" verachtet 35 bis 41.
— prahlerische 43.
Planetenbahnen, wahre 113, 5.
Politik 148. 10. 12, 3.
Predigt, fruchtlose 56, 4.
Prüfungen des Schicksals 73. 78. 157.
Purgatorium 183, Anm. 2.

R.

Rache 128.
Rechtspflege 145, 3. 146, 6. 147.
Regenbogen 114, 5.
Reichtum 18.
— in der Hand des Weisen 24. 63, 1.
Reisen 99, 3.
Religiosität 70. 159. 164.
Reue 49, 3.
Ruhm 10. 106, 8.

S.

Samenkorn (Parabel) 41, 2. 166, 3.
Scheinheiligkeit 43.
Schenken und Danken 133.
Schicksal s. Vorsehung, Prüfung.
Schmeichelei 90.
Schöpfung 113, 1. 156.
Schriftstellerthätigkeit 106.
Schwere, spezifische 115, 3.
Seele 178.
Seelenruhe 61, 6.
Selbständigkeit, wissenschaftliche 104.
Selbstgenügen 62.
Selbstmord 71, Anm. 2.

Digitized by Google

Seligkeit im Jenseits 183.
Siesta 97, 8.
Sinnenlust 27.
Sklaven 123.
Sonnenaufgang, scheinbar 114, 1.
Sonnenfinsternis 114, 3.
Sophistik 118.
Spiegel 27, 2. 49, 1.
Spötter und Tugendverächter 35. 37—41.
Sprachliches 107.
Sprachreinigung 110.
Staat 143.
Staatsdienst 152.
„Staatsgefährlichkeit" der Philosophen 149, 2.
Stadtleben 14, 2. 99, 2.
Stenographie 109, 2.
Sterben 5, 4. 85. 181.
Stil (Schreibweise) 107.
Stoicismus 102, 7. 78.
— übertriebener 78, 3. 38.
Strafrechtspflege 144. 147.
Studium 102.
— eitles 115, 6.
Stutzerhaft 33, 6. 34.

T.

Tacitus[1] (Senecas letzte Worte) 173, 1.
Theater 36, 3. 37, 1. 28, 5.
Thränen 80, 5. 82, 6. 126 Anm. 3.
Tod 85.
— als Strafe 174, 5. 178.
— frühzeitiger 2, 1—3. 3, 1. 86, 5—8. 87, 2.
— geistiger 3, 2. 5, 3. 17.
Totes Meer 115, 3.
Trauer 80.
Tugend 61.
— und Lustgefühl 33, 5. 60, 4. 62, 2.
— Einheitlichkeit 58.

U.

Übel s. Gut.
Undank 137. 142.
Unerschütterlichkeit 70. 37.
Unsterblichkeit 178.
Urteil (über d. Nächsten) 131. 137, 6.

V.

Vaterland 144, 2. 149, 2. 151, 5 und 6.
Vegetarismus 31.
Verborgenheit und Muße 13.
Verfolgung 149.
Verstorbene (Andenken) 82.
Vielwisserei 115, 6. 116—119.
Volksgunst 10. 92.
Voraussicht 67.
Vorbilder 50. 76, 5.
Vorsehung 157.

W.

Wahrheit 102, 9. 103, 1.
Weltuntergang und -Erneuerung 186.
Willensfreiheit 163, Anm. 1.
Wohlleben 28. 30, 5.
Wohlthaten 133.

Z.

Zeitgeist 26, 1.
Zeitvergeudung 4. 116.
Zorn 41. 131. 128.

[1] Seneca ist bei Tacitus in den Annalen 14, 53 u. 54; 15, 62—64 sprechend aufgeführt, und erwähnt in den Annalen 12, 8, 7; 13, 2, 1; 13, 3, 6; 13, 6, 11; 13, 11, 6; 15, 23, 17; 15, 63, 1.

Berichtigung: S. 117, Anm. 2 soll es heißen: *Dante*, De monarch. III, 13 i. f. — statt: III, 24. — Zu Anm. 2, S. 44 ist beizufügen: S. 263.

LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA
Digitized by Google

In der Herderschen Verlagshandlung zu Freiburg im Breisgau ist soeben erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Di mondo in mondo.

Florilegio Dantesco colla traduzione tedesca di contro.

Von Welt zu Welt.

Ein Dante-Album mit deutscher Übersetzung.

Von

B. A. Betzinger.

Quer-12°. (X u. 308 S.) *M.* 3; geb. in Leinwand *M.* 4.

„Dem gewissenhaften Dante-Forscher, der es sich zur Pflicht machen muß, von den unzähligen Veröffentlichungen Kenntnis zu nehmen, mit welchen alljährlich das Gebiet der Dante-Litteratur bereichert wird, ist nur selten die Freude gegönnt, auf Arbeiten zu treffen, welche nicht bloß sein Interesse voll und ganz in Anspruch nehmen, sondern auch ihn erquicken und sozusagen Erholungspunkte auf dem im ganzen eintönigen und oft genug langweiligen Wege bilden. Eine solche Arbeit ist jedenfalls die uns hier vorliegende, und kann der Gedanke ihrer Abfassung und Veröffentlichung vorbehaltlos als ein glücklicher bezeichnet werden. Das Buch bietet eine reiche Sammlung von Danteschen Diamanten und Perlen, d. h. von den schönsten und zugleich wichtigsten Stellen aus des Dichters Werken, besonders aus seiner großen Dichtung, im Original und gleichzeitig in deutscher Übersetzung dar. Mit rühmlicher Selbstverleugnung hat der Verfasser darauf verzichtet, eigene Übersetzungen zu geben; er hat zu den besten vorhandenen gegriffen und nur dann Änderungen vorgenommen, wenn solche ihm unbedingt geboten schienen. Das ist nur zu loben. Wir haben nachgerade der deutschen Dante-Übersetzungen eher zu viel als zu wenig, und eine „Blumenlese aus Dante" sollte

Digitized by Google

immer zugleich eine Blumenlese des Besten sein, was bis dahin in der Übersetzungskunst geleistet worden ist, wie der Herr Verfasser sehr richtig erkannt hat. Es giebt, wie anderswo, Italien nicht ausgenommen, Tausende und aber Tausende von Gebildeten, welche nun einmal die Geduld nicht haben, ein so großes und so schwieriges Gedicht wie das Dantesche von Anfang bis zu Ende zu lesen: solchen wird dieses mit feinem Verständnis bearbeitete Album, welches das Schönste und Inhaltreichste aus Dantes Dichtung enthält, in hohem Grade willkommen sein und vortreffliche Dienste leisten, sie vielleicht auch ermuntern, an die Lektüre des Ganzen sich zu wagen. Aber auch wer Dante kennt und in seinen Werken zu Hause ist, wird dieses Buch mit großer Befriedigung lesen und manchen Gewinn daraus ziehen. Die schöne Anordnung und klare Übersichtlichkeit des Stoffes machen das Werk zugleich zu einem sehr bequemen Nachschlagebuch für jeden, der ohne allzu großen Zeitverlust mit den tiefsinnigen Gedanken des großen Dichters sich bekannt machen will, sowie auch für den Forscher, der sein Gedächtnis aufzufrischen wünscht. Der von umfassender Sachkenntnis zeugende Anhang (S. 245 bis 296) beweist, wenn es überhaupt des Beweises bedürfte, daß wir es hier keineswegs mit einem Neuling oder Dilettanten zu thun haben, sondern mit einem gründlichen und ernsten Gelehrten, welcher mit dem von ihm behandelten Gegenstande völlig vertraut ist. Die beiden genauen Register am Schlusse erleichtern wesentlich den Gebrauch des vornehm ausgestatteten Buches. Es gereicht mir zur Freude, diese Arbeit aufs wärmste empfehlen zu können."

Dr. Scartazzini.

„... Die Italiener haben in ihrer populären Dante-Litteratur, auch abgesehen von den eigentlichen „Phraseologien", manches Hilfsmittel, welches der Popularisierung der Divina Commedia dient. Für unser deutsches Publikum fehlte etwas Derartiges, und es kann daher nur dankbar begrüßt werden, wenn uns ein begeisterter Dante-Freund in dem hier angezeigten Büchlein ein solches Dante-Album bringt. ... Die typographische Ausstattung dieses liebenswürdigen Büchleins ist sehr schön und sorgfältig. Ich wünsche diesem Album die weiteste Verbreitung und die allerfleißigste Benutzung."

Geh. Hofrat, Prof. Dr. F. X. Kraus in der „Literar. Rundschau".

„Dieses vornehm ausgestattete Buch giebt in übersichtlicher Anordnung eine Auswahl der schönsten und wichtigsten Stellen aus der unvergleichlichen Dichtung Dantes. Den Originalcitaten ist die deutsche Übersetzung gegenübergestellt. . . . Den zahlreichen Verehrern des unsterblichen italienischen Dichters wird das Album eine willkommene Nachlese bieten; denjenigen, die sich an das Studium der Divina Commedia noch nicht herangewagt haben, kann diese Publikation einen Vorgeschmack von den Schönheiten geben, die ihrer bei liebevollem Eindringen in „die heilige Dichtung, an welche Hand anlegten Erd' und Himmel", warten. Möge das Büchlein der Dante-Gemeinde viele neue Mitglieder zuführen!"

(Deutscher Reichs-Anzeiger u. Kgl. Preuß. Staats-Anzeiger. Berlin 1897. Nr. 20.)

Digitized by Google

In der **Herderschen Verlagshandlung** zu Freiburg im Breisgau ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Christliche
Lebensphilosophie.

Gedanken über religiöse Wahrheiten.

Weitern Kreisen dargeboten

von

Tilmann Pesch,

Priester der Gesellschaft Jesu.

Mit Approbation des hochw. Herrn Erzbischofs von Freiburg.

Vierte, unveränderte Auflage.

12°. (XII u. 604 S.) *M.* 3.50; in feinem Halbleinwandband *M.* 4.70.

„. . . Welch ein herrliches Buch! . . . Es spricht darin eine Menschen- und Seelenkenntnis, welche hinabdringt in die geheimsten Falten des Herzens, die Triebfedern des Guten, die geheimen Quellen des Bösen gründlich bloßlegend. Es redet da eine Liebe zum Seelenheile anderer, welcher man anfühlt die heilige Überzeugung, daß die Seele gewinnen alles gewinnen heißt.

Und in welch anziehendes Gewand ist diese Lebensphilosophie gekleidet! Da ist nichts trocken, abstrakt, langweilig. Man mag das Buch aufschlagen, wo man will, sofort wird man gepackt durch irgend eine neue, überraschende Auffassung, durch einen Geistesblitz, einen tiefen Gedanken, ein Goldkorn echt christlicher Lebensweisheit.

Möge das Buch eine weite Verbreitung finden und mögen recht viele trinken aus dieser Quelle der Weisheit! Je mehr man daraus schöpft, desto mächtiger fließt sie." (Vaterland. Luzern 1896. Nr. 262.)

Digitized by Google

In der **Herderschen Verlagshandlung** zu Freiburg im Breisgau ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Lebensweisheit

in der Tasche.

Von

Fr. **Albert Maria Weiß** O. Pr.

Siebente Auflage.

12°. (XVIII u. 504 S.) *M.* 2.80; eleg. geb. in Leinwand mit Goldtitel *M.* 3.60; in feinem Halbfranzband *M.* 5.50.

„Eine Fülle ernster Gedanken und wahrhafter Lebensweisheit ist es, die uns hier von dem berühmten Verfasser der fünfbändigen ‚Apologie des Christentums' in anspruchsloser Form dargeboten wird. Doch gerade die Bescheidenheit, mit der sich das Werkchen giebt, berührt so ungemein sympathisch und macht uns dasselbe lieb und wert. In zwangloser Form, in Prosa wie in gebundener Rede anscheinend bunt durcheinandergestreut und doch sorgsam systematisch eingeteilt und entwickelt, bieten die Lehren und Winke einen Fingerzeig für alle Lagen des Lebens sowie für alle Fragen von Wichtigkeit, die uns der Ernst des Daseins zur Lösung entgegenführt. Ein kräftig sprudelnder Born immer neuer Anregung zur Selbstthätigkeit des Geistes und zur Beobachtung eines wahrhaft christkatholischen Lebenswandels, das ist die ‚Lebensweisheit' des Fr. Albert Weiß, die wir jedem Gebildeten nur aufs angelegentlichste empfehlen können." (Deutsche Reichszeitung. Bonn 1893. Nr. 108.)

Digitized by Google

Digitized by Google

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY,
BERKELEY

THIS BOOK IS DUE ON THE LAST DATE
STAMPED BELOW

Books not returned on time are subject to a fine of 50c per volume after the third day overdue, increasing to $1.00 per volume after the sixth day. Books not in demand may be renewed if application is made before expiration of loan period.

NOV 18 1924

15m-4,'24

Digitized by Google

YB 41459

Digitized by Google